

РУКОВОДСТВО
къ
ИЗУЧЕНИЮ САНСКРИТА

(ГРАММАТИКА, ТЕКСТЫ и СЛОВАРЬ)

СОСТАВЛЕННОЕ

В. Θ. Миллеромъ
ПРОФ. МОСКОВСК. УНИВЕРСИТЕТА.

и

Θ. И. Кнауэромъ
ПРОФ. КІЕВСК. УНИВЕРСИТЕТА.

Цѣна 1 р. 50 к.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1891.

РУКОВОДСТВО
къ
ИЗУЧЕНИЮ
САНСКРИТА

(ГРАММАТИКА, ТЕКСТЫ и СЛОВАРЬ)

составленное

проф. московск. университета **В. О. Миллеромъ**,
проф. киевск. университета **Θ. И. Кнауэромъ**

Санкт-Петербург
1891

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Предпринимая изданіе «Руководства къ изученію санскрита», мы имѣли въ виду удовлетворить потребности, уже давно ощущавшейся въ подобномъ руководствѣ и особенно усилившейся съ тѣхъ поръ, какъ изученіе санскрита признано обязательнымъ для студентовъ славяно-русскаго и отчасти классическаго отдѣловъ историко-филологическихъ факультетовъ. «Руководство» составлено примѣнительно къ экзаменнымъ требованіямъ по санскриту отъ испытываемыхъ въ комиссіи историко-филологической *), но содержитъ въ хрестоматіи, кромѣ рекомендуемыхъ «Правилами» текстовъ изъ Махабараты, Хитопадеши и Панчатантры, нѣкоторые болѣе трудные тексты, какъ матеріалъ для

*) См. стр. 22 и 29 «Правилъ, требованій и программъ испытаній въ комиссіи историко-филологической», утвержденныхъ г. Министромъ Народнаго Просвѣщенія 10 декабря 1890 г.

чтенія тѣмъ студентамъ, которые не ограничиваютъ изученіе санскрита однимъ или двумя обязательными семестрами. Для болѣе отчетливаго усвоенія грамматики мы сочли полезнымъ приложить къ ней «Упражненія» (стр. 112—124), снабженныя ссылками на §§-ы и необходимыми поясненіями. Что касается фонетики и морфологіи, то нѣкоторыя отступленія отъ обычныхъ практическихъ грамматикъ санскрита вызваны желаніемъ согласовать до нѣкоторой степени научныя требованія съ практическимъ удобствомъ. Слѣдуетъ имѣть въ виду, что преподаваніе санскрита на историко-филологическихъ факультетахъ ведется профессорами сравнительнаго языкознанія, которые въ своихъ курсахъ фонетики и морфологіи индо-европейскихъ языковъ принуждены научно перерабатывать грамматическій матеріалъ санскритской грамматики, освѣщая его сравнительнымъ методомъ. Поэтому мы считаемъ цѣлесообразнымъ, чтобы между научными взглядами и такъ наз. *правилами* практической грамматики по возможности не было несоотвѣтствія.

Въ качествѣ практическаго указанія, выработаннаго многолѣтнимъ личнымъ преподавательскимъ опытомъ, можетъ быть дано то, что послѣ перваго ознакомленія съ важнѣйшими правилами фонетики и морфологіи полезно скорѣе приступать къ чтенію и разбору текстовъ, такъ какъ посредствомъ наблюденія звуковыхъ законовъ и формъ языка въ связной рѣчи тѣ и другія усвоятся гораздо легче, чѣмъ въ параграфическомъ изложеніи грамматики. Такимъ образомъ уже въ первомъ полугодіи,

послѣ усвоенія студентами отдѣловъ I и II нашего «Руководства», слѣдуетъ сопровождать ученіе объ именномъ и мѣстоименномъ склоненіи переводомъ и разборомъ грамматическихъ упражненій (№№ I—XV) и чтеніемъ Наля, причемъ встрѣчающіяся глагольныя формы объясняются преподавателемъ или справкой съ указанными въ примѣчаніяхъ параграфами грамматики. Во второмъ полугодіи можетъ быть пройдено ученіе о спряженіи и (вкращѣ) отдѣлъ IV — о сложеніи словъ, — при чемъ для закрѣпленія этого грамматическаго матеріала въ памяти учащихся рекомендуется разборъ упражненій (№№ XVI—XXVIII) и чтеніе Хитопадеші и Панчатантры.

Что касается сравненія звуковъ и формъ санскрита съ соотвѣтствующими имъ другихъ индо-европейскихъ языковъ, то, не находя по нѣкоторымъ практическимъ соображеніямъ удобнымъ ввести его въ «Руководство», мы считаемъ однако внесеніе сравнительнаго метода со стороны преподавателя въ высшей степени полезнымъ, въ виду того, что индо-европейскія «параллели» значительно помогаютъ учащемуся въ усвоеніи грамматики санскрита и готовятъ его къ изученію систематическаго курса сравнительнаго языкознанія, въ чемъ мы лично неоднократно убѣждались въ теченіе нашей преподавательской практики. Конечно, при этомъ объемъ сравнительно-грамматическаго матеріала не долженъ подавлять грамматику санскрита, но лишь служить къ разъясненію его фонетики и морфологіи.

Приступая къ обработкѣ «Руководства» по совмѣстно обдуманному плану, составители раздѣлили между собою трудъ такимъ образомъ, что грамматическую часть взялъ на себя В. О. Миллеръ, составленіе же хрестоматіи и словаря О. И. Кнауэръ.

Въ заключеніе считаемъ долгомъ принести глубокую благодарность профессору Ф. О. Фортунатову, помогавшему намъ своими совѣтами по грамматическимъ вопросамъ и читавшему корректурные листы грамматики.

Составители.

ОТДѢЛЪ I.

Звуки и буквы.

§ 1. Письмо, наиболѣе употребительное для санскрита, — языка религіи и литературы древней Индіи, — называется devanāgarī. Санскритская азбука выражаетъ буквами слѣдующіе звуки:

а) Гласные:

अ a, आ ā, इ i, ई ī, उ u, ऊ ū, ऋ ṛ, ॠ ṝ, ए e, ऐ ai, ओ o, औ au.

б) Согласные: *мигновенные, аффрикаты и носовые.*

	Глухіе.		Звонкіе.		
1) Задненёбные	क k	ख kh	ग g	घ gh	ङ ṅ
2) Передненёбные [аффрикаты]	च c	छ ch	ज j	झ jh	ञ ñ
3) Верхненёбные	ट t̪	ठ ṭh	ड ḍ	ढ ḍh	ण ṇ
4) Зубные	त t	थ th	द d	ध dh	न n
5) Губные	प p	फ ph	ब b	भ bh	म m

Носовые.

Полугласные и плавные: य y, र r, ल l, व v.

Дыхательные (спиранты): श ṣ (передненёбн. глухой), ष ṣh (верхненёбн. глухой), स s (зубн. глухой) и ह h (задненёбн. звонкій).

Къ этимъ буквамъ присоединяются знаки:

Anusvāra ॠ m̐ и ṇ̐.

Visarga : ḥ.

Примѣчаніе. Въ порядкѣ буквъ въ словаряхъ anusvāra и visarga помѣщаются передъ задненёбными.

Произношеніе.

§ 2. Краткій ऌ а произносится современными брахманами въ Индіи не такъ открыто какъ ā, и звучитъ на концѣ слова, какъ краткій открытый о, а передъ группой согласныхъ, какъ открытый е (ä); но въ Европѣ общепринятое произношеніе ऌ ā.

Гласные: ळ i, ळ ī, उ u, ऊ ū произносятся какъ соотвѣтствующія латинскія буквы. Гласными ऋ ॠ (последній существовалъ только въ одномъ корнѣ) называются тѣ г и і, которые образуютъ слогъ безъ помощи другого звука, какъ, напр., чешскіе г и і въ словахъ: krmiti (кормить), vlk (волкъ); ए e и ऐ o, *всегда долгие*, причисляются индійскими грамматиками къ двугласнымъ согласно происхожденію е изъ а + і, о изъ а + u; но произносятся такъ, какъ передаются латинской транскрипціею; ऐ ai и औ au — настоящіе дифтонги съ долгимъ ā.

Согласные: क k, ग g, त t, द d, प p, ब b, न n, म m произносятся, какъ латинскіе; 2-й и 4-й столбцы *пяти* классовъ суть согласные придыхательные (aspiratae), которые принято произносить какъ соотвѣтствующіе *мухіе* и *звонкіе* съ слѣдующимъ за ними придыханіемъ, т. е. ख kh какъ k + h, घ gh какъ g + h и т. д. Согласные 2-го ряда च छ ज ङ, называемые неточно нёбными, представляютъ передненёбныя *аффрикаты* (слитные согласные) и произносятся: च c какъ русс. ч; ज j какъ *дж* или италянск. g передъ i, e: giorno, gente. Согласные 3-го ряда ढ ढ्ह ण ण्ह, называемые неправильно *церебральными* или *язычными*, могутъ точнѣе быть названы *верхненёбными* и произносятся, какъ t и d, при артикуляціи которыхъ кончикъ языка поднимается вверхъ, загибается нѣсколько назадъ и касается *вершины* нёба. Подобнаго рода ढ्ह и ण्ह существуютъ, на примѣръ, въ англійскомъ языкѣ. Каждый изъ 5 рядовъ мгновенныхъ согласныхъ имѣетъ соотвѣтствующій носовой звукъ: задненёбный ञ ñ произносится какъ лат. или нѣмец. n въ словахъ: angulus, Wange; передненёбный ण ñ, какъ русс. нь, на примѣръ: राँसा чит. панъча; верхненёбный ण् ण произносится какъ n съ вышеописанной артикуляціей. Буква ण u выражаетъ въ санскритѣ всюду одинъ звукъ (различнаго происхожденія), и притомъ именно (какъ видно изъ

фонетическихъ явленій) «полугласный» ण् т. е. i, не образующій слога; но произносить ее принято какъ нѣм. j; буква ण v также выражаетъ одинъ звукъ (различнаго происхожденія) и притомъ именно въ древнюю эпоху, какъ видно изъ фонетическихъ явленій, «полугласный» ण्, который въ послѣдствіи перешелъ въ согласный v; современными брахманами ण произносится вообще какъ v; но въ тѣхъ случаяхъ, когда ему предшествуетъ другой согласный, какъ англ. w: tvam чит. twam, dvāu чит. dwāu.

Звуки ळ r (причисляемый къ *верхненёбнымъ*) и ल l (къ *зубнымъ*) принято произносить какъ латинскіе r и l.

Передненёбный ष s произносится какъ русс. ш, на примѣръ: अश्वा чит. ашъва; верхненёбный ष ṣ, какъ ш съ вышеописанной артикуляціей; зубной ण s какъ русс. с.

ह h произносится обыкновенно какъ аспирація, выражаемая латинскимъ h и греч. spirit. asper; но природа этого согласнаго остается для насъ не вполне ясною; по вліянію ह на сосѣдніе звуки (см. ниже), онъ былъ *звонкій* согласный и, повидимому, задненёбный дыхательный, соотвѣтствующій новогреческому γ и русскому г въ словахъ: Бога, благо. Знакъ — anusvāga (надстрочная точка) имѣетъ два значенія: онъ выражаетъ носовое свойство *носовыхъ* гласныхъ (существующихъ, напр., въ польскомъ, французскомъ), получавшихся изъ сочетаній *гласный* + m или n. Въ срединѣ словъ такіе носовые гласные являлись передъ дыхательными, т. е. передъ ण, ṣ, s и h; на примѣръ: māṇsa, aṇṣa, aṇhas, гдѣ aṇ слѣдуетъ произносить, какъ французское an. Съ другой стороны anusvāga употребляется въ рукописяхъ, какъ графическая замѣна носовыхъ согласныхъ всѣхъ классовъ въ положеніи носовыхъ между гласнымъ и другимъ согласнымъ или въ исходѣ слова, если за послѣднимъ не слѣдуетъ слово, начинающееся гласнымъ. Въ такихъ случаяхъ слѣдуетъ произносить не носовой гласный, а гласный + носовой согласный того или другого класса, на примѣръ: dambha чит. dambha, raṅka чит. раṅка, raṅsa чит. раṅса и т. п.

Вмѣсто знака — употребляется иногда знак ॐ, называемый знакомъ anupāsika. Visarga (:) ḥ выражаетъ придыханіе h въ концѣ слога. Этимологически visarga восходитъ къ s и r (см. ниже § 23).

§ 3. Письмо devanāgarī въ основѣ своей силлабическое, т. е.

каждое отдѣльное начертаніе выражаетъ не одиночный звукъ, а цѣлый слогъ, причемъ существенною частью слога считается согласный или группа согласныхъ предшествующихъ гласному. Изъ этого принципа вытекаетъ: Во 1-хъ), что данные въ § 1 типы гласныхъ буквъ употребляются только въ положеніи безъ предшествующихъ согласныхъ, ибо только въ этомъ случаѣ гласные сами по себѣ образуютъ слогъ. Слѣдующіе же за согласными гласные (кроме а) изображаются особыми знаками.

Во 2-хъ), что два или болѣе согласныхъ, образующихъ со слѣдующимъ гласнымъ одинъ слогъ, выражаются сложнымъ начертаніемъ (см. ниже таблицу).

Въ 3-хъ), что для обозначенія одиночнаго согласнаго, не сопровождаемаго гласнымъ, долженъ быть употребленъ особый знакъ (см. § 4 б).

§ 4 а). Гласные, слѣдующіе за согласнымъ, выражаются слѣдующимъ образомъ:

1. Краткій а не выражается никакимъ знакомъ, но подразумѣвается при согласномъ (или группѣ согласныхъ), если послѣдній не сопровождается какимъ нибудь другимъ гласнымъ знакомъ. Напримѣръ: दश чит. daṣa, आह чит. āha.

2. ā обозначается отвѣсной чертой і слѣдующей за согласнымъ: का = kā, चा = cā.

3. ī посредствомъ знака ṛ, предшествующаго согласному, ī посредствомъ знака ṛ, слѣдующаго за нимъ: कि = ki, की = kī.

4. u и ū обозначаются подстрочными крючками ॰ и ॱ: कु = ku, कू = kū.

5. ṛ, ṝ, ṝ̄ посредствомъ подстрочныхъ знаковъ: ॲ, ॳ, ॴ: कृ = kṛ, कृ̄ = kṝ, कृ̄̄ = kṝ̄.

6. e и āi посредствомъ надстрочныхъ ॵ и ॶ: के = ke, कै = kái; o и āu посредствомъ отвѣсной черты съ тѣми же надстрочными знаками: को = ko, कौ = káu.

Примѣчаніе. Нѣкоторыя согласныя буквы въ соединеніи со слѣдующими гласными подвергаются незначительному видоизмѣненію, таковы: ड = du, डू = dū, द = dr; रु = ru, रू = rū; हु = hu, हू = hū, ह्र = hr, घृ = ṣu, घ्र = ṣū, घृ = ṣr.

б) Отсутствие гласнаго при согласномъ обозначается подстрочнымъ знакомъ virāma (отдыхъ, остановка): क् = k. Virāma (॰) ста-

вится только въ исходѣ предложенія или передъ паузой, если послѣдній слогъ исходитъ на согласный; напримѣръ: अभवत् abhavat (онъ былъ). Исходы же отдѣльныхъ словъ въ предложеніи, подчиняясь фонетическимъ законамъ, примыкаютъ къ началамъ слѣдующихъ словъ и пишутся съ ними слитно; напримѣръ: तदभवत् tadabhavat изъ तद् + अभवत् (то было).

§ 5. Если нѣсколько согласныхъ предшествуютъ гласному, то они соединяются въ сложное начертаніе (лигатуру), въ которомъ обыкновенно не трудно узнать формы отдѣльныхъ согласныхъ. Правила для составленія лигатуръ таковы:

1. Отъ буквы, соединяемой съ другой въ лигатуру, берется ея типическая часть, получаемая по опущеніи горизонтальной и отвѣсной линіи; напримѣръ: ङ отъ ङ्, ट отъ ट्, ङ отъ ङ् и т. д.

2. Первая буква въ лигатурѣ ставится либо рядомъ со второй, либо надъ нею; напримѣръ: न्द nda, न्न nna.

3. Затѣмъ лигатура получаетъ обѣ обычныя линіи — вертикальную и горизонтальную.

§ 6. Въ слѣдующей таблицѣ приведены употребительнѣйшія лигатуры:

а) Лигатуры изъ двухъ буквъ:

α) Горизонтальныя:

1. क्ख kkha, क्क kma, क्य kya, क्य khya, ग्ग gga, ग्द gda, गघ gdha, ग्म gma, ग्य gya, घ्म ghma, घ्य ghya.

2. च्छ ccha, च्य cya, छ chya, ज्ञ jja, ज्ञ्क jjha, ज्ञ्म jma, ज्ञ्घ jya, ज्ञ्श ṣṣa.

3. त्त tya, त्त न्ता nta, त्त न्दा nda, त्त न्या nya, त्त न्वा nva.

4. त्क tka, त्थ ttha, त्प tpa, त्म tma, त्त tya, त्व tva, त्स tsa, त्थ thya, द्म dma, द्ध dhma, द्ध dhya, द्ध dhva, त्त nta, न्थ ntha, न्द nda, न्ध ndha, न्म nma, न्य nya, न्व nva, न्स nsa.

5. प्म pma, प्य pya, प्स psa, ब्द bda, ब्ध bdha, ब्य bya, भ्य bhya, भ्व bhva, भ्व mba, भ्म mbha, म्य mya.

6. व्य yya, ल्प lpa, ल्य lya, ल्व lva, व्य vya.

7. स्म śma, श्य śya, श्क śka, श्ण śṇa, स्प śpa, स्म śma, व्य śya, श्व śva, स्क ska, स्त sta, स्थ stha, स्प spa, स्य sya, स्व sva, ह्म hma, ह्य hya.

β) вертикальные:

1. क kka, क kea, क kna, क kva; ग gna, ग ghna, ङ ṅka, ङ ṅga, ङ ṅkha.
2. च cca; च ṅca, ज ṅja.
3. ट ṭta, ड ḍga, ड ḍva.
4. त tna, द dga, द dna, द dba, द dva, ध dhna, न nna.
5. प pta, प pna, प pla, प pva, म mna, म mla.
6. ल la.
7. ष ṣṭa, ष ṣṭha, ष ṣṇa, स sna, ह hṇa, ह hna, ह hla, ह hva и др.

§ 7. Некоторые буквы, соединяясь в лигатуру, подвергаются незначительному видоизменению.

क kta, क kla, त tta, द dda, द ddha, द dbha, द dya, य cca, य cna, य cta, य cva. Другие получают форму совершенно отличную от обычной: क kṣa, ज jṇa, ण ṇa. Следует заметить, что согласный г в лигатуре выражается двояко: находясь *перед* другим согласным, он обозначается знаком в роде spirit. asper, поставляемым *над* согласным или *над* лигатурой согласных и притом на право от всех прочих надстрочных знаков; например: अर्क arka, अर्केण arkeṇa; но, следуя за другим согласным, г обозначается подбуквенным знаком в виде наклонной черточки: क kra, ग gra, य cra, त tra.

§ 8. Лигатуры трех и более букв:

क ktya, क ktva, क kṣma, क kṣmya, क kṣya, ग gbhya; च cchra, ज jjva; त tkva, त tkṣa, त ttra, त ttva, त tpra, त tmya, त trya, त tṣtha, त tsna, त tsya, त tṣva; द ddva, द ddhya, द ddhva, द dbra, द dbhya, द drya, द dvya, त ntya, त ntra, त ntva, न ndra, न nvya, न nsya, न nhra; प ptya, प ptrya, प psya, प bdhya; ष ṣkra, ष ṣṭra, ष ṣṭva, स stya, स stra, स stva; र rtsnya и друг.

§ 9. Для обозначения отпадения начального а после конечных ए e и ओ o (см. ниже § 19) в некоторых текстах употребляется знак ८, называемый avagraha (отдѣлитель),

передаваемый в латинской транскрипции посредством ː: ते ८ब्रुवन् te 'bruvan (они сказали) в. ते ८ब्रुवन्; सो ८ब्रवीत् sō 'bravīt (онъ сказалъ) в. सो ८ब्रवीत्.

§ 10. Знакъ ° обозначаетъ сокращеніе легко подразумѣваемой части слова, напримеръ अभवम् °वस् °वत् abhavam, — vas, — vat (я былъ, ты былъ, онъ былъ), гдѣ ° замѣняетъ повторительное написание слоговъ abha-.

§ 11. Цифры:

१	२	३	४	५	६	७	८	९	०
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0.

Сочетаніе этихъ знаковъ такое же, какъ въ нашихъ арабскихъ цифрахъ.

ПРИБАВЛЕНІЕ КЪ ОТДѢЛУ I.

Удареніе.

Удареніе въ санскритѣ основано на *повышеніи* тона въ ударяемомъ слогѣ слова, т. е. удареніе музыкальное. Индійскія грамматики различаютъ два основныхъ тона (svara): *повышенный* udātta или acutus и *неповышенный* anudātta или gravis. Третій тонъ svarita (circumflexus) второстепеннаго происхожденія, представляющій соединеніе гласнаго, носящаго acutus (udātta), съ гласнымъ неповышеннымъ (anudātta) въ одинъ слогъ. Svarita почти всегда стоитъ на слогѣ, въ которомъ краткому или долгому гласному предшествуютъ у или в, происшедшіе изъ і и и первоначально носившихъ acutus.

Удареніе обозначается различными способами въ разныхъ ведійскихъ текстахъ и некоторыхъ брахманахъ (brāhmaṇa); тексты позднѣйшаго періода не акцентуированы, такъ что удареніе множества санскритскихъ словъ неизвѣстно. Въ Европѣ принято читать неакцентуированные тексты съ примѣненіемъ законовъ латинскаго акцента. Но въ виду значенія ударенія для уясненія некоторыхъ фонетическихъ явленій языка, въ нашемъ руководствѣ будетъ обозначено удареніе въ транскрипціи, конечно, только въ такихъ словахъ, гдѣ оно извѣстно, и притомъ только въ грамматической части руководства. Повышенный тонъ (udātta) въ транскрипціи обозначается знакомъ acutus'a, напр. Índra; agní; svarita (circumflexus) знакомъ ` , напримеръ: svàr.

Удареніе въ склоненіи и спряженіи будетъ отмѣчено въ дальнѣйшихъ отдѣлахъ. Здѣсь же помещается списокъ некоторыхъ словъ, которые или никогда или обыкновенно не имѣютъ ударенія (enclitica и proclitica). Таковы:

а) частицы: са, vā, íva, cid, sma, ha.

б) некоторые формы личныхъ и указательныхъ мѣстоименій: mā, me, nāu, nas, tvā, te, vām, vas, epa- (см. § 89 и 90).

в) падежи мѣстоименной основы а иногда носятъ удареніе, иногда нѣтъ (см. § 91).

ОТДѢЛЪ II.

Измѣненія звуковъ.

§ 12. Фонетическіе законы, которымъ подвергаются отдѣльные звуки при взаимной встрѣчѣ, чрезвычайно развиты въ санскритѣ и проявляются какъ внутри словъ, при присоединеніи суффиксовъ къ корнямъ или основамъ или при соединеніи простыхъ словъ въ сложные, такъ и въ связной рѣчи, въ предложеніи. Звукоизмѣненія послѣдняго рода, относящіяся къ *началамъ* и *исходамъ* отдѣльных словъ при встрѣчѣ, называются обыкновенно *внѣшнимъ sandhi* (связь, соединеніе); звукоизмѣненія, происходящія внутри словъ, — *внутреннимъ sandhi*. Въ виду того, что многія звуковыя явленія внутренняго и внѣшняго sandhi тождественны, въ дальнѣйшемъ, во избѣжаніе повтореній, оба вида sandhi разсматриваются въ связи, причемъ въ отдѣльныхъ §§ахъ указывается, какія изъ звукоизмѣненій спеціально относятся только къ тому или другому виду sandhi.

I. Сочетаніе гласныхъ.

§ 13. Два одинаковые простые гласные, краткіе или долгіе, при встрѣчѣ сливаются въ соотвѣтствующій долгій:

а (или ā) + а (или ā) даютъ ā
 і (или ī) + і (или ī) » ī
 у (или ū) + у (или ū) » ū и т. д.

Примѣры: sa rājāstu = sa rājā + astu (онъ царь да будетъ); varihāsti = vari + iha + asti (вода здѣсь есть); sūktam = su + uktam (хорошо сказанное т. е. гимнъ).

§ 14. Гласный а, краткій или долгій, встрѣчаясь съ гласными і, е, у, ъ, āi, āu образуетъ съ ними двугласные, именно:

а (или ā) + і (или ī) даютъ е
 а (или ā) + у (или ū) » о
 а (или ā) + е (или āi) » āi
 а (или ā) + ъ (или āu) » āu

Примѣры: tavecchā изъ tava + icchā (твое желаніе); rājendra изъ rājā + indra (царь Индра); hitopadeṣaḥ изъ hita + upadeṣaḥ (полезное наставленіе); sāiva изъ sā + eva (та именно); tavāiṣvaryaṃ изъ tava + aiṣvaryaṃ (твое господство); tathovāsa изъ tathā + uvāsa (такъ онъ сказалъ); sāuśadhiḥ изъ sā + ośadhiḥ (то зелье); tavāutsukyam изъ tava + āutsukyam (твое желаніе).

§ 15. Гласный а (или ā) + ṛ даетъ слогъ ar:

Примѣры: uvācarṣiḥ изъ uvāsa + ṛṣiḥ (сказалъ пророкъ)
 maharṣiḥ изъ mahā + ṛṣiḥ (великій пророкъ).

§ 16. Гласные і, ī, у, ū передъ нетождественными съ ними гласными и предъ двугласными переходятъ въ соотвѣтственные полугласные у и v; гласн. ṛ при тѣхъ же условіяхъ переходитъ въ согласн. r.

Примѣры: ityāsīt изъ iti + āsīt (такъ было)
 stryasya изъ strī + asya (жена его)
 madhvasti изъ madhu + asti (медъ есть)
 duhitrarthe изъ duhitṛ + arthe (дочери ради).

Примѣчаніе: Но *внутри* словъ і и у (ī и ū) нерѣдко при тѣхъ же условіяхъ переходятъ въ iу- и uv-, особенно въ словахъ односложныхъ и послѣ группъ согласныхъ: bhiy-i (въ страхѣ) мѣст. пад. ед. ч. отъ bhī; bhuv-i (на землѣ) тотъ же падежъ отъ bhū; śaknuvanti (они могутъ) 3. л. мн. ч. praes. act. (изъ основы śaknu + суф. -anti).

§ 17. Конечные е и āi передъ начальными гласными слѣдующаго слова, *кроме* а, переходятъ въ а и ā:

Примѣры: nagara iha изъ nagare iha (въ городѣ здѣсь)
 striyā uktam изъ striyāi uktam (женѣ сказано).

§ 18. Конечные о и āu при тѣхъ же условіяхъ переходятъ въ а и āv: prabha ehi изъ prabho ehi (господинъ! приходи); sūnāv iha изъ sūnāu iha (оба сына здѣсь).

§ 19. Послѣ конечныхъ е и о начальный а слѣдующаго слова опускается и въ нѣкоторыхъ текстахъ замѣняется знакомъ avagraha (§ 9).

Исключенія:

§ 20. Конечные гласные ī, ū и е формъ склоненія и спряженія двойственнаго числа, а также конечное ī мѣстоим. формы amī (имен. пад. множ. ч. отъ мѣстоименной основы adas) не подчиняются законамъ изложеннымъ въ предшествующихъ §§-ахъ, т. е. не измѣняются передъ начальными гласными слѣдующихъ словъ, и начальный а послѣ конечнаго е не опускается.

Примѣры: agnī iha (два огня здѣсь), а не agnīha; bandhū ūcatuḥ (оба родственника сказали), а не bandhūcatuḥ; amī aṣvāḥ (тѣ кони), а не amyaṣvāḥ; yajāvahe iha (мы оба жертвуемъ здѣсь), а не yajāvaha iha; āsāthe atra (вы оба сидите здѣсь), а не āsāthe 'tra.

§ 21. Не подчиняются законамъ sandhi также междометія, состоящія изъ одного гласнаго, междометіе aho и конечный о въ частицахъ: atho (изъ atha + u), то (изъ mā + u), по (изъ na + u).
Примѣры: i Indra — (эй Индра!), aho arehi (ахъ! отойди).

II. Согласные въ исходѣ словъ.

§ 22. Въ исходѣ словъ не допускается группа согласныхъ; поэтому изъ двухъ или трехъ согласныхъ, нѣкогда этимологически принадлежавшихъ исходу, остается только первый, напр.: abharaṇ — они несли, (3 л. мн. ч. imperf.) изъ *abharaṇt; vāk — рѣчь (имен. ед. ч. отъ основы vāc) изъ vākṣ (ср. лат. vox).

Примѣчаніе: Впрочемъ, группа г + мгнов. согл. допускается въ исходѣ слова, если 2-ой согласный принадлежитъ корню; напр. ūrk — сила — (имен. ед. отъ основы ūrj).

§ 23. Изъ согласныхъ въ абсолютномъ исходѣ словъ, т. е. на концѣ предложенія или передъ паузой, допускаются только слѣдующіе мгновенные:

а) Изъ задненёбныхъ	k
б) Изъ верхненёбныхъ	t̥
в) Изъ зубныхъ	t
г) Изъ губныхъ	p
д) Изъ плавныхъ	l.

Сверхъ того въ абсолютномъ исходѣ могутъ стоять носовые (ñ, ṇ, ṃ) и visarga ḥ.

Поэтому вышеперечисленные звуки являются въ абсолютномъ исходѣ и тѣхъ словъ, коихъ основы этимологически исходятъ на недопустимые въ абсолютномъ исходѣ звуки. А именно:

α) Основы на мгновенные задненёбные, верхненёбные, зубные и губные имѣютъ: 1-я k, 2-я t̥, 3-ья t, 4-я p.

Примѣры: suhṛt — другъ — основа suhṛd; kṣut — голодъ — основа kṣudh; triṣṭup — ведійскій размѣръ — основа triṣṭubh.

β) Основы на с имѣютъ k: vāk — имен. ед. основы vāc.

γ) Основы на ch имѣютъ t̥: prāṭ — " " " prach.

δ) Основы на j имѣютъ k или t̥: bhiṣak — врачъ — отъ основы bhiṣaj; rāṭ — царь — отъ основы rāj.

ε) Основы на ṣ имѣютъ k или t̥: dik — страна — о. diṣ; viṭ — племя — о. viṣ.

ζ) Основы на ṣ имѣютъ t̥: dviṭ — врагъ — о. dviṣ.

η) Основы на s имѣютъ ḥ: manaḥ — духъ — изъ manas.

θ) Основы на г имѣютъ ḥ; dvāḥ — дверь — изъ dvār.

ι) Основы на h имѣютъ k или t̥: dhak — сожигающій — осн. dah (см. примѣч.) madhuliṭ — пчела — осн. °lih.

Примѣчаніе: Корни, начинавшіеся (еще въ индо-европейскомъ періодѣ) звонкимъ придыхательнымъ и исходившіе на придыхательный согласный, сохраняютъ, при переходѣ конечнаго придыха-

тельнаго въ непридыхательный, *начальный* придыхательный, который они утратили въ другихъ формахъ. Такъ напр., индоевроп. корень *dhegh (жечь) является въ санскритѣ въ видѣ dah (изъ *dagh), но при переходѣ конечнаго (gh) h въ k — въ видѣ dhak.

§ 24. Перечисленные (въ § 23) исходные согласные, встрѣчаясь *внутри* предложенія съ начальными звуками другихъ словъ, подвергаются дальнѣйшимъ измѣненіямъ, вызываемымъ закономъ ассимиляціи.

§ 25. Глухіе конечные мгновенные передъ звонкими начальными согласными и передъ начальными гласными переходятъ въ соотвѣтствующие звонкіе, передъ носовыми нерѣдко въ соотвѣтствующие носовые; примѣры: vāg iti изъ vāk iti (рѣчь такъ); parivrāḍ gacchati изъ parivrāḍ gacchati (отшельникъ идетъ); kakub dr̥ṣṭā изъ kakur dr̥ṣṭā (вершина увидѣна). — Передъ носовыми: tan namaḥ или tad namaḥ (то поклоненіе); vān payati или vāg payati изъ vāk payati (рѣчь ведетъ); parivrāṇ na или parivrāḍ na (отшельникъ не); kakub na или kakum na (вершина не).

§ 26. Конечный t уподобляется слѣдующимъ начальнымъ аффрикатамъ (c, ch, j, jh), верхненёбнымъ мгновеннымъ (t, ṭh, ḍ, ḍh) и плавному l; изъ t + c получается группа cch. Примѣры: tassa изъ tat ca (idque), tajjanaḥ изъ tat janaḥ (тотъ народъ); tatṭaṅkam изъ tat ṭaṅkam (то долото), tallikhitam изъ tat likhitam (то написанное); tacchatam изъ tat çatam (та сотня).

Примѣчаніе. Начальное ch переходитъ въ cch послѣ конечнаго краткаго гласнаго, а также послѣ отрицат. частицы mā (mā) и предлога ā: tava cchāyā изъ tava chāyā (твоя тѣнь); mā cchādayatu изъ mā chādayatu (да не скрываетъ).

§ 27. Начальный h, какъ звонкій согласный, обращаетъ въ звонкіе предшествующіе конечные глухіе мгновенные и самъ, уподобляясь имъ, переходитъ въ звонкій придыхательный соотвѣтствующаго класса: vāg gḥi изъ vāk hi (рѣчь вѣдь); tad dhi изъ tat hi (то вѣдь), kakub bhi изъ kakur hi (вершина вѣдь).

§ 28 а). Конечный n передъ начальными j и c переходитъ въ ñ, причемъ c можетъ переходить въ ch: примѣры: tasmiñ jane изъ tasmin jane (въ томъ родѣ), tasmiñ cāstre (въ томъ учебникѣ), tāñ chatrūn изъ tān çatrūn (тѣхъ враговъ).

б) Конечный n, ассимилируясь начальному l, переходилъ въ назализованный l, сопровождаемый знакомъ anupāsika или anusvāra: tāllabdhum изъ tān labdhum (ихъ взять).

в) Конечные n, ñ и ṇ, предшествуемые *краткимъ* гласнымъ, удвоятся предъ начальнымъ гласнымъ слѣдующаго слова: tudann iti (ударяющій такъ) изъ tudan iti; но mahān aśvaḥ (великій конь); udaññ arī изъ udañ arī (сѣверный также).

г) Между конечнымъ n и начальными t, ṭh слѣдующаго слова вставляется s, между конечнымъ n и начальными ṭ ṭh вставляется ṣ, между конечнымъ n и начальными c и ch вставляется c, причемъ n исчезаетъ, обращая предшествующій гласный въ носовой, обозначаемый знакомъ anusvāra. Примѣры: tāñs tudati (ихъ ударяетъ) изъ tān tudati; tāñṣ ṭhakkurān (тѣхъ боговъ) изъ tān ṭhakkurān; tāñc ca (eosque).

Примѣчаніе: Въ большинствѣ случаевъ звукъ s (ṣ, c) имѣетъ этимологическое основаніе и только сохраняется (а не *вставляется*) при данныхъ условіяхъ.

§ 29. Конечный m не измѣняется передъ начальными гласными и губными согласными; передъ начальными полугласными (y, v), плавными (r, l) и спирантами (c, ṣ, s, h) m переходитъ въ *анусвару*, причемъ настоящий носовой гласный являлся здѣсь только въ положеніи передъ начальными спирантами (c, ṣ, s, h) и передъ г; въ положеніи же передъ начальными полугласными (y, v) и передъ l, конечный m, ассимилируясь, переходилъ (по мнѣнію индійскихъ грамматиковъ) въ назализованный полугласный или назализованный l (пишется и здѣсь анусвара). Передъ прочими согласными конечный m переходитъ въ соотвѣтствующій имъ носовой, который обыкновенно также безразлично обозначается *анусварой*. Примѣры: tam uvāsa (ему сказалъ онъ); tam rājānam (того царя); tam siṅham (того льва), tam guṇam или tañ guṇam (то качество) и т. п.

§ 30. Конечный s, переходящій въ абсолютномъ исходѣ въ h (см. выше § 23), сохраняется только предъ начальными t и ṭh слѣдующаго слова, напр.: agnis tapati — огонь грѣетъ. Предъ другими начальными звуками происходятъ слѣдующія измѣненія s:

а) Если конечному s предшествуетъ гласный (кроме a и ā) то s переходитъ:

а. Предъ *глухими* задненёбными (k, kh), губными (p, ph) и свистящими (s, ś, ṣ) въ h: agniḥ karoti изъ agnis karoti (огонь дѣлаетъ); agniḥ racati (огонь варитъ); agniḥ śobhate (огонь блистаетъ) или съ ассимиляціей: agniṣ śobhate.

б. Предъ *глухими* аффрикатами (c, ch) въ ṣ: raveṣ sakram — солнца колесо — изъ raves sakram.

γ. Предъ *глухими* верхненёбными (t, th) въ ś: agniś tīkate огонь движется.

δ. Предъ *всѣми* *звонкими* согласными (кроме г) и передъ гласными — въ г: agnir dahati — (огонь жжетъ), agnir āpnoti (огонь достигаетъ).

ε. Предъ г конечный з отпадаетъ, но предшествующій ему *краткій* гласный переходитъ въ долгій: agnī rocate (огонь блистаетъ).

Примѣчаніе. Слово bhoh (междометіе призыва) происшедшее изъ bhov, *bhavas, утрачиваетъ h передъ гласными и звонкими согласными.

б) Если конечному z предшествуетъ a, то z подлежитъ тѣмъ же измѣненіямъ, какъ перечисленные въ а) передъ *глухими* согласными; но передъ *звонкими* и передъ гласнымъ a онъ отпадаетъ, причемъ предшествующій ему a переходитъ въ o, а начальный гласный a отпадаетъ и иногда замѣняется знакомъ avagraha (см. § 9). Примѣры: aṣvo dravati изъ aṣvas dravati (конь бѣжитъ); Rāmo 'sti (Рама есть) изъ Rāmas asti. Предъ *всѣми* прочими начальными гласными конечный слогъ -as теряетъ z и зіяніе остается: Rāma uvāsa (Р. сказалъ); Rāma iha (Р. здѣсь).

в) Если конечному s предшествуетъ ā, то s отпадаетъ передъ *всѣми* гласными и звонкими согласными: aṣvā adanti (кони ѣдятъ) изъ aṣvās adanti; aṣvā dravanti (кони бѣгутъ).

§ 31. Конечный г, переходящій въ абсолютномъ исходѣ (см. § 23) въ h, измѣняется предъ *глухими* согласными слѣдующаго слова такъ же, какъ s (см. § 30 α β γ), сохраняется предъ *звонкими* согласными (кроме г) и передъ гласными и отпадаетъ передъ слѣдующимъ г съ удолженіемъ предшествующаго краткаго гласнаго: punaḥ karoti (снова дѣлаетъ) изъ punar karoti; punaṣ carati (снова бродитъ), punaś tīkate (снова движется), punar dadāti (снова даетъ), punar eti (снова идетъ), dadū Rāmāya (дали Рамѣ) изъ dadur Rāmāya.

III. Согласные внутри словъ.

§ 32. Конечные согласные *корней* и *основъ* предъ суффиксами, начинающимися гласными, носовыми согласными, полугласными или плавными остаются большей частью безъ измѣненія. Предъ другими суффиксами конечные согласные корни или основы подверглись переходамъ, основаннымъ на уподобленіи, а именно:

§ 33. Конечные *глухие* согласные смѣнились на звонкіе передъ звонкими шумными и, наоборотъ, конечные *звонкіе* смѣнились на *глухие* передъ *глухими* суффиксовъ. Примѣры: marudbhis (вѣтрами) instrum. pl. отъ основы marut; atsi (ты ѣшь) 2 sg. praes. отъ корня ad.

§ 34. Конечные *придыхательные* согласные предъ *глухими* согласными суффиксовъ перешли въ соотвѣтствующіе *глухие непридыхательные*, передъ звонкими, шумными — въ соотвѣтствующіе *звонкіе непридыхательные*: yut-su (въ бояхъ) locat plur. отъ основы yudh; lap-sye (я возьму) fut. med. отъ корня labh.

Примѣчаніе: Но конечные звонкіе *придыхательные*, встрѣчаясь съ *глухими* t и th суффиксовъ, утратили *придыхательность*, причемъ t и th перешли въ dh. Примѣры: lab-dha (взятый) part. perf. pass. отъ корня labh (суф. -*ta); runddhas (вы оба сдерживаете) 2 л. двой. ч. praes. отъ корня rundh (+суф. thas).

§ 35. Въмѣсто *глухой аффрикаты* c являются передъ *глухими* и звонкими согласными суффиксовъ задненёбные k и g (согласно съ § 23 β). Примѣры: vak-ti (онъ говоритъ), vāk-ṣu (въ рѣчахъ), vāgbhis (рѣчами).

§ 36. Въмѣсто *звонкой аффрикаты* j при тѣхъ же условіяхъ являются въ одномъ рядѣ *корней задненёбные*, въ другомъ — *верхненёбные* мгновенные согласные. Примѣры: yuñk-te (онъ запрягаетъ), отъ корня yu(ñ)j, yuñg-dhi (запрягай); но: mārṣ-ti (онъ чиститъ) отъ корня mṛj; mṛḍ-dhi (чисти); gāṭ-su (въ царяхъ) отъ основн. корня gāj.

§ 37. *Верхненёбные* конечные согласные вызвали переходъ *зубныхъ* согласныхъ, начинающихъ суффиксы, въ *верхненёбные*: dveṣ-ti (онъ ненавидитъ) суф. -ti; iḍ-te (онъ славить) суф. -te.

§ 38. Зубной п суффиксовъ перешелъ послѣ конечныхъ с и j корня въ небный ñ: уaj-ña (жертвоприношеніе) суф. -па.

§ 39. вмѣсто конечнаго ç передъ глагольнымъ суффиксомъ, начинающимся звукомъ s, является первоначальный k, что даетъ группу kš [см. § 41]; передъ t и th является š, что даетъ группу št, šth [см. § 37]; передъ dh, bh и суффиксомъ locativi plur. -su — верхненёбные d и t (передъ -su также k). Примѣры: drakšyāmi (я увижу) отъ корня dṛç; vaṣṭi (онъ хочетъ) отъ корня vaç; viḍ-bhis (съ подданными) отъ viç; viṭsu и vikṣu (loc. plur. отъ того же корня).

Примѣчаніе: Въ нѣкоторыхъ немногочисленныхъ корняхъ исходящихъ на ç (diç, dṛç, sprç, paç) вмѣсто *верхненёбныхъ* согласныхъ передъ bh и su являются *задненёбные*: dig-bhis, dikṣu отъ diç (страна).

§ 40. вмѣсто конечнаго h передъ суффиксами, начинающимися съ зубныхъ согласныхъ, явились въ одномъ рядѣ корней *задненёбные* (k, g), въ другомъ — *верхненёбные* (t, d). Передъ в глагольныхъ суффиксовъ — k (что даетъ группу kš); передъ -su (суффиксомъ locat. plur.) либо t, либо k (kš); передъ bh (суффиксовъ) d. Примѣры: dug-dha (доянный) part. perf. pass. отъ корня duh (суф. -*ta), ūdha (везенный) та же форма отъ корня vah; vak-ṣyāmi (я повезу) fut. 1 sg. отъ того же корня; madhuliṭ-su (въ пчелахъ) отъ основы madhulih; mitradhrukṣu (въ измѣнникахъ) осн. mi-tradruh (ср. § 23 прим.); madhulid-bhis (съ пчелами).

§ 41. Къ весьма важнымъ фонетическимъ явленіямъ, объясняющимся уподобленіемъ, принадлежитъ переходъ зубного п въ въ верхненёбный ñ *внутри* словъ, происходящій подъ вліяніемъ предшествующихъ *корневыхъ* верхненёбныхъ звуковъ г, ġ, ġ̄ и š на принадлежащій суффиксу п, если за послѣднимъ непосредственно слѣдуютъ гласные, либо полугласные, либо носовые п, м. Такой переходъ, однако, не имѣетъ мѣста, если между п и предшествующими звуками г, ġ, ġ̄, š стоятъ согласные, парализующіе ихъ вліяніе на него, именно согласные *аффрикаты*, *зубные* и *верхненёбные*. Примѣры: pṛ-ṇām (мужей) вм. pṛ-pām, giri-ṇām (горь),

paḡareṇa (городомъ), paḡarāṇi (города), piṣreṇa (цвѣткомъ). Но: piṭṛṇ (отцевъ) [такъ какъ п конечный]; kurvantam (дѣлающаго), [такъ какъ за п слѣдуетъ другой согласный]; gājāṇaḥ (цари) [такъ какъ между п и предшествующимъ г стоитъ аффриката j] и т. п.

Примѣчаніе: Предложныя приставки содержащія г, напри-мѣръ: pra (впередъ, къ), paḡā (прочь), paḡi (вокругъ), piḡ (вонъ), antar (между) и нарѣчіе dur (греч. δούρ) также вызываютъ большей частью переходъ начальнаго п корня слова или начальнаго п предлога pi въ ñ: pra-ṇamati (онъ преклоняется), отъ корня nam; piḡ-ṇaya (выводъ), кор. pi; pra-ṇi-patati (онъ падаетъ ницъ), корень pat, dur-ṇāman (имѣющій дурное имя).

§ 42. Зубной свистящій s подвергается переходу въ верхненёбный š, если ему (s) непосредственно предшествуютъ гласные, кромѣ a и ā, а также согласные: k и ġ. При этомъ согласные зубные (t, th, n) послѣ š переходятъ въ верхненёбные (t, th, n) согласно § 37. Такимъ образомъ:

Гласные (кромѣ a и ā)	} —	sa, si, su etc. даютъ ša, ši, šu etc.
Плавный ġ		ska, st, sth, sn » ška, št, šth, šn
Задненёбный k		sm, sy, sv » šm, šy, šv.

Примѣры: giri-ṣu (въ горахъ), nāu-ṣu (въ корабляхъ), bibhar-ṣi (ты несешь), vākṣu (въ рѣчахъ), grheṣu (въ домахъ), ti-ṣṭha (стой).

Примѣчаніе: Anusvāra и visarga, находясь между гласными и s, не препятствуютъ его переходу въ š: cakṣūñṣi (глаза), cakṣuḥṣu (въ глазахъ).

ОТДѢЛЪ III.

Глава I.

Склоненіе именъ существительныхъ и прилагательныхъ.

§ 43. Въ склоненіи различаются 3 рода, 3 числа и 8 падежей: именительный, звательный, винительный, орудный (Instrumentalis), дательный, отложительный (Ablativus) и мѣстный (Locativus).

Примѣчаніе I. Instrumentalis отвѣчаетъ на вопросъ: кѣмъ? чѣмъ? и имѣетъ также значеніе casus sociativi (съ кѣмъ? съ чѣмъ?); ablativus — на вопросы: отъ кого? отъ чего? откуда? — и выражаетъ нерѣдко *причину*; locativus отвѣчаетъ на вопросъ: гдѣ? куда?

Примѣчаніе II. Такъ какъ именительный падежъ имѣетъ особый падежной суффиксъ, то индійскія грамматики для словъ склоняемыхъ (существительныхъ, прилагательныхъ, числительныхъ, мѣстоименій, причастій) выставляютъ такъ наз. *основы* (или *темы*), въ видѣ которыхъ эти имена и приводятся въ словаряхъ.

§ 44. Основы склоняемыхъ именъ распадаются на два главные вида: основы исходящія на *гласный* и основы на *согласный*.

§ 45. Въ нѣкоторыхъ именныхъ основахъ различаются *сильный* и *слабый* видъ; въ именахъ муж. и женск. рода сильный видъ имѣютъ основы въ падежахъ: именительномъ, винительномъ, звательномъ *единственного* и *двойственного* числа, а также въ именительномъ и звательномъ *множественного*.

Примѣчаніе: Въ именахъ среднего рода сильная основа является *только* въ формѣ именительнаго, зательнаго и винительнаго множ. числа.

§ 46. Въ нѣкоторыхъ основахъ различаются 3 вида: сильный, средний и слабый. Въ такихъ основахъ *средний* видъ является въ

падежахъ, коихъ суффиксы начинаются *согласными* (суф.: -bhyām, -bhis, -bhyas, -su); *слабый* видъ — въ падежахъ, коихъ суффиксы начинаются *гласными* (суф.: -ā, -e, -as, -ī, -ī, -os, -as, -ām); *сильный* видъ — въ падежахъ, перечисленныхъ въ § 45, но о зват. падежѣ ед. ч. см. § 47 а).

Примѣчаніе: Соответственно *видамъ* основы падежи различаются какъ *сильные*, *средние* и *слабые*.

§ 47. Въ слѣдующей таблицѣ даны падежные суффиксы 3-хъ чиселъ *):

Sing.		Dual.		Plural.	
Masc.	Neutr.	Masc.	Neutr.	Masc.	Neutr.
N. s	—	āu	ī	as	i
Acc. (a) m	—	āu	ī	(a) s	i
Instr. ā		bhyām		bhis	
Dat. e		bhyām		bhyas	
Abl. (a) s		bhyām		bhyas	
Gen. (a) s		os		ām	
Loc. i		os		su	

а) Звательный падежъ единств. ч. не имѣетъ особаго суффикса, но представляетъ основу либо *слабую*, либо *сильную*; въ двойств. и множ. числѣ зательный падежъ совпадаетъ съ именительнымъ. Въ среднемъ родѣ одна форма для 3-хъ падежей: именительнаго, зательнаго и винительнаго. Удареніе въ зват. падежѣ лежитъ на начальномъ слогѣ.

б) Имена *женскаго* рода иногда имѣютъ въ единств. числѣ особые болѣе тяжелые падежные суффиксы: въ дательномъ -āi (вмѣсто -e), въ отложительномъ и родительномъ -ās (вмѣсто -as); въ мѣстномъ -ām (вм. -ī).

в) Основы на гласн. -a имѣютъ для нѣкоторыхъ падежей суффиксы отличные отъ указанныхъ въ таблицѣ, именно: въ *единств. числѣ*: -d съ удлинениемъ предшествующаго гласнаго въ отложительномъ, -sya въ родительномъ; во *множеств. числѣ*: -is съ удлинениемъ предшествующаго гласнаго въ орудномъ, -n (изъ -ns) съ удлинениемъ предшествующаго гласнаго въ винительномъ мужск. рода. Основы на -a среднего рода имѣютъ -m въ именит. винит. и зват. ед. числа.

*) Эта таблица примѣняется вполне собственно только къ основамъ на *согласные* и на *iу* и *иу* (изъ корневыхъ *i* и *ī* § 58). Основы же на *гласные* представляютъ нѣкоторыя уклоненія, какъ видно изъ дальнѣйшихъ §§овъ.

А. Основы на гласные.

§ 48. Основы на -а муж. и средн. рода: devá — богъ.

Singularis.	Pluralis.
N. devás	devás
Acc. devám	deván
I. devéna	devāís
D. deváya	devébhyas
Ab. devád	devébhyas
G. devásya	devánām
L. devé	devéṣu
V. déva	dévās

Dualis.

N. Acc. Voc.	devāú
I. D. Ab.	devābhyām
G. L.	deváyos

§ 49. Основы на -а средняго рода: phála — плодъ.

N. Acc. V. Sg.	phálam
— — — Dual.	phále
— — — Plur.	phálāni.

Прочіе падежи одинаковы съ мужскимъ родомъ.

§ 50. Основы женскаго рода на -ā: sénā — войско.

Singularis.	Pluralis.
N. sénā	sénās
Acc. sénām	sénās
I. sénayā	sénābhis
D. sénāyāi	sénābhyas
Ab. sénāyās	sénābhyas
G. sénāyās	sénānām
L. sénāyām	sénāsu
V. séne.	sénās.

Dualis.

N. Acc. V.	séne
I. D. Ab.	sénābhyām
G. L.	sénayos.

§ 51. Согласно съ парадигмами, данными въ §§ 48—50, склоняются также имена прилагательныя 3-хъ окончаній; на примѣръ: pārá — дурной, имен. м. р. pārás, ж. р. pārá, ср. р. pāram.

Примѣчаніе: Въ основахъ, приведенныхъ въ § 50, конечный гласный ā принадлежитъ суффиксу. Объ основахъ односложныхъ (корневыхъ) на -ā см. § 59.

§ 52. Основы на -i п -и муж. рода: agní — огонь, çátru — врагъ.

Singularis.

N.	agnís	çátrus
Acc.	agním	çátrum
I.	agnínā	çátruṇā (см. § 41)
D.	agnáye	çátrave
Ab. G.	agnés	çátros
L.	agnāú	çátrāu
V.	ágne	çátro.

Pluralis.

N.	agnáyas	çátravas
Acc.	agnín	çátrūn
I.	agníbhis	çátrubhis
D. Ab.	agníbhyas	çátrubhyas
G.	agnínām	çátrūṇām (см. § 41).
L.	agníṣu	çátruṣu
V.	ágnayas	çátravas.

Dualis.

N. Acc. V.	agní	çátrū
I. D. Ab.	agníbhyām	çátrubhyām
G. L.	agnyós	çátrvos.

§ 53. Основы на -i и -u женск. рода: māti — мысль, dhenú — корова.

Singularis.		
I.	mátyā	denvā
D.	mátyāi	denvāi
	mátaye	denvāve
Ab. G.	mátyās	denvās
	mátes	denvós
L.	mátyām	denvām
	mátāu	denvāú

Pluralis.		
Acc.	mátīs	dhenūs.

Прочіе падежи какъ въ муж. родѣ.

§ 54. Основы на -i и -u средняго рода: vāri — вода; mādhu — медъ.

Singularis.		
N. Acc. V.	vāri	mādhu
I.	vāriṇā	mādhunā
D.	vāriṇe	mādhune
Ab. G.	vāriṇas	mādhunas
L.	vāriṇi	mādhuni

Pluralis.		
N. Acc. V.	vāriṇi	mādhūni
I.	vāribhis	mādhubhis
D. Ab.	vāribhyas	mādhubhyas
G.	vāriṇām	mādhūnām
L.	vāriṣu	mādhūṣu.

Dualis.		
N. Acc. V.	vāriṇī	mādhunī
I. D. Ab.	vāribhyām	mādhubhyām
G. L.	vāriṇos	mādhunos.

§ 55. Имена прилагательныя на -u въ средн. родѣ могутъ принимать формы склоненія муж. рода. Женск. родъ прилагательныхъ

на -u, имѣющихъ одинъ согласный (а не группу) передъ суф. -u, не рѣдко образуется прибавленіемъ къ основѣ суффикса -ī; наприм.: bahú (многій), ж. р. bahvī; gurú (тяжелый), ж. р. gurvī; prthú (широкий), ж. р. prthvī. Склоненіе см. въ § 57.

§ 56. Слово sákhi — другъ — имѣетъ въ падежахъ: вин. ед. числа, имен., вин., зват. двойственного и имен. и зват. множ. числа основу sakhāi-; въ прочихъ падежахъ основу sakhi-, причемъ суф. орудн. пад. ед. ч. -ā присоединяется къ основѣ непосредственно. Род. и отлож. ед. ч. исходитъ на -ur (-uh, -us), имен. ед. на -ā.

Singularis.		Pluralis.
N.	sákha	sákhāyas
Acc.	sákhāyam	sákhin
I.	sákhyā	sákhibhis
D.	sákhye	sákhibhyas
Ab. G.	sákhyur	sákhinām
L.	sákhyau	sákhiṣu
V.	sákhe	sákhāyas

Dualis.	
N. Acc. V.	sákhyāu
I. D. Ab.	sákhibhyām
G. L.	sákhyos.

Слово páti — супругъ — склоняется въ I. D. Ab. G. L. sing. по образцу sákhi (pátyā, pátaye, pátyur, pátyāu); но въ значеніи «господинъ», а также, если составляетъ вторую часть сложнаго слова, склоняется согласно съ § 52.

Слова сред. рода ásthi — кость, ákṣi — глазъ, dādhi — сыворожка, sákthi — лядвея — образуютъ нѣкоторыя формы изъ основы на -an (ср. § 72 г).

§ 57. Основы многосложныя ж. р. на -ī и -ū: nadī — рѣка, vadhū — невѣста, жена.

Singularis.		
N.	nadī	vadhūs
Acc.	nadīm	vadhūm

Singularis.		
I.	nadyā	vadvā
D.	nadyāi	vadvāi
Ab. G.	nadyās	vadvās
L.	nadyām	vadvām
V.	nādi	vādhu

Pluralis.		
N.	nadyās	vadvās
Acc.	nadīs	vadhūs
I.	nadībhis	vadhūbhis
D.	nadībhyas	vadhūbhyas
Ab. G.	nadīnām	vadhūnām
L.	nadīṣu	vadhūṣu
V.	nadyas	vadvas

Dualis.		
N. Acc. V.	nadyāu	vadvāu
I. D. Ab.	nadībhyām	vadhūbhyām
G. L.	nadyós	vadvós.

Примѣчаніе: Слово ж. р. lakṣmī — счастье, богиня счастья — имѣетъ въ имен. ед. ч. s : lakṣmīs.

§ 58. Основы корневыхъ односложныхъ ж. р. на -ī и -ū: dhī — мысль; bhū — земля.

Singularis.		
N. V.	dhīs	bhūs
Acc.	dhīyam (см. § 16 Примѣч.)	bhūvam
I.	dhīyā	bhuvā
D.	{ dhīyé dhīyāi	{ bhuvé bhuvāi
Ab. G.	{ dhīyās dhīyās	{ bhuvās bhuvās
L.	{ dhīyí dhīyām	{ bhuví bhuvām

Pluralis.		
N. Acc. V.	dhīyas	bhúvas
I.	dhībhis	bhūbhis
D. Ab.	dhībhyās	bhūbhyās
G.	{ dhīyām dhīnām	{ bhuvām bhūnām
L.	dhīṣú	bhūṣú.

Dualis.		
N. Acc. V.	dhīyāu	bhuvāu
I. D. Ab.	dhībhyām	bhūbhyām
G. L.	dhīyós	bhuvós.

Примѣчаніе I. Слово strī f. — жена, — нѣкогда бывшее двусложнымъ, представляетъ нѣкоторыя формы тождественныя съ образцомъ nadī: *Sing.* N. strī, Acc. strīm и strīyam; I. striyā, P striyāi, Ab. G. striyās, L. striyām. *Dual.*: striyāu, strībhyām, striyós; *Plur.* N. strīyas, Acc. strīs или strīyas, I. strībhis, D. Ab. strībhyās, G. strīṇām, L. strīṣú.

Примѣчаніе II. Въ склоненіи односложныхъ именъ удареніе въ слабыхъ падежахъ переходитъ съ корня на падежные суффиксы.

§ 59. Корневая односложная имена на -ī, -ū, въ которыхъ эти гласные принадлежатъ корню, составляютъ нерѣдко вторую часть сложнаго слова, напр.: uava-krī — покупающій ячмень, khala-rū — метущій улюпу. Если конечнымъ -ī и -ū предшествуетъ одинъ согласный, то передъ гласными падежныхъ суффиксовъ ī и ū переходятъ въ у и v; если группа согласныхъ — то въ -iy и uv; напр.: uavakriyam (acc. sg.), но khalarvam (acc. sg.). Кромѣ корневыхъ именъ на -ī, -ū существуютъ такія же на -ā; напр.: jā — потомство. Такія имена утрачиваютъ гласн. -ā передъ падежными суффиксами, начинающимися гласными, за исключеніемъ сильныхъ падежей и винительнаго мн. ч. совпадающаго съ именительнымъ ед. и мн. ч. Примѣръ: viṣva-rā — все-охраняющій. *Singul.* N. viṣvapās, Acc. — pām, I. — pā, D. — pe, Ab. G. — pas, L. — pi, V. — pās; *Plural.* N. Acc. — pās, I. — pābhis, D. Ab. — pā-

bhyas, G. — pānām (-pām), L. — pāsu. *Dual.* N. Acc. V. — pāu, I. D. Ab. — pābhyām, G. L. — pos.

§ 60. Основы на -ṛ.

A. *Nomina agentis* на -ṛ: dāṛ — податель. *Сильн.* форма: dātār, *средняя*: dātṛ, *слабая*: dātr.

	Singularis.	Pluralis.
N.	dātā	dātāras
Acc.	dātāram	dātṛn
I.	dātrā	dātṛbhis
D.	dātré	dātṛbhyas
Ab. G.	dātúr	dātṛṇām
L.	dātāri	dātṛṣu
V.	dātar	dātāras.

	Dualis.
N. A. V.	dātārāu
I. D. Ab.	dātṛbhyām
G. L.	dātrós.

Основы средн. рода на -ṛ присоединяют падеж. суффиксы, начинающиеся гласными, посредством ṛ: dātṛṇā (I. sg.), dātṛṇe (D. sg.), N. Acc. V. sg.: dātṛ, pl. dātṛṇi, dual. dātṛṇi.

Примечание: Если ударение лежит на суф. -ṛ, то остается на нем во всех падежах, кроме звательного, притягивающего ударение на первый слог основы, и родительного множ. ч., притягивающего его на падежной суффикс.

Б. Имена родства.

1. Муж. р. pitṛ — отец: *сильн.* основа pitar, *средн.* pitṛ, *слабая* pitr.
2. Женск. р. mātṛ — мать: *сильн.* осн. mātār, *средн.* mātr, *слабая* mātr.

	Singularis.	Dualis.	Pluralis.
N.	pitā mātā	{ mātārāu pitārāu	pitāras mātāras
Acc.	pitāram mātāram		pitṛn mātṛs
V.	pitar mātār		pitāras mātāras.

Остальные падежи какъ въ nomina agent.: Sg. I. pitrā, mātṛā, D. pitré, mātṛé, Ab. G. pitúr, mātúr etc.

Примечание I. Слова svāsṛ — сестра и nāptṛ — внукъ — имѣютъ въ сильной основѣ -ār, какъ nomina agent.: *Sing.* Acc. svāsāram, nāptāram. *Dual.* N. Acc. V. svāsārāu, nāptārāu. *Plur.* N. svāsāras, nāptāras, Acc. svāsṛs, nāptṛn.

Примечание II. Основа nṛ — мужчина — имѣетъ формы: Sg. D. nāre, G. nāras, L. nāri, Pl. G. nṛṇām и nṛṇām.

§ 61. Основы на двугласные:

rā — f. богатство; gó — m. f. быкъ, корова; nāu — f. корабль.

	Singularis.	
N. V.	rās	nāús
Acc.	rāyam (rām)	nāvam
I.	rāyā	nāvā
D.	rāyé	nāvé
Ab. G.	rāyās	nāvās
L.	rāyí	nāví.
	Pluralis.	
N. V.	rāyas	nāvas
Acc.	rāyās (rás)	nāvas
I.	rābhís	nāubhís
D. Ab.	rābhyás	nāubhyás
G.	rāyām	nāvām
L.	rāsú	nāuṣú.
	Dualis.	
N. Acc. V.	rāyāu	nāvāu
I. D. Ab.	rābhyām	nāubhyām
G. L.	rāyós	nāvós.

Примѣчаніе I. Основа *go* сохраняет удареніе на корнѣ во всѣхъ падежахъ; осн. *pāu* въ винит. мн. ч. имѣетъ удареніе не на падежномъ суф., а на корнѣ, какъ въ именит. множ. Формы *gām*, *gās* ведійскія.

Примѣчаніе II. Основа *dyo-* f. — день, небо — имѣетъ въ именит. пад. 3-хъ чиселъ формы: *dyāús*, *dyāvau*, *dyāvas* (и *dívas*). Передъ падежными суф., начинающимися *согласными*, является основа *dyu* (напр. I. Pl. *dyúbhis*); передъ падежн. суффиксами, начинающимися *ласными*, — основа *div*, напр. *divam*, *divā*, *divé*, *divás*, *diví*.

Б. Основы на согласные.

§ 62. Основы-корни и другія склоняющіяся по тому же типу.

Однослож. *vās* — f. голосъ, рѣчь. *Многослож.* *suhṛd* — m. f. n. дружественный.

Singularis.		
N. V.	<i>vák</i>	<i>suhṛt</i>
Acc.	<i>vācam</i>	<i>suhṛdam</i>
I.	<i>vācá</i>	<i>suhṛdā</i>
D.	<i>vācé</i>	<i>suhṛde</i>
Ab. G.	<i>vācás</i>	<i>suhṛdas</i>
L.	<i>vācí</i>	<i>suhṛdi</i>
Pluralis.		
N. V.	<i>vācas</i>	<i>suhṛdas</i>
Acc.	<i>vācás</i>	<i>suhṛdas</i>
I.	<i>vāgbhís</i>	<i>suhṛdbhis</i>
D. Ab.	<i>vāgbhyás</i>	<i>suhṛdbhyas</i>
G.	<i>vācám</i>	<i>suhṛdām</i>
L.	<i>vākṣú</i>	<i>suhṛtsu.</i>
Dualis.		
N. Acc. V.	<i>vācāu</i>	<i>suhṛdāu</i>
I. D. Ab.	<i>vāgbhyám</i>	<i>suhṛdbhyām</i>
G. L.	<i>vācós</i>	<i>suhṛdos.</i>

Сред. р. отъ *suhṛd*: *Sing. N. Acc. V. suhṛt. Dual. N. Acc. V. suhṛdī. Plur. N. Acc. V. suhṛndī.* Прочіе падежи какъ въ мужск. р. Женск. родъ совпадаетъ съ мужскимъ.

§ 63. Нѣкоторыя основы на -ç, наримѣръ: *diç* f. (страна), *dṛç* f. (взоръ), *sṛç* (касающійся), склоняются по образцу *vās*: *dík*, *díçam*, *digbhís*, *dikṣú*. Другія основы на -ç, наримѣръ *viç* — племя, родъ — имѣютъ въ имен. ед. ч. и въ *среднихъ* падежахъ верхненёбные звуки *ṭ* и *ḍ*: *viṭ*, *viḍbhís*, *viṭsú*.

§ 64. Нѣкоторыя основы на -j склоняются по образцу *vās*, напр. *rúj* — f. (болѣзнь): *rúk*, *rújam*, *rugbhís*, *rukṣú*. Другія, напр. *gāj* (правитель), *yaj* (жертвующій), *sṛj* (творящій), *parivṛāj* (бродячій аскетъ), исходятъ въ имен. ед. ч. и въ *среднихъ* падежахъ на верхненёбные *ṭ* и *ḍ*; напр.: *saṃ-rāṭ* (царь), *saṃ-rāḍbhís*, *-rāṭsu*.

§ 65. Основы на -ṣ исходятъ въ имен. ед. ч. и въ *среднихъ* падежахъ на верхненёбные *ṭ* и *ḍ*; наримѣръ: *dvíṣ* (врагъ): *dvít*, *dvíṣam*, *dviḍbhís*, *dvitsú*.

§ 66. Основы на -h представляютъ 3 вида: а) въ *большинствѣ* являются въ именит. ед. и въ *сред.* падежахъ исходные верхненёбные; напр. отъ — *lih* (лижущій): *-liṭ*, *-liham*, *-liḍbhís*, *-liṭsu*.

б) Въ нѣкоторыхъ, именно въ исходящихъ на корни — *dah* (жечь), *duh* (доить), *druh* (ненавидѣть), въ тѣхъ же формахъ являются задненёбные *k* и *g*: *kāṣṭha-dáh* (дровожегъ): N. *kāṣṭhadhák* (см. § 23 Прим.), Acc. — *dáham*; I. pl. — *dhágbhis*, L. pl. — *dhákṣu*.

в) Въ именахъ, исходящихъ на корень *nah* (вязать), въ которомъ *h* восходитъ къ *dh*, въ тѣхъ же формахъ являются зубные *t* и *d*; напр. *upānáh* f. (башмакъ): N. *upānát*, Acc. — *náham*, I. Dual. — *nádbhyām*, L. pl. — *nātsu*.

§ 67 а). Основа *áp* f. pl. tant. (вода) имѣетъ въ N. видъ *āp*: *āpas*, но acc. *apás*; предъ суф., начинающимися звукомъ *bh*, вмѣсто конечнаго *p* является *d*: *adbhís*, *adbhyás*; L. *apsú*.

Основа *pad* m. (нога) имѣетъ въ сильныхъ падежахъ видъ *pád*: Acc. sg. *pādam*, I. sg. *padā*; сильная основа является и въ *сред-*

нихъ падежахъ, если *pad* составляетъ вторую часть сложнаго слова, напр. отъ *dvipad* (двуногій) I. pl. *dvipādbhis*.

б) *Puṁs* (мужчина) имѣетъ 3 основы: *сильную* *puṁāñs-* (N. sg. *puṁāñ*, N. pl. *puṁāñsas*, Acc. sg. *puṁāñsam*); *среднюю* *puṁ* (I. pl. *puṁbhis*); *слабую* *puṁs* (I. sg. *puṁsā*, Acc. pl. *puṁsās*, G. pl. *puṁsām*). Въ основѣ *puṁs* звукъ *s* не переходитъ въ *ṣ* вопреки § 42 Примѣч.

в) Корень *han* (убивать, убійца), какъ 2-я часть сложнаго имени, на примѣръ: *vṛtrahān* (убійца Вртры — эпитетъ бога Индры) — имѣетъ въ сильныхъ падежахъ видъ *han*, въ среднихъ *ha*, въ слабыхъ *ghn*; въ N. sg. *-ā* (какъ основы на *-an* см. § 71): Sg. N. *vṛtrahā*, Acc. *vṛtrahānam*, I. — *ghnā*, D. — *ghné*, Ab. G. — *ghnās*, L. — *ghnī* (или — *hāñi*), V. — *han*; Pl. N. *vṛtrahānas*, Acc. *vṛtragnās*, I. — *hābhis*, D. Ab. — *hābhyas*, G. — *ghnām*, L. — *hāsu*, V. — *haṇas*.

§ 68. Основы-корни на *-ir*, *-ur* имѣютъ долгіе *ī*, *ū* передъ падежными суффиксами, начинающимися согласными, а также въ именит. ед. ч.; примѣры: *gír* — f. пѣснь, *pūr* — f. городъ. Sg. N. *gír*, *pūr*. Pl. I. *gīrbhis*, *pūrbhis*, L. *gīrṣū*, *pūrṣū*.

§ 69. Основы съ суффиксами *-as*, *-is*, *-us*, большей частью сред. рода. Примѣры: *mānas* n. (умъ), *havís* n. (жертвенная пища), *dhānus* n. (лукъ).

Singularis.			
N. A. V.	<i>mānas</i>	<i>havís</i>	<i>dhānus</i>
I.	<i>mānasā</i>	<i>haviṣā</i>	<i>dhānuṣā</i>
L.	<i>mānasi</i>	<i>haviṣi</i>	<i>dhānuṣi</i>
Pluralis.			
N. A. V.	<i>mānāñsi</i>	<i>haviñṣi</i>	<i>dhānūñṣi</i>
I.	<i>mānobhis</i>	<i>haviṛbhis</i>	<i>dhānurbhis</i>
L.	<i>mānaḥsu</i> (или <i>-ssu</i>)	<i>haviḥṣu</i> (— <i>ṣṣu</i>)	<i>dhānuḥṣu</i> (— <i>ṣṣu</i>)
Dualis.			
N. A. V.	<i>mānasī</i>	<i>haviṣī</i>	<i>dhānuṣī</i>
I. D. Ab.	<i>mānobhyām</i>	<i>haviṛbhyām</i>	<i>dhānurbhyām</i>
G. L.	<i>mānasos</i>	<i>haviṣos</i>	<i>dhānuṣos</i>

Примѣчаніе. Въ именахъ сложныхъ, муж. и женск. р., имѣющихъ во второй части основы на *-as*, *-is*, *-us*, напр. *su-mānas* (благомысленный, какъ существ. m. f. цвѣтокъ), *dirghāyus* (долговѣчный), *śukrāśocis* (свѣтлопламенный), слѣдуетъ отмѣтить только N. Acc. V. трехъ чиселъ. Въ остальныхъ формахъ они склоняются какъ *manas*, *havis*, *dhanus*. Сложныя имена на *-as* имѣютъ въ имен. ед. ч. въ мужск. и женск. р. *ās*.

Singularis		
N.	<i>sumānās</i>	<i>dirghāyus</i>
Acc.	<i>sumānasam</i>	<i>dirghāyuṣam</i>
V.	<i>sūmanas</i>	<i>dirghāyus</i>

Pluralis.		
N. A. V.	<i>sumānasas</i>	<i>dirghāyuṣas</i>

Dualis.		
N. A. V.	<i>sumānasāu</i>	<i>dirghāyuṣāu</i> и т. д.

§ 70. Основы (прилагательныя) на *-in* (*-mīn*, *-vīn*). Основы съ этими суффиксами исключительно мужск. и сред. рода. Женскій родъ образуется прибавленіемъ суф. *-ī* и склоняется по § 57; *bal-in* — (сильный), N. sing. m. p. *balí*, ж. p. *balín-ī*, ср. p. *balí*. Въ склоненіи предъ падежными суффиксами, начинающимися согласнымъ, отпадаетъ *n*. Въ имен. ед. ч. то же отпаденіе *n*, но въ муж. р. съ удлинениемъ предшествующаго *i*.

Singularis.		Pluralis.
N.	<i>balí</i> , n. <i>balí</i>	N. Acc. <i>balínas</i>
Acc.	<i>balínam</i>	I. <i>balíbhis</i> и т. д.
I.	<i>balínā</i> и т. д.	

§ 71. Основы на *-an* (*-man*, *-van*). Имена съ суф. *-an* — мужск. и средняго рода — имѣютъ 3 вида основы: въ *сильныхъ* падежахъ суф. *-ān*, въ *среднихъ* *-a*, въ *слабыхъ* *-n*. Въ имен. ед. ч. конеч. *n* отпадаетъ, причѣмъ въ мужск. р. конечный *a* является долгимъ. Примѣры: *rājān* — m. (царь), *pāṣān* — n. (имя).

Singularis.		Pluralis.
N.	<i>rājā</i>	<i>rājānas</i>

Singularis.		Pluralis.
Acc.	rājānam	rājñas
I.	rājñā	rājabhis
D.	rājñe	D. Ab. rājabhyas
Ab. G.	rājñas	rājñām
L.	rājñi и rājani	rājasu
V.	rājan	rājānas

Dualis.	
N. Acc. V.	rājānāu
I. D. Ab.	rājabhyām
G. L.	rājños.

Сред. р. N. sg. nāma, N. Acc. V. Pl. nāmāni, Dual. nāmnī или nāmānī.

Такъ же склоняются основы на -ma и -va сь тѣмъ отличіемъ, что гласный суффикса не опускается, если суффиксамъ -ma и -va предшествуетъ согласный (во избѣжаніе скопленія согласныхъ). Напримѣръ: ātmān m. (душа, самъ), I. sg. ātmānā, D. ātmāne и т. д.

§ 72 а). Основы: ṣvān — собака (ж. р. ṣunī), yuvan — юноша (ж. р. yuvatī или yuvatī — дѣвушка), maghāvan — название *Индры* — имѣютъ въ *слабыхъ* падежахъ видъ: ṣun yūn-, maghon-.

Singularis.			
N.	ṣvā	yuvā	maghāvā
Acc.	ṣvānam	yuvānam	maghāvānam
I.	ṣunā	yūnā	maghōnā и т. д.

б) Основа pānthan — *путь* — имѣетъ 3 вида: *сильн.* pānthān- (N. sg. pānthās), *сред.* pathī-, *слаб.* path-: Acc. sg. pānthānam, I. sg. pathā, I. pl. pathībhis и т. д.

в) Основа āhan n.—день—употребляется только въ *сильныхъ* и *слабыхъ* падежахъ; въ *среднихъ* же и въ *именит. ед. ч.* смѣняется основой ahas или ahar: *Sing.* N. āhar, āhas. I. āhnā. *Dual.* N. Acc. V. āhnī и āhanī. *Plur.* N. Acc. V. āhāni, I. āhobhis, G. āhnām, L. āhaṣsu, āhassu.

г) Основы ср. р.: akṣān (глазъ), asthān (кость), dadhān (сы-воротка), sakthān (лядвѣя) употребляются только въ *слабыхъ* паде-жахъ, напр.: Sg. I. akṣñā, D. asthné, Ab. G. dadhnās, L. sak- thnī и sakthāni etc. Остальные формы отъ основъ на -i: ákṣi-, ásthi см. § 56.

§ 73. Основы на -at (-ant). Основы съ этимъ суффиксомъ — почти исключительно причастія наст. или будущ. времени дѣйств. залога. *Сильный* видъ основы имѣетъ суф. -ant, *слабый* -at. Женск. родъ образуется суффиксомъ -ī, присоединяющимся частью къ *сла-бому*, частью къ *сильному* виду основы. Основы съ удвоеніемъ корня (см. § 121) имѣютъ одинъ *слабый* видъ во всѣхъ падежахъ. Примѣры: bhāvat (-ant) — бывающій, п. bhāvat, adāt (-ant) — ѣдя- щій, п. adāt, jūhvat (м. п.) — жертвующій.

Singularis masc. g.			
N.	bhāvan	adān	jūhvat
Acc.	bhāvantam	adāntam	jūhvatam
I.	bhāvatā	adatā	jūhvatā
D.	bhāvate	adaté	jūhvate
Ab. G.	bhāvatas	adatás	jūhvatas
L.	bhāvati	adatí	jūhvati
V.	bhāvan	ādan	jūhvat.

Pluralis.			
N. V.	bhāvantas	adāntas	jūhvatas
Acc.	bhāvatas	adatás	jūhvatas
I.	bhāvadbhis	adádbhis	jūhvadbhis
D. Ab.	bhāvadbhyas	adádbhyas	jūhvadbhyas
G.	bhāvatām	adatām	jūhvatām
L.	bhāvatsu	adātsu	jūhvatsu.

Dualis.			
N. Acc. V.	bhāvantāu	adāntāu	jūhvatāu
I. D. Ab.	bhāvadbhyām	adádbhyām	jūhvadbhyām
G. L.	bhāvatos	adatós	jūhvatos.

Neutrum.				
Sing. N. Acc. V.	bhávāt	adát	júhvat	
Dual.	—	bhávanti	adatí	júhvati
Plur.	—	bhávanti	adánti	júhvati

Примѣчаніе I. Въ причаст. настоящ. вр., имѣющихъ удареніе на суф. -at (напр. adát), оно въ слабыхъ (но не среднихъ) падежахъ переходитъ на падежной суффиксѣ: I. tudatá, D. tudaté отъ tudát (-ant) — ударяющій.

Примѣчаніе II. Причаст. наст. вр., имѣющія удареніе на суффиксѣ -at (tudát), такъ же какъ прич. буд. времени (bhav-i-ṣyát — имѣющій быть) представляютъ въ N. A. V. Dualis 2 формы: tudánti или tudatí, bhaviṣyánti или bhaviṣyatí. Съ этими формами тождественна форма имен. пад. ед. ч. жен. рода.

§ 74. Основы (прилагательныя) съ суф. -mat (-mant), -vat (-vant). Склоненіе то же, что причастій на -at (-ant), съ тѣмъ отличіемъ, что въ имен. ед. числа долгій ā; raṣu-mát — обладающій скотомъ; bhága-vat — возвышенный.

Singularis.	
N. m. raṣumān	bhágavān
Acc. raṣumántam	bhágavantam
I. raṣumátā	bhágavatā.
и т. д.	и т. д.

Примѣчаніе I. Удареніе въ этихъ основахъ никогда не переходитъ на падежные суффиксы.

Примѣчаніе II. Прилагательное mahát — великій — имѣетъ въ сильныхъ падежахъ видъ mahānt-: Sing. N. mahān, Acc. mahántam, I. mahatá. Слово bhávāt (соб. прич. наст. врем. отъ корня bhū — быть) въ специальномъ значеніи мѣстоименія 2-го лица склоняется такъ, какъ будто имѣетъ суффиксъ -vat:

Sing. N. bhāvān, Acc. bhávantam, I. bhávatā и т. д.

§ 75. Основы на -yas (-yāns). Суф. -yas (-yāns) образуетъ сравнительную степень нѣкоторыхъ именъ прилагательныхъ (см. § 79).

Въ сильныхъ падежахъ суф. имѣетъ видъ въ мужск. и сред. р. -yāns (чаще -īyāns); въ слабыхъ -yas (чаще -īyas). Voc. sg. исходитъ на -yan. Женск. р. образуется приставкой суффикса -ī къ слабому виду основы. Примѣры: ṣréyas (лучшій), gārīyas (тяжелѣйшій).

Masculinum.			Neutrum.		
Sing.	Dual.	Plural.	Sing.	Dual.	Plural.
N. ṣréyān	ṣréyānsāu	ṣréyānsas	ṣréyas	ṣréyasī	ṣréyānsi
Acc. ṣréyānsam	»	ṣréyasas	»	»	»
I. ṣréyasā	ṣréyobhyām	ṣréyobhis	какъ въ мужск. родѣ.		
V. ṣréyan	ṣréyānsau	ṣréyānsas	ṣréyas	ṣréyasī	ṣréyānsi.

Женскій родъ ṣreyasī склоняется по § 57.

§ 76. Основы на -vāns. Этотъ суффиксъ служитъ для образованія Part. perf. activi. Въ сильныхъ падежахъ является суф. -vāns, въ среднихъ -vat, въ слабыхъ -uṣ. Предъ формами суффикса -vāns и -vat нерѣдко является гласный i (напр. jagmivāns — пошедшій). Конечные корневые i и ī, предшествуемые однимъ согласнымъ, переходятъ передъ суф. -uṣ въ y; предшествуемые же группой согласныхъ — въ iу. Корневой конечный u всегда переходитъ передъ суф. -uṣ въ uv, а корневой конечный ṛ въ r. Женск. родъ образуется присоединеніемъ -ī къ слабому виду основы; наприм. niny-uṣī — ведшая. Примѣры: 1. vidvāns (свѣдущій), 2. jagmivāns (пошедшій).

Mascul.			Neutrum.		
Sing.	Dual.	Plural.	Sing.	Dual.	Plural.
N. vidvān	vidvānsāu	vidvānsas	vidvāt	vidúṣī	vidvānsi
Acc. vidvānsam	vidvānsāu	vidúṣas	vidvāt	vidúṣī	vidvānsi
I. vidúṣā	vidvadbhyām	vidvadbhis	какъ въ мужск. родѣ.		
L. vidúṣī	vidúṣos	vidvātsu			
V. vídvan	vídvaṅsāu	vídvaṅsas	vidvat	viduṣī	vidvānsi

Mascul.		Plural.	
Sing.	Dual.		
N. jagmivān	jagmivānsāu	jagmivānsas	
A. jagmivānsam	»	jagmúṣas	

	Mascul.	
Sing.	Dual.	Plural.
I. jagmúṣā	jagmivádbhyām	jagmivádbhis
L. jagmúṣi	jagmúṣos	jagmivátsu
V. jágmivan		

	Neutrum.	
Sing.	Dual.	Plural.
N. Acc. jagmivát	jagmúṣi	jagmivánsi
I. }	какъ въ мужск. родѣ	
L. }		
V. jágmivat.		

Примѣчаніе. Удареніе всегда падаетъ на суффиксъ, какой бы видъ онъ ни имѣлъ.

§ 77. Имена прилагательныя съ суф. -ас различаютъ *два* основы: *сильную* на -аṁс и *слабую* на -ас. Если же суффиксу предшествуетъ у или в (послѣ согласнаго), то *три* основы: *сильн.* -уаṁс, -ваṁс; *сред.* -уас, -вас, *слаб.* -іс, -ūs.

Prác (изъ pra + ас) — впередъ обращенный, восточный. *Сильн.* основа prāṁс-, *слаб.* grās-.

Pratyác (prati + ас) — назадъ обращенный, западный. *Сильн.* основа: pratyāṁс-, *сред.* pratyас-, *слаб.* pratic-.

Víṣvac (viṣu + ас) — расходящійся. *Сильн.* основа: víṣvaṁс-, *сред.* víṣvac-, *слаб.* víṣūs-.

	Singul.	
N. prāṇ	pratyāṇ	víṣvaṇ
Acc. prāṇcam	pratyāṇcam	víṣvaṇcam
I. prācā	praticā	víṣūcā
	Plural.	
N. prāṇcas	pratyāṇcas	víṣvaṇcas
Acc. prācas	praticās	víṣūcas
I. prāgbhis	pratyāgbhis	víṣvagbhis
L. prākṣu	pratyākṣu	víṣvakṣu

Sing. fem.
prācī praticī víṣūcī

	Neutrum.	
Sing. N. Acc. prāk	pratyāk	víṣvak
Dual. » » prācī	praticī	víṣūcī
Plur. » » prāñci	pratyāñci	víṣvañci

Примѣчаніе I. Три основы имѣетъ и прилагательное údac — вверхъ направленный, сѣверный: 1. údaṁс-, 2. údac, 3. údīс-.

Примѣчаніе II. Основа tiryác- звѣрь—имѣетъ 3 вида: *сильн.* tiryāṁс-, *сред.* tiryác-, *слаб.* tirāсс-.

Глава II.

Степени сравненія.

§ 78. Имена прилагательныя со значеніемъ сравнительной и превосходной степени (нерѣдко только съ интенсивнымъ значеніемъ) производятся либо отъ корней посредствомъ первичныхъ суффиксовъ, либо отъ производныхъ и сложныхъ основъ посредствомъ вторичныхъ суффиксовъ.

§ 79. Суффиксы первичные, употребляющіеся рѣже вторичныхъ, суть: -īyas для *сравнительной* и -iṣṭha для *превосходной* степени. Они присоединяются большей частью къ сильной формѣ корня (если онъ имѣетъ таковую), лежащаго въ основѣ имени прилагательнаго. Положительная степень такихъ прилагательныхъ имѣетъ различные суффиксы, но чаще суф. -ú и -gá. Напримѣръ: prth-ú (широкій), срав. степень: práth-īyas, превосход. степ. práth-iṣṭha; kṣip-gá (быстрый) — kṣép-īyas, kṣép-iṣṭha; mahát (великій), máh-īyas, máh-iṣṭha и т. п.

Примѣчаніе I. Слѣдующій перечень представляетъ наиболѣе употребительныя имена прилагательныя на -и и -га въ 3-хъ степеняхъ:

Полож.	Сравн.	Превосход.
mr̥dú (мягкий)	mrád-īyas	mrád-iṣṭha
laghú (легкий)	lāgh-īyas	lāgh-iṣṭha
sādhú (хороший)	sādh-īyas	sādh-iṣṭha
svādú (сладкий)	svād-īyas	svād-iṣṭha
kṣudrá (ничтожный)	kṣod-īyas	kṣód-iṣṭha
tr̥prá (сытый)	tráp-īyas	tráp-iṣṭha
dūrá (далекый)	dāv-īyas	dāv-iṣṭha

Примѣчаніе II. Dīrghá (долгий) имѣетъ въ сравн. степени drāghīyas, въ превосходной — drāghīṣṭha.

Примѣчаніе III. Удареніе въ сравн. и превосх. степеняхъ, образуемыхъ суффиксами -īyas, -iṣṭha, всегда лежитъ на корнѣ.

§ 80. При нѣкоторыхъ сравнительныхъ и превосходныхъ степеняхъ не употребительна положительная отъ того же корня.

Сравн.	Превосход.
nēdīyas (ближайшій)	nēdiṣṭha
kānīyas (меньшій)	kāniṣṭha
çréyas (превосходнѣйшій)	çréṣṭha
jyāyas (старшій)	jyēṣṭha
bhūyas (большій)	bhūyiṣṭha

Примѣчаніе: Склоненіе основъ на -īyas см. § 75.

§ 81. Суффиксы вторичные, болѣе употребительные для образованія степеней сравненія, суть: -tara (ж. р. -tarā, ср. -taram) для *сравнительной* и -tama (ж. р. -tamā, ср. р. -tama) для *превосходной* степени. Эти суффиксы присоединяются къ основѣ положительной степени именъ прилагательныхъ и многихъ именъ существительныхъ. Если основа имѣетъ 2 или 3 вида, то -tara, -tama присоединяются либо къ *слабому*, либо къ *среднему* ея виду. Примѣры:

priyá (любезный)	priyá-tara,	priyá-tama
priyavās (милорѣчивый)	priyavāk-tara,	priyavāk-tama
vāpus (красота)	vāpuṣ-tara,	vāpuṣ-tama
dhanín (богатый)	dhaní-tara,	dhaní-tama

mahá(n)t. (великій)	mahát-tara,	mahát-tama
vidvāns (свѣдущій)	vidvát-tara,	vidvát-tama и т. п.

Примѣчаніе I. Суффиксы -tara и -tama не носятъ на себѣ ударенія.

Примѣчаніе II. Превосход. степени на -iṣṭha могутъ получать вторичные суффиксы -tara, -tama, напримѣръ: jyeṣṭha, jyeṣṭha-tara, jyeṣṭha-tama.

Глава III.

Имена числительныя.

§ 82. Количественныя:

1 éka	20 viṇṇatí	200 dvé çaté или dviçatá
2 dvá	30 triṇṇat	300 tríṇi çatáni — triçata
3 trí	40 catvāriṇṇat	400 catvári çatáni — catuḥçata
4 catúr	50 pañcāṇat	500 páñca çatáni — pañcaçata
5 páñca	60 ṣaṣṭi	600 ṣát çatáni — ṣatçata
6 ṣaṣ	70 saptatí	700 saptá çatáni — saptaçata
7 saptá	80 açití	800 aṣṭá çatáni — aṣṭaçata
8 aṣṭá	90 navatí	900 náva çatáni — navaçata
9 náva	100 çatá	1000 sahasra 2000 dvé sahasre
10 dáça		100,000 lakṣá.

§ 83. При сложеніи *единицъ* съ *десятками* первыя предшествуютъ послѣднимъ и подвергаются нѣкоторымъ фонетическимъ измѣненіемъ, какъ видно изъ слѣдующей таблицы:

11 ékādaça	31 ékatrinṇat	61 ékaṣaṣṭi	81 ékāçiti
12 dvādaça	32 dvātrinṇat	62 { dvāṣaṣṭi dviṣaṣṭi	82 dvyāçiti
13 trāyodaça	33 trāyastriṇṇat	63 { trāyaḥṣaṣṭi triṣaṣṭi	83 tryāçiti

14 cāturdaça	34 cātustrinçat	64 cātuḥṣaṣṭi	84 cāturaçiti
15 pāñcadaça	35 pāñcatrinçat	65 pāñcaṣaṣṭi	85 pāñcāçiti
16 ṣoḍaça	36 ṣaṭtrinçat	66 ṣaṭṣaṣṭi	86 ṣādaçiti
17 saptādaça	37 saptātrinçat	67 saptāṣaṣṭi	87 saptāçiti
18 aṣṭādaça	38 aṣṭātrinçat	68 { aṣṭāṣaṣṭi aṣṭāṣaṣṭi	88 aṣṭāçiti
19 nāvadaça	39 nāvatriinçat	69 nāvaṣaṣṭi	89 nāvāçiti.

Числа 21—29 образуются такъ же, какъ 31—39; числа 41—49, 51—59, 71—79 и 91—99 какъ числа 61—69.

§ 84. При сложеніи *единицъ и десятокъ* съ сотнями, послѣднія стоятъ въ концѣ сложнаго числа: ékaçatam = 101, aṣṭāçatam = 108, aṣṭāvinçati çatām = 128. Такой же порядокъ при сложеніи *единицъ, десятокъ и сотенъ* съ тысячами: cātuḥsahasram = 1004.

§ 85. Другіе способы выраженія сложныхъ чиселъ:

а) Въмѣсто 19, 29, 39, 49 и проч. употребительны выраженія 20—1, 30—1 и т. д., причемъ *минусъ* выражается прилагательнымъ ūna (недостающій), а число ека можетъ быть опущено; напримѣръ: 19 = ékonaviinçati (т. е. eka + ūna + viinçati) или ūnaviinçati; 29 = ūnatriinçat и т. д. Ūna употребляется иногда для обозначенія вычитанія и другихъ единицъ, большихъ чѣмъ 1: pañconam çatam = 95.

б) Чрезъ соединеніе единицъ съ десятками, сотнями и т. д. посредствомъ прилагательныхъ: adhika или uttara (больше, выше): aṣṭādhikanavati = 98 (собств. 90 больше 8-ю), saptottaram çatām = 107 (сто больше семью).

§ 86. Склоненіе числительныхъ количественныхъ: éka склоняется по образцу указательныхъ мѣстоименій (см. § 90), съ тѣмъ отличіемъ, что въ имен. вппит. сред. р. имѣетъ форму ékam.

Dvā имѣетъ формы двойств. числа основъ на -a, -ā: N. Acc. m. dvāú, f. n. dvé, I. D. Ab. dvābhyām, G. L. dvāyos.

Trī склоняется слѣдующимъ образомъ:

	masc.	neutr.	fem.
N.	trāyas	trīni	tisrás
Acc.	trín	trīni	tisrás
I.		tribhís	tisr̥bhis
D. Ab.		tribhyás	tisr̥bhyas
G.		trayānām	tisr̥nām
L.		triṣú	tisr̥ṣu.

Catúr склоняется слѣдующимъ образомъ:

	m.	n.	f.
N.	catvāras	catvāri	cátasras
Acc.	catúras	catvāri	cátasras
I.		catúr̥bhis	catasr̥bhis
D. Ab.		catúr̥bhyas	catasr̥bhyas
G.		catur̥nām	catasr̥nām
L.		catúr̥ṣu	catasr̥ṣu.

Ṣaṣ представляетъ слѣд. формы: N. Acc. ṣaṭ, I. ṣaḍbhis, D. Ab. ṣaḍbhyás, G. ṣaṇnām, L. ṣaṭṣú.

Pāñca, saptā — до daça и сложные съ daça имѣютъ слѣдующее склоненіе безразлично для всѣхъ родовъ: N. Acc. pāñca, I. pañcābhis, D. Ab. pañcābhyas, G. pañcānām, L. pañcāsu. Но aṣṭā имѣетъ въ N. Acc. также форму aṣṭāú.

Числа отъ 20 до 100 суть имена женск. рода и склоняются какъ таковыя съ соотвѣтствующими исходами. Çatā, sahasra и lakṣā имена сред. рода съ обычнымъ склоненіемъ основъ на -a.

Примѣчаніе: Числительныя, начиная съ 20 (viinçati), либо ставятся въ томъ же падежѣ, какъ и сопровождаемое ими имя, либо послѣднее стоитъ въ род. падежѣ: trinçād dāsīnām или trinçād dāsyās — 30 рабынь. Нерѣдко употребляется и имен. пад. числительныхъ съ косвенными падежами сопровождаемаго ими существительнаго: sahasram ṛṣibhiḥ съ 1000 пророками, çatām pūrbhīḥ — съ 100 городовъ, çatām gōṣu — въ 100 коровахъ.

§ 87. Числительныя порядковыя:

1 prathamá	11 ekādaçá
2 dvitíya	12 dvādaçá
3 tṛtíya	20 viṇçatitamá или viṇçá
4 caturthá	30 triṇçattamá — triṇçá
5 pañcamá	40 catvāriṇçattamá — catvāriṇçá
6 ṣaṣṭhá	50 pañcāçattamá — pañcāçá
7 saptamá	60 ṣaṣṭitamá — ṣaṣṭá
8 aṣṭamá	70 saptatitamá — saptatá
9 navamá	80 aṣṭitamá — aṣṭá
10 daçamá	90 navatitamá — navatá
	100 çatatamá
	1000 sahasratamá

Примѣчаніе I. Первый выражается также прилагательным: ādima, ādya и agrimá.

Примѣчаніе II. Форма женск. рода порядковыхъ prathamá, dvitíya и tṛtíya исходитъ на -ā; всѣхъ же остальныхъ на -ī. Склон. см. § 57.

§ 88. Числительныя нарѣчія:

а) sakṛt — однажды, dvís — дважды, trís — трижды, catúr — четырежды, pañcakṛtvas — пятижды, пять разъ, ṣaṭkṛtvas — шесть разъ и т. д.

б) съ суф. dhá: ekadhá — одиночно, dvidhá — вдвое.

в) съ суф. -çás: ekaçás — по одному, dviçás — по два, çataçás — по сту и т. д.

Глава IV.

Мѣстоименія.

§ 89. Мѣстоименія личныя:

Singularis.		
	1-е л.	2-е л.
N.	ahám	tvám
Acc.	mám	tvám
I.	máyā	tváyā
D.	máhyam	túbhyam
Ab.	mád	tvád
G.	máma	táva
L.	máyi	tváyi
Pluralis.		
N.	vayám	yūyám
Acc.	asmán	yuṣmán
I.	asmábhis	yuṣmábhis
D.	asmábhyam	yuṣmábhyam
Ab.	asmád	yuṣmád
G.	asmákam	yuṣmákam
L.	asmásu	yuṣmásu.
Dualis.		
N. Acc. V.	āvám	yuvám
I. D. Ab.	āvábhyām	yuvábhyām
G. L.	āváyos	yuváyos.

Энклитическія формы.

(безъ ударенія).

Sing. Acc.	mā	tvā
D. G.	me	te
Plur. Acc. D. G.	nas	vas
Dual. Acc. D. G.	nāu	vām

Примѣчаніе: Въ началѣ сложныхъ именъ основы мѣст. личнаго совпадаютъ съ Abl. sing.: mad-, tvad-, asmad-, yuṣmad-. Отъ этихъ же основъ образуются притяжательныя: madīya — мой, tvadīya — твой, asmadīya — нашъ, yuṣmadīya — вашъ.

§ 90. Указательныя мѣстоименія.

Основа tad — «то».

Singularis.			Pluralis.	
	m.	f.	m.	f.
N.	sa (sas)	sā	té	{ táś
Acc.	tám	tām	tán	
I.	téna	táyā	tāís	tābhis
D.	tásmāi	táśyāi	{ tébhyas	{ tábhyas
Ab.	tásmād	{ táśyās		
G.	táśya		téṣām	tásām
L.	tásmin	táśyām	téśu	tásu.

Dualis.	
m.	f.
N. Acc. V. tāú	té
I. D. Ab. tábhyām	tábhyām
G. L. táyos	táyos.

Сред. р. въ косвен. падежахъ склоняется какъ мужской; N. Acc.: sing. tád, plur. táni, dual. té.

Примѣчаніе I. Форма saḥ изъ (sas) и сложная съ ней eṣaḥ является только передъ паузой; произшедшая изъ нея форма so — передъ начальнымъ отпавшимъ *a* слѣдующаго слова: so 'pi; передъ другими гласными и согласными употребляется sa: sa gacchati, sa tiṣṭhati, sa icchati, gacchati saḥ.

Примѣчаніе II. По образцу tad склоняется сложная съ нимъ основа etád — «это»: N. sg. eṣá (eṣás), eṣā, etád, Acc. sg. etám, etām, etád и проч.

Примѣчаніе III. Отъ дефективной энклитической основы enad (оно) употребляются слѣд. формы:

	m.	n.	f.
Sing. Acc.	enam	enad	enām
I.	enena	enayā	
Dual. Acc.	enāu	ene	ene
G. L.	enayos	enayos	
Plur. Acc.	enān	enāni	enās.

§ 91. Основа idam — «это».

Singularis.		Pluralis.	
m.	f.	m.	f.
N. ayám	iyám	imé	imás
Acc. imám	imám	imán	imás
I. anéna	anáyā	ebhís	ābhís
D. asmāi	asyāi	ebhyás	ābhyás
Ab. asmād	{ asyās	ebhyás	ābhyás
G. asyá		eṣám	āsám
L. asmín	asyám	eṣú	āsú.

Dualis.	
m.	f.
N. Acc. V. imāú	imé
I. D. Ab. ābhyām	ābhyām
G. L. anáyos	anáyos

Средній родъ въ косвен. падежахъ склоняется какъ мужской; N. Acc. sing. idám, plur. imāni, dual. imé.

Примѣчаніе: Падежи, образуемые отъ основы a- (a-sya, a-smād, a-smin и др.) иногда не носятъ ударенія.

§ 92. Основа: adás — «то».

Singularis.	
m.	f.
N. asāú	adás
Acc. amúm	adás
I.	amúnā
D.	amúṣmāi
	amúśyāi

	m.	n.	f.
Ab.	amúṣmād		{ amúṣyās
G.	amúṣya		
L.	amúṣmin		amúṣyām
Pluralis.			
	m.	n.	f.
N.	amí	amūni	amūs
Acc.	amūn	amūni	amūs
I.	amībhis		amūbhis
D. Ab.	amībhyas		amūbhyas
Ġ.	amīṣām		amūṣām
L.	amīṣu		amūṣu.

Dualis.

	m.	f.	n.
N. Acc.	amū		
I. D. Ab.	amūbhyām		
G. L.	amūyos		

§ 93. По мѣстоименному склоненію идутъ также:

1. Вопросит. мѣстоим.: kas, kâ, kim: кто? что?

Примѣчаніе: Посредствомъ прибавленія частицъ -cit, -сапа, арі къ формамъ основы ka образуются неопредѣленные мѣстоименія: м. р. kaṣcit, kaṣсапа, ko 'pi (кто нибудь, либо), ж. р. kâcit, kâсапа, kâri; ср. р. kimcit, kim-сапа, kimарі (нѣчто, что нибудь). G. kasyacit, D. kasmāicit и т. д.

2. Относит. мѣст. yas (qui), yā (quae), yad (quod).

Примѣчаніе: «Кто бы нибылъ» выражается посредствомъ yo yas или yah kaṣcit; «который изъ двухъ» (отн.) = yatara — gā — gad; uter = katara — ga — gad.

3. Мѣстоименныя прилагательныя:

anyā	anyā	anyād	— другой
ītara	ītarā	ītarad	— другой, различный
sārva	sārvā	sārvam	— всякій, каждый
vīcva	vīcvā	vīcvaṃ	— весь, всякій.

4. Нѣкоторыя прилагательныя имѣютъ формы какъ мѣстоименнаго склоненія, такъ и именного:

āpara	āparā	āparam	— другой
pāra	pārā	pāram	— главный, дальній, другой
pūrva	pūrvā	pūrvam	— передній, восточный
ādharma	ādhārā	ādharam	— нижній
madhyamā	madhyamā	madhyamām	— средній
dākṣiṇa	dākṣiṇā	dākṣiṇam	— правый, южный
uttara	ūtтарā	ūtтарam	— верхній, сѣверный
uttamā	uttamā	uttamām	— наивысшій
ubhāya	ubhāyī (-yī)	ubhāyam	— обоюдный
svā	svā	svām	— свой.

5. Числительное éka — одинъ — также слѣдуетъ мѣстоименному склоненію.

§ 94. Мѣстоименіе svaуām — самъ — не склоняется. Мѣстоим. sva — свой — можетъ относиться, какъ въ слав. языкахъ, ко всѣмъ тремъ лицамъ. Въ значеніи возвратн. и притяжат. мѣстоименія употребляется имя существит. ātmān (собств. душа, духъ).

Глава V.

Глаголь.

I. Общія замѣчанія.

§ 95. Въ санскритскомъ глаголѣ различаются два залога: *дѣйствительный* (parasmāipadam — соб. слово или форма для другою, т. е. переходная) и *средній* (ātmanepadam — соб. слово или форма для самого себя т. е. непереходная). Однако многимъ глаголамъ форма parasmāipadam не даетъ значенія переходныхъ (transitiva) и, наоборотъ, форма ātmanepadam — непереходныхъ.

Времена и наклоненія слѣдующія:

1. Система Praesentis, т. е. формы, образуемые изъ основы настоящего времени, именно: Praesens, Imperfectum, Imperativus и Optativus (Potentialis).
2. Система Perfecti: основа Perfecti является въ удвоенномъ прошедшемъ времени.
3. Система Aoristi: аористы простой, удвоительный, сигматические и Precativus.
4. Система Futuri: Futurum (2 формы: простая и описательная) и Conditionalis (условная форма).

Производныя формы спряженія суть:

- а) Страдательный глаголъ (verbum passivum),
- б) винословный (v. causativum),
- в) желательный (v. desiderativum),
- г) усиленный (v. intensivum).

§ 96. Личные суффиксы различаются на *первостепенные*, (въ Praesens и Futurum I) и *второстепенные* (Imperf., Imperat., Aor., Optativ., Conditional., Precativ.). Личные суффиксы Perfecti (см. § 133) обыкновенно причисляются къ первому виду.

Первостепенные личные суффиксы:

Activum (Parasmāip).			Medium (Ātmanep).		
Единст.	двойст.	множ.	Единст.	двойст.	множ.
1 mi	vas	mas	e	vahe	mahe
2 si	thas	tha	se	āthe	dhve
3 ti	tas	nti	te	āte	nte.

Второстепенные личные суффиксы:

1 m	va	ma	i[a]	vahi	mahi
2 s	tam	ta	thās	āthām	dhvam
3 t	tām	n[ur]	ta	ātām	nta[ran].

Личные суффиксы Imperativi.

1 āni	āva	āma	āi	āvahāi	āmahai
2 — (dhi, hi)	tam	ta	sva	āthām	dhvam
3 tu	tām	ntu	tam	ātām	ntām.

Примѣчанія:

1. Окончанія, поставленные въ []: ur, a, гап принадлежатъ формамъ Optativi (Potential.), Precativi и иногда Aoristi.
2. Окончанія, поставленные въ (), — 2 л. ед. ч. Imperat. Act. — употребляются во 2-мъ главномъ спряженіи (см. § 111), именно -dhi послѣ согласныхъ, -hi послѣ гласныхъ.
3. Въмѣсто начальнаго ā личн. суффиксовъ 2-го и 3-го лица. двойств. числа Medii (āthe, āte, āthām, ātām) является e, если глагольная основа исходить на -а. См. § 103 а).
4. 1-е л. всѣхъ чиселъ Imperativi есть собственно Coniunctiv., примѣтой котораго служить предшествующій личнымъ окончаніямъ a.

§ 97. Imperfectum, Aorist. и Conditionalis, кромѣ *второстепенныхъ* личныхъ окончаній, принимаютъ еще наращеніе a. Сочетаясь съ начальными гласными: а, і, у, г, наращеніе даетъ: ā, āi, āu, āg. Примѣры: ājaуam (я побѣждалъ) отъ корня ji; āiccam (я желалъ) отъ корня iṣ; āubjam (я давилъ) отъ корня ubj, ārcam (я блисталъ) отъ корня ṛс. Если глаголъ сложенъ съ предложной приставкой, то наращеніе, находясь между ними, вступаетъ съ исходомъ предложной приставки въ обычныя звуко сочетанія (sandhi): ура + anayam (я подвѣлъ) = urānayam (корень ni).

Примѣчаніе I. Форма прошедшаго времени, обыкновенно аориста *безъ* наращенія, употребляется послѣ отрицательной частицы mā (म) въ значеніи Imperativi: mā cusaḥ — *не заботься*, mā bhāiḥ (bhāiṣiḥ) — *не бойся*.

Примѣчаніе II. Нарашеніе *всегда* носятъ удареніе.

§ 98. *Корни и глагольные основы.* Корни, изъ которыхъ образуются основы разныхъ глагольных формъ, являются въ 3-хъ видахъ: *сильномъ, среднемъ и слабомъ*. Индійскіе грамматики счи-

таютъ *основнымъ* слабый видъ корня и выводятъ изъ него *средний* и *сильный* чрезъ такъ называемое 1-е подъятіе (guṇa) и 2-е (vrddhi), объясняя послѣднія приставкой передъ основными гласными гласныхъ а (guṇa) и ā (vrddhi). Такъ, по ихъ понятіямъ,

Основные гласные: а, і, у, г.

Guṇa (1-е подъятіе) — е(ai), о(au), аг

Vrddhi (2-е подъятіе) — ā, āi, āu, āg.

Европейскіе грамматики выводятъ наоборотъ слабый видъ корня изъ средняго и сильнаго чрезъ *ослабленіе*.

Слѣдующія таблицы показываютъ различные виды корней:

Корни съ *средними* или *начальными* гласными і, у, г:

	Слаб. видъ.	сред. видъ.	сильн. видъ.
bhid — разщеплять	bhid	bhed	bhāid
budh — замѣчать	budh	bodh	bāudh
kr̥ṣ̥ — влечить	kr̥ṣ̥	kar̥ṣ̥	kār̥ṣ̥
iṣ̥ — желать	iṣ̥	eṣ̥	āiṣ̥.

Корни съ *конечными* і, у, г:

	Слаб.	сред.	сильн.
nī — вести	nī	ne	nāi
ṣru — слышать	ṣru	ṣro	ṣrāu
kr̥ — дѣлать	kr̥	kar	kār.

Корни съ *среднимъ* а:

а) Въ большинствѣ слаб. и сред. видъ совпадаетъ:

	слаб. и сред.	сильн.
рас	рас	рās.

б) Въ нѣкоторыхъ въ *слабомъ* видѣ выпадаетъ а:

	слаб.	средн.	сильн.
khan — рыть	khn	khan	khān
gam — идти	gm	gam	gām
jan — рождаться	jñ	jan	jān
han — убивать	ghn	han	hān.

§ 99. Въмѣсто градаціи г : аг : āг встрѣчаются съ перестановкой: г : га : gā.

	слаб.	средн.	сильн.
grah — схватывать	gr̥h	grah	grāh
prach — спрашивать	pr̥ch	prach	prāch.

Примѣчаніе: Корень dr̥ç — видѣть — имѣетъ въ сред. видѣ draç и darç; корень spr̥ç — касаться — spraç и spraç; корень sr̥j — выпускать — sraḥ и sarḥ и нѣк. др.

§ 100. Подобно этому встрѣчаются и градаціи: и : ва : vā и і : уа : uā въ нѣкоторыхъ корняхъ, имѣющихъ въ среднемъ видѣ ва и уа:

	слаб.	средн.	сильн.
1. vac — говорить	uc	vac	vāc
vad — сказать	ud	vad	vād
var — сѣять	ur	var	vār
vaç — повелѣвать, хотѣть	uç	vaç	vāç
vas — обитать, свѣтитъ	uṣ	vas	vās
svap — спать	sup	svap	svāp
2. yaj — жертвовать	ij	yaj	yāj
vuac — обнимать, заключать въ себѣ	vic	vuac	vyāc
vyadh — пронзать	vidh	vyadh	vyādh

§ 101. Корни, исходящіе на ā, имѣютъ въ *слабомъ* видѣ не-рѣдко і или ī; такъ отъ корня dhā — poner — слабый видъ hi (изъ dhi), напр. р. р. hita — positus. Такъ же отъ корня çās — пове-лѣвать — слаб. видъ çīṣ.

§ 102. Корни съ внутреннимъ носовымъ согласнымъ выпускаютъ его въ слабомъ видѣ; напр. bandh — вязать, слаб. в. badh; dañç — кусать, (daç); srañs — отпадать — (sras).

§ 103. *Основа настоящего и классы глаголовъ.* Въ глаголѣ различаются чистая глагольная основа (напр. budh) и основа настоящего (bodh-a). Последняя является въ Ind. praes., Imperf., Imperat. Potential. (Optativ.) и въ причаст. наст. времени. Соответственно различнымъ способамъ образованія основы, различаются глагольные классы (которыхъ индійскія грамматики считаютъ 10). Классы глаголовъ представляютъ прежде всего два крупные отдѣла, которые могутъ быть названы *личными* спряжениями. Основное различіе между послѣдними заключается въ слѣдующемъ:

а) Во 1-мъ главномъ спряженіи, обнимающемъ большинство глаголовъ, основа настоящего исходитъ на -а и удареніе имѣетъ *постоянное* мѣсто, оставаясь на одномъ и томъ же слогѣ основы и не переходя никогда на личные окончанія. Это спряженіе обнимаетъ 4 класса глаголовъ индійскихъ грамматикъ: I, VI, IV и X.

б) Во 2-мъ главномъ спряженіи личные окончанія присоединяются либо непосредственно къ чистому корню, либо къ удвоенному корню, либо къ корню, снабженному нѣкоторыми примѣтами (см. §§ 112, 121), и удареніе въ нѣкоторыхъ формахъ лежитъ на основѣ, въ другихъ на личныхъ окончаніяхъ, въ зависимости отъ сильн. или слабого вида корня. Это спряженіе обнимаетъ остальные 6 классовъ индійской грамматики: II, III, V, VII, VIII и IX.

О незначительныхъ различіяхъ въ личн. окончаніяхъ между 1 и 2-мъ главн. спряжениями см. ниже.

II. Система Praesentis.

A. 1-е главное спряженіе.

§ 104. 1-й классъ.

Основа состоитъ изъ корня въ его *среднемъ* видѣ — примѣта а. Удареніе лежитъ на корнѣ:

	осн. наст. вр.
budh — узнавать	bódha-
bhū — быть, стать	bháva- (bho — a)

осн. наст. вр.

cit — замѣчать	céta-
ji — побѣждать	jáya-
kr̥ṣ̥ — влечь, пахать	kárṣa-
dhṛ — держать	dhára-
pat — летать, падать	páta-

Корни съ внутреннимъ гласнымъ долгимъ, безразлично по родѣ или положенію, остаются безъ измѣненія:

krīḍ — играть	kríḍa-
nind — порицать	nínda-

Примѣчаніе: Въ 1-хъ лицахъ Ind. praesentis и Imperativi, а также въ 1-хъ лицахъ двойств. и множ. числа Imperf. основа исходитъ на ā.

§ 105. Спряженіе глаголовъ 1-го класса:

Activum (Parasmāipadam).

	Praesens.		
	Sing.	Dual.	Plur.
1	bhāvāmi	bhāvāvas	bhāvāmas
2	bhāvasi	bhāvathas	bhāvatha
3	bhāvati	bhāvatas	bhāvanti.

	Imperfectum.		
1	ābhavam	ābhavāva	ābhavāma
2	ābhavas	ābhavatam	ābhavata
3	ābhavat	ābhavatām	ābhavan.

	Imperativus.		
1	bhāvāni	bhāvāva	bhāvāma
2	bháva	bhāvatam	bhāvata
3	bhāvatu	bhāvatām	bhāvantu.

Optativus (Potentialis).

1	bhāveyam	bhāveva	bhāvema
2	bhāves	bhāvetam	bhāveta
3	bhāvet	bhāvetām	bhāveyur.

Particip. praes.

слаб. bhāvat-, сильн. bhāvant- (N. msc. bhāvan, N. neutr. bhāvat см. § 73), f. bhāvantī (скл. см. § 57).

Medium (Ātmanepadam).

Praesens.

	Sing.	Dual.	Plur.
1	bhāve	bhāvāvahe	bhāvāmahe
2	bhāvase	bhāvethe	bhāvadhe
3	bhāvate	bhāvete	bhāvante

Imperfectum.

1	ābhavē	ābhavāvahi	ābhavāmahi
2	ābhavathās	ābhavethām	ābhavadhvam
3	ābhavata	ābhavetām	ābhavanta

Optativus (Potentialis).

1	bhāveya	bhāvevahi	bhāvemahi
2	bhāvethās	bhāveyāthām	bhāvedhvam
3	bhāveta	bhāveyātām	bhāveran.

Imperativus.

1	bhāvāi	bhāvāvahāi	bhāvāmahāi
2	bhāvasva	bhāvethām	bhāvadhvam
3	bhāvatām	bhāvetām	bhāvantām

Participium praes.

bhāvamāna (-as -ā -am).

§ 106. Некоторые глаголы I-го класса представляют особенности в основѣ Praesentis.

Осн. наст. вр.

1. ṛ	— идти	ṛccha-
yam	— задерживать, предоставлять	yāccha-
gam	— ходить	gāccha-
2. ghrā	— нюхать	jīghra-
pā	— пить	pība-
sthā	— стоять	tīṣṭha-
sad	— сидѣть	sīda-
3. guh	— скрывать	gūha-
kram	— ступать	krāma-*)
cam	— глотать	cāma-**)
4. gā (gāi)	— пѣть	gāya-
hvā (hve = ai)	— звать	hvāya-
dhyā (dhyāi)	— обдумывать	dhyāya-.

§ 107. Глаголы VI-го класса отличаются отъ глаголовъ I-го класса тѣмъ, что примѣта -а (носящая на себѣ удареніе) приставляется къ слабому виду корня; напр. кор. tud — ударять — осн. Praes. tudā-; корень prach — спрашивать — слаб. видъ prach, осн. Praes. prachā-. Съ этимъ отличіемъ спряженіе не представляетъ уклоненій отъ парадигмовъ данныхъ въ § 105.

Примѣчаніе: Корни, исходящіе на i, измѣняютъ его передъ примѣтой -á въ iу-; исходящіе на u, ū — измѣняютъ эти гласные на uv: kṣi — habitare — kṣiy-á-ti, dhū — колебать — dhuv-á-ti.

§ 108. Некоторые корни VI-го класса представляютъ особенности въ образованіи основы настоящаго:

*) Но въ ātmanep. kramate.

**) Съ предлож. приставкой ā: ācāmati.

а) Въ основѣ является носовой того же класса, какъ конечный согласный корня:

	осн. наст. вр.
muc — освобождать	muñcá-
sic — изливаться	sincá-
kṛt — рубить	kṛntá-
vid — достигать	vindá-
tṛp — насыщать	tṛmpá-
lip — мазать	limpá-
lup — ломать	lumpá-

б) Нѣкоторые корни на -ṛ имѣютъ въ основѣ н. вр. -ir.

kṛ (по инд. грамм. kṛ) сыпать	kirá-
tṛ » » tṛ переходить	tirá-
gṛ » » gṛ глотать	girá-

в) Нѣкоторые корни на -ā, смѣняютъ ā на i (y):

ṣā (по инд. грамм. ṣo) точить	ṣyá-
sā » » so вязать	syá-
dā » » do рѣзать	dyá-

г) iṣ желать	ichá-
uṣ (vas) сиять	uchá-

§ 109. Основы наст. вр. глаголовъ IV-го класса состоятъ изъ глагольнаго корня въ его слабомъ видѣ и примѣты -ya. Удареніе лежитъ на корнѣ: напр.: paḥ — вязать — осн. наст. вр. páhya-, vyadh — пронзать — слаб. видъ vidh, осн. наст. вр. vídhya-. Ind. Praes. páhyāmi — yasi — yati и т. д. Imperf. ánahyam — yas — yat и т. д. Imperat. páhyāni — ya — yatu и т. д. Optativ. páhyeyam.

§ 110. Нѣкоторые глаголы этого класса представляютъ особенности въ образованіи основы наст. вр.

а) Нѣкоторые корни, исходящіе на -am, имѣютъ ā въ основѣ наст. вр., такъ же какъ корень mad.

	осн. наст. вр.
bhram — бродить	bhrāmya-
ṣram — уставать	ṣrāmya-
tam — томиться	tāmya-
ṣam — переставать, потухать	ṣāmya-
dam — укрощать	dāmya-
mad — опьяняться	mādyā-*)

б) Нѣкоторые корни на ṛ имѣютъ въ осн. наст. вр. ir и ūr:

jṛ старѣть	jīrya-
rṛ наполнять	rūrya-

в) Отъ корня jan (jā) — рождаться — осн. наст. вр. jāya-.

Б. Второе главное спряженіе.

111. Во второмъ главномъ спряженіи формы системы Praesentis образуются изъ двухъ основъ — сильной и слабой. Изъ сильной основы, носящей на себѣ удареніе, образуются:

1. Всѣ формы един. числа Praesentis и Imperfecti Activi.
2. Первая лица 3-хъ чиселъ Imperativi Activi и Medii.
3. 3-е лицо един. числа Imperativi Activi.

Всѣ прочія формы образуются изъ слабой основы и имѣютъ удареніе на личныхъ окончаніяхъ. Во всѣхъ классахъ глаголовъ 2-го главнаго спряженія 3. л. мн. числа Praes., Imperf. и Imperat. Medii имѣетъ суффиксы: -ate, -ata, -atām (вмѣсто -ante, -anta, -antām).

2-е спряженіе обнимаетъ слѣдующіе глагольные классы инд. грамматики.

*) Сюда же относятся инд. грамматики корень div — играть — (осн. н. вр. dīvyā-), хотя вѣрнѣе выставить корень dīv.

§ 112. Классъ II-ой или корневой. Основа наст. вр. совпадаетъ съ корнемъ глагола въ его сильномъ или слабомъ видѣ, причемъ личныя окончанія приставляются непосредственно; напр.:

сильн. видъ.	слаб. видъ.
doh	duh — донть
leh	lih — лизать.

Activum (Parasmāipadam).

Praesens.		
Singularis.	Dualis.	Pluralis.
1 dóhmi	duhvás	duhmás
2 dhokṣi *)	dugdhás	dugdhá
3 dógdhi	dugdhás	duhánti.
Imperfectum.		
1 ádoham	áduhva	áduhma
2 ádhok **)	ádugdham	ádugdha
3 ádhok **)	ádugdhām	áduhan.
Imperativ.		
1 dóhāni	dóhāva	dóhāma
2 dugdhí	dugdhám	dugdhá
3 dógdhu	dugdhám	duhántu.
Optativ. (Potential).		
1 duhyám	duhyáva	duhyáma
2 duhyás	duhyátam	duhyáta
3 duhyát	duhyátām	duhyúr.

*) См. о начальн. dh § 23 Прим..

**) 2 л. изъ **adhokṣ, 3-е изъ **adhokt § 22.

Partic. praes.

слаб. duhat, сильн. duhánt- (N. m. duhán, N. n. duhát),
f. duhatí.

Medium (Ātmanepadam).

Praesens.		
Singularis.	Dualis.	Pluralis.
1 duhé	duhváhe	duhmáhe
2 dhukṣé	duháthe	dhugdhvé
3 dugdhé	duháte	duháte
Imperfectum.		
1 áduhi	áduhvahi	áduhmahi
2 ádugdhās	áduhāthām	ádugdhvam
3 ádugdha	áduhātām	áduhata.
Imperativ.		
1 dóhāi	dóhāvahāi	dóhāmahāi
2 dhukṣvá	duhāthām	dhugdhvām
3 dugdhām	duhātām	duhātām.
Optativ. (Potentialis).		
1 duhīyá	duhīvahi	duhīmáhi
2 duhīthās	duhīyāthām	duhīdhvām
3 duhītá	duhīyātām	duhīrán.

Partic. praes.

duhāná *).

Отъ корня lih отмѣтимъ формы: Praes. sg. 1. léhmi, 2. lékṣi, 2. léḍhi, 3 pl. lihánti; Imperf. act. áleham, áleṭ, áleṭ, álihva,

*) Только одинъ корень ās — сидѣть — имѣетъ -īna (āsīna) съ ударениемъ на корнѣ, какъ во всемъ спряженіи.

álihāma, álihāma, álihāma, álihāma, álihan; Imperat. med. léhāi, likṣvā, lihām, léhāvahāi, lihāthām, lihātām, léhāmahāi, lihāvām, lihātām.

§ 113. Спряжение глагола i — идти.

	Praes. Act.			Imperf. Act.		
1	émi	ivás	imás	áyam	āiva	āíma
2	éṣi	ithás	ithá	āís	āítam	āíta
3	eti	itás	yánti	āít	āítām	áyan.

Imperat. Activi.

áyāni	áyāva	áyāma
ihí	itám	itá
étu	itám	yántu.

Part. yát (N. masc. yán, neutr. yát) f. yatí.

§ 114. Корень as — быть — имѣетъ слабый видъ s (кроме Imperf.) и присоединяетъ личн. суф. -s и -t въ Imperf. посредствомъ i:

	Praes. Activi.			Imperf. Activi.		
1	ásmi	svás	smás	ásam	ásva	ásma
2	ási	sthás	sthá	ásís	ástam	ásta
3	ásti	stás	sánti	ásīt	ástām	ásan.

Imperat. Activi.

Optativ.

Sing. 1	ásāni	syám	syáva	syāma
2	edhí (изъ as + dhi)	syás	syátam	syáta
3	ástu	syát	syátām	syúr.

Plur. 3 sántu.

Part. sát (N. m. sán, n. sát) f. satí.

§ 115. Корень brū — говорить — въ сильномъ видѣ bro (brav) получаетъ гласн. i передъ личными суффиксами, начинающимися согласнымъ:

		Praes. Act.	Praes. Med.	Imperf. Act.	Imperf. Act.
Sing.	1	brávīmi	bruvé	ábravam	brávāni
	2	bráviṣi	brūṣé	ábravīs	brūhí
	3	brávīti	brūté	ábravīt	brávītu
Plur.	3	bruvánti	bruváte	ábruvan	bruvántu.

§ 116. Корни rud — плакать, çvas — вздыхать, svar — спать, ап — дышать — присоединяютъ личные суффиксы, начинающиеся согласнымъ, посредствомъ i, кроме 2 и 3 л. ед. ч. Imperfecti, гдѣ является i или a:

Pr. 3 sg. róditi, çvásiti, ániti, svápiti. Imperf. árodam, árodīs или árodas, árodīt или árodat, árudiva, áruditam, áruditām, árudima, árudita, árudan.

§ 117. Корень han — убивать — имѣетъ слабый видъ ha передъ личными суффиксами, начинающимися съ t и th, и видъ ghn передъ личными суффиксами, начинающимися съ a.

		Praes.	Imperf.
Sing.	1	hánmi	Sing. 1 áhanam
	2	hánsi	2 áhan (изъ ahans § 22)
	3	hánti	3 áhan (изъ ahant § 22)
Dual.	1	hanvás	Dual. 1 áhanva
	2	hathás	2 áhatam
	3	hatás	3 áhatām
Plur.	1	hanmás	Plur. 1 áhanma
	2	hathá	2 áhata
	3	ghnánti.	3 ághnan.

Imperat.

	1.	2.	3.
Sg.	hánāni	jahí	hántu
D.	hánāva	hatám	hatám
Pl.	hánāma	hatá	ghnántu.

§ 118. Корни *çās* — *повелевать* — и *vaç* — *хотеть* — имѣютъ слабый видъ основы *çiṣ* и *uṣ*.

Praes.			Praes.		
S. 1	çāsmi	Pl. çīṣmās	S. 1	vāçmi	Pl. uçmās
2	çāssi	çiṣthā	2	vākṣi	uṣthā
3	çāsti	çāsati	3	vāṣti	uçānti.

Imperat. 2 sg. çādhī.

§ 119. Корни, исходящие на *и*, имѣютъ въ сильныхъ формахъ сильный видъ основы (*vṛddhi*) вмѣсто средняго (*guṇa*) передъ личными суффиксами, начинающимися согласнымъ, напр., корень *stu* — прославлять. Act. Praes. 1 *stāūmi*, 2 *stāūṣi*, 3 *stāūti*. Imperf. 1 *ástavam*, 3 *ástāut*. Такой же видъ основы (сильный) и въ тѣхъ же формахъ имѣетъ корень *mṛj* — *тереть, чистить*: Act. Pr. sg. 1 *mārjmi*; Imperf. sg. 1 *ámārjam*, 3 *ámārt*.

§ 120. Корень *çī* — *лежать* — имѣетъ во всѣхъ формахъ системы Praesentis Med. сильный видъ *се* и въ третьемъ л. множ. ч. Praesentis, Imperf. и Imperat. личные суффиксы *-rate*, *-rata*, *-ratām*: Praes. Med. 1 *çāye*, *çéṣe*, 3 *çéte*, 3 pl. *çérate*, 3 pl. Imperf. *áçerata*, Imperat. *çeratām*; Part. praes. *çāyāna*.

Этотъ корень, такъ же какъ нѣкоторые другіе, начинающіеся долгимъ гласнымъ (*ās* — *сидѣть*, *īḍ* — *славить*, *īç* — *владѣть*) или имѣющіе срединный гласный долгій по положенію (*çakṣ* — *видѣть, сказать*, *taḥṣ* — *строить* и др.), равно во всѣхъ формахъ имѣютъ удареніе на корневомъ слогѣ. Напр. отъ корня *ās*: Praes. Med. Sg. 1 *āse*, 2 *āsse*, 3 *āste*; Dual. 1 *āsvahe*, 2 *āsāthe*, 3 *āsāte*. Plur. 1 *āsmahe*, 2 *ādhve*, 3 *āsate*; отъ корня *īḍ*: Praes. 3 sg. *īṭte*, 3 dual. *īḍāte*, 3 pl. *īḍate*; Imperf. 2 sg. *āitthās*, 2 dual. *āidāthām*, 2 pl. *āidḍhvam*; Imperat. 2 sg. *īḍiṣva*, 2 dual. *īḍāthām*, 2 pl. *īḍidhvam* *); отъ корня *çakṣ*: Praes. sg. 1 *cákṣe*,

*) Корни *īḍ* и *īç* присоединяютъ личные суффиксы *-se*, *-sya*, *-dhve* и *-dhvam* (Imperat.) посредствомъ *i*.

2 *cákṣe*, 3 *cáṣte*; Dual. 1 *cákṣvahe*, 2 *cákṣāthe*, 3 *cákṣāte*; Plur. 1 *cákṣmahe*, 2 *cādḍhve*, 3 *cákṣate*; Imperf. *ácakṣi*, *ácaṣthās*, *ácaṣta*, *ácakṣvahi*, *ácakṣāthām*, *ácakṣātām*, *ácakṣmahi*, *ácadḍhvam*, *ácakṣata*.

§ 121. Удвоительный классъ глаголовъ (или III инд. грамматики).

Слабый видъ основы представляетъ слабый *удвоенный* глагольный корень; сильный видъ основы — сильный *удвоенный* корень. Личные суффиксы присоединяются непосредственно. Напр. корень *hu* — *совершать возмѣненіе въ огонь, жертвовать* —: слаб. основа *juhu-*, сильн. основа *juhó-*.

§ 122. Законы удвоенія корня таковы:

а) Придыхательные начальные согласные корня замѣняются въ удвоительномъ слогѣ непридыхательными: напр., корень *dhā* въ удвоеніи *da-dhā*.

б) Задненёбные начальные замѣняются въ удвоительномъ слогѣ соответствующими аффрикатами съ соблюденіемъ закона а): т. е. *k* и *kh* посредствомъ *c*; *g*, *gh* и *h* посредствомъ *j*; напр.: корень *hā* — *оставлять* — въ удвоеніи *ja-hā*.

в) Изъ начальной группы согласныхъ въ удвоительномъ слогѣ является только *первый*; напр. отъ корня *hrī* — *стыдиться* — удвоенный слабый видъ *ji-hrī*. Но если группа согласныхъ начинается звукомъ *в* (напр. *sk*, *sth*, *sr* и др.), то въ удвоеніи является *второй* согласный, при соблюденіи законовъ а) и б).

г) Долгіе гласные корня (*ā*, *i*, *ū*) удвоятся посредствомъ соответствующихъ краткихъ; гласный *ṛ* посредствомъ *i*, гласный *ā* перѣдко также посредствомъ *i*: *dā* — удвоен. *dadā*, *bhī* — удв. *bibhī*, *hū* — удв. *juhū*, *bhr̥* — удв. *bibhr̥*, *mā* — удв. *mimā*.

Примѣчаніе I. Глаголы III-го класса въ 3-мъ л. множ. ч. Imperfecti Act. имѣютъ личный суф. *-ur* (вм. *-an*), передъ которымъ корни, исходящіе на гласный, получаютъ сильный видъ. Напр. отъ корня *hu* 3 л. множ. ч. Imperf. Act. *ájuhavur*.

Примѣчаніе II. Удареніе въ глаголахъ III-го класса чаще падаетъ на удвоительный слогъ, чѣмъ на корень, въ *сильныхъ*

формахъ. Впрочемъ, оно притягивается удвоительнымъ слогомъ также и въ тѣхъ *слабыхъ* формахъ, которыхъ личные суффиксы начинаются гласнымъ.

123. Спряжение глагола hu — жертвовать.

Activum (Parasmāipadam).

Praes.		
Sing.	Dual.	Plur.
1 juhómi	juhuvás	juhumás
2 juhóši	juhuthás	juhuthá
3 juhóti	juhutás	júhvati.

Imperfectum.

1 ájuhavam	ájuhuva	ájuhuma
2 ájuhos	ájuhutam	ájuhuta
3 ájuhót	ájuhutām	ájuhavur.

Imperativus.

1 juhāvāni	juhāvāva	juhāvāma
2 juhudhí	juhutám	juhutá
3 juhótu	juhutám	júhvatu.

Optativus.

juhuyám -ás -āt и проч. 3 pl. juhuyúr.

Part. pr. júhvat, f. júhvatī.

Medium (Ātmanepadam).

Praes.		
Sing.	Plur.	Dual.
1 júhve	juhuváhe	juhumáhe
2 juhušé	júhvāthe	juhudhvé
3 juhuté	júhvāte	júhvate.

Imperf.

1 ájuhvi	ájuhuvahi	ájuhumahi
2 ájuhuthās	ájuhvāthām	ájuhudhvam
3 ájuhuta	ájuhvātām	ájuvhata.

Imperat.

1 juhāvāi	juhāvāvahāi	juhāvāmahāi
2 juhušvá	júhvāthām	juhudhvām
3 juhutām	júhvātām	júhvatām.

Optativ.

júhvīya, júhvīthās, júhvīta, júhvīvahi и проч.

Part. pr. júhvāna.

§ 124. Некоторые корни, исходящие на ā, имѣютъ въ *слабомъ* видѣ основы ī или i; предъ личными суффиксами, начинающимися гласнымъ, этотъ ī (или i) отпадаетъ. Напр.:

mā — *мѣрить* — Praes. 3 sg. Act. mimāti; 1 pl. mimīmás.
Med. 3 sg. mīmīte, 3 pl. mimate.

hā — *оставлять* — Praes. 3 sg. Act. jáhāti, 1 pl. jahīmás (jahimás); 3 pl. jahati; Opt. 1 sg. jahyām;
Imperat. 2 sg. jahīhī или jahihī.

§ 125. Корни dā — *давать* и dhā — *ставить, класть* — имѣютъ въ *слабомъ* видѣ основы dad-, dadh-:

Praesens.

Act. Parasmāip.

Med. Ātmanep.

1 dādhami	dadhvās	dadhmás	1 dadhé	dādhvahe	dādhmahe
2 dādhasi	dhatthás	dhatthá	2 dhatsé	dadhāthe	dhaddhvé
3 dādhati	dhattás	dādhati	3 dhatté	dadhāte	dādgate.

Imperfectum.

Act. Parasmāip.

1 ádadhām	ádadhva	ádadhma
2 ádadhās	ádhattam	ádhatta
3 ádadhāt	ádhattām	ádadhur.

	Med. Atmanep.		
1	ádadhi	ádadhvahi	ádadhmahi
2	ádhathās	ádadhāthām	ádhadhvam
3	ádhatta	ádadhātām	ádadhata.

Imperativus.

Act. Parasmāip.

1	dádhāni	dádhāva	dádhāma
2	dhehí	dhattám	dhattá
3	dádhātu	dhattám	dádhatu.

Med. Ātmanep.

1	dádhāi	dádhāvahāi	dádhāmahāi
2	dhatsvá	dádhāthām	dhaddhvām
3	dhattám	dádhātām	dádhatām.

Optativus.

1 dadhyām dadhyāva dadhyāma, dádhiya dádhiyahi dádhi mahi.

Part. praes. Act. dádhat, f. dádhatī. Med. dádhāna.

§ 126. Корень bhī — бояться — имѣетъ сильный видъ bibhe-, передъ гласными bibhay-; слабый видъ передъ согласными bibhī- (или bibhi-), передъ гласными bibhy-; напр.: Praes. Act. 3 sg. bi-bhēti, 1 plur. bibhimās или bibhimās, 3 pl. bíbhyati; 3 pl. Imperf. Act. ábibhayur.

(Образование глагольных основъ посредствомъ суффиксовъ съ носовымъ согласнымъ).

§ 127. Въ глаголахъ V-го класса слабая основа есть корень въ его слабомъ видѣ -+ суф. -nu; сильная — сильный видъ корня -+ суф. -nó. Въ корняхъ, исходящихъ на гласный (напр. su — *выжимать*), примѣта -nó передъ личными суффиксами, начинающимися гласнымъ, получаетъ видъ -nav, примѣта -nu — видъ nv (передъ m и v чередно n). Въ корняхъ, исходящихъ на согласный (напр. āp — *достигать*), примѣта -nó передъ гласными является также въ

видѣ -náv, но -nu — въ видѣ nuv. Въ послѣднихъ корняхъ во 2 л. ед. ч. Imperativi является суф. -hi, отсутствующій въ той же формѣ корней, исходящихъ на гласный.

su — *выжимать* — сильная основа sunó-, слабая sunu-
āp — *достигать* — " " āpnó-, " āpnu-.

Praesens Ind.

Activum.

1	sunómi	{ sunuvás sunvás	{ sunumás sunmás
2	sunóši	sunuthás	sunuthá
3	sunóti	sunutás	sunvánti.

Medium.

1	sunvé	{ sunuváhe sunváhe	{ sunumáhe sunmáhe
2	sunuṣé	sunvátthe	sunudhvé
3	sunuté	sunváte	sunváte.

Imperfectum.

Activum.

1	ásunavam	{ ásunuva ásunva	{ ásunuma ásunma
2	ásunos	ásunutam	ásunuta
3	ásunot	ásunutām	ásunvan.

Medium.

1	ásunvi	{ ásunuvahi ásunvahi	{ ásunumahi ásunmahi
2	ásunuthās	ásunvāthām	ásunudhvam
3	ásunuta	ásunvātām	ásunvata.

Imperativus.			
Activum.			
1	sunávāni	sunávāva	sunávāma
2	sunú	sunutám	sunutá
3	sunótu	sunutám	sunvántu.

Medium.			
1	sunávāi	sunávāvahāi	sunávāmahāi
2	sunuṣvā	sunvāthām	sunudhvām
3	sunutám	sunvātām	sunvātām.

Optativus.			
Activum.			
1	sunuyām	sunuyāva	sunuyāma
2	sunuyās	sunuyātam	sunuyāta
3	sunuyāt	sunuyātām	sunuyúr.

Medium.			
1	sunvīyā	sunvīváhi	sunvīmáhi
2	sunvīthās	sunvīyāthām	sunvīdhvām
3	sunvītā	sunvīyātām	sunvīrán.

Praes. Ind.			
Activum.			
1	āpnómi	āpnuvās	āpnumás
2	āpnóṣi	āpnuthás	āpnuthá
3	āpnóti	āpnutás	āpnuvánti.

Medium.			
1	āpnuvé	āpnuváhe	āpnumáhe
2	āpnuṣé	āpnuvátthe	āpnudhvé
3	āpnuté	āpnuváte	āpnuváte.

Imperativ.			
Activum.			
1	āpnávāni	āpnávāva	āpnávāma
2	āpnuhí	āpnutám	āpnutá
3	āpnótu	āpnutám	āpnuvántu.

Medium.			
1	āpnávāi	āpnávāvahāi	āpnávāmahāi
2	āpnuṣvā	āpnuvāthām	āpnudhvām
3	āpnutám	āpnuvātām	āpnuvātām.

Примѣчаніе. Корень *ṣru* — *слышать* — имѣетъ сильн. видъ основы *ṣru-*о-, слабый — *ṣru-*и-.

§ 128. Аналогіи V-го класса слѣдуютъ нѣкоторые корни, исходящіе на *п* (*tan* — *тянуть*, *kṣan* — *ранить*, *man* — *думать*) и корень *kṛ* (*kar*) — *дѣлать*. У нихъ въ сильномъ видѣ примѣтой служить не -по, а -о-, въ слабомъ — -и-. Индіиск. грамматики дѣлаютъ изъ этихъ глаголовъ VIII-й классъ. Корень *kṛ* спрягается слѣдующимъ образомъ:

Praesens Activi.			
	Sing.	Dual.	Plural.
1	karómi	kurvás	kurmás
2	karóṣi	kuruthás	kuruthá
3	karóti	kurutás	kurvánti.

Praesens Medii.			
	Sing.	Dual.	Plural.
1	kurvé	kurváhe	kurmáhe
2	kuruṣé	kurvátthe	kurudhvé
3	kuruté	kurváte	kurváte.

	Imperf. Activi.	Imperf. Medii.	Imperat. Activi.	Imperat. Medii.
S. 1	ákaravam	ákurvi	karávāni	karávāi

	Imperf. Activi.	Imperf. Medii.	Imperat. Activi.	Imperat. Medii.
2	ákaros	ákuruthās	kurú	kuruṣvā
3	ákarot	ákuruta	karótu	kurutām
D. 1	ákurva	ákurvahi.	karávāva	karávāvahāi
	и проч.	и проч.	и проч.	и проч.

Optat. Activ. Optativ. Med.
kuryām и проч. kurvīyā и проч.

Part. pr. Act. слаб. kurvát, сильн. -ant f. kurvatī. Med. kurvāṇá, f. -ā.

§ 129. Въ глаголахъ IX-го класса слабая основа есть слабый корень + -nī, сильная — слабый корень + -ná. Напр. krī — *покупать*: сильн. осн. krī-ṇā-, слабая — krī-ṇī-; grah — *схватывать*: сильн. осн. grh-ṇā-, слабая — grh-ṇī-, (см. § 99). Передъ личными суффиксами, начинающимися гласнымъ, ī выпадаетъ.

Примѣръ спряженія: krī — *покупать*.

Praesens.		
Activum.		
1	krīṇāmi	krīṇivās krīṇimās
2	krīṇāsi	krīṇithās krīṇithā
3	krīṇāti	krīṇitās krīṇānti.
Medium.		
1	krīṇé	krīṇiváhe krīṇimáhe
2	krīṇīṣé	krīṇáthe krīṇidhvé
3	krīṇité	krīṇáte krīṇáte.
Imperfect.		
Activum.		
1	ákrīṇām	ákrīṇiva ákrīṇima
2	ákrīṇās	ákrīṇitam ákrīṇita
3	ákrīṇāt	ákrīṇitām ákrīṇan.

Medium.		
1	ákrīṇi	ákrīṇivahi ákrīṇimahi
2	ákrīṇithās	ákrīṇāthām ákrīṇidhvam
3	ákrīṇita	ákrīṇātām ákrīṇata.

Imperativ.		
Activum.		
1	krīṇāni	krīṇáva krīṇāma
2	krīṇihí	krīṇitām krīṇitá
3	krīṇātu	krīṇitām krīṇāntu.

Medium.		
1	krīṇāi	krīṇāvahāi krīṇāmahāi
2	krīṇīṣvā	krīṇāthām krīṇidhvām
3	krīṇitām	krīṇātām krīṇātām.

Optativ.
krīṇīyām, -yās, yāt и проч. krīṇīyā, -thās, -tā и проч.

Particip. praes.
Act. слаб. krīṇát, сильн. krīṇánt, f. krīṇatī, Med. krīṇāná, f. -ā.

§ 130. Корни, исходящие на согласный, спрягаются по той же схемѣ, съ тѣмъ отличіемъ, что во 2-мъ л. ед. ч. Imperativi имѣютъ въ окончаніи не -hi, но -āṇá (āṇá.) Нѣкоторые изъ нихъ, заключающіе въ срединѣ носовой согласный, выпускаютъ послѣдній, напр.:

bandh — *вязать* слаб. осн. badhni- сильн. осн. badhnā-
jñā — *знать* " " jāni- " " jānā-.

Imperativ. Activ.		
1	badhnāni	badhnáva badhnāma
2	badhnāṇá	badhnitām badhnitá
3	badhnātu	badhnitām badhnāntu.

§ 131. Корни, исходящие на -ū, сокращают этот гласный передъ суф. -ná, -ní.

pū — очищать	слаб. осн. punī-	сильн. осн. puná-
dhū — качать	» » dhunī-	» » dhuná-
lū — отрезать, сожигать	» » lunī-	» » luná-

(Образование основы посредством носового инфикса.)

§ 132. Въ глаголахъ VII класса, исходящихъ исключительно на согласные, *слабая* основа есть слабый видъ корня со вставнымъ п, *сильная* — слабый видъ корня со вставнымъ слогомъ -ná- передъ конечнымъ согласнымъ. Напримѣръ:

1. yuj — соединять: слаб. осн. yuñj, сильн. осн. yu-ná-j-.

Praes. Ind.

Act.

1	yunájmi	yuñjvás	yuñjmás
2	yunákṣi	yuñkthás	yuñkthá
3	yunákti	yuñktás	yuñjánti.

Med.

1	yuñjé	yuñjváhe	yuñjmáhe
2	yuñkṣé	yuñjáthe	yuñgdhvé
3	yuñkté	yuñjáte	yuñjáte.

Imperfect.

Act.

1	áyunajam	áyuñjva	áyuñjma
2	áyunak	áyuñktam	áyuñkta
3	áyunak	áyuñktām	áyuñjan.

Med.

1	áyuñji	áyuñjvahi	áyuñjmahi
2	áyuñkthás	áyuñjáthām	áyuñgdhvam
3	áyuñkta	áyuñjátām	áyuñjata.

Imperativ.

Act.

1	yunájāni	yunájāva	yunájāma
2	yuñgdhí	yuñktám	yuñktá
3	yunáktu	yuñktám	yuñjántu.

Med.

1	yunájāi	yunájāvahāi	yunájāmahāi
2	yuñkṣvá	yuñjáthām	yuñgdhvám
3	yuñktám	yuñjátām	yuñjátām.

Optativ.

yuñjyám yuñjyáva yuñjyāma yuñjiyá yuñjiváhi yuñjimáhi.
и проч. и проч.

Particip. praes.

Act. слаб. yuñját, сильн. -ant f. yuñjatí Med. yuñjáná, f. -á.

2. Корень rudh — сдерживать, препятствовать — слаб. осн. rundh, сильн. осн. ruñádh.

Praes. Ind.

Act.

1	ruñádhmi	rundhvás	rundhmás
2	ruñátsi	runddhás	runddhá
3	ruñáddhi	runddhás	rundhánti.

Med.

1	rundhé	rundhváhe	rundhmáhe
2	runtsé	rundhátthe	runddhvé
3	runddhé	rundháte	rundháte.

Imperativ.

Act.

1	ruñádhāni	ruñádhāva	ruñádhāma
2	runddhí	runddhám	runddhá
3	ruñáddhu	runddhám	rundhántu.

		Med.	
1	ruṇádḥāi	ruṇádḥāvahāi	ruṇádḥāmahāi
2	runtsvá	rundhátḥām	runddhvám
3	runddhám	rundhātām	rundhátām.

3. Корни piṣ — раздавливать, молотъ, hiṁs — вредитъ, уничтожать.

		Imperfect. Act.	
1	ápinaṣam	ápiṁṣva	ápiṁṣma
2	ápinat	ápiṁṣtam	ápiṁṣta
3	ápinat	ápiṁṣtām	ápiṁṣan.

1	áhināsam	áhiṁsva	áhiṁsma
2	áhinā	áhiṁstam	áhiṁsta
3	áhinat (вмѣсто — nas)	áhiṁstām	áhiṁsan.

2 p. Praes. Act.	pinákṣi,	piṁṣthas,	piṁṣthá
"	hinássi,	hiṁsthás,	hiṁsthá.

2 p. Imper. Act.	piṁḍḍhí,	piṁṣtām,	piṁṣtá
"	hindhí,	hiṁstām,	hiṁstá.

Примѣчаніе. Корень trṇ — раздроблять — измѣняетъ сильную основу trṇah- съ личными суффиксами -ti, -tu и -t въ trṇe;
3 sg. Praes. Act. trṇédhi, Imperat. trṇédhu.

III. Perfectum (прошед. съ удвоениемъ).

§ 133. Личные суффиксы Perfecti слѣдующіе:

	Activ. Parasmaipadam.			Med. Ātmanepadam.		
	Sing.	Dual.	Pl.	Sing.	Dual.	Pl.
1	a	vá	má	é	váhe	máhe
2	tha	áthur	á	sé	áthe	dhvé
3	a	átur	úr.	é	áte	ré.

§ 134. Въ спряженіи Perfecti различаются основы: слабая, средняя и сильная.

1. Слабая основа = удвоенному слабому виду корня.
2. Средняя основа = удвоенному среднему виду корня.
3. Сильная основа = удвоенному сильному виду корня.

1-е л. ед. ч. Activi имѣетъ среднюю или сильную основу.

2-е " " имѣетъ среднюю основу.

3-е " " имѣетъ сильную основу.

Всѣ прочія формы образуются изъ слабой основы.

§ 135. Отноительно удвоения, составляющаго признакъ Perfecti, имѣютъ силу для корней, начинающихся согласными, тѣ же законы, которые примѣняются къ образованію удвоительнаго Praesentis III-го класса глаголовъ (см. § 122), съ тѣмъ отличіемъ, что корневые а, ā и ɤ представлены въ удвоительномъ слогѣ не чрезъ i, но чрезъ a; напр. pɤ — наполнять — осн. Perf. papɤ-, mā — мѣрить — осн. Prf. mamā-.

§ 136. Отноительно корней, начинающихся гласными, законы удвоения таковы:

а) Начальный гласный корня стягивается съ гласнымъ удвоительнаго слога въ долгій: напр. ad — псть — осн. Prf. ād-.

б) Передъ начальными e и o неслабой (§ 137) основы корней, начинающихся съ i и u, удвоительный слогъ получаетъ видъ iu и uv: такъ отъ корня iṣ неслаб. осн. Prf. iyeṣ-, слабая — iṣ- (согласно а)); отъ корня uc неслаб. осн. uvoc-, слабая — ūc-.

в) Начальные va и ya корня представляются въ удвоительномъ слогѣ посредствомъ u и i:

vac- основа Prf. uvac- (слаб. ūc-)

yaṣ- " Prf. iyaṣ- (слаб. ij-).

г) Такъ-же удвоятся ya и va, слѣдующіе за начальнымъ согласнымъ корня; напр. vyadh — осн. Prf. vivyadh; svar — осн. Prf. suṣvar-.

д) Корни съ начальнымъ а, за которымъ слѣдуетъ группа согласныхъ, имѣютъ въ удвоительномъ слогѣ ān: arj — *приобрѣтать* — осн. Prf. ān-arj-, añj (aj) — *мазать* — осн. Prf. ānaj-.

§ 137. Корни со срединными или начальными гласными i, u, ṛ имѣютъ въ един. числѣ Activi только *среднюю* основу: напр. budh — *узнать*, слабая осн. bubudh — *сред.* и *сильн.* bubodh-; iṣ — *желать*, слаб. осн. iṣ-, *сред.* и *сильная* — iyeṣ-.

§ 138. Корни, имѣющие согласный въ началѣ и исходѣ и образующіе слогъ долгій по природѣ или положенію, имѣютъ лишь одну основу во всѣхъ формахъ Perfecti: bandh — *вязать* — осн. perf. babandh-.

§ 139. Корни, имѣющие гласный а между двумя простыми согласными, изъ которыхъ начальный является неизмѣненнымъ въ удвоительномъ слогѣ, получаютъ въ *слабой* формѣ неудвоенный корень съ внутреннимъ гласнымъ e: рас — *варить* — слаб. осн. рес- *средняя* — рарас, *сильная* — рарāс-.

Примѣчаніе: Тому же способу образованія *слабой* основы Perfecti слѣдуютъ нѣкоторые глагольные корни, не имѣющие условій, изложенныхъ въ § 139, напримѣръ:

tr	— <i>переходить</i>	— слаб. осн. ter-
tras	— <i>дрожать</i>	— " " tres-
bhaj	— <i>удѣлять</i>	— " " bhej-
bhram	— <i>бродить</i>	— " " bhrem-
bhrāj	— <i>блестѣть</i>	— " " bhrej-.

§ 140. Немногіе корни, имѣющие а между одиночными согласными, выпускаютъ его въ *слабой* формѣ основы, именно: gam — *идти*, khaṇ — *копать*, jaṇ — *родиться*, haṇ — *убивать*, ghas — *лѣсть*; напр. слаб. осн.: jagm-, sakhn-, jajñ-, jaghn-, jakṣ-.

Согласно съ законами, изложенными въ предшествующихъ §§-ахъ, представляются слѣдующіе типы основъ Perfecti:

	слаб. осн.	средн. осн.	сильн. осн.
budh — <i>узнавать</i>	bubudh-	bubodh-	bubodh-
iṣ — <i>желать</i>	iṣ-	iyeṣ-	iyeṣ-
nī — <i>вести</i>	ninī-	nine-	nināi-
kṛ — <i>дѣлать</i>	caḥṛ- caḥṛ-	caḥar-	caḥār-
gam — <i>идти</i>	jagm-	jagam-	jagām-
rac — <i>варить</i>	res-	rarac-	rarāc-
grah — <i>схватывать</i>	jagrḥ-	jagrah-	jagrāh-
vac — <i>говорить</i>	ūc-	uvac-	uvāc-
yaj — <i>жертвовать</i>	īj-	iyaj-	iyāj-
svap — <i>спать</i>	suṣup-	suṣvar-	suṣvār-
vyadh — <i>пронзать</i>	vividh-	vivyadh-	vivyādh-
prach — <i>спрашивать</i>	имѣетъ лишь одну основу		
bandh — <i>вязать</i>	" "	" "	babandh-
arj — <i>приобрѣтать</i>	" "	" "	ānarj-.

§ 141. Отъ корней, исходящихъ на ā, 1 и 3 л. ед. ч. Act. имѣютъ въ окончаніи -āu (въ составъ котораго вошелъ конечный ā корня); напр.: dā — *давать* — dadāu. Въ *слабой* основѣ такой корень исходитъ на гласный i, отпадающій передъ личными суффиксами, начинающимися съ гласнаго: dadī — *передъ* соглас., dad — *передъ* гласн.

Примѣчаніе. По аналогіи корней на -ā и многіе другіе присоединяютъ личн. суффиксы, начинающіеся съ согласныхъ (именно — tha, -va, -ma, -se, -vahe, -mahe, -dhve, -re) къ основѣ, распространенной прибавленіемъ i.

§ 142. Примѣры спряженія Perfecti.

а) nī — *вести*.

	Activum (Parasmāipadam).		
	Sing.	Dual.	Plural.
1	nināya (-āya)	ninyivá	ninyimá
2	ninétha (nináy-i-tha)	ninyáthur	ninyá
3	nināya	ninyátur	ninyúr.

Medium (Ātmanepadam).

	Sing.	Dual.	Plural.
1	ninyé	ninyiváhe	ninyimáhe
2	ninyiṣé	ninyáthe	ninyidhvé
3	ninyé	ninyáte	ninyiré.

Part. Act. niniváns (см. сгл. § 76)

Part. Med. ninyāná.

6) stu — *студитъ*.

Activ. (Parasmāipadam).

	Sing.	Dual.	Plural.
1	tuṣṭáva (-āva)	tuṣṭuvá	tuṣṭumá
2	tuṣṭótha	tuṣṭuváthur	tuṣṭuvá
3	tuṣṭáva	tuṣṭuvátur	tuṣṭuvúr.

Med. (Ātmanepadam).

	Sing.	Dual.	Plural.
1	tuṣṭuvé	tuṣṭuváhe	tuṣṭumáhe
2	tuṣṭuṣé	tuṣṭuváthe	tuṣṭudhvé
3	tuṣṭuvé	tuṣṭuváte	tuṣṭuviré.

Part. Act. tuṣṭuváns Med. tuṣṭuvāná.

в) kṛ — *кратитъ*.

Activ. (Parasmāipadam).

	Sing.	Dual.	Plural.
1	cakára (-āra)	cakṛvá	cakṛmá
2	cakártha	cakráthur	cakrá
3	cakāra	cakrátur	cakrúr.

Med. (Ātmanepadam).

	Sing.	Dual.	Plural.
1	cakré	cakṛváhe	cakṛmáhe
2	cakṛṣé	cakráthe	cakṛdhvé
3	cakré	cakráte	cakriré.

Part. Act. cakṛváns Med. cakṛāná.

г) budh — *узнаетъ*.

Activ. (Parasmāipadam).

	Sing.	Dual.	Plural.
1	bubódha	bubudhivá	bubudhimá
2	bubódhitha	bubudháthur	bubudhá
3	bubódha	bubudhátur	bubudhur.

Med. (Ātmanepadam).

	Sing.	Dual.	Plural.
1	bubudhé	bubudhiváhe	bubudhimáhe
2	bubudhiṣé	bubudháthe	bubudhidhvé
3	bubudhé	bubudháte	bubudhiré.

Part. Act. bubudhváns Med. bubudhāná.

д) Корни на ā: dā — *даетъ*.

Activ. (Parasmāipadam).

	Sing.	Dual.	Plural.
1	dadāú	dadivá	dadimá
2	dadátha <i>или</i> dadithá	dadáthur	dadá
3	dadāú	dadátur	dadúr.

Med. (Ātmanepadam).

	Sing.	Dual.	Plural.
1	dadé	dadiváhe	dadimáhe
2	dadiṣé	dadáthe	dadidhvé
3	dadé	dadáte	dadiré.

Part. Act. dadiváns Med. dadāná.

е) Корни съ внутрен. а: gam — *идти*, pac — *варитъ*.

	Sing.	Dual.	Plural.
1	jagáma (-āma)	jagmivá	jagmimá
2	jagántha (jagámitha)	jagmáthur	jagmá
3	jagáma	jagmátur	jagmúr.

Part. jagmiváns.

Activ. (Parasmāipadam).			
	Sing.	Dual.	Plural.
1	papāca (-āca)	pecivá	pecimá
2	papáktha (pecithá)	pecáthur	pecá
3	papāca	pecátur	pecúr.

Med. (Ātmanepadam).			
	Sing.	Dual.	Plural.
1	pecé	peciváhe	pecimáhe
2	peciṣé	pecáthe	pecidhvé
3	pecé	pecáte	peciré.

Part. Act. pecivāṅs. Med. pecāná.

ж) Корни съ начальными va- и ya-: vac — *говорить*, yaj — *жертвовать*.

Activ. (Parasmāipadam).			
	Sing.	Dual.	Plural.
1	uvāca (-āca)	ūcivá	ūcimá
2	uváktha (uvácitha)	ūcáthur	ūcá
3	uvāca	ūcátur	ūcúr.

Med. (Ātmanepadam).			
	Sing.	Dual.	Plural.
1	ūcé	ūciváhe	ūcimáhe
2	ūciṣé	ūcáthe	ūcidhvé
3	ūcé	ūcáte	ūciré.

Part. Act. ūcivāṅs. Med. ūcāná.

Activ. (Parasmāipadam).			
	Sing.	Dual.	Plural.
1	iyāja (-āja)	ījivá	ījimá
2	iyāṣṭha (iyājitha)	ījáthur	ījá
3	iyāja	ījátur	ījúr.

Med. (Ātmanepadam).		
	Dual.	Plural.
1	ijiváhe	ijimáhe
2	ijáthe	ijidhvé
3	ijáte	ijiré.

§ 143. Слѣдуетъ отмѣтить еще нѣкоторыя формы корней:

1. bhū — *быть, становиться* — имѣетъ осн. Perf. babhūv-
3 ед. ч. babhūva, 3 мн. ч. babhūvúr.

2. ji — *побуждать* — слаб. осн. jigi-, сред. jige-, сильн. jigāi-:

Sing. 2. jigétha Pl. 1. jigyimá
3. jigāya 3. jigyúr.

3. ah — *сказать* (недостаточ. глаголъ) образуетъ слѣдующія формы:

Sing. 2. āttha Dual. 2. āhathur Plur. 2. —
3. āha 3. āhatur 3. āhúr.

4. vid — *знать* — образуетъ Perf. безъ удвоения:

Sing. 1 veda Dual. vidvá Plur. vidmá
2 véttha vidáthur vidá
3 veda vidátur vidúr.

Part. Act. vidvāṅs.

§ 144. Perfectum periphrasticum (описательное) образуютъ (кромѣ глаголовъ винословныхъ и отъименныхъ см. § 170) корни, начинающіеся гласными долгими по природѣ или по положенію. Къ корню присоединяется окончаніе -ām (собст. Acc. sg. отвлеченнаго имени на -ā) и эта форма сопровождается формой Perfecti глаголовъ as — *быть*, kṛ — *дѣлать* и (очень рѣдко) bhū — *стать*, причемъ въ Medium'ѣ употребляется только Perf. отъ kṛ; напримѣръ:

ikṣ — *смотреть* — Perf. periphr. 3 sg.: ikṣām āsa, ikṣām cakré
или ikṣām babhūva,

ās — *сидѣть* — āsām cakré

Примѣчаніе I. Не слѣдуютъ этому образованію Perfecti корень āp — *достигать* — и всѣ корни, начинающіеся гласн. а + группа согласныхъ (см. § 136 д).

Примѣчаніе II. Perf. periphrast. встрѣчается и отъ нѣкоторыхъ глаголовъ, образующихъ также Perfectum съ удвоеніемъ, напр. bhī — *бояться*, bhṛ — *нести*, hu — *жертвовать*, hrī — *стыдиться*, а также vid — *знать*, причемъ имя существительное съ исходомъ -ām образуется изъ основы Praesentis: bibhayaām, bibharaām, juhavaām, jihrayaām, vidām + āsa или cakre.

IV. Аористы.

§ 145. Аористы разныхъ видовъ представляютъ прошедшее время съ наращеніемъ и второстепенными личными суффиксами. Въ санскритѣ употребляются слѣдующіе виды аористовъ:

1. Аористъ простой.
2. Аористъ съ удвоеніемъ (удвоительный).
3. Аористы сигматическіе (4 образованія).

§ 146. Основа аориста *простого* совпадаетъ съ слабымъ видомъ глагольнаго корня, къ которому прикрѣпляются личн. суффиксы посредствомъ тематическаго -а. Но корни на -ā и корень bhū — *стать* — прикрѣпляютъ личные суффиксы *непосредственно**). Последніе корни образуютъ по этому типу только Activum. (О формѣ употребляемой въ Medium см. ниже § 150 **).

Примѣръ спряженія аориста простого отъ корня śic — *измивать*.

Act. Sing.	1 śicam
	2 śicas и проч.
Med. Sing.	1 śice
	2 śicathās и проч.

*) Въ виду этого различія въ нѣкоторыхъ грамматикахъ принято подраздѣлять аористъ *простой* на 2 вида: 1-й съ непосредственнымъ прикрѣпленіемъ личныхъ суффиксовъ и 2-ой съ тематическимъ -а.

Корни на ā: dā — *давать*, и корень bhū:

	Sing.	Dual.	Plur.
1	ādām	ādāva	ādāma
2	ādās	ādātam	ādāta
3	ādāt	ādātām	ādur.

	Sing.	Dual.	Plur.
1	ābhūvam	ābhūva	ābhūma
2	ābhūs	ābhūtam	ābhūta
3	ābhūt	ābhūtām	ābhūvan.

Примѣчаніе: Корень vac образуетъ аористъ отъ основы voca: āvocam, -as, -at и проч.

§ 147. *Основа аориста съ удвоеніемъ* есть удвоенный и снабженный наращеніемъ глагольный корень. Личные суффиксы присоединяются посредствомъ а. Относительно гласныхъ въ удвоительномъ слогѣ слѣдуетъ замѣтить, что обыкновенно краткому *коренному* гласному соотвѣтствуетъ долгій въ удвоительномъ слогѣ и наоборотъ (хотя рѣже) долготу *коренному* гласному краткій въ удвоительномъ слогѣ. Въ первомъ случаѣ *корневымъ* гласнымъ а и ṛ соотвѣтствуетъ обыкновенно въ удвоеніи ī. Въ последнемъ — т. е. при долготу *корневымъ* слогѣ — *корневой а* передъ группой согласныхъ и ā удвояются посредствомъ а.

Примѣчаніе. Удвоительный аористъ употребляется отъ глаголовъ *винословныхъ* и другихъ съ примѣтой -āya. (X классъ инд. граммат. § 170).

Примѣры:

jan	— рождать	3 s. Act.	ājījanat
tr	— переходить	» »	ātitarat
ṣru	— слышать	» »	āṣuṣruvat
kṣip	— бросать	» »	ācikṣipat
tras	— дрожать	» »	ātitrāsāt
dhāv	— бѣжать	» »	ādadhāvat
skand	— прыгать	» »	ācaskandat
jñā	— знать	» »	ājijñapat и т. п.

§ 148. Сигматический аористъ представляет 4 образования:

- а) Слабый корень + sa.
- б) Средн. или сильн. корень + s.
- в) Средн. или сильн. корень + iṣ.
- г) Корень + siṣ.

§ 149. 1-е образование: слаб. корень + sa употребляется только отъ глагольныхъ корней, исходящихъ на ç, ṣ, h съ предшествующими гласными i, u, ṛ.

Примѣры:

diç — указывать.

	Sing.	Dual.	Plural.
Act. 1	ádikṣam	ádikṣāva	ádikṣāma
3	ádikṣat	ádikṣatām	ádikṣan.
Med. 1	ádikṣi	ádikṣāvahi	ádikṣāmahi
3	ádikṣata	ádikṣātām	ádikṣanta.

§ 150. 2-е образование: корень + s.

- а) Корни, исходящие на i и u, имѣютъ въ Activ. сильный видъ, въ Med. средний видъ.
- б) Корни, исходящие на ṛ, имѣютъ въ Activ. сильный видъ, въ Med. слабый видъ.
- в) Корни съ внутренними a, i, u имѣютъ въ Activ. сильный видъ, въ Med. слабый видъ.

Въ 3-мъ лицѣ мн. ч. личн. суффиксы -ur, -ata; передъ s и t 2-го и 3-го л. ед. ч. Sing. Act. вставляется -i.

Примѣръ на а) nī — вести.

	Activum (Parasmāipadam).		
	Sing.	Dual.	Plural.
1	ánāiṣam	ánāiṣva	ánāiṣma
2	ánāiṣis	ánāiṣtam	ánāiṣta
3	ánāiṣit	ánāiṣtām	ánāiṣur.

Medium Atmanepadam.

	Sing.	Dual.	Plural.
1	áneṣi	áneṣvahi	áneṣmahi
2	áneṣthās	áneṣāthām	áneḍhvam *)
3	áneṣta	áneṣātām	áneṣata.

Примѣръ на б): kṛ — думать.

	Activum.		
1	ákārṣam	ákārṣva	ákārṣma
2	ákārṣis	ákārṣtam	ákārṣta
3	ákārṣit	ákārṣtām	ákārṣur.

	Medium.		
1	ákrṣi	ákrṣvahi	ákrṣmahi
2	ákrṣthās **)	ákrṣāthām	ákrḍhvam
3	ákrṣta **)	ákrṣātām	ákrṣata.

Примѣры на в):

budh — замѣчать — Act. sg. 3 ábhāutsīt, Med. ábhutta.
 drç — видѣть — 3 sg. ádrākṣit (§ 99), pl. 1 ádrākṣma,
 2. ádrāṣta, 3. ádrākṣur.
 tyaj — покидать — 3 sg. átyākṣit.

Примѣчаніе: Нѣкоторые корни на ā (sthā — стоять, dā — давать, dhā — рѣзать, dhā — ставить, dhā — сосать) имѣютъ въ Med. этотъ видъ аориста и смѣняютъ корневой ā на i: такъ отъ dā — давать — Med. ádiṣi, ádithās **), ádita **), ádiṣvahi, ádiṣāthām, ádiṣātām, ádiṣmahi, ádiḍhvam, ádiṣata.

§ 151. 3-е Образование. Корень + iṣ.

а) Корни со срединными гласными i, u, ṛ имѣютъ средний видъ.

*) Послѣ корневыхъ гласныхъ и дугласныхъ (кроме a, ā), а также послѣ ṛ, -dhvam переходитъ въ -ḍhvam.

**) По инд. грамматикамъ послѣ краткихъ гласныхъ s выпадаетъ передъ t и th, но вѣрнѣе, что во 2-мъ и 3-мъ лицѣ един. числа Medii употребляются формы корневого аориста (§ 146).

б) Корни, исходящие на i, u, ṛ, имѣютъ въ Activ. *сильный*, въ Med. *средній* видъ.

в) Корни со срединнымъ а иногда удлинняютъ его въ Activ., но чаще не измѣняютъ его въ обонхъ залогахъ.

Примѣръ на а) гус — *блестать, сіять*.

Activ.		
Sing.	1	Plur.
	árocīṣam	árocīṣma
	2 árocīs	árocīṣta
	3 árocīt	árocīṣur.

Med.		
Sing.	1	Plur.
	árocīṣi и проч.	árocīṣmaḥi и проч.

Примѣръ на б) рӯ — *чистить*.

Sing. 1 Act. ápāviṣam и проч. Med. ápaviṣi и проч.

Примѣръ на в) jan — *рождать*.

Med. 3 sg. ájaniṣta.

§ 152. 4-е Образование. Корень + siṣ (только въ Activ.).

Эта форма употребительна отъ большинства корней исходящихъ на -ā и отъ немногихъ на -am.

Примѣры: yā — *идти*, nam — *кланяться, почитать*.

Sing.	Dual.	Plural.
1 áyāsiṣam	áyāsiṣva	áyāsiṣma
2 áyāsis	áyāsiṣtam	áyāsiṣta
3 áyāsīt	áyāsiṣtām	áyāsiṣur.

Sing.	Dual.	Plural.
1 ānamsiṣam	ānamsiṣva	ānamsiṣma
2 ānamsis	ānamsiṣtam	ānamsiṣta
3 ānamsiṭ	ānamsiṣtām	ānamsiṣur.

Precativus.

§ 153. Желательное наклонение (Optativus) аориста (образуемое

изъ чистаго корня) принято называть Precativus. Признакомъ его служить s, являющійся между примѣтой Optativi и личными суффиксами. Precativ. встрѣчается очень рѣдко.

A. Precativus Activi:

Къ слабому корню присоединяются окончанія:

Sing.	Dual.	Plural.
1 -yāsam	-yāsva	-yāsma
2 -yās (изъ -yāss)	-yāstam	-yāsta
3 -yāt (вм. yās изъ -yāst)	-yāstām	-yāsur.

Напримѣръ отъ корня bhū — *стать*:

Sing.	Plural.
1 bhūyāsam	bhūyāsma
2 bhūyās	bhūyāsta
3 bhūyāt	bhūyāsur.

B. Precativus Medii.

Къ основѣ аориста на -s- или -iṣ- (§§ 150 и 151), безъ наращения, приставляются слѣдующія окончанія:

Sing.	Dual.	Plural.
1 [-īyá]	[-iváhi]	[-imáhi]
2 -iṣthás	-iyāsthām	-iḍhvám
3 -iṣtá	-iyāstām	[-irán] *).

Sing.	Plural.
Примѣръ: 1 bhaviṣīyá	bhaviṣīmáhi
2 bhaviṣīṣthás	bhaviṣiḍhvám
3 bhaviṣīṣtá	bhaviṣīrán **).

*) Окончанія, стоящія въ [], совпадаютъ съ окончаніями Optativi.

**) Въ виду рѣдкаго употребленія Precativi въ классическомъ санскритѣ за подробностями объ измѣненіяхъ въ корневыхъ гласныхъ отсылаемъ къ грамматикѣ Whitney § 922.

V. Futurum.

§ 154. Основа будущего времени (Futuri) совпадаетъ съ *среднимъ* видомъ корня, снабженнымъ примѣтой -syá- или -iṣyá-. Спряжение то же, что Praesentis глаголовъ I спряжения.

Примѣръ: pī — вести.

Activum — Parasmāipadam.

	Sing.	Dual.	Plural.
1	neṣyāmi	neṣyāvas	neṣyāmas
2	neṣyāsi	neṣyāthas	neṣyātha
3	neṣyāti	neṣyātas	neṣyānti.

Medium — Ātmanepadam.

1	neṣyé	neṣyāvahe	neṣyāmahe
2	neṣyāse	neṣyéthe	neṣyādhve
3	neṣyāte	neṣyéte	neṣyānte.

Другіе примѣры:

dā	— давать	3 sg. dāsyāti
dah	— жечь	» dhakṣyāti (§ 23 Прим.)
budh	— узнавать	» bhotsyāte (§ 23 Прим.)
ṣru	— слышать	» ṣroṣyāte
vac	— сказать	» vakṣyāti
kṛ	— дѣлать	» kariṣyāti
bhū	— быть	» bhaviṣyāti
gam	— идти	» gamiṣyāti
dr̥ṣ	— видѣть	» drakṣyāti (§ 99 Прим.)
dviṣ	— ненавидѣть	» dveṣyāti
prach	— спрашивать	» prakṣyāti
liḥ	— лизать	» lekṣyāti.

Примѣчаніе: Корень grah — схватывать — имѣетъ въ 3 sg. grahiṣyāti, tr̥ — переходитъ, одолеваетъ — tariṣyāti или tarīṣyāti, vas — одѣвать — vatsyāti.

§ 155. Причастія буд. времени образуются изъ основы этого времени обычными суффиксами -at (-ant) въ Act. и -māna въ Med. Напр., отъ kṛ — дѣлать: Act. слаб. kariṣyāt, сильн. -ant, f. kariṣyānti, Med. kariṣyāmāna, f. -ā.

§ 156. Описательное или сложное будущее время (Futurum periphrasticum) есть собственно имен. пад. отглагольного имени съ суф. -tr̥ (-tar), которое получаетъ значеніе Participii futuri activi въ соединеніи съ наст. временемъ вспомогательнаго глагола as. Въ 3-мъ лицѣ *всѣхъ* чиселъ вспомогательный глаголъ опускается и отглагольное имя въ соответствующей формѣ числа служитъ одно для выраженія 3-го лица.

Activum.

	Sing.	Dual.	Plural.
1	bhavitāsmi	bhavitāsvas	bhavitāsmas
2	bhavitāsi	bhavitāsthas	bhavitāstha
3	bhavitā	bhavitārāu	bhavitāras.

§ 157. Medium имѣетъ слѣдующія окончанія:

	Sing.	Dual.	Plural.
1	-he	1 -svahe	1 -smahe
2	-se	2 -sāthe	2 -dhve.

Напримѣръ отъ dā — давать:

	Sing.	Dual.	Plur.
1	dātāhe	dātāsvahe	dātāsmahē
2	dātāse	dātāsāthe	dātādhve
3	dātā	dātārāu	dātāras.

§ 158. Conditionalis образуется изъ основы будущего, имѣетъ наращеніе и второстепенныя личныя окончанія. Эта форма встрѣчается крайне рѣдко. Примѣръ:

āneṣyam и проч. отъ pī — вести.

ādāsyam и проч. » dā — давать

VI. Производное спряжение.

A. Verbum Passivum.

§ 159. Основа Passivi состоитъ изъ слабую глагольнаго корня, соединеннаго съ приставкой -уа. Спряжение тоже, что глаголовъ IV класса въ Medium'ѣ. Относительно звуковыхъ измѣненій въ корнѣ слѣдуетъ отмѣтить, что

- 1) конечный б передъ -уа переходитъ въ і или не измѣняется;
- 2) конечные і и и " " переходятъ въ і и ū;
- 3) конечный г " " переходитъ въ гі, а въ нѣкоторыхъ корняхъ (исходящихъ по инд. грамм. на -г) въ іг или (послѣ губныхъ) въ ūг. Если же конечному г предшествуетъ группа согласныхъ, то въ основѣ Passivi корень является въ среднемъ видѣ (ar):

Примѣры 3 л. ед. числа Praes. Passivi:

dā	—	diyáte	bandh	—	badhyáte (§ 102)
jñā	—	jñāyáte	yaj	—	ijyáte (§ 100)
ji	—	jīyáte	vac	—	ucyáte (§ 100)
çru	—	çrūyáte	svap	—	supyáte (§ 100)
kṛ	—	kriyáte	grah	—	grhyáte (§ 99)
smṛ	—	smaryáte	prach	—	prchyáte (§ 99)
tṛ (tṛ)	—	tīryáte	çās	—	çiṣyáte (§ 101)
pṛ (pṛ)	—	pūryáte			

Примѣчаніе. Слѣдуетъ замѣтить также: hvā — hūyáte; han — hanyáte; khan — khanyáte или khāyáte; tan — tanyáte или tāyáte.

§ 160. Формами Futuri, Perfecti и Aoristi (кромѣ 3 л. ед. ч.) Passivi служатъ соотвѣтствующія формы Medii.

§ 161. Сверхъ того въ Passivum употребляется особая форма для 3 л. един. чис. Aoristi. Она образуется посредствомъ суффикса -і, присоединяемаго къ среднему или сильному виду корня,

получающаго притомъ *наращеніе*. Въ корняхъ, исходящихъ на -і, -и, -г, является въ этой формѣ *сильный* видъ корня. Конечный а корня является въ видѣ -āу; срединный а предъ одиночнымъ согласнымъ то удлинняется, то нѣтъ, но передъ группой согласныхъ остается безъ измѣненія.

Примѣры 3 л. ед. ч. Aoristi Passivi:

ālehi	—	былъ облизанъ	отъ	lih
ādarçi	—	былъ увидѣнъ	"	dṛç
āstāvi	—	былъ прославленъ	"	stu
ānāyi	—	былъ веденъ	"	nī
ākāgi	—	былъ дѣланъ	"	kṛ
ājñāyi	—	былъ узнанъ	"	jñā
āyāmi	—	былъ держимъ	"	yam
āghāni	—	былъ убитъ	"	han
ājani	—	былъ рожденъ	"	jan
āçaṅsi	—	былъ восхваленъ	"	çaṅs и т. д.

§ 162. Part. Praes. Passivi образуется отъ основы Praesentis посредствомъ суф. -māna: hanyāmāna — убиваемый — отъ han, kriyāmāna — дѣлаемый — отъ kṛ и т. д.

§ 163. Part. Perf. Passivi образуется отъ чистаго глагольнаго корня посредствомъ суффиксовъ -tā или -nā. Суф. -tā присоединяется къ слабому виду корня непосредственно или посредствомъ гласн. і. Примѣры:

kṛtā	—	сдѣланный	отъ	kṛ
buddhā (§ 34 Пр.)	—	знающій	"	budh
patitā	—	упавшій	"	pat
uktā (§§ 35 и 100)	—	сказанный	"	vac
uditā (§ 100)	—	сказанный	"	vad
suptā (§ 100)	—	уснувшій	"	svap
iṣṭā (§§ 36 и 100)	—	пожертвованный	"	yaj
iṣṭā	—	пожеланный	"	iṣ

viddhá (§ 100)	—	пронзённый	отъ	vyadh
baddhá (§ 102)	—	связанный	»	bandh
hūtá	—	позванный	»	hvā
prṣṭá (§ 99)	—	спрошенный	»	prach
ṣiṣṭá (§ 101)	—	повелённый	»	ṣas
sthitá (§ 101)	—	стоящий	»	sthā
hitá (изъ dhita)	—	положенный	»	dhā
pítá (§ 101)	—	питый	»	pā.

Примѣчаніе. Dā — давать — dattá.

§ 164. Корни, исходящіе на -an, утрачиваютъ n передъ суф. -ta, а нѣкоторые измѣняютъ при этомъ a въ ā; корни, исходящіе на -am, обыкновенно утрачиваютъ m передъ -ta, но нѣкоторые измѣняютъ -am въ -ān (n изъ m передъ зубн.):

matá — думанный	отъ maп	khātá — вырытый	отъ khaп
hatá — убитый	» haп	jātá — рожденный	» jaп
gatá — пошедшій	» gaм	kāntá — любимый	» kaм
yatá — держанный	» yaм	ṣāntá — успокоенный	» ṣaм.

§ 165. Корни на h представляютъ 3 вида (ср. § 66):

а) Въ однихъ конечный согласный корня исчезъ предъ начальнымъ согласнымъ суффикса, причемъ послѣдній сталъ звонкимъ верхненёбнымъ придыхательнымъ (ḍh), а корневой гласный удлинился:

liḍhá — лизанный	отъ lih
rūḍhá — взопедшій, возросшій	» ruh
ūḍhá — везенный	» vah
soḍhá — выдержанный	» sah.

б) Въ другихъ h (древ. gh) + -ta даетъ группу gdh согласно § 34 Примѣч.:

dagdhá — сожженный	отъ dah	mugdhá — смущенный	отъ muh
snigdhá — любимый	» snih	(также mūḍhá).	

в) Корень nah — вязать, — въ которомъ h вышло изъ dh, имѣетъ въ Part. perf. pass. naddhá.

Примѣчаніе. Корень grah — схватывать — имѣетъ въ Part. perf. pass. grhītá.

§ 166. Суф. -ná, присоединяющійся непосредственно къ слабому виду корня, служитъ къ образованію Part. perf. pass.:

а) Отъ нѣкоторыхъ корней на ā и ṛ (ṛ инд. грамм.): hīnā отъ hā — покидать; stīṇā отъ str (stṛ) — разсыпать; pūrṇā отъ pr (prṛ) — наполнять.

б) Отъ нѣкоторыхъ корней на -j и -d: bhagnā отъ bhañj — ломать; chinṇā отъ chid — разсѣкать; kṣunṇā отъ kṣud — раздавливать.

Примѣчаніе. Нѣкоторые глаг. корни образуютъ Part. perf. pass. съ тѣмъ и другимъ суффиксомъ, напримѣръ: ghrā — нюхать — ghrātá и ghrānā; trā (trāi) — защищать — trātá и trānā; vid — приобретать — vittá и vīṇā.

§ 167. Причастіе будущаго времени страдат. залога (Gerundivum) образуется непосредственно отъ глагольнаго корня присоединеніемъ суффиксовъ -ya, -tavya или -anīya.

а) Суф. -ya (-yas, -yā, -yam) присоединяется къ среднему и нерѣдко къ сильному виду корня, напримѣръ:

bódhya отъ budh	— узнавать
jéya » ji	— побѣждать
bhāvya или bhāvya отъ bhū	— быть, стать
kārya отъ kr	— дѣлать
vācya » vac	— сказать.

Примѣчаніе I. Корневой конечный ā переходитъ передъ суф. ya въ e: déya — отъ dā; géya — отъ gā (gāi).

Примѣчаніе II. Нѣкоторые корни съ срединными a, i, u, ṛ оставляютъ ихъ безъ измѣненія: vāndya отъ vand — хвалить; gūhya отъ guh — таить; tṛdyā отъ tṛd — пронзать.

б) Суф. -tavuа (-tavuá и -távua) приставляется къ *среднему* виду корня, частью непосредственно, частью посредствомъ гласн. i, напримѣръ:

kartavuа (отъ kr), bhavitavuа (отъ bhū), draṣṭavuа (отъ dṛṣ)
и проч.

Примѣчаніе. Отъ корня grah Part. fut. pass. grahitavuа.

в) Суф. -añya приставляется обыкновенно къ *среднему* виду корня, напримѣръ:

karañya (отъ kr), rakṣañya (отъ rakṣ), ṣravañya (отъ ṣru),
bodhañya (отъ budh); [но gūhañya отъ guh, māṛjañya отъ mṛj].

Б. Verbum Causativum.

§ 168. Глаголы винословные (Causativa) имѣютъ основой *сред-*
ний видъ корня, соединенный съ примѣтой -áya. Если же корень
исходитъ на гласные i, u, ṛ, то *сильный* видъ съ тою же примѣтой.
Спряжение тоже, что глаголовъ 1-го класса.

Примѣчаніе I. Корни съ внутреннимъ гласнымъ а предъ оди-
ночнымъ согласнымъ получаютъ нерѣдко *сильный* видъ (ā).

Примѣчаніе II. Корни, исходящіе на -ā, большей частью по-
лучаютъ примѣту -ráya вм. áya.

Примѣчаніе III. Глаголы описаннаго типа, изъ коихъ многіе
не имѣютъ винословнаго значенія, составляютъ вообще X-й классъ
глаголовъ индійской грамматики.

§ 169. Примѣры 3-го л. ед. числа Praes. Activi:

vedáyati	— онъ сообщаетъ	отъ	vid
bodháya	— онъ увѣщаетъ	»	budh
gamáyati	— онъ заставляетъ идти	»	gam
dṛṣáyati	— онъ показываетъ	»	dṛṣ
pāyáyati	— онъ заставляетъ вести	»	pī
bhāváyati	— онъ заставляетъ быть	»	bhū
kāráya	— онъ заставляетъ дѣлать	»	kr
jñāráya	(или jñar-) — онъ поучаетъ	отъ	jñā.

Примѣчаніе. Нѣкоторые корни представляютъ особенности
въ образованіи основы Causativi:

ruh	— восходить	3 sg. Pr. Act.	ropáyati (и roháyati)
kṣi	— портить	»	kṣaráyati
labh	— получать	»	lambháya
pā	— пить	»	pāyáyati
adhi+i	— изучать	»	adhyārayati.

§ 170. Глаголы винословные (или X-го класса) имѣютъ, кромѣ
всѣхъ формъ системы Praesentis, также: Perfectum, Aorist., Futu-
rum и Passivum.

1. Perfectum, употребляющійся отъ этихъ глаголовъ, есть Perf.
periphrasticum (см. § 144), напр.: 3 sg. Act.: pāyayām āsa,
Med.: pāyayām sakre отъ основы pāyaya- при корнѣ pī.
2. Аористъ удвоительный (см. § 147), но образуемый не отъ
основы Causativi, а отъ чистаго корня. Впрочемъ, Causativa
съ примѣтой -ráya- сохраняютъ звукъ r; примѣры 3 sg.:
ātiṣṭhipat отъ sthā — стоять, — (при основѣ Caus. sthāraya-),
ādīdharat отъ dhr — держать и т. п.
3. Futurum образуется приставкой -iṣya- къ основѣ Causativi,
утрачивающей при этомъ конечный а; напр. 3 sg.: kārayi-
ṣyāti отъ основы kāraya- (корень kr).
4. Основа Passivi образуется присоединеніемъ приставки -ya къ
основѣ Causativi, утрачивающей при этомъ примѣту -aya,
напримѣръ, 3 sg. Praes.: kāryāte отъ корня kr (осн. Caus.
kāraya-).
5. Суффиксы -tā (Part. perf. pass.) и -tavuа (Part. futur. pass.)
присоединяются къ основѣ Causativi, утрачивающей примѣту
-aya-, посредствомъ i: kār-i-tā, bodhitávua и т. д.

В. Verbum Intensivum.

§ 171. Глаголы усиленные (Intensiva) или повторительные (fre-
quentativa) встрѣчаются въ классическомъ языкѣ крайне рѣдко и
потому подробныя правила объ ихъ образованіи излишни.

Встрѣчаются два типа такихъ глаголовъ:

а) Основа 1-го типа представляетъ удвоенный глагольный корень съ усиленіемъ гласнаго удвоительнаго слога, напр. отъ корня bhid основа Intensivi bebhid. Такія основы спрягаются по образцу глаголовъ III-го класса, причемъ въ сильныхъ формахъ личные суффиксы, начинающіеся согласными, *могутъ* присоединяться къ основѣ посредствомъ ī. Этотъ типъ усиленныхъ глаголовъ употребляется только въ Parasmāipadam. Примѣръ: Praes. 3 sg. bébhetti или bébhiditi; 3 pl. bebhidmas.

Примѣчаніе. Иногда удвоительный слогъ исходитъ на согласный, взятый изъ исходныхъ звуковъ корня, преимущественно въ корняхъ, исходящихъ на носовые и плавные, напримѣръ: 3 sg. Praes. saṅkramīti отъ корня kram (ступать); такъ отъ корня car (бродить) основа Intensivi carcar.

б) 2-й типъ усиленныхъ глаголовъ, употребляющійся только въ Ātmanepadam, представляетъ ту же удвоенную основу, снабженную примѣтой -уá, не придающей однако глаголу значенія Passivi. Корень передъ примѣтой -уá- подвергается обыкновенно тѣмъ же измѣненіямъ, какъ въ страдат. залогѣ, напримѣръ:

dā	— давать	3 sg. Praes.	dedīyáte
mṛj	— чистить	»	marmṛjyáte
nī	— вести	»	nenīyáte
bhid	— разсѣкать	»	bebhidyáte
pṛ (pṛ)	— наполнять	»	popūryáte и т. п.

Г. Verbum Desiderativum.

§ 172. Основа v. Desiderativi выражаетъ желаніе совершенія того дѣйствія или достиженія того состоянія, которыя означаются простымъ глагольнымъ корнемъ. Признаками основы *желательнаго* глагола служатъ: а) удвоеніе корня и б) примѣта -sa, прикрѣпляемая къ корню либо непосредственно, либо посредствомъ гласнаго ī (iṣa). Такимъ образомъ, напримѣръ, отъ корня jīv (жить) основа

Desiderativi: jī-jīv-iṣa- (желать жить); отъ корня pā (пить): pī-pā-sa- (желать пить). Такая основа спрягается въ формахъ системы Praesentis въ Activ. и Med. какъ глаголы VI-го класса.

§ 173. Относительно удвоенія слѣдуетъ замѣтить ту особенность, что въ удвоительномъ слогѣ постоянно является гласный ī, кромѣ тѣхъ случаевъ, когда въ глагольномъ корнѣ находится гласный порядка и (и, о, āu); въ послѣднемъ случаѣ въ удвоительномъ слогѣ является u.

§ 174. Корень обыкновенно остается безъ измѣненія, но встрѣчаются слѣдующія уклоненія:

- а) конечные ī и u передъ примѣтой -sa- становятся долгими: 3 sg. Pr. jīgīṣati отъ jī (побѣждать), śuṣṛūṣate отъ śru (слышать);
- б) конечн. ṛ передъ -sa- переходитъ въ īṛ (или ūṛ): 3 sg. Praes. śikīṣati отъ kṛ (дѣлать);
- в) передъ примѣтой -iṣa- корни, исходящіе на ī, u, ṛ, или содержащіе эти гласные предъ конечнымъ согласнымъ, *могутъ* принимать сильный видъ, напримѣръ: 3 sg. Pr. búbodhiṣati или búbudhiṣati или búbhutsate отъ budh (узнавать), mīmārjiṣati или mīmṛkṣati отъ mṛj (чистить);
- г) нѣкоторые корни на -am, -an удолжаютъ гласный: 3 sg. Praes. jīgāṁsate (или jīgamiṣati) отъ gam (идти), jīghāṁsati отъ han (убивать);
- д) въ нѣкоторыхъ корняхъ начальные аффрикаты (ś, ṣ) восстанавливаются въ задненёбные, напримѣръ: 3 sg. Praes. śikitsati отъ cit (замѣчать), jīgīṣati отъ jī (побѣждать).

§ 175. Нѣкоторые глаголы образуютъ болѣе краткія основы Desiderativi безъ удвоенія:

āp	— достигать —	3 sg. Pr.	ipsati
labh	— получать —	"	lipsate
dā	— давать —	"	dītsati
dhā	— ставить —	"	dhītsati
pat	— падать —	"	pītsati или pīpatiṣati
mā	— мѣрить —	"	mītsati
çak	— мочь —	"	çikṣati и др.

§ 176. Отъ основы Desiderativi могутъ быть произведены:

1. Прошедшее описательное (Perf. periphr.); напр. ipsām cakāra.
2. Аористъ сигматическій: āipsiṣam, -as, -at и проч.
3. Futura; напр. 1 sg.: ipsiṣyāmi и ipsitāsmi.
4. Passivum; напр. 3 sg. Praes.: ipsyāte, p. p. p. ipsitā.
5. Causativum; напр. 3 sg. Praes.: ipsāyati.

Д. Verbum Denominativum.

§ 177. Отъ именныхъ основъ большей частью посредствомъ прибавленія примѣты -уа- (-ауа-, -рауа-) могутъ быть образуемы глагольные основы, спрягаемыя въ системѣ Praesentis въ Activ. и Med. (другія формы крайне рѣдки), какъ глаголы I-го главнаго спряженія. Значеніе подобныхъ *отглагольных* глаголовъ можетъ быть: дѣйствовать подобно кому или чему нибудь, дѣлать то, быть, становиться тѣмъ, желать того, что обозначается именемъ, отъ котораго эти основы произведены. Напр. 3 sg. Praes. rayasyāti — онъ желаетъ молока — отъ rayas (молоко); jalāyāte — становится водой — отъ jala (вода).

Примѣчаніе. Предъ примѣтой -уа- конечный *a* именной основы становится долгимъ или иногда переходитъ въ *i*; конечные *i* и *u* удлиняются; примѣры: 3 sg. Praes. aṣvāyāti — онъ желаетъ коня — отъ aṣva (конь); putrīyāte — онъ желаетъ сына — отъ putra (сынъ); kavīyāti — онъ желаетъ быть стихотворцемъ (kavi); конечн. *p* отпадаетъ: rājāyāte (или rājīyāti) — онъ царственъ — (отъ rājan) и проч.

Е. Инфинитивъ и дѣепричастія.

§ 178. Суффиксомъ для образованія инфинитива служитъ -tum, приставляемый къ *среднему* виду корня либо непосредственно, либо посредствомъ гласн. *i*. Примѣры:

kṛ	— дѣлать —	kārtum
jī	— побѣждать —	jétum
çru	— слышать —	çrótum
yudh	— воевать —	yóddhum
drç	— видѣть —	dráṣtum (§ 99 Примѣч.)
bhū	— быть —	bhāvitum.

§ 179. Въ глаголахъ винословныхъ (X-го кл.) суффикъ -itum приставляется къ примѣтѣ (-ауа-), лишенной конечнаго гласнаго: corāyitum отъ cor — воровать — осн. corāya-; kāṛāyitum отъ kṛ, осн. kāṛāya-.

Примѣчаніе. Корень grah присоединяетъ суф. -tum посредствомъ *i*: grāhītum.

§ 180. Дѣепричастія (Gerundia) образуются посредствомъ суффиксовъ -tvā и -уа. Первый прикрѣпляется къ простымъ глагольнымъ корнямъ, второй — къ сложнымъ съ предложной приставкой.

I. Суф. -tvā приставляется къ *слабому* виду корня совершенно такъ же, какъ суф. -tā (§ 163); наприм.: kṛtvā — сдѣлавъ — отъ корня kṛ, gatvā — пойдя — отъ gam, uktvā — сказавъ — отъ vac, pītṛvā — пивъ — отъ pā, grhītṛvā (ср. § 165 Примѣч.) — схвативъ — отъ grah и друг.

II. Суф. -уа приставляется къ *слабому* виду корня, причемъ суф. получаетъ видъ -tṛya, если корень исходитъ на краткій гласный: saṁgrhṛtṛya — схвативъ — отъ grah + sam, vijṛtṛya — побѣдивъ — отъ jī + vi, vikṛtṛya — измѣнивъ — отъ kṛ + vi.

Примѣчаніе:

(ā)gam	—	подходить	—	имѣть дѣприч.	(ā)gamya и (ā)gatyā.
-man	—	думать	—	»	» -manya и -matya.
-han	—	убивать	—	»	» -hatya.
-khan	—	копать	—	»	» -khanya и -khāya.
-jan	—	рождаться	—	»	» -janya и -jāya.

§ 181. Дѣпричастіе глаголовъ *вынословныхъ* (X кл.) присоединяетъ суф. -tvā по тому же способу, какъ суф. -tum (Infinitivi): kārayitvā отъ kr, bodhayitvā (budh) и проч. Но суф. -ya представляется къ корню въ его усиленномъ видѣ: vi-kāya, pra-bodhya.

Примѣчаніе. Если корень *вынословнаго* глагола имѣетъ а предъ конечнымъ согласнымъ (напр. gaṇ — *считать*), то суф. -ya приставляется не къ чистому глагольному корню, а къ основѣ Saṇsativī, лишенной конечнаго а: ava-gaṇ-ya-ya.

ОТДѢЛЪ IV.

Сложеніе словъ.

I. Глагольное сложеніе.

§ 182. Значеніе глагольныхъ корней видоизмѣняется чрезъ сложеніе во 1-хъ съ предлогами, во 2-хъ съ нарѣчіями.

1. Слѣдующіе предлоги входятъ въ сложеніе съ глагольными корнями:

āti	—	чрезъ, на ту сторону	ūra	—	при-, къ
ādhi	—	над-	nī	—	низ-, в-
ānu	—	вдоль, по	nis	—	вы-, ис-
antār	—	внутри, в-, между	rāgā	—	от-, дагѣе, прочь
āra	—	от-, на-	rāri	—	около, пере-
abhi	—	къ, на-	prā	—	пред-, у-
āva	—	от-, у-	prāti	—	къ, противъ
ā	—	при-, къ-	vī	—	вы-, раз-
ūd	—	на-, воз-	sām*)	—	с-, вмѣстѣ.

Примѣчаніе. Глагольный корень можетъ сочетаться одновременно съ двумя и рѣже съ тремя предлогами; напр.: anu-sam-prā-yāhi (2 sg. Imperat. Act.) — иди съ (нимъ) впередъ по...

2. Изъ нарѣчій, слагающихся съ глагольными корнями, отмѣтимъ болѣе употребительныя:

*) Sam + kr = saṁskṛ — *изготавливать, украшать, посвящать.* См. Глоссарій а. в.

ālam	— довольно;	съ kṛ	= украшать
púras	— впереди;	»	= предпоставить
tirás	— восторону, тайно;	»	= сокрывать, презирать
prādús	} — очевидно, явно;	»	= обнаруживать
āvis			
ástam	— домой;	съ i	= заходить (про солнце).

§ 183. Глагольные корни: bhū, kṛ, as могут сочетаться съ основами именъ (прилагательныхъ и существительныхъ). При этомъ конечный -a именной основы переходитъ въ ī; конечные -i и u становятся долгими; конечный ṛ переходитъ въ rī. Примѣры: kṛcī-bhū — худѣть — отъ kṛcā (худой), cūcī-bhū — становиться свѣтлымъ, чистымъ, — отъ cūcī (свѣтлый); 3 sg. Praes. Act. mātrīkaroti — онъ дѣлаетъ матерью — отъ mātr (мать).

II. Именное сложеніе.

§ 184. Наклонность къ образованію сложныхъ именъ какъ *склоняемыхъ* (существительныхъ и прилагательныхъ), такъ и *неизменяемыхъ* (нарѣчій) составляетъ характерную черту санскрита, развивающуюся все болѣе и болѣе въ позднѣйшемъ періодѣ литературнаго языка, такъ что сложное слово стремится поглотить въ себѣ предложеніе. Отдѣльные члены Compositi являются обыкновенно въ видѣ основъ, причемъ основы, имѣющія нѣсколько видовъ, получаютъ въ сложеніи *средній* или *слабый* видъ.

Примѣчаніе I. Нерѣдко передній членъ Compositi представляетъ не основу, а падежную форму; напримѣръ Асс.: abhayaīmkarā — производящій безопасность; Лос.: divīcara — странствующій по небу; Ген.: gāyāskāma — желающій богатства — и т. п.

Примѣчаніе II. Прилагат. mahat- (силн. осн. mahant-) въ первой части Compositi Karmadhāraya и Bahuvrīhi (§ 190 Б) принимаетъ форму mahā-.

§ 185. Конечные звуки слагаемыхъ основъ въ сочетаніи съ начальными другихъ членовъ подчиняются обычнымъ законамъ вѣшняго sandhi, причемъ однако:

а) Конечные -is и -us передняго члена Compositi переходятъ въ -iṣ и -uṣ передъ глухими задненѣбными, зубными и губными; напр.: jyotiṣkṛt — дѣлающій (-kṛt) свѣтъ (jyotis).

б) Конечный -as при тѣхъ же условіяхъ часто остается безъ измѣненія (не переходя въ -aḥ); напр.: gāyāskāma (v. s.), Bṛhaspāti — соб. имя.

в) Послѣ конечныхъ -i, -u, -ṛ передняго члена начальный с слѣдующаго переходитъ нерѣдко въ ṣ: Yudhiṣṭhira — соб. имя царя (изъ yudhi — въ бою + sthira — крѣпкій).

§ 186. Каждый глагольный корень можетъ, находясь въ концѣ Compositi, получать значеніе причастія наст. или прошед. времени. При этомъ корни, исходящіе на -ā часто получаютъ въ концѣ Compositi а (краткое); корни на краткій гласный получаютъ въ исходѣ t. Примѣры: vedavid — знающій веды, prātaryúj — ранозапрягающій, navasū — вновь родившая, diviṣṭha — находящійся на небѣ (sthā), viçvajit — всепобѣждающій (ji), lokakṛt — міроздатъ (kṛ).

§ 187. Находясь въ концѣ Compositi нѣкоторыя именныя основы подвергаются въ исходѣ звуковымъ измѣненіямъ, причемъ особенно замѣтно въ языкѣ пристрастіе къ основамъ на -a. Такъ во 1-хъ: нѣкоторыя основы на -an лишаются конечнаго n: °akṣa (отъ akṣan — глазъ), °aha (отъ ahan — день), °mūrdha (отъ mūrdhan — голова), °gāja (отъ gājan — царь). Во 2-хъ: конечные -i и -ī переходятъ въ a: °bhūma (отъ bhūmi — земля), °rātra (отъ rātri — ночь), °sakha (отъ sakhi [§ 56] — другъ), °patha (отъ pathi [§ 72 б] — путь) и др. Въ 3-хъ, къ конечному согласному, иногда и къ дифтонгу, приставляется -a: °ahna (отъ ahan — день), °gava (отъ go = gav — корова).

§ 188. Среди *сложныхъ* именъ слѣдуетъ различать 3 класса:

1. *Composita Copulativa*, представляющія соединеніе въ одно цѣлое двухъ и болѣе именъ синтактически сочиняющихся, которыя въ предложеніи связываются между собою соединительнымъ союзомъ *и*; напримѣръ: deva-gandharva-mānuṣāḥ — боги *и* гандарвы (духи) *и* люди.

2. *Composita determinativa*, представляющія такое сложеніе, въ которомъ передній членъ синтактически подчиненъ послѣдующему, т. е. либо въ значеніи падежа (видъ А.), либо въ значеніи опредѣляющаго прилагательнаго (видъ Б). Примѣры: А) *hástakṛta* — рукой (*hasta*) сдѣланный (*kṛta*); Б) *mahārājā* (§ 184 пр. II) — великій царь.

3. Третій классъ, который можетъ быть названъ *Composita attributiva*, отличается существенно отъ двухъ первыхъ тѣмъ, что, содержа послѣднимъ членомъ имена существительныя, эти *Composita* имѣютъ сами значеніе прилагательныхъ. Въ этомъ классѣ различаются главнымъ образомъ два вида: А: *Composita possessiva* — такія сложенія, которыя совпадаютъ съ видами А и Б 2-го класса, но синтактически могутъ быть разложены на опредѣлительное придаточное предложеніе, въ которомъ само *Compositum* служить прямымъ дополненіемъ, напримѣръ: *dīrghābhū* — имѣющій длинныя (*dīrgha*) руки (*bhū*). Видъ Б: *Composita praepositionalia* — состоящія изъ предлога и слѣдующаго имени и имѣющія также значеніе прилагательныхъ, напримѣръ: *atimātrā* — чрезмѣрный, т. е. имѣющій мѣру (*mātra*) сверхъ (*ati*).

Разсмотримъ теперь подробнѣе перечисленные классы сложеній.

§ 189. *Composita copulativa* (Dvandva). Такія *Composita* по отношенію къ грамматической формѣ распадаются на два вида:

А. *Compositum* имѣетъ родъ и склоненіе, принадлежащія послѣднему члену, и получаетъ, при сложеніи двухъ понятій двойственное, при сложеніи нѣсколькихъ — множественное число, напримѣръ: *Rāmakṛṣṇāu* — Рама и Кṛṣṇа; *devamanuṣyaḥ* — боги и люди.

Б. *Compositum* безъ отношенія къ числу и роду слагаемыхъ членовъ получаетъ значеніе имени собирательнаго и принимаетъ сред. р. ед. ч. (такъ наз. *Samāhāra-dvandva*); напр. *pāṇipādām* — руки и ноги; *sarṇapakulām* — змѣя и ихневмонъ; *ahorātrām* (§ 187) — день и ночь (сутки).

Примѣчаніе I. Нѣкоторыя *Composita*, имена боговъ, наслѣдованныя отъ древняго періода языка, сохраняютъ въ классическомъ санскритѣ древнія формы (обѣ части въ двой. ч.); таковы: *dyāvāprthivyaū* — земля и небо; *mitrāvāgryāu* — Митра и Варуна; *Agnīśōmāu* — Агни и Сома. Отмѣтимъ также: *mātāpitāgāu* — мать и отецъ; *pitāputrāu* — отецъ и сынъ.

Примѣчаніе II. Къ Dvandva могутъ быть отнесены и рѣдко встрѣчающіяся *Composita*, состоящія изъ двухъ прилагательныхъ или причастій: *ṣuklakṛṣṇā* — свѣтлый и темный, *vṛttapīṇā* — круглый и толстый, *snātānuliptā* — искупавшійся и умастившійся. Инд. грам. причисляютъ ихъ къ *Karmadhāraya* (см. § 190 Б).

§ 190. *Composita determinativa* (Tatpuruṣa).

А. Такія *Composita*, въ которыхъ передній членъ находится въ падежномъ отношеніи къ послѣдующему; напримѣръ: *śivārakṣita* = *śivena rakṣita* — хранямый Шивой; *grāmagata* = *grāmaṁ gataḥ* — пошедшій въ деревню; *cāurabhayaṁ* = *cāurād bhayaṁ* — страхъ воровъ; *pādodakām* = *pādebhya udakam* — вода для ногъ; *vedavid* — знающій веды; *rathastha* (§ 186) — стоящій на колесницѣ, *vanesaḥ* (§ 184 Прим. I) — лѣсной бродяга.

Б. Такія *Composita* (по инд. терминологіи *Karmadhāraya*), въ которыхъ первый членъ служитъ ближайшимъ опредѣленіемъ второго, какъ прилагательное, нарѣчіе или приложение; напримѣръ:

а) *kṛṣṇācṣvā* — черная лошадь, *mahāpuruṣā* — великій человекъ;

б) *sūpuruṣa* — хороший человекъ, *atibhaya* — чрезмѣрный страхъ, *sūkṛtam* — хорошо сдѣланное, *ākṛta* — несдѣланный.

в) *rājarṣi* (изъ *rāja+ṛṣi*) — царь-мудрецъ.

Примѣчаніе I. Къ *Karmadhāraya* принадлежатъ и *Composita*, выражающія сравненіе; напримѣръ: *puruṣasīṇha* — человекъ подобный льву, *rājarṣabha* — царь подобный быку; *ghanaṣyāmā* — темный какъ туча.

Примѣчаніе II. Composita Karmadhāraya, имѣющія первымъ членомъ числительное, называются Dvigu; напримѣръ: triloká n. или trilokí f. — три міра. Рѣже встрѣчаются прилагательныя такого рода: dvigu — купленный за 2 коровы.

§ 191. *Composita attributiva* или *possessiva* (Bahuvrīhi). Въ первой части такихъ составныхъ прилагательныхъ могутъ находиться:

Видъ А: а) Собственные прилагательныя: anyagūra — имѣющій другой видъ.

б) Причастія: hatamātrka — тотъ, чья мать убита.

в) Числительныя: trilocana — трехглазый.

г) Существительныя: hiraṇyahaṣṭa — златорукій, vīrapuruṣa — имѣющій мужей-героевъ.

д) Личныя имена: kṛṣṇanāman — имѣющій имя Кршны.

е) Нарѣчія и неупотребляемыя отдѣльно частицы: anantá — безконечный, nírgandha — безъ запаха, suhṛd — добросердечный, другъ; durmanas — злосердечный, údbāhu — съ верхъ поднятыми руками, sabhārya или sahabhārya — вмѣстѣ съ женой или имѣющій жену съ собой.

Видъ Б: Предлоги, управляющіе вторымъ членомъ (С. praepositionalia): atirātrá — продолжающійся всю ночь, apikarṇa — близкій къ уху — и т. п.

Примѣчаніе. Слова, обозначающія часть тѣла, стоятъ въ концѣ Bahuvrīhi: cāstra-rāṇi — держащій мечъ (cāstra) въ рукѣ (rāṇi); maṇigrīva — имѣющій монисто (maṇi) на шеѣ (grīva).

§ 192. Если первый членъ Comp. Bahuvrīhi имя прилагательное, то оно обыкновенно является въ формѣ мужской основы, если не можетъ быть недоразумѣнія: rūravadbhārya = rūravatī bhāryā yasya saḥ — имѣющій красивую жену.

§ 193. Чтобы получить возможность согласованія въ родахъ, послѣдній членъ Bahuvrīhi подвергается иногда звуковымъ измѣненіямъ, именно:

а) Имена ж. р. на ā измѣняютъ его въ м. и ср. родѣ на a, напримѣръ: trijihva — трехязычный — (jihvā — f.): trijihvas, -ā, -am.

Примѣчаніе. Впрочемъ, нерѣдко въ жен. родѣ основы на a переходятъ въ осн. на ī: dvīparaṇa — двулистный, ж. р. dvīparāṇī.

б) Обыкновенно женск. имена на ī и ū, также основы на ṛ и нерѣдко нѣкоторые другія основы получаютъ суффиксъ -ka: bahunadīka — имѣющій много рѣкъ (nadī); mṛtabhartṛkā f. — (жена) у которой умеръ супругъ (bhartṛ); mahāyāçaska — великій славой (yaças) или mahāyāças (имен. пад. муж. и ж. р. mahāyāçās).

§ 194. *Composita adverbialia* (Avyayībhāva). Composita этого типа, употребляемыя какъ нарѣчія, въ винительномъ падежѣ, имѣютъ первымъ членомъ предлоги или предложныя нарѣчія. Таковы, напримѣръ: pratidoṣām — вечеромъ, samakṣām — воочію, apu-gaṅgām — вдоль Ганги, upagaṅgām — на Гангѣ; yathākāmām — или yathēcchām — по желанію, yāvajjivām — пожизненно, savī-smaṇām — съ удивленіемъ, yatrakāmām — гдѣ (куда) желательно и т. п.

§ 195. Нѣкоторыя слова получаютъ въ концѣ Compositi особое значеніе.

1. Ādi (начало) и производныя: ādya, ādika (начальный) указываютъ на подразумеваемый классъ предметовъ, первымъ представителемъ которыхъ служить предметъ, названный въ началѣ сложнаго имени, и могутъ быть переводимы нашимъ: и прочіе (etc.); напримѣръ: Indrādayaḥ (devāḥ) = боги: Индра и прочіе (соб. боги, имѣющіе первымъ Индру); annapānādīni — пища, питье и проч.

2. Слова въ родѣ rūgva, rūgvaḥ (первый, предшествующій) указываютъ на то, что предметъ или состояніе, означенные первымъ членомъ Compositi, предшествовали: smitarūgvām (adv.) — съ предшествующей улыбкой, т. е. сначала улынувшись.

3. para — высшій, paraḥ — главный — въ концѣ Comp. = преданный чему нб., поглощенный чѣмъ нб., занятый: cintapara —

преданный размышлению (cintā), (соб. имѣющій размышленіе главнымъ, высшимъ).

4. Artha — предметъ, цѣль — въ вин., орудн. и мѣст. падежѣ переводится нашимъ «ради»: damayantyartham — ради Дамаянти, prajārthe — ради потомства.

5) Antara — (какъ сущ. ср. р.) часто значить «другой» въ концѣ Compositi, напримѣръ: deçāntaram — въ другую страну.

Нѣкоторыя замѣчанія о словообразованіи.

§ 196. Суффиксы, посредствомъ которыхъ изъ корней образуются склоняемая именныя основы, раздѣляются на 2 главныхъ вида:

- а) *Первичные*, приставляемые прямо къ корню. Имъ соотвѣтствуютъ приблизительно суффиксы, носящіе въ инд. грам. техническое названіе Kṛt (правильные) и Uṇādi (менѣе правильные и употребительные).
- б) *Вторичные*, присоединяемые къ готовымъ основамъ. Имъ соотвѣтствуютъ такъ наз. Taddhita (къ тому приложенные) инд. грамматикъ.

§ 197. Къ болѣе употребительнымъ суффиксамъ (кромѣ упомянутыхъ выше суффиксовъ сравнит. и превосх. степени прилаг. и суффиксовъ причастныхъ) принадлежатъ:

- а) *Первичные* (Kṛt и Uṇādi): -a, -ā, -aka, -ana, -as, -is, -us, -ī, -u, -ti, -tu, -tr, -tra, -tva, -tha, -ni, -nu, -man, -yu, -ra, -van.
- б) *Вторичные* (Taddhita): -a, -ka (-ika), -in, -īna, -tā, -tva, -mat, -maya, -ya (-īya, -eya), -vat *).

Образованіе основъ женскаго рода.

§ 198. Для образованія основъ женскаго рода изъ основъ муж. р. служатъ суффиксы -ā и -ī.

*) Подробности о значеніи суф. см. Whitney. Глава XVII.

1. Суф. -ā образуетъ ж. р. отъ основъ на -a (см. § 50).

2. Суф. -ī (см. склоненіе въ § 57) образуетъ жен. р.:

- а) Отъ многихъ основъ на -a: devā — богъ, devī — богиня.
- б) Отъ многихъ основъ на -u: bahū — многій, bahvī — многая.
- в) Отъ основъ на -tr: dātṛ — податель, dātrī — подательница.
- г) Отъ многихъ основъ на согласные: balín — сильный, balínī сильная.

3. Основы на -ī не измѣняются въ женск. родѣ (Склоненіе § 53).

4. Основы на -u *нерѣдко* остаются въ женск. родѣ безъ измѣненія (Склоненіе § 53).

§ 199. Въ основахъ на согласный, имѣющихъ нѣсколько видовъ, суф. ī приставляется къ *слабому* или *слабѣйшему* виду, напр.: mahatī — великая (сильн. осн. mahánt), rājñī — царица (сильн. осн. rājān-).

Примпчаніе. Въ основахъ Part. Praes. Act. суф. -ī въ I-мъ главномъ спряженіи приставляется къ *сильному*, во 2-мъ главномъ спряженіи къ *слабому* виду основы (ср. выше §§ 105, 112, 113, 123, 129, 132).

§ 200. Изъ другихъ особенностей образованія основъ женск. р. слѣдуетъ отмѣтить:

1. Многія основы на -aka имѣютъ въ женск. р. -ikā: pāśaka — поварь, ж. р. pāśikā.

2. Нѣкоторыя основы на -van имѣютъ въ ж. р. -vañī: pīvan — тучный, ж. р. pīvañī.

3. rāti — господинъ, супругъ — ж. р. rātnī; sakhī — другъ — ж. р. sakhī — подруга; Índra — богъ Индра, Indrāñī — жена Индры.

I. Упражнение въ чтеніи *).

Bṛhadaçva uvāca:

Asīd rājā nalo nāma virasenasuto balī
Upapanno guṇāir iṣṭāi rūpavān aṣvakovidah. 1

Atiṣṭhan manujendrāṇām mūrdhni devapatir yathā
Upary upari sarveṣām āditya iva tejasā. 2

Brahmanyō vedavic chūro niṣadheṣu mahīpatih
Akṣapriyah satyavādī mahān akṣāuhinīpatih. 3

Īpsito varanārīṇām udārah saṁyatendriyah.
Rakṣitā dhanvinām creṣṭhah sākṣād iva manuh svayam. 4

Tathāi 'vā 'sīd vidarbheṣu bhīmo bhīmaparākramah
Çūrah sarvagunāir yuktaḥ prajākāmah sa cā 'prajah. 5

Sa prajārthe param yatnam akarot susamāhitah
Tam abhyagacchad brahmarṣir damano nāma bhārata. 6

Tam sa bhīmah prajākāmas toṣayāmāsa dharmavit
Mahiṣyā saha rājendra satkāreṇa suvarcasam. 7

Tasmāi prasanno damanah sabhāryāya varam dadāu
Kanyāratnam kumārāṇç ca trīn udārān mahāyaçāḥ. 8

Damayantīm damam dāntam damanam ca suvarcasam
Upapannān guṇāih sarvāir bhīmān bhīmaparākramān. 9

*) Транскрипція текста 1-й пѣсни о Налѣ (см. христомат. стр. 3—5).

Damayanti tu rūpeṇa tejasā yaçasā çriyā
Sāubhāgyena ca lokeṣu yaçah prāpa sumadhyamā. 10

Atha tām vayasi prāpte dāsīnām samalamkṛtam
Çatam çatam sakhīnām ca paryupāsac chacīm iva. 11

Tatra sma rājate bhāimī sarvābharanabhūṣitā
Sakhīmadhye 'navadyāṅgī vidyut sāudāmanī yathā. 12

Atīva rūpasampannā çrīr ivā 'yatalocanā
Na deveṣu na yakṣeṣu tādrg rūpavatī kvacit, 13

Mānuṣeṣv api cā 'nyeṣu drṣṭapūrvā 'thavā çrutā
Cittapramāthinī bālā devānām api sundarī. 14

Nalaç ca naraçārdūlo lokeṣv apratimo bhuvi
Kandarpa iva rūpeṇa mūrtimān abhavat svayam. 15

Tasyāḥ samīpe tu nalam praçaçaṁsuḥ kutūhalāt
Nāiṣadhasya samīpe tu damayantīm punah punah. 16

Tayor adṛṣṭakāmo 'bhūc chr̥nvatoḥ satatam guṇān
Anyonyam prati kāunteya sa vyavardhata hṛçchayah. 17

Açaknuvan nalah kāmam tadā dhārayituin hr̥dā
Antahpurasamīpasthe vana āste raho gataḥ. 18

Sa dadarça tato haṁsān jātarūpapariṣkṛtān
Vane vicaratām teṣām ekaṁ jagrāha pakṣīṇam. 19

Tato 'ntarikṣago vācam vyājahāra nalam tadā
Hantavyo 'smi na te rājan kariṣyāmi tava priyam. 20

Damayantisakāçe tvām kathayiṣyāmi nāiṣadha
Yathā tvad anyam puruṣam na sā maṁsyati karhicit. 21

Evam uktas tato haṁsam utsasarja mahīpatih
Te tu haṁsāḥ samutpatya vidarbhān agamaṁs tataḥ. 22

Vidarbhanagarīm gatvā damayantyās tadā 'ntike
Nipetus te garutmantaḥ sā dadarṣa ca tām gaṇān. 23

Sā tām adbhutarūpān vāi dr̥ṣṭvā sakhigaṇāvṛtā
Hṛṣṭā grahitum khagamāns tvaramāṇo 'pacakrame. 24

Atha haṁsā visasṛpuḥ sarvataḥ pramadāvane
Ekāikaṣas tadā kanyās tām haṁsān samupādravan. 25

Damayanti tu yaṁ haṁsaṁ samupādhāvad antike
Sa mānuṣīm giram kṛtvā damayantīm athā 'bravīt. 26

Damayanti nalo nāma niṣadheṣu mahīpatih
Aṣvinoḥ sadṛṣo rūpe na samās tasya mānuṣāḥ. 27

Tasya vāi yadi bhāryā tvam bhavethā varavarṇini
Saphalam te bhavej janma rūpaṁ ce 'dam sumadhyame. 28

Vayaṁ hi devagandharvamānuṣoragarākṣasān
Dr̥ṣṭavanto na cā 'smābhir dr̥ṣṭapūrvas tathāvidhaḥ. 29

Tvaṁ cā 'pi ratnaṁ nārīṇāṁ nareṣu ca nalo varah
Viṣiṣṭāyā viṣiṣṭena saṁgamo guṇavān bhavet. 30

Evam uktā tu haṁsena damayanti viṣāṁ pate
Abravīt tatra taṁ haṁsaṁ tvam apy evaṁ nale vada. 31

Tathe 'ty uktvā 'ṇḍajāḥ kanyāṁ vidarbhasya viṣāṁ pate
Punar āgamyā niṣadhān nale sarvaṁ nyavedayat. 32

Iti nalopākhyāne prathamah sargah.

II. Упражнения въ грамматическихъ формахъ *).

I (§§ 48—51).

देवो¹ नरान् रत्नति² — पुत्रा³ ग्रामं⁴ गच्छति⁵ — कुत्राधुना⁶ गजं नयामि⁷ — नरो
कटे सोदतः⁸ — धनेन सुखमिच्छति⁹ मनुष्याः — कृतयोः¹⁰ फले तिष्ठतः¹¹ — विनयः
परं कन्याया भूषणम् — नृपो दुर्जनेभ्यः कुप्यति¹² — लोभः पापस्य कारणम् — सर्वत्र
दानानि वर्षति¹³ देवाः — प्रयागे गङ्गा यमुनया संगच्छते¹⁴ — शिष्याः प्रभूताम् भित्तां
गृहस्थानाम् भार्याभ्यो भित्तते¹⁵ — ग्रामस्य रथ्यासु गजा भ्राम्यन्ति¹⁶ — नृपावत्र¹⁷ नगरस्य
रथ्यायां कृष्णेभ्यो¹⁸ ऽग्नेभ्यो ऽवरोक्तः¹⁹ —

1) § 30 6); 2) кор. rakṣ; 3) § 30 6); 4) § 29; 5) क. gam § 106;
6) kutra+adhunā; 7) क. nī; 8) क. sad § 106; 9) क. iṣ; 10) § 30 α);
11) क. sthā; 12) क. kup 4 क्ल.; 13) क. varṣ (vrṣ); 14) क. gam+sam;
15) क. bhikṣ; 16) क. bhram § 110 a); 17) nṛpau+atra § 18;
18) § 30 6); 19) क. ruh+ava.

II (§ 52).

ऋषिर्दुःखात्पुत्रं¹ रत्नति — नृपो ऽसिनारेः² पाणी कृत्तति³ — कवयो हरिं शंसन्ति
— जलं गिरेः पतति — ऋष्योः पुत्रौ तत्र मार्गे तिष्ठतः — शिवो गिरिषु वसति — रामः
पाणिभ्याम् पुत्रौ स्पृशति — गुह्यं शिष्ययोः क्रुध्यतः⁴ — विष्णुमृषियज्ञति नृपाय — बालो
गुरवे पत्रं लिखति — अग्निनात्रम्⁵ पचति — भानोः पादा गिरीनधुनारोक्तिः⁶ — जना
मणीनां राशीनिच्छति —

1) § 30 8); 2) asinā+areḥ; 3) § 108 a); 4) क. krudh 4 क्ल.; 5) ag-
ninā+annam; 6) girīn+adhunā+ārohanti, क. ruh+ā.

*) Встречающиеся въ ЛМ I—XVI глагольные формы см. въ §§ 104—111
и въ глоссаріи в. vv.

III (§§ 53, 54, 55, 56).

१) राज्यां स्वप्नं न लाभामहे^१ — नरः कीर्तिं धृत्वाविन्दत^२ — शात्यर्षयः^३ इह शोभते^४ —
कृन्वामश्वाँलघ्वा^५ यथाताडयम्^६ — धर्मो भूतैः कल्पते^७ — अश्वा अश्वाम्यभूमावपतंशः^८ —
रश्मयो ऽश्वस्य कृन्वोर्बध्यते^९ — गोपो ऽत्र वने धेनू रक्षति — ६) गङ्गाया वारिणा^{१०}
मनुष्यस्य पापानि क्षिप्यते^{११} — मृता मधु लुभ्यति — अरयो जनानां वसूनि कृरति —
बालस्य नेत्राभ्यामश्रूणि पतन्ति — मधुना तोरेण च तुष्यति बालाः — पत्यौ^{१२} भक्तिर्व्रतम्
भार्यायाः — देवदत्तः सख्या^{१३} सकृदगच्छति^{१४} — सखा सख्युः स्निह्यति —

1) क. labh; 2) dhṛtyā+avindat, क. vid 6 क. § 108 a); 3) cāntyā
+r̥ṣayas § 15; 4) क. cūbh; 5) aṣvān § 28 6); 6) yaṣṭyā+atādayam;
7) क. kalp (klp); 8) क. cgram § 110 a), bhūmāu+apatan+ca § 28 r);
9) 3 pl. Praes. pass. отъ bandh § 159; 10) § 41; 11) 3 pl. Praes.
pass. отъ har (hr); 12) § 56; 13) § 56; 14) saha+āgacchati क. gam+ā.

IV (§ 57).

दास्यो ऽन्नम् आनयति^१ — देवीर्देवांश्च नरः सेवते — साधोः पत्न्या भित्तवे वृषकाण
दोषते^२ — पृथिव्या विरुगा उडुपते^३ — पत्नीभिः सह नरा नगर^४ आगच्छन् — नार्यो
रामस्य स्तोत्रं गायतः^५ — स्त्रुषाभिः सह अश्रूणां कलहः प्रावर्तत^६ — अश्रूः कोपाच्छो-
चतः^७ स्त्रुषे — वधाः स्निह्यत्यृषिः^८ — हे वधु वाप्या जलम् आनय — जुह्वां घृतं तिष्ठति —

1) क. nī+ā; 2) 3 pl. Praes. pass. отъ dā; 3) क. dī+ud; 4) nagare
§ 17; 5) क. gā (gāi); 6) क. vart (vrt)+pra, 3 sg. Imprf. Med.; 7) kopāt+
cōcatah § 26; 8) snihyati+r̥ṣih.

V (§§ 58 и 59).

धीमत्तं पुरुषं श्रियः सदा निषेवते^१ — पन्नं श्रिया वसतिः — जपतु^२ महाराजशिरं^३
च कृत्स्नां भुवम् अधितिष्ठतु^४ — गुरव आसने निषोदतु^५ भुवि शिष्याः — भुवोर् अध-
स्तान्नेत्रे^६ वर्तेते — ग्रामण्या^७ स्तेनाः शरान् अमुञ्चन्^८ — विश्रया दुःखातीर्यथाः^९ —
लक्ष्मीर्विष्णोर्भार्या — स्त्रो^{१०} पत्ये वृषकाणि यच्छति^{११} —

1) nī+sevante § 42; 2) 3 sg. Imprt. Act. отъ ji; 3) mahārājas+
ciram; 4) 3 sg. Imprt. Act. отъ sthā+adhi; 5) क. sad+ni; 6) § 25;
7) § 59; 8) क. muc § 108; 9) 2 sg. Opt. pass. отъ tar (tr̥); 10) § 58
Прим.; 11) क. yam § 106.

VI (§ 60).

नृपे रक्षितरि सुखेन प्रजा वसति — मुक्तय^१ ईश्वरः सृष्टेः कर्ता मनुष्यैर्भक्त्या सेव्यते^२
— शास्त्रस्य कर्त्रे पाणिनये नमः — लोकस्य स्रष्टृभ्यो वसूनां दातृभ्यो देवेभ्यो नमो नमः —
स्वसुर्गृहे कन्ये न्यवसताम्^३ — भर्तारं भर्तुश्च पितरं मातरं च पत्नी देवानिव^४ निषेवते^५ —
डुक्तरं पितरौ रक्षेतां^६ स्वसारं धातरो मातृश्च पुत्रा रक्षेयुः^७ — हे स्वसः पित्रोर्गृहे
तिष्ठेः^८ —

1) muktaye § 17; 2) 3 sg. Praes. pass.; 3) vas+ni; 4) devān+iva;
5) 3 sg. Opt. Med. отъ sev+ni; 6) 3 dual. Opt. Act. отъ rakṣ;
7) 3 pl. Opt. Act.; 8) 2 sg. Opt. Act. отъ sthā.

VII (§ 61).

गा रक्षेद्^१ गवां रक्षणेन पुण्यं भवतीति^२ द्विजातयो मन्यन्ते^३ — गोः तीरेण शिशवो
मोदन्ताम्^४ — गृहस्थो ऽतिथये गाम् पचति — संदिग्धां नावं नारोहेत्^५ — ब्राह्मणैर्नावो-
दधिर्न^६ तीर्येत^७ — नौषु नृणां युद्धम् अभवत्^८ — द्यौः पिता पृथिवी च माता वो^९
रक्षताम्^{१०} —

1) 3 sg. Opt. Act.; 2) bhavati+iti; 3) man 4 क.; 4) 3 pl. Imprt.
Med. отъ mud; 5) na+ārohet; 6) nāvā+udadhir+na; 7) 3 sg. Opt.
pass. отъ tar (tr̥) § 159; 8) क. bhū; 9) vas § 89; 10) 3 dual. Imprt. Act.

VIII (§§ 62—68).

सर्वासु^१ दिनु^२ द्विषो ऽदृश्यन्ते^३ — परित्राड्^४ वाचं नोत्सृजेत्^५ — मित्रधुक्^६ पुरुषाणां
विद्विष्टः — मग्निभर्^७ उपानद्यां^८ समेताः शिष्या गुरुं नोपतिष्ठेरन्^९ — मधुलिङ्गिभर्^{१०}
बालो ऽदृश्यत^{११} — सम्राजो ऽपि राज्यं द्विद्विर्व्यनाश्यत^{१२} — वाष्पै^{१३} रुद्धाभ्यां दग्भ्यां^{१४}
पिता पुत्रम् रक्षत^{१५} — क्षत्रिया द्विद्वि सुशरान्मुञ्चति^{१६} — पुरि वास्तडागान्वाल्या^{१७} पार्थिव
आनयत्^{१८} — भरतखण्डस्य पूर्वु बह्वः क्षत्रिया निवसन्ति^{१९} — हृदि साधुः पुमान्परं^{२०}
ब्रह्म ध्यायति^{२१} — शिवाः सन्तु^{२२} साधूनां पन्थानः^{२३} — ब्रह्मघ्ना^{२४} सह न संभाषेत^{२५} —
आपो^{२६} ऽप्यनु^{२७} देवतासु गणयन्ते^{२८} — अग्निः पादौ क्षालयति^{२९} परित्राट् —

1) § 93; 2) § 63; 3) 3 pl. Imprf. pass. *отъ* darç; 4) § 64; 5) *na-+utsrjet*, *κ. sarj (srj)-+ud*; 6) *mitradruh* § 66 и 23 *Пр.*; 7) *см. sraj*; 8) § 66 в); 9) *na-+upatiṣṭheran* 3 pl. Opt. Med. *отъ* sthā-+upa; 10) *madhulih* § 66; 11) 3 sg. Imprf. pass. *отъ* dañç; 12) 3 sg. Imprf. caus. pass. *отъ* naç-+vi; 13) § 30 ε; 14) § 63; 15) *κ. ikṣ* *см. § 97*; 16) § 108 а); 17) *vār-+taḍāgād-+nālyā*; 18) *nī-+ā*; 19) *vas-+ni*; 20) § 67 б); 21) *κ. dhyā*; 22) § 114; 23) § 72 б); 24) *см. brahmahan* § 67 в); 25) *bhāṣ-+sam*; 26) § 67 а); 27) *api-+rkṣu*; 28) 3 pl. Pr. pass. *отъ* gañ; 29) *κ. kṣal*.

IX (§ 69).

सूर्यश्च चन्द्रमाश्च जगतो ज्योतिषी — अर्घ्यवो यज्ञेषु यज्ञेषु पठन्ति — भुवः सम्राट् पुत्रवा उर्वशीम् अप्सरसं पर्याणयत्¹ — मनुष्याणां मनोसि जीविते सज्जति — पुत्रवसः कीर्तिः कालिदासेनागीयत² — अप्सरसो रणे मृतान् क्षत्रियान् दिवं नयति — कृषिषा देवा वर्तन्ते — सुमनोभिः फलैः पयसा च देवान् यजेत् —

1) *nī-+pari*; 2) *agiyata* 3 sg. Imprf. pass. *отъ* 2 *gā (gāi)*.

X (§§ 70, 71, 72).

धनी वणिग्द्वारि¹ स्थितेभ्यस्तपस्विभ्यो² वसु ददाति³ — मन्त्रिणाः स्वामिने कदापि न द्रुह्येयुः⁴ — ग्रामे परित्राण⁵ तिष्ठेद्⁶ वने परिधमन्⁷ ब्रह्म ध्यायेत् — ब्रह्मा जगतः स्रष्टा वेदेषु श्रूयते⁸ — हे शिशू आत्मनोर्नामनी वदतम्⁹ — पाटलिपुत्रस्य राजा जन्मना शूद्रः — त्वष्टृन्निशीर्षाणं पुत्रं मघवामारयत्¹⁰ — अहनी¹¹ एव क्षत्रियावपुध्येताम्¹² — शुना दष्टो¹³ द्विजातिः स्नानम् आचरेत्¹⁴ — यूना वीरेण यशो लब्धम्¹⁵ — मरुतो मघोनः सखायः —

1) *vanij*; 2) *sthita* pp. *отъ* sthā; 3) *κ. dā* § 125; 4) *κ. druh* 4 *κ.*; 5) §§ 25 и 64; 6) Opt. *отъ* sthā; 7) Part. praes. (§ 73) *отъ* bhram-+pari; 8) 3 sg. Praes. pass. *отъ* çru; 9) 2 dual. Imprt. Act.; 10) *magha-vā-+amārayat*; 11) § 20; 12) 3 dual. Imprf. Med. *отъ* yudh; 13) pp. *отъ* dañç; 14) *car-+ā*; 15) pp. *отъ* labh.

XI (§§ 73 и 74).

स्त्रियतो भार्या त्यजन्नित्यते¹ — जीवतः पुत्रस्य मुखं पश्यतौ पितरौ तुष्यतः — कुप्यते मा कुप्यत² — उद्याने पतद्भ्यो विद्भ्यो धान्यं किरतीः³ कन्या अपश्यम्⁴ — पित्रोर्जीवितोर्धातरः स्वसारश्च तपोरु⁵ धनस्य स्वामिनो न भवेयुः — राज्ञि जीवति⁶ मुखेन जीवामः — यावन्ति कृतस्य⁷ पशोश्चर्मणि लोमानि विद्यन्ते⁸ तावन्ति वर्षाणि कृता नरके वसेत् — भृत्या बलवन्तं राजानम् आयुष्मन्निति वदतु — भास्वन्तं सूर्यं दिने दिने द्विजातयः सेवन्ताम् — कियतो मासान् भवान्⁹ काश्यां न्यवसत्¹⁰ —

1) 3 sg. Praes. pass. *отъ* nind; 2) 2 pl. Imprt. Act.; 3) § 108 б); 4) *см. darç*; 5) § 90; 6) Loc. Absol.; 7) pp. *отъ* han § 164; 8) 3 pl. Praes. pass. *отъ* 2 *vid*; 9) § 74 *Прим. II*; 10) *vas-+ni*.

XII (§§ 75, 76, 77).

धात्रो¹ रामो यशसा गरीयान् — गुरुषु पिताचार्यो² माता च गरीयांसः — विद्वद्भिरिव विदुषां अमो ज्ञायते³ — काश्या आज्ञमुषो⁴ धातृन् अपश्याम — विद्वांसो विद्वद्भिः सह समागमाय स्पृक्ष्यन्ति — त्रयः कनोयांसो धातरो रामस्याभवन्⁵ — पवीयसीं भार्या परिणयेत् — प्राच्यां⁶ दिशि ज्योतीष्यद्भ्यश्च⁷ प्रतीच्याम् अस्तंगच्छन्ति⁸ — पापाः कर्मणां विपाकेन द्वितीये जन्मनि तिर्यन्तु⁹ ज्ञायन्त¹⁰ इति स्मृतिः — प्राची देशे पाटलिपुत्रं नाम नगरं विद्यत उदीचां ततश्चिला प्रतीचां भृगुकच्छम् —

1) § 30 ε; 2) *pitā-+ācāryo*; 3) 3 sg. Praes. pass. *отъ* jñā; 4) *gam-+ā* § 76; 5) *Rāmasya-+abhavan*; 6) § 77; 7) *gam-+ud*; 8) § 182; 9) § 77 *Прим. II*; 10) *κ. jan*.

XIII (§§ 78—81).

स्तेनेभ्यः सुरापाः पापीयांसः स्मर्यन्ते¹ पापानां पापिष्ठास्तु ब्रह्मकृणः — भूयान्² अस्ति³ ब्राह्मणः क्षत्रियात् — अर्घं भार्या मनुष्यस्य भार्या श्रेष्ठतमः सखा — मोक्षाय ज्ञानं यज्ञेभ्यः साधीय इति पुराणैर् उक्तम्⁴ — यदि ज्येष्ठायां⁵ भार्यायां कनिष्ठः पुत्रो ज्ञापेत⁶ तदा स एव श्रेष्ठं धनस्य भागं लभेतेति⁷ स्मृतिः —

1) 3 pl. Praes. pass. *отъ* smar; 2) § 80; 3) § 114; 4) pp. *отъ* vac; 5) § 80; 6) 3 sg. Opt. *отъ* jan; 7) § 90; 8) *labheta-+iti*.

सप्तानामृषीणां शरीराणि दिवि राजमानानि¹ दृश्यन्ते — चत्वारो वेदा विद्यन्ते ऽष्टादश पुराणानि षट्त्रिंशत् स्मृतयः षड् दर्शनानीति विदुषां² मतम् । चतुर्णां वेदानां तु बह्वः शाखा वर्तन्ते । तद्यथा³ । ऋग्वेदस्य पञ्च शाखा यजुर्वेदस्य षडशीतिः सामवेदस्य सप्ताध्ववेदस्य नवेति⁴ — श्रीविक्रमादित्यादनन्तरं पञ्चपञ्चाशोत्तरे⁵ शततमे संवत्सरे शकानां राजाभिषिक्तः⁶ — अधुना त्र्यष्टादश⁷ शतानि द्वादश च शकानां राज्ञो वर्षाणि गतानि⁸ — त्रीणि लक्षाणि गवां षोडश ग्रामाश्चर्षभदत्तेन⁹ ब्राह्मणेभ्यो दत्तानि¹⁰ — अष्टमे वर्षे ब्राह्मणम् उपनयेदेकादशे¹¹ तत्रियं द्वादशे वैश्यम् —

1) Part. Praes. Med. отъ rāj § 105; 2) см. vidvāns II § 76; 3) = какъ то; 4) nava+iti; 5) § 85 6); 6) rājā+abhiṣiktaḥ pp. отъ sic+abhi; 7) tu+aṣṭādaśa; 8) pp. отъ gam; 9) grāmās+ca+rṣabhadattena; 10) pp. отъ dā § 163 Прим.; 11) nī+upa.

XV (§§ 89—94).

a) अहं प्रयागे निवसामि रामः काश्यां तिष्ठति — भ्रातरो ऽस्मान्नगरं प्रास्थापयन्¹ मयि त्वयि च पितरौ स्निह्यतः — वने ऽस्मिन् वृको ऽस्माभिर्दृष्टः² — कस्यै देव्यै स्तोत्रं रचयेम³ — गुरुर्गुह्यान् आह्वयति⁴ — पुष्पन्मम दुःखं भवति — वयमेतत्पुस्तकं नेच्छामस् तद् अन्यस्मै कस्मैचिद् दीयताम्⁵ — या देवकी वसुदेवस्य पत्न्यभवत् तस्यां कृष्णो ऽजायत — विश्वे देवास् त्वा रक्षतु — अन्येषां काव्यैरेव कविः कीर्तिम् असाधयत् — एकेनादृशा यो न किञ्चित् पश्यति तं काणं वदन्ति — एते पुमांसो हृदयेषु पापं गूह्यन्ति — 6) पानि कर्माण्यस्मिँल्लोके क्रियन्ते⁶ तेषां फलं कर्त्रामुष्मिँल्लोके उपभुज्यते⁷ — एभ्यः तुधा सीदद्यो भिक्षुभ्यो ऽन्नं प्रपच्छ⁸ — पथ्यस्माकं रथो भयः⁹ — भवता विकीर्णो¹⁰ धान्यम् इमे विकृगा भक्षयन्ति — आभिरु अद्भिः पाणी प्रक्षालय¹¹ — इदम् आसनम् इमा आपः स्नानायायं मधुपर्क इदं भोजनम् इमानि वस्त्राणीयं शय्येति गृहस्थो ऽतिथिं गृहम् आगच्छन्तं वदेत् — न मे त्वयि विश्वासः अद्या वा — तदन्येन केनचित्सह मम संधानं नास्ति — यदहमिच्छामि तन्मह्यं वदतु भवान् — ईश्वरः सर्वेषां भूतानां रक्षिता —

1) 3 pl. Imprf. Caus. Act. отъ sthā+pra § 168 Пр. II; 2) pp. отъ darç; 3) к. rac 10 кл.; 4) hvā+ā; 5) 3 sg. Imprt. pass. отъ dā § 159; 6) 3 pl. Pr. pass. отъ kar; 7) bhuj+upa (pass.); 8) yam+pra; 9) к. bhañj; 10) pp. отъ kar(kṛ)+vi; 11) к. kṣal+pra 10 кл. § 168.

XVI (§§ 104—111).

a) सदा देवा जनान्मुञ्चन्ति पापात् — अर्यो जनानां धनं लुम्पन्ति — शरान्विषेण लिम्पथ — ऋषिः सूक्तानि पश्यति — ऋषिरधुना पाणिना जलमाचामति — रामः तत्रिया-न्यरशुनाक्राम्यति¹ — नरौ मृत्युमृच्छति² — जलेनाग्निः शाम्यति — ममाद्यौ पथि आम्यतः — गुरुः शिष्यस्य पापात्ताम्यति — वने ऽस्मिन् तिर्यञ्चो भ्राम्यति — शास्त्रे³ अधुना शि-तामह इति पत्ने बालः पित्रे लिखति — स्तेनाः प्रासादं सहसा प्राविशन्खिलं⁴ वित्तम-पाहृरंश्च⁵ — यस्मै देवाः पराभवं प्रपच्छन्ति तस्य बुद्धिमपकर्षन्ति — 6) दिने दिने भानुमैत-तर्षिः — अतिथिं पृच्छतु राज्ञौ कुत्र न्यवस⁶ इति — पाठस्याभ्यासाय शिष्यावागच्छता-मिति गुरोराज्ञा — जुह्वामौ घृतं प्रास्यानि⁷ — आचार्यं लभस्व प्रायश्चित्तं समाचरेति⁸ पापं द्विजातय आदिशन्ति — धर्माय देवान्यजावहा⁹ अर्थाय कीर्तये च सभासु पण्डितैः सह विवदावहा इति ब्राह्मणस्य पुत्रयोर्निश्चयः — माममद्य गच्छेत्तमिति मातरौ पुत्रावभाषे-ताम् — हे शिशवः पितृन्सेवधं धातृणां स्निह्यत — वैश्याः कृष्या वाणिज्येन पाश्रुपाल्येन वा वर्तेरन् — जामातरः श्वशुरान्सुषाः श्वश्रुर्दुहितरश्च पुत्राश्च पितरौ सेवेरन् — शत्रून्प-राजयेथा¹⁰ इति नृपतिं प्रजा वदन्ति — नृपती अरिभिर्युध्येयाताम् —

1) paraçunā+ākrāmyati; 2) к. ar (ṛ); 3) § 20; 4) § 28 B) viç+pra; 5) к. har(hṛ)+apa. 6) nī+avasas; 7) 2. as+pra; 8) к. car+samā; 9) yajāvahāi § 17; 10) к. ji+parā.

XVII (§§ 112—126).

a) गुरुमभिवाद्य¹ शिष्यस्तं ब्रूयाद् अधीक्ष² भो इति — कानि शास्त्राणि काश्यां तमध्यैत्राः — न्यायादोनि षड् दर्शनानि श्रीनीलकण्ठपण्डितस्य गृहे ऽहमध्यैयि — अग्नीषोमावष्टाभिर्हविर्हविर्हविस्तौदिन्द्रावरुणौ³ च तिसृभिः — उद्योगिनं पुरुषसिंहं⁴ स्वयमुपैति⁵ लक्ष्मीः — आचार्याः शिष्यान्धर्मं प्रब्रुवते — श्रीमद्भी राजभिराहूताः⁶ पण्डि-ताः सभां यन्ति धर्मप्रमांश्च⁷ विब्रुवते — प्रद्विषतीं भार्या किं मां द्वेक्ष्यत्यब्रवीत्पतिः — यो ऽस्मान्द्वेष्टि यं च वयं द्विष्मस्तमेभिर्मल्लैर्दनाम — नृपं दुष्टाः शत्रवो ऽसिनाघ्नन्⁸ — मि-त्रधुनु पापेषु न विश्वसिति⁹ बुद्धिमान् — उद्दधौ शेषनागमधिशयानो¹⁰ विष्णुः सुखं स्वयि ति¹¹ — देहि¹² मे ददामि ते — सुन्दरि समाश्रयसिद्धि¹³ समाश्रयसिद्धीति भीताम् उर्वशीं

पुत्रवा अत्रवीत् — १) तन्मे ब्रूहि — राजानं सर्वं वृत्तान्तं ब्रूते मत्तो — शिष्यान् धर्मं गुरुः
शास्ति¹⁴ — गां दुग्धि पयः — ग्रामादायाति गोपालस्य पुत्रः — चौराद्विभेति¹⁵ स्त्री —
ये द्वे कालं विधत्तस्ते¹⁶ मरुती ज्योतिषी स्तवीमि¹⁷ — यस्मान्महिषासुरात्सर्वे ऽपि
देवा अविभयुस्तं शिवस्य पत्नी पार्वती न्यहन् — भित्तां भवति देहोति तत्रियो भित्तां
चरन्ब्रूयात् — रुजया जरसा वाक्रात्¹⁸ पतिं पत्नी कदापि न ज्ञायात्¹⁹ — यो ऽन्नं ददाति
स स्वर्गं याति —

1) क. vad+abhi § 180; 2) क. i+adhi въ значеніи произносить
наизустъ; 3) § 189 Пр. I; 4) § 190 Пр. I; 5) i+ura; 6) пр. отъ
hvā+ā; 7) § 190; 8) § 117; 9) cvas+vi; 10) § 190 Б в) к. cī+adhi
§ 120; 11) § 116; 12) § 120; 13) cvas+samā; 14) § 118; 15) § 126;
16) dhā+vi; 17) к. stu; 18) vā+ākrāntam; 19) § 124.

XVIII (§§ 127, 128).

मुनिः शय्यार्थं भूमिं नवैः पत्नैरुपास्तृणोत् — वृत्तान्धुन्वानस्य वायोः शब्दं पथा
गच्छतावमृणुव — यज्ञेष्वध्वर्यवः सोमं सुन्वताम् — मूलानि फलानि च वन आकारार्थं
प्रचिन्वोर्स्तपस्विनः¹ — पण्डितः शिष्येभ्यः शब्दशास्त्रं व्यवृणोत्² — अस्मद्यशांसि
दिनु प्रतनुयुरिति³ मत्वा⁴ भूयसो⁵ श्रियं राजानः कविभ्यो विभजति — युद्धे शूराः स्वगु-
णानाविष्कुर्वन्तु⁶ — तपस्वी मोक्षार्थं परं यत्नम् अकरोत् — देवतानां यथा वाच्यो⁷ न
भवेयं तथा कुरु —

1) क. ci+pra § 28 r); 2) क. var+vi; 3) क. tan+pra; 4) к. man
§ 180; 5) kar+āvis — обнаруживать; 6) § 167.

XIX (§§ 129, 130).

यज्ञेषु पशून् अलंकृतेषु¹ यूपेषु रज्जुभिर्वधति — नलो राजा देवान् स्तुतिभिरप्रोणात्
— प्रसन्ना वयं वरं वृणीषेति तैरुक्तो राजा धार्मिकत्वमवृणीत — सोममध्वर्यवः सुन्वन्तु
पुनस्तु च — लुब्धमर्थेन गृह्णीयात्क्रुद्धमञ्जलिकर्मणा — यदिष्कामस्तदनुजानीयातो² भवान्
— न कश्चिदेति³ मामिति मन्यते पापो देवास्तु ज्ञानति नरस्य वृत्तम् — स एव पुरुषो यः
क्रोधं कृयमिव निगृह्णाति —

1) § 182. 2; 2) tad+anujāniyāt+nas § 130; 3) к. vid 2 к.л.

XX (§ 132).

ये गा किंसन्ति तेषां गरीयः प्रागश्चितं विदधति तस्माद्गां मा किन्धि — यथा वातो
बलेन वृत्तान्धनक्त्येवं¹ त्वं मे द्विषो भङ्गिध — प्रातरश्चिनावुषसा स्वप्ना सक् त्रिचक्रे रथे
ऽष्टौ पुङ्ग इत्पन्तु श्रूयते — अहो प्रतिकूलो विधिर्विशिनष्टि² दुःखं मे — रणे शत्रुभिर्यु-
ध्यमानः शूरः कांश्चिदिषुभिरभिनत्कांश्चिदसिनाच्छिनत्³ —

1) क. bhañj; 2) क. cīṣ+vi; 3) क. bhid n chid.

XXI (§§ 133, 134).

यस्तद्वेद¹ स पण्डितः — द्विजातिभ्यः तत्रिया जह्निरे² वसु — शकुन्तलां सुषुवे³ मेन-
काप्सराः — भीमस्य दुहिता दमयन्ती नलं वरयामास⁴ पतिवे — अन्ये तु पार्थिवाः
प्रतिजगम्यथागतम् — गतेषु पार्थिवेषु⁵ भीमो विवाहं कारयामास दमयन्त्या नलस्य च —
स तु भीमेनानुज्ञातो⁶ जगाम स्वनगरं तत्र च रेमे⁷ मरु पत्न्या — मृतस्य नृपस्य देहं न
जहौ⁸ लक्ष्मोर्न तेजो न पराक्रमः —

1) § 143. 4; 2) क. har (hr); 3) क. su; 4) § 144; 5) Loc. Abs.;
6) jñā+anu; 7) क. ram § 139; 8) क. hā.

XXII (§§ 135—152).

क्व गताभूत्सुतेयं¹ तवेत्युवाच² नृपं नारदः — राज्ञो वार्चं श्रुत्वा³ तम् अवादीदीरः⁴ —
पिता दुहितरमवोचत्⁵ प्रिये मा भैषीरिति⁶ — मा गुरोर्वचनं प्रतिकृषीः⁷ — मा त्याज्योः⁸
समयम् — तपस्विनामुपरोधो मा भूत् — मा दाज्योस्त्वं कुलस्यास्य घोरे संतप्यम् — गोप-
स्य भयाद् वृकः श्वानममुचदनं⁹ च निरगात्

1) gata+abhūt+sutā+iyam; 2) tava+iti+uvāca; 3) § 180;
4) § 151; 5) क. vac § 146 Прим.; 6) § 150 n 97 Прим. I; 7) क. hā
§ 151; 8) § 150 в); 9) amucad+vanam+ca.

XXIII (§§ 154—158).

यदि देवो वर्षिष्यति वयं बर्हिर्न गमिष्यामः — यत्र भर्ता मे भविष्यति यत्र च तं नेष्यसि तत्राहं च गमिष्यामि — पतिं द्रव्यसि कल्याणि तिप्रम् — रणेषु राजेन्द्र शश-
जयमवाप्स्यसि¹ — यावत्तां दुःखान्न विमोक्ष्यामि² तावत्तत्समीपे निवत्स्यामि³ — यो
भितां दाता स स्वर्गं याता — सुवृष्टिश्चेद्भविष्यत्तदा सुभित्तमभविष्यत्⁴ — कलिपुगे बलं
प्राप्ते⁵ प्रलये च समुपस्थिते⁶ धर्मो विनशिष्यति बह्वो ब्राह्मणा वेदमुत्स्रज्यति⁷ कर्मा-
णि च प्रतिषिद्धान्याचरिष्यति⁸ । अणयानि विक्रेष्यति⁹ । अभद्रं भक्षयिष्यत्यपेयं
पास्यति —

1) क. āp+ava; 2) क. muc+vi; 3) क. vas+ni; 4) § 158; 5) pp. отъ āp+pra; 6) pp. отъ sthā+sam+upa; 7) क. sarj(srj)+ud; 8) pp. отъ sidh+prati; 9) क. krī+vi.

XXIV (§§ 159—162).

रामेण पुत्रावद्योपनीयते इति श्रूयते — घटौ घृतेन पूर्यते — विकृगाः पाशैर्बध्यन्ते —
हे शिष्या गुरुणाह्वयध्वे¹ — किं तया क्रियते धेन्वा या न सूते न च दुग्धदा — कवि-
भिर्नृपाः सदा स्तूयन्ते — प्रभूता भिता गृहस्थस्य भार्यया भित्तुभ्यो दीयते — कन्याभ्यां
गीतं गीयते — स्तेनैर्लोकानां वसु चोर्यते — प्रभूतः काष्ठानां भारो नरेणोक्ष्यते² — अश्वेन
जलं पीयते — यथाज्ञापयति³ देवस्तथा क्रियताम् — राज्ञो मया सुखेन सुप्यते — मित्रे-
णावाचि⁴ स्थिरो भवोपायो मयाचिति येन त्वां दुःखाद् उद्धरिष्यामि⁵ —

1) hvā+ā § 159 Прим.; 2) क. vah; 3) jñā+ā § 169; 4) § 161; 5) har(hr)+ud.

XXV (§§ 163—167).

कुतो भवानागत इति द्वारि स्थितः परित्राङ्गस्य पत्या पृष्ठः — अभिर्गृहीतो¹ .
हरिणो व्याधैर्व्यापादितः — मूढः² खरः क्रोष्टोः स्निग्धाभिर्वाग्भिः प्रतारितः³ सिंहेन
कृतः — क्षेत्रेषु धान्यं प्रवृणु⁴ — काश्यामुषितैर्धातृभिः⁵ शास्त्राणि सम्यगधीतानि⁶ —
उदोच्या दिशो यवनेष्वागतेषु पृथ्वीराज इन्द्रप्रस्थात्सैन्येन सह निष्क्रान्तः⁷ — पथि संग-

वृक्षानैर्द्विद्विः सह मरुद्युद्धं संजातम् — तस्मिन् राजा पराजितः शरैर्विद्धो⁸ कृस्तिनो भूमौ
पतितो यवनैर्जीविन्नैव गृहीतः पश्चाच्छासिना घातितः —

1) § 165 Прим.; 2) § 165 6); 3) क. tar(tr)+pra Caus.; 4) क. ruh+pra; 5) क. vas, pp. въ знач. Activi; 6) i+adhi; 7) क. kram+nis § 164; 8) क. vyadh.

XXVI (§ 167).

बलोपसा सह न योद्धव्यम्¹ — कृतं कर्मावश्यं भोक्तव्यम्² — मूर्खाणां पण्डिता
द्वेष्या निर्धनानां च धनिनः — यथा भवितव्यं तथा भवतु — न शोच्यः स वीरो युधि
निधनं गतः — सर्वासु दिनु स्वैरं चरितुं³ भवद्भिरस्यो मोक्तव्य इति राजादिशत् —
पितृभ्यो दातव्यमृणमपाकर्तुं⁴ ब्राह्मणः पुत्रं जनयेत् — नृपेण प्रजा रक्षणीयाः — किं मया
करणीयम् —

1) yudh § 167 6); 2) bhuj; 3) § 178; 4) kar+apa+ā.

XXVII (§§ 168—177).

सूतो ऽश्वान्पीडयति — पिता पुत्रान्कोपादपडयति — सूत अधुना स्थापय¹ रथम् —
यथाज्ञापयति देवः — कालिदासस्य काव्यं मां आवयेः — वैश्यान्करान्दापयेन्नृपः —
उपनयने बालान्नवीनानि वस्त्राणि परिधापयेयुः — धातरो ऽस्मान्नगरं प्रास्थापयन् —
स्वसारं आगच्छतीति मर्कं न्यवेद्यत — वायोर्बलेन तर्को ऽपात्यत — दमयन्तीं दृष्ट्वा²
देदीप्यमानां³ वपुषा श्रिया च नलस्य ववृधे कामः — सत्यं चिकीर्षमाणस्तु⁴ धारयामास⁵
कृच्छ्रम् — गुरुः शिष्यमपाक्यद्विद्याम् — पिता दर्शयाञ्चक्रे रामं सीताम् — उज्जो दह-
त्पाङ्गारः⁶ शीतः कृष्णायते करम् — आ रोद्वयमाणो⁷ मातुः समीपमुपागच्छत् — प्रा-
दिदत्ततनो नृत्यं नाश्रुश्रूषत⁸ गायनान् — आ समाप्तेः शरीरस्य यस्तु शुश्रूषते गुरुं स
गच्छत्यञ्जसा ब्रह्मणः सप्त शाश्वतम् —

1) § 168 Прим. II; 2) § 180; 3) § 171; 4) § 174 6); 5) § 170. 1; 6) dahati+āngārah; 7) § 171 6); 8) § 174 6); 9) § 174 a).

यं देवा वर्धयितुमिच्छन्ति तं बुद्ध्या संयोजयन्ति — मृते भर्तारि कथं जीवितुं शक्नोम्य-
 क्म् — अनृतं वक्तुं नार्हसि — सर्वे पौराः कालिदासेन रचितं नाटकं द्रष्टुमागच्छन् —
 अश्वमारोढुमधुना¹ मे पथि आस्य² मतिर्जाता — स्वर्गं लब्धुं भूपसो यज्ञान्यष्टुमर्हसि —
 भवतां भाषा नावगन्तुं शक्यते — स्वयंभुवा जगत्स्रष्टु³ मनः कृतम् — मित्रं दृष्ट्वा प्रहृष्टं मे
 मनः — गुरावुषित्वा⁴ वेदमधीत्य स्त्रौ परिणीय पुत्रं जनयित्वा नित्यानि कर्माण्यनुष्ठाय⁵
 यज्ञानिष्ट्वा⁶ दानानि च दत्त्वा ब्राह्मणो न च्यवते ब्रह्मणो लोकात् — भुक्त्वा पीत्वा चैते
 नराः सुप्ताः —

1) क. ruh-+ā; 2) § 164; 3) क. sarj (srj); 4) क. vas; 5) क. sthā-+anu;
 6) क. yaj.



II. ТЕКСТЫ.

I. Nala.

[Часть эпизода изъ Mahābhārata III.]

॥ बृहदश्र उवाच ॥

आसीद् राजा नलो नाम वीरसेनसुतो बली ।

उपपन्नो गुणैर् इष्टै रूपवान् अश्वकोविदः ॥ १ ॥ ¹⁾

अतिष्ठन् मनुजेन्द्राणाम् मूर्ध्नि देवपतिर् यथा ।

उपर्य् उपरि सर्वेषाम् आदित्य इव तेजसा ॥ २ ॥

ब्रह्मण्यो वेदविच् कूरो निषधेषु महीपतिः ।

अन्नप्रियः सत्यवादी मरुतान् अन्नौहिणीपतिः ॥ ३ ॥

ईप्सितो वरनारीणाम् उदारः संयतेन्द्रियः ।

रत्निता धन्विनां श्रेष्ठः साक्षाद् इव मनुः स्वयम् ॥ ४ ॥

तथै 'वा "सीद् विदर्भेषु भीमो भीमपराक्रमः ।

शूरः सर्वगुणैर् युक्तः प्रज्ञाकामः स चा 'प्रज्ञः ॥ ५ ॥

स प्रज्ञार्थे परं यत्नम् अकरोत् सुसमाहितः ।

तम् अभ्यगच्छद् ब्रह्मर्षिर् दमनो नाम भारत ॥ ६ ॥

तं स भीमः प्रज्ञाकामस् तोषयामास धर्मवित् ।

महिष्या सह राजेन्द्र सत्कारेण सुवर्चसम् ॥ ७ ॥

10

15

1) Эпическій размѣръ слока — двустишіе или строфа изъ двухъ шестнадцати-сложныхъ полустишій. Обыкновенная форма съ пересѣченіемъ въ срединѣ стиха: ˘˘˘˘ | ˘˘˘˘ || ˘˘˘˘ | ˘˘˘˘

तस्मै प्रसन्नो दमनः सभार्याय वरं ददौ ।
 कन्यारत्नं कुमारं च त्रीन् उदारान् महायशाः ॥ ८ ॥
 दमयन्तीं दमं दातुं दमनं च सुवर्चसम् ।
 उपपन्नान् गुणैः सर्वैर् भीमान् भीमपराक्रमान् ॥ ९ ॥
 5 दमयन्ती तु द्वयेण तेजसा यशसा श्रिया ।
 सौभाग्येन च लोकेषु यशः प्राप सुमध्यमा ॥ १० ॥
 अथ तां वयसि प्राप्ते दासीनां समलंकृतम् ।
 शतं शतं सखीनां च पर्युपासत् क्वचीम् इव ॥ ११ ॥
 तत्र स्म राजते भैमी सर्वाभरणभूषिता ।
 10 सखीमध्ये ऽनवद्याङ्गी विद्युत् सौदामनी यथा ॥ १२ ॥
 अतीव रूपसम्पन्ना श्रीरु इवा "यतलोचना ।
 न देवेषु न यज्ञेषु तादृग् रूपवती क्वचित् ॥ १३ ॥
 मानुषेषु अपि चा 'न्येषु दृष्टपूर्वा' श्रुता ।
 चित्तप्रमाथिनी बाला देवानाम् अपि सुन्दरी ॥ १४ ॥
 15 नलश्च न रशार्द्धलो लोकेषु अप्रतिमो भुवि ।
 कन्दर्प इव रूपेण मूर्तिमान् अभवत् स्वयम् ॥ १५ ॥
 तस्याः समीपे तु नलम् प्रशशंसुः कुतूहलात् ।
 नैषधस्य समीपे तु दमयन्तीम् पुनः पुनः ॥ १६ ॥
 तयोर् अदृष्टकामो ऽभूच्च कृपवतोः सततं गुणान् ।
 20 अन्योन्यम् प्रति कीर्त्तय स व्यवर्धत कृच्छ्रयः ॥ १७ ॥
 अशक्नुवन् नलः कामं तदा धारयितुं कृदा ।
 अक्षतः पुरसमीपस्थे वन आस्ते रक्षो गतः ॥ १८ ॥
 स ददर्श ततो कंसान् ज्ञातव्यपरिष्कृतान् ।
 वने विचरतां तेषाम् एकं जग्राह पक्षिणाम् ॥ १९ ॥
 25 ततो ऽक्षरिक्तगो वाचं व्याजहार नलं तदा ।
 कृतव्यो ऽस्मि न ते राजन् करिष्यामि तव प्रियम् ॥ २० ॥
 दमयन्तीसकाशे तां कथयिष्यामि नैषध ।
 यथा तद् अन्यम् पुरुषं न सा मंस्यति कर्त्तुं चित् ॥ २१ ॥

एवम् उक्तस् ततो कंसम् उत्सर्ज्य महीपतिः ।
 ते तु कंसाः समुत्पत्य विदर्भान् अगमन् ततः ॥ २२ ॥
 विदर्भनगरीं गत्वा दमयन्त्याम् तदा 'त्तिके ।
 निपेतुस् ते गरुत्मतः सा ददर्श च तान् गणान् ॥ २३ ॥
 5 सा तान् अद्भुतवृषान् वै दृष्ट्वा सखीगणावृता ।
 कृष्टा यक्षीतुं खगमांस् त्वरमाणो 'पचक्रमे ॥ २४ ॥
 अथ कंसा विसर्पुः सर्वतः प्रमदावने ।
 एकैकशस् तदा कन्याम् तान् कंसान् समुपाद्रवन् ॥ २५ ॥
 दमयन्ती तु यं कंसं समुपाधावद् अत्तिके ।
 10 स मानुषीं गिरं कृत्वा दमयन्तीम् अथा 'ब्रवीत् ॥ २६ ॥
 दमयन्ति नलो नाम निषधेषु महीपतिः ।
 अश्विनोः सदृशो रूपे न समास् तस्य मानुषाः ॥ २७ ॥
 तस्य वै यदि भार्या त्वम् भवेथा वरवर्णिनि ।
 सफलं ते भवेज् जन्म रूपं चे 'दं सुमध्यमे ॥ २८ ॥
 15 वयं हि देवगन्धर्वमानुषोरगराजसान् ।
 दृष्टवन्तो न चा 'स्माभिरु दृष्टपूर्वस् तथाविधः ॥ २९ ॥
 त्वं चा 'पि रत्नं नारीणां नरेषु च नलो वरः ।
 विशिष्टाया विशिष्टेन सङ्गमो गुणवान् भवेत् ॥ ३० ॥
 एवम् उक्त्वा तु कंसेन दमयन्ती विशाम् पते ।
 20 अब्रवीत् तत्र तं कंसं त्वम् अप्य् एवं नले वद ॥ ३१ ॥
 तथे 'त्य् उक्त्वा 'ण्डजः कन्यां विदर्भस्य विशाम् पते ।
 पुनरु आगम्य निषधान् नले सर्वं न्यवेदयत् ॥ ३२ ॥

॥ इति नलोपाख्याने प्रथमः सर्गः ॥ १ ॥

॥ बृहद्दश उवाच ॥

दमयन्ती तु तच्च कृत्वा वचो कंसस्य भारत ।
 ततः प्रभृति न स्वस्था नलम् प्रति बभूव सा ॥ १ ॥

ततश्च चित्तापरा दीना विवर्णविदना कृशा ।
 बभूव दमयन्ती तु निःश्वासपरमा तदा ॥ २ ॥
 उर्ध्वदृष्टिर् ध्यानपरा बभूवो 'न्मत्तदर्शना ।
 पाण्डुवर्णा क्षणेना 'थ कृच्छ्याविष्टचेतना ॥ ३ ॥
 न शय्यासनभोगेषु रतिं विन्दति कर्कचित् ।
 न नक्तं न दिवा शेते क्वा के 'ति रुदती पुनः ॥ ४ ॥
 ताम् अस्वस्थां तदाकारां सख्यम् ता जज्ञुर इङ्गितैः ।
 ततो विदर्भपतये दमयत्याः सखीजनः ॥ ५ ॥
 न्यवेदयत् ताम् अस्वस्थां दमयन्तीं नरेश्वरे ।
 तच्छ्रुत्वा नृपतिर् भीमो दमयन्तीसखीगणात् ॥ ६ ॥
 चित्तपामास तत् कार्यं मुमकृत् स्वां सुताम् प्रति ।
 किमर्थं दुःखिता मे ऽथ ना 'तिस्वस्थे 'व लक्ष्यते ॥ ७ ॥
 स समीक्ष्य महीपालः स्वां सुताम् प्राप्तपौत्रनाम् ।
 अपश्यद् आत्मना कार्यं दमयत्याः स्वयंवरम् ॥ ८ ॥
 स सन्निवृत्तपामास महीपालान् विशाम् पतिः ।
 अन्वोपताम् अयं वीराः स्वयंवर इति प्रभो ॥ ९ ॥
 श्रुत्वा तु पार्थिवाः सर्वे दमयत्याः स्वयंवरम् ।
 अभिज्ञमुस् ततो भीमं राजानो भीमशासनात् ॥ १० ॥
 कृत्स्नश्चरथघोषेण पूर्यन्तो वसुन्धराम् ।
 विचित्रमाल्याभरणैर् बलैर् दृश्यैः स्वलङ्कृतैः ॥ ११ ॥
 तेषाम् भीमो मृगाबाहुः पार्थिवानाम् मृगात्मनाम् ।
 यथाकृम् अकरोत् पूजां ते ऽवसं तत्र पूजिताः ॥ १२ ॥
 एतस्मिन् एव काले तु सुराणाम् ऋषिसत्तमौ ।
 अटमानौ मृगात्मानाव् इन्द्रलोकम् इतो गतौ ॥ १३ ॥
 नारदः पर्वतश्चै 'व मृगाप्राज्ञौ मृगाव्रतौ ।
 देवराजस्य भवनं विविशाते सुपूजितौ ॥ १४ ॥
 ताव् अर्चयित्वा मधवा ततः कुशलम् अव्यपम् ।
 पप्रच्छा 'नामयं चा 'पि तयोः सर्वगतं विभुः ॥ १५ ॥

॥ नारद उवाच ॥
 श्रावयोः कुशलं देव सर्वत्रगतम् ईश्वर ।
 लोके च मधवन् कृत्स्ने नृपाः कुशलिनो विभो ॥ १६ ॥
 ॥ बृहदश्व उवाच ॥
 नारदस्य वचः श्रुत्वा पप्रच्छ बलवृत्रह ।
 धर्मज्ञाः पृथिवीपालास् त्यक्तजीवितपोधिनः ॥ १७ ॥
 शस्त्रेण निधनं काले ये गच्छन्त्य अपराश्रुखाः ।
 अयं लोको ऽनपस् तेषां यथै 'व मम कामधुक् ॥ १८ ॥
 क्व नु ते क्षत्रियाः शूरा न हि पश्यामि तान् अहम् ।
 आगच्छतो महीपालान् दयितान् अतिथीन् मम ॥ १९ ॥
 एवम् उक्तस् तु शक्रेण नारदः प्रत्यभाषत ।
 शृणु मे मधवन् येन न दृश्यन्ते महीक्षितः ॥ २० ॥
 विदर्भराज्ञो दुःखिता दमयन्ती 'ति विश्रुता ।
 वृषेण समतिक्राता पृथिव्यां सर्वयोषितः ॥ २१ ॥
 तस्याः स्वयंवरः शक्र भविता नचिराद् इव ।
 तत्र गच्छन्ति राजानो राजपुत्राश्च सर्वशः ॥ २२ ॥
 तां रत्नभृतां लोकस्य प्रार्थयन्तो महीक्षितः ।
 काङ्क्षन्ति स्म विशेषेण बलवृत्रनिषूदन ॥ २३ ॥
 एतस्मिन् कथ्यमाने तु लोकपालाश्च सामिकाः ।
 आजगमुर् देवराजस्य समीपम् अमरोत्तमाः ॥ २४ ॥
 ततस् ते श्रुश्रुवुः सर्वे नारदस्य वचो मकृत् ।
 श्रुत्वे 'व चा 'ब्रुवन् कृष्टा गच्छामो वयम् अप्य उत ॥ २५ ॥
 ततः सर्वे मृगराज सगणाः सकृवाहनाः ।
 विदर्भान् अभिज्ञमुस् ते यतः सर्वे महीक्षितः ॥ २६ ॥
 नलो ऽपि राजा कौत्सेय श्रुत्वा राज्ञां समागमम् ।
 अभ्यगच्छद् अदीनात्मा दमयन्तीम् अनुव्रतः ॥ २७ ॥
 अथ देवाः पथि नलं ददृशुर् भूतले स्थितम् ।
 साक्षाद् इव स्थितम् मूर्त्या मन्मथं वृषसम्पदा ॥ २८ ॥

तं दृष्ट्वा लोकपालास्ते भ्राजमानं यथा रविम् ।
तस्थुर विगतसङ्कल्पा विस्मिता वृषसम्पदा ॥ २९ ॥
ततो ऽत्तरिते विष्टभ्य त्रिमानानि दिवौकसः ।
अब्रुवन् नैषधं राजन् अवतीर्य नभस्तलात् ॥ ३० ॥
भो भो नैषध राजेन्द्र नल सत्यव्रतो भवान् ।
अस्माकं कुरु साहाय्यं दूतो भव नरोत्तम ॥ ३१ ॥
॥ इति नलोपाख्याने द्वितीयः सर्गः ॥ २ ॥

॥ बृहदश्व उवाच ॥

तेभ्यः प्रतिज्ञाय नलः करिष्ये इति भारत ।
अथै 'तान् परिप्रच्छ कृताञ्जलिर् उपस्थितः ॥ १ ॥
के वै भवतः कश्चिद् वा 'सौ यस्या 'हं दूत इप्सितः ।
किं च तद् वो मया कार्यं कथयध्वं यथातथम् ॥ २ ॥
एवम् उक्ते नैषधेन मघवान् अभ्यभाषत ।
अमरान् वै निबोधा 'स्मान् दमयत्यर्थम् आगतान् ॥ ३ ॥
अहम् इन्द्रो ऽयम् अग्निश्च तथै 'वा 'यम् अपाम् पतिः ।
शरीरात्तकरो नृणां यमो ऽयम् अपि पार्थिव ॥ ४ ॥
तै वै समागतान् अस्मान् दमयत्यै निवेदय ।
लोकपाला महेन्द्राद्याः समायाति दिदन्तवः ॥ ५ ॥
प्राप्तुम् इच्छन्ति देवास्त्वां शक्रो ऽग्निर वरुणो यमः ।
तेषाम् अन्यतमं देवम् पतित्वे वरयस्व ह ॥ ६ ॥
एवम् उक्तः स शक्रेण नलः प्राञ्जलिर् अब्रवीत् ।
एकार्यसमुपेतम् मां न प्रेषयितुम् अर्ह्य ॥ ७ ॥
कथं तु ज्ञातसङ्कल्पः स्त्रियम् उत्सृजते पुमान् ।
परार्थम् ईदृशं वक्तुं तत् क्षमन्तु महेश्वराः ॥ ८ ॥

॥ देवा ऊचुः ॥

करिष्ये इति संश्रुत्य पूर्वम् अस्मासु नैषध ।
न करिष्यसि कस्मात् त्वं ब्रज नैषध माचिरम् ॥ ९ ॥

॥ बृहदश्व उवाच ॥

एवम् उक्तः स देवैस्तेन नैषधः पुनर् अब्रवीत् ।
सुरक्षितानि वेश्मानि प्रवेष्टुं कथम् उत्सहे ॥ १० ॥
प्रवेद्यसी 'ति तं शक्रः पुनर् एवा 'भ्यभाषत ।
जगाम स तथै 'त्य् उक्त्वा दमयत्या निवेशनम् ॥ ११ ॥
दर्शं तत्र वैदर्भी सखीगणसमावृताम् ।
देदीप्यमानां वपुषा श्रिया च वरवर्णिनीम् ॥ १२ ॥
अतीव सुकुमाराङ्गीं तनुमध्यां सुलोचनाम् ।
शान्तिपत्नीम् इव प्रभां शशिनः स्वेन तेजसा ॥ १३ ॥
तस्य दृष्ट्वै 'व ववृधे कामस्त्वां चारुहासिनीम् ।
सत्यं चिकीर्षमाणस् तु धारयामास हृदयम् ॥ १४ ॥
ततस्त्वा नैषधं दृष्ट्वा सम्भ्राताः परमाङ्गनाः ।
आसनेभ्यः समुत्पेतुस् तेजसा तस्य धर्षिताः ॥ १५ ॥
प्रशशंसुश्च सुप्रीता नलं ता विस्मयान्विताः ।
न चै 'नम् अभ्यभाषत मनोभिस् त्वं अभ्यपूजयन् ॥ १६ ॥
अहो वृषम् अहो कात्तिर् अहो धैर्यम् महात्मनः ।
को ऽयं देवो ऽथवा यतो गन्धर्वो वा भविष्यति ॥ १७ ॥
न तास् तं शक्रुवन्ति स्म व्याकुर्तुम् अपि किञ्चन ।
तेजसा धर्षितास् तस्य लज्जावत्यो वराङ्गनाः ॥ १८ ॥
अथै 'नं स्मयमानं तु स्मितपूर्वा 'भिभाषिणी ।
दमयती नलं वीरम् अभ्यभाषत विस्मिता ॥ १९ ॥
कस्त्वं सर्वानवद्याङ्ग मम हृदयवर्धन ।
प्राप्तो ऽस्य अमरवद् वीर ज्ञातुम् इच्छामि ते जनध ॥ २० ॥
कथम् आगमनं चे 'ह कथं चा 'सि न ललितः ।
सुरक्षितं कि मे वेश्म राजा चै 'वो 'ग्रशासनः ॥ २१ ॥
एवम् उक्तस् तु वैदर्भ्या नलस् ताम् प्रत्युवाच ह ।
नलम् मां विद्धि कल्याणि देवदूतम् इहा "गतम् ॥ २२ ॥

देवास् त्वाम् प्राप्तुम् इच्छन्ति शक्रो ऽग्निर् वरुणो यमः ।
 तेषाम् अन्यतमं देवम् पतिं वरय शोभने ॥ २३ ॥
 तेषाम् एव प्रभावेन प्रविष्टो ऽहम् अलक्षितः ।
 प्रविशतं न मां कश्चिद् अपश्यन् ना 'प्य् अवारयत् ॥ २४ ॥
 5 एतदर्थम् अहम् भद्रे प्रेषितः सुरसत्तमैः ।
 एतच्छ्रुत्वा शुभे बुद्धिम् प्रकुरुष्व यथे 'च्छसि ॥ २५ ॥
 ॥ इति नलोपाख्याने तृतीयः सर्गः ॥ ३ ॥

II. Басни и рассказы.

1. Осель и собака.

(Hitopadeṣa 2, 3.)

अस्ति वाराणस्यां कर्पूरपटो नाम रजकः । स चैकदाभिनववयस्कया कात्तया सह चि-
 रात्केलिं कृत्वा निर्भरं प्रसुप्तः । तदनन्तरं द्रव्याणि कर्तुं तद्गृहं चौरः प्रविष्टः । तस्य प्रा-
 10 द्गुणो गर्दभो बद्धस्तिष्ठति कुक्कुरश्चोपविष्टः । तं चौरमवलोक्य गर्दभः श्वानमाह । तव ता-
 वदयं व्यापारः । तत्किमिति त्वमुच्चैः शब्दं कृत्वा स्वामिनं न जागरयसि । कुक्कुरो ब्रूते ।
 मम नियोगस्यास्य चर्चा किं त्वया कर्तव्या । तमेव जानासि यथाहमेतस्याहर्निशं गृह्णतां
 करोमि । यतो ऽयं चिरान्निवृत्तो ममोपयोगं न जानाति तेनाधुना ममाहारदाने ऽपि मन्दा-
 15 दर्ः । विना विधुरदर्शनं स्वामिनो ऽनुज्ञीविषु मन्दादरो भवन्ति । गर्दभो ब्रूते । शृणु रे
 बर्बर ।

याचते कार्यकाले यः स किंभृत्यः स किंसुहृत् ।¹⁾

कुक्कुरो ब्रूते । भृत्यान्संभावयेद्यस्तु कार्यकाले स किंप्रभुः ॥
 किं च ।

आश्रितानां भृतौ स्वामिसेवायां धर्मसेवने ।

पुत्रस्योत्पादने चैव न सन्ति प्रतिकृस्तकाः ॥

1) Размѣръ въ «Басн. и разск.» см. стр. 3.

ततो गर्दभः सकोपमाह । आः पापीयांस्त्वं यः स्वामिकार्योपेक्षां करोषि । भवतु । यथा
 स्वामी जागर्ति तथा मया कर्तव्यम् । यतः ।

पृष्ठतः सेवयेदर्थं जठरेण कृताशनम् ।

स्वामिनं सर्वभावेन परलोकममायया ॥

इत्युक्त्वा स अतीव चीत्कारं कृतवान् । ततः स रजकस्तेन चीत्कारेण प्रबुद्धो निद्राविमर्द- 5
 कोपादुत्थाय गर्दभं लगुडेन ताडयामास । अतो ऽहं ब्रवीमि ।

पराधिकारचर्चा यः कुर्यात्स्वामिहितेच्छया ।

स विषीदति चीत्कारात्ताडितो गर्दभो यथा ॥

2. Левъ, мышъ и кошка.

(Hitopadeṣa 2, 4.)

अस्त्युत्तरापथे ऽर्बुदशिखरनाम्नि पर्वते महाविक्रमो नाम सिंहः । तस्य पर्वतकन्दर-
 मधिशयानस्य केसरायं मूषिकः कश्चिच्छिन्नति । स सिंहः केसरायं लूनं बुद्ध्वा कुपितो 10
 विवरात्तर्गतं मूषिकमलभमानो ऽचित्तयत् । किं विधेयमत्र । भवतु । एवं श्रूयते ।

नुद्गशत्रुर्भवेद्यस्तु विक्रमान्न स नम्यते ।

तं निहन्तुं पुरस्कार्यः सदशस्तस्य सैनिकः ॥

इत्यालोच्य तेन ग्रामं गत्वा दधिकर्णनामा बिडालो मांसाद्याहारेण संतोष्य प्रयत्नादानीय
 स्वकन्दरे धृतः । ततस्तद्ग्राममूषिको बद्धिर्न निःसरति । तेनासौ सिंहो ऽन्ततःकेसरः सुखं 15
 स्वपिति । मूषिकशब्दं यदा यदा शृणोति तदा तदा सविशेषं तं बिडालं मांसाहारदानेन
 संवर्धयति । अथैकदा स मूषिकः लुधा पीडितो बद्धिः संचरंस्तेन मार्गारेण प्राप्तो व्यापा-
 दितः खादितश्च । अनन्तरं स सिंहो यदा कदाचिदपि मूषिकशब्दं न श्रुन्नाव तदोपयोगाभा-
 वात्तस्य बिडालस्याहारदाने मन्दादरो बभूव । अतो ऽहं ब्रवीमि ।

निरपेक्षो न कर्तव्यो भृत्यैः स्वामी कदाचन ।

निरपेक्षं प्रभुं कृत्वा भृत्यः स्यादधिकर्णवत् ॥

20

3. Птицы и обезьяны.

(Hitopadeṣa 3, 2.)

अस्ति नर्मदातीरे पर्वतोपत्यकायां विशालः शात्मलीतरुः । तत्र निर्मितनीडकोडे पक्षिणः सुखेन वर्षास्वपि निवसति । अथ नीलपैरिव जलधरपटलैरावृते नभस्तले धारा-
सारैर्महती वृष्टिर्बभूव । ततो वानरास्तरुतले ऽवस्थिताऽङ्गीतार्तान्कम्पमानानवलोक्य पक्षिभिरुक्तम् । भो भो वानराः । श्रूयताम् ।

5 अस्माभिर्निर्मिता नीडाश्चक्षुमात्राहृतैस्तृणैः ।

कृत्स्नपादादिसंयुक्ता यूयं किमवसीदथ ॥

तच्छ्रुत्वा वानरैर्ज्ञातामर्षेरालोचितम् । अहो निर्वातनीडगर्भावस्थिताः सुखिनः पक्षिणो
ऽस्मान्निन्दन्ति । तद्वदतु तावदृष्टेरुपशमः । अनन्तरं शान्ते पानीयवर्षे तैर्वानरैर्वृत्तमारुह्य सर्वे नीडा भग्नाः । तेषां पक्षिणामण्डानि चाधः पतितानि । अतो ऽहं ब्रवीमि ।

10 विद्वानेवोपदेष्टव्यो नाविद्वास्तु कदाचन ।

वानरानुपदिश्यान्नास्थानभ्रंशं ययुः खगाः ॥

4. Гусь и ворона; ворона и перепелъ.

(Hitopadeṣa 3, 5.)

अस्त्युज्जयिनीवर्त्मनि प्राप्तेर मृकान्पिप्पलवृत्तः । तत्र हंसकाकौ निवसतः । कदाचि-
द्भोष्मसमये परिश्रातः कश्चित्पथिकस्तत्र तरुतले धनुष्काण्डं निधाय सुप्तः । ततः क्षणान्तरे
तन्मुखादृतच्छायापगता । अनन्तरं मूर्धतेजसा तन्मुखं व्याप्तमवलोक्य कृपया पुण्यात्मना
15 पापरहितेन तत्पिप्पलवृत्तस्थितेन हंसराजेन पत्नौ प्रसार्य पुनस्तन्मुखे क्षाया कृता । ततो
निर्भरं निद्रासुखिना परिश्राप्तेन पान्थेन मुखव्यादानं कृतम् । अनन्तरं स्वभावदौर्जन्येन पर-
मुखमसद्विष्टः स काकस्तस्य मुखे पुरीषोत्सर्गं कृत्वा पलायितः । ततो यावदसावुत्थापोर्ध्वं
निरीक्षते तावत्तेनावलोकितो हंसः काण्डेन हृतः । अतो ऽहं ब्रवीमि ।

न स्थातव्यं न गतव्यं दुर्जनेन समं क्वचित् ।

20 काकसङ्गाद्धतो हंसस्तिष्ठन्गच्छंश्च वर्तकः ॥

एकः काको वृक्षशाखायां स्वपिति । वर्तकश्चाधस्ताद्भूमौ निवसति । एकदा सर्वे पक्षिणो
भगवतो गह्वरस्य पात्राप्रसङ्गेन समुद्रतीरं प्रचलिताः । तत्र काकेन सह वर्तकश्चलितः ।

अथ गच्छतो गोपालस्य मस्तकावस्थितभाण्डादधि वारं वारं तेन काकेन खायते । ततो
यावदसौ दधिभाण्डं भूमौ निधायोर्ध्वमवलोकते तावत्काकवर्तको दृष्टौ । ततस्तेन खेदितः
काकः पलायितः । वर्तको मन्दगतिस्तेन प्राप्तो व्यापादितः । अतो ऽहं ब्रवीमि ।

न स्थातव्यं न गतव्यमित्यादि ।

5. Синій шакалъ.

(Hitopadeṣa 3, 7.)

अस्ति सृगालः कश्चित्स्वेच्छया नगरोपात्ते भ्रमन्नीलसंधानभाण्डे निपतितः । पश्चात्तत 5
उत्थातुमसमर्थः प्रातरात्मानं मृतवत्संदर्श्य स्थितः । अथ नीलीभाण्डस्वामिनासावुत्थाप्य
द्वारे नोक्त्वा परित्यक्तः । ततो ऽसौ वनं गत्वात्मानं नीलवर्णमवलोक्याचित्तयत् । अहमि-
दानीमुत्तमवर्णः । तदात्मनः किमुत्कर्षं न साधयामि । इत्यालोच्य सृगालानाहूय तेनोक्तम् ।
अहं भगवत्या वनदेवतया स्वकृस्तेनारण्यराज्ये सर्वोषधिर्सेनाभिषिक्तः । पश्यत मम
वर्णम् । तदग्यारभ्यास्मदाज्ञयास्मिन्नरण्ये व्यवहारः कार्यः । सृगालाश्च तं विशिष्टवर्णम- 10
वलोक्य साष्टाङ्गपातं प्रणम्योचुः । यथाज्ञापयति देवः । ततो ऽनेन क्रमेण सर्वेष्वरण्यवा-
सिष्ठाधिपत्यं तस्य बभूव । ततस्तेन सिंहव्याघ्रादीनुत्तमपरिजनान्प्राप्य सृगालानवलोक्य
लज्जमानेनावज्ञया द्वारीकृताः स्वज्ञातयः । ततो विषमसृगालानवलोक्य वृद्धसृगालेन
केनचित्प्रतिज्ञातम् । मा विषीदत । एवं चेदनेनानोतिज्ञेन वर्षं मर्मज्ञाः परिभूताः । तद्य-
थायं नश्यति तन्मया विधेयम् । यतो ऽमी व्याघ्रादयो वर्णमात्रविप्रलब्धाः सृगालमज्ञात्वा 15
राज्ञानममुं मन्यन्ते । तद्यथायं परिचीयते तथा कुरुत । तत्र चैवमनुष्ठेयं यथा वदामि । यदा
सर्वे संध्यासमये तत्संनिधाने मकारावमेकदा करिष्यथ ततस्तं शब्दमाकर्ण्य स्वभावात्ते-
नापि शब्दः कर्तव्यः । यतः ।

यः स्वभावो हि यस्य स्यात्तस्यासौ दुरतिक्रमः ।

अथ यदि क्रियते भोगी तत्किं नाश्रात्युपानहम् ॥

20

ततः शब्दाद्विज्ञाय व्याघ्रेण हृतव्यः । तथानुष्ठिते सति तद्वृत्तम् । तथा चोक्तम् ।

क्लिष्टं मर्म च वीर्यं च विज्ञानाति निज्ञो रिपुः ।

दकृत्यत्तर्गतश्चैव शुष्कवृत्तमिवानलः ॥

अतो ऽहं ब्रवीमि ।

आत्मपतनं परित्यज्य परपते च यो रतः ।

25

स परैर्हन्यते मूढो नीलीवर्णसृगालवत् ॥

6. Отшельникъ и мышь.

(Hitopadeṣa 4, 6.)

अस्ति गौतमारण्ये महातपा नाम मुनिः । तेनाश्रमसंनिधाने मूषिकशावकः काकमु-
खादृष्टो दृष्टः । ततो दयालुना तेन मुनिना नीवारकणैः स संवर्धितः । तं च मूषिकं खादि-
तुमनुधावन्बिडालो मुनिना दृष्टः । पश्चात्तपःप्रभावात्तेन मुनिना मूषिको बलिष्ठो बिडालः
कृतः । स बिडालः कुक्कुरादिभेति । ततो ऽसौ कुक्कुरः कृतः । कुक्कुरस्य व्याघ्रान्मदृढ-
5 यम् । तदनन्तरं स व्याघ्रः कृतः । अथ व्याघ्रमपि तं मूषिकनिर्विशेषं पश्यति मुनिः । अतः
सर्वे तत्रस्था जनास्तं व्याघ्रं दृष्ट्वा वदन्ति । अनेन मुनिना मूषिको ऽयं व्याघ्रतां नीतः ।
एतच्छ्रुत्वा स व्याघ्रः सव्यथो ऽचित्तयन् । यावदनेन मुनिना जीवितव्यं तावदिदं मम स्व-
रूपाध्यानमकीर्तिकरं न पलायिष्यते । इति समालोच्य मुनिं कर्तुं समुद्यतः । ततो मुनिना
तस्य चिकीर्षितं ज्ञात्वा पुनर्मूषिको भवेत्युक्त्वा मूषिक एव कृतः । अतो ऽहं ब्रवीमि ।

10 नोचः श्लाघ्यपदं प्राप्य स्वामिनं लोभुमिच्छति ।
मूषिको व्याघ्रतां प्राप्य मुनिं कर्तुं गतो यथा ॥

7. Осель въ тигровой шкурѣ.

(Pañcatantra 4, 5.)

अस्ति कस्मिंश्चिदधिष्ठाने शुद्धपटो नाम रजकः प्रतिवसति स्म । तस्यैको रासभो-
स्ति¹⁾ । सोपि¹⁾ घासाभावादतिडुर्बलः । अथ तेन रजकेन क्वापि व्याघ्रचर्म प्राप्तम् । तत-
श्चाचित्तयत् । अहो शोभनमापतितम् । एतच्चर्म परिधाप्य रासभं रात्रौ यावत्तेत्रेष्टसृजामि
15 येन व्याघ्रं मत्वा समीपवर्तिनः क्षेत्रान्न निष्कासयति । तथानुष्ठिते रासभो रात्रौ यथेच्छया
यवभक्षणं करोति । रात्रिशेषेपि भूयो रजकः स्वाश्रयं नयति । एवं गच्छता कालेन स रासभः
पीवरतनुर्जातः । कृच्छ्राद्वन्धनमपि नीयते । अथान्यस्मिन्नहनि स मदोद्धतो दूराद्रासभो-
शब्दं शृण्वंस्तारस्वरेण शब्दापितुमारब्धः । अत्र ते क्षेत्रया रासभोयं व्याघ्रचर्मप्रतिच्छन्न
इति मत्वा लकुटपाषाणशरप्रहरैस्तं व्यापादितवत्तः । अतोहं ब्रवीमि ।

20 सुगुप्तं रक्ष्यमाणोपि दर्शयन्दारूपां वपुः ।
व्याघ्रचर्मप्रतिच्छन्नो वाक्कृते रासभो हतः ॥

1) Въ №№ 7—13 аяаграа — ради примѣра — не обозначена (такъ въ из-
даніи Бюлера, такъ очень часто и въ рукописяхъ, и сочиненіяхъ, изданныхъ
индійцами).

8. Ловкіе обманщики.

(Pañcatantra 3, 3.)

अस्ति कस्मिंश्चिदधिष्ठाने मित्रशर्मा नाम ब्राह्मणः कृताग्निकोत्रपरिग्रहः प्रतिवसति
स्म । स कदाचिन्माघमासे सौम्यानि ले प्रवाति मेघाच्छादिते गगने मन्दमन्दं वर्षति पर्जन्ये
पशुप्रार्थनार्थं कंचिद्भामात्तरं गतः । कश्चिज्जमानो याचितः । भो यजमान आगाम्यमावा-
स्यायां यद्यामि यज्ञम् । तद्यज्ञनार्थं पशुमेकं समर्पय । अथ तेनातीवपीवरतनुः पशुः प्रदत्तः ।
सोपि समर्थस्तं पशुमितश्चेतश्च गच्छन्तं विज्ञाय स्कन्धे कृत्वा सत्वरं पुराभिमुखं प्रतस्थे ।
अथ तस्य गच्छतो मार्गे त्रयो धूर्ताः क्षुत्तामकण्ठाः संमुखो बभूवुः । तैस्तादृशं पीवरतनुं
पशुं स्कन्धे कृतमालोक्य मिथोभिहितम् । भो अस्य पशोर्भक्षणायद्यतनीयो किमपातो व्य-
र्थतां नीयते । तदेनं वञ्चयित्वास्य सकाशाद्गृह्यते । अथ तेषामेकतमो वेषपरिवर्तनं विधाय
संमुखो भूत्वापरमार्गेण तमाहिताग्निमूचे । भो भो बालाग्निकोत्रिन् किमेवं जनविरुद्धं द्वा-
स्यकार्यमनुष्ठीयते यदेष सारमेयोपवित्रः स्कन्धाधिष्ठितो नीयते । उक्तं च ।

10

श्वानकुक्कुटचाण्डालाः समस्पर्शाः प्रकीर्तिताः ।

रासभोऽष्टौ विशेषेण तस्मात्तानैव संस्पृशेत् ॥

ततश्च तेन कोपाविष्टेनाभिहितम् । अहो किमन्धो भवान्यत्पशुं सारमेयत्वेन प्रतिपादयसि ।
स आह । ब्रह्मन् न कोपः कार्यः । यथेच्छं गम्यताम् । अथ यावत्किंचिद्वनात्तरं गच्छति
तावद्वितीयो धूर्तः संमुखमभ्युपेत्य तमुवाच । भो ब्रह्मन् कष्टं कष्टम् । यद्यपि वल्लभोयं
मृतवत्सस्तथापि स्कन्ध आरुपयितुमशक्यः । उक्तं च ।

तिर्यञ्चं मानुषं वापि यो मृतं संस्पृशेत्कुधोः ।

पञ्चगव्येन शुद्धिः स्यात्तस्य चान्द्रायणेन वा ॥

अथासौ सकोपमाह । भोः किमन्धो भवान्यत्पशुं मृतवत्सं वदसि । सोब्रवीत् । भगवन् मा
कोपं कुरु । अज्ञानान्मयाभिहितम् । तत्त्वमात्मन उचितेन समाचरेति । अथ यावत्स्तोकं
वनात्तरं गच्छति तत्रतृतीयो धूर्तः संमुखमुपेत्य तमुवाच । भो अयुक्तमेतद्यद्रासभं स्कन्धा-
द्वहं नयसि । तत्पश्यतामेषः । उक्तं च ।

यः स्पृशेद्रासभं मर्त्यो ज्ञानादज्ञानतोयवा ।

सचैलं स्नानमुद्दिष्टं तस्य पापप्रशान्तये ॥

तत्त्यजेनं यावत्कोपि न पश्यति । अथासौ तं पशुं रातसं मन्यमानो भयाद्भूमौ प्रलिप्य स्व-
गृहमुद्दिश्य पलायितुं प्रारब्धः । ततस्तेपि त्रयो मिलित्वा पशुमादाय यथेच्छं भक्षितुमा-
रब्धाः । अतोऽहं ब्रवीमि ।

बहुबुद्धिसमुपेताः सुविज्ञाना बलोत्कटान् ।
शक्ता वक्ष्यितुं धूर्ता ब्राह्मणं कृगलादिव ॥

9. Какъ вознаграждаетъ женщина за любовь.

(Pañcatantra 4, 13.)

अस्ति कस्मिंश्चिदधिष्ठाने कोपि ब्राह्मणः । तस्य च प्रियातिप्राणप्रिया । सापि
कुटुम्बेन समं प्रतिदिनं कलहं कुर्वाणा न क्षणमपि विश्राम्यति । सोपि ब्राह्मणः कलह-
मसक्तमानो भार्यावाञ्छाभ्यात्स्वकुटुम्बं परित्यज्य ब्राह्मण्या सह विप्रकृष्टदेशात्तरं गतः ।
अथ महाद्वीपमध्ये ब्राह्मण्याभिहितम् । यदर्यपुत्र तृषा मां बाधते । तदुदकं कुतोप्यानय ।
10 अथासौ तदचनानत्तरं यावदुदकं नीत्वागच्छति तावतां मृतामपश्यत् । अतिवल्लभतया वि-
षादं कुर्वन्नावद्विलपति तावदाकाशे वाचं शृणोति । यदि भो ब्राह्मण त्वं स्वजीवितस्यार्थं
ददासि तत्ते जीवति ब्राह्मणी । तद्ब्राह्मणेन शुचीभूय तिसृभिर्वाचाभिः स्वजीवितार्थं दत्तम् ।
वाक्यसममेव जीविता सा ब्राह्मणी । अथ तौ जलं पीत्वा वनफलानि भक्षयित्वा गन्तुमा-
रब्धौ । ततः क्रमेण कस्यचिन्नगरस्य प्रवेशे पुष्पवाटिकां प्रविश्य ब्राह्मणो भार्यामभिहि-
15 तवान् । भद्रे यावदहं भोजनं गृहीत्वा समागच्छामि तावत्तयात्र स्थातव्यम् । इत्यभिधाय
ग्रामं गतः । अथ तस्यां पुष्पवाटिकायां पङ्कुरघटं खेलयमानो दिव्यगिरा गीतमुद्गिरति ।
तच्च श्रुत्वा कुसुमेषुणाभिहितया तया तत्सकाशं गत्वाभिहितम् । भद्र यदि मां न कामयसे
तन्मदीया स्त्रीकृत्या तव । पङ्कुराह । किं व्याधिग्रस्तेन मया करिष्यसि । साह । इतः
प्रभृति यावज्जीवं मयात्मा भवतो दत्तः । इति ज्ञात्वा भवानप्यावाभ्यां सहागच्छतु । सोब्र-
20 वीत् । एवमस्तु । अथ ब्राह्मणो भोजनं गृहीत्वा समागत्य तया सह भोक्तुमारब्धः । साब्र-
वीत् । एष पङ्कुरुभुक्षितः । तदेतस्यापि कियत्तमपि ग्रामं देहीति । तथानुष्ठिते ब्राह्मण्या-
भिहितम् । भो विप्र सहायकीनस्त्वम् । यदा ग्रामात्तरं गच्छसि तदा मम वचनसहायोपि
नास्ति । तत एनं पङ्कं गृहीत्वा गच्छावः । सोब्रवीत् । त्वं न शक्नोष्यात्मानमात्मना वोढुं
किं पुनरिमं पङ्कम् । सा प्राह । यत्पेदाभ्यन्तरस्थमहं नेष्यामि । अथ तत्कृतकवचनव्यामो-

हितचित्तेन तेनापि प्रतिपन्नम् । तथानुष्ठिते चान्यस्मिन्दिने कूपोपकण्ठविश्रातो ब्राह्म-
णस्तया पङ्कुरुषासक्तया संप्रेर्य कूपान्तः पातितः । सापि पङ्कं गृहीत्वा कस्मिंश्चिन्नगरे
प्रविष्टा । तत्र च चौर्यरक्षानिमित्तं राजपुरुषैरितस्ततो भ्रमद्विस्तन्मस्तकस्थां पेटां दृष्ट्वा
बलादाच्छिद्य राज्ञोऽग्रे नीता । यावत्तामुद्घाटयति राजा तावत्पङ्कं ददर्श । ततः सा ब्राह्मणी
विलापान्कुर्वती राजपुरुषपदैरेव तत्रागता राज्ञा पृष्टा । को वृत्तात्त इति । साब्रवीत् । 5
ममैष भर्ता व्याधिग्रस्तो दायादसमूहैरुद्देजितो मया स्नेहव्याकुलचित्तया शिरसि कृत्वा
वत्सकाशमानोतः । एतच्छ्रुत्वा राजाब्रवीत् । यन्मम त्वं भगिनी । ग्रामद्वयं गृहीत्वा भर्ता
सह भोगान्भुञ्जाना सुखेन तिष्ठ । अथ स ब्राह्मणो दैववशात्केनापि साधुना कूपादुत्तारितः
परिभ्रमंस्तदेव नगरमायातः । तया दुष्टभार्याया दृष्टो राज्ञे निवेदितः । राजन् अयं मद्भर्तुर्वैरी
समायातः । राज्ञापि वधार्थं समादिष्टः । सोब्रवीत् । देव अनया मम सक्तं किञ्चिद्गृहीत- 10
मस्ति । ततो यदि त्वं धर्मवत्सलस्ततो दापय । राजाब्रवीत् । भद्रे त्वयास्य सक्तं किञ्चिद्गृ-
हीतमस्ति तत्समर्पय । सा प्राह । देव मया न किञ्चिद्गृहीतम् । ब्राह्मण आह । यन्मया
त्रिवाचिकं स्वजीवितार्थं तव दत्तम् । तदेहि मे । अथ सा राजभयात्तत्रैव त्रिवाचिकमेव
जीवितं मया दत्तमिति जल्पन्ती प्राणैर्विमुक्ता । ततः सविस्मयं राजाब्रवीत् । किमेतदिति ।
ब्राह्मणेनापि सकलोपि वृत्तात्तस्तस्मै निवेदितः । अतोऽहं ब्रवीमि । 15

यदर्थं स्वकुलं त्यक्तं जीवितार्थं च द्धारितम् ।

सा मां त्यजति निःस्नेहा कः स्त्रीणां विश्वसेनरः ॥

10. Мужъ дуракъ.

(Pañcatantra 4, 7.)

कस्मिंश्चिदधिष्ठाने कश्चिद्वधकारः प्रतिवसति स्म । तस्य भार्या पुंश्ली जनापवादसं-
युक्ता । सोपि तस्याः परीक्षार्थं व्यचित्तयत् । कथं मयास्याः परीक्षणं कार्यम् । न चैतद्युज्यते
कर्तुम् । यतः । 20

नदीनां च कुलानां च मुनीनां च महात्मनाम् ।

परीक्षा न प्रकर्तव्या स्त्रीणां दुश्चरितस्य च ॥

तथा च ।

यदि स्यात्पावकः शीतः प्रोष्णो वा शशलाञ्छनः ।

स्त्रीणां तदा सतीत्वं स्याद्यदि स्यादुर्जनो हितः ॥ 25

तथापि शुद्धामशुद्धां वापि ज्ञानामि लोकवचनात् । उक्तं च ।

यत्र वेदेषु शास्त्रेषु न दृष्टं न च संश्रुतम् ।

तत्सर्वं वेत्ति लोकोपं यत्स्याद्ब्रह्माण्डमध्यगम् ॥

एवं संप्रधार्य तामवोचत् । प्रिये अहं प्रातर्यामात्तरं यास्यामि । तत्र दिनानि कतिचिन्न-
5 गिष्यन्ति । तन्नया किञ्चित्पाथेयं मम योग्यं कार्यम् । सापि तदाकर्ण्य हर्षितचित्तौत्सुक्येन
सर्वकार्याणि संत्यज्य सिद्धमन्नं धृतशर्कराप्रायमकरोत् । अथवा साधिरमुच्यते ।

उर्दिवसे घनतिमिरे डुःसंचारासु नगरवीथीषु ।

पत्यौ विदेशयाते परमसुखं जघनचपलायाः ॥

अथासौ प्रत्यूष उत्थाय स्वगृहान्निर्गतः । सापि तं प्रस्थितं विज्ञाय प्रहसितवदनाङ्गसं-
10 स्कारं कुर्वाणा कथंचित्तं दिवसमत्यवाक्यत् । ततश्चापरदिने कंचिद्विगृहं गत्वाभ्यर्थ्योक्त-
वती । यद्गमात्तरं गतः स डुरात्मा मे पतिः । तदयं त्वयास्मद्गृहे प्रसुप्तजने समागतव्यम् ।
तथानुष्ठिते स रथकारोप्यरण्ये दिनमतिवाक्य प्रदोषे स्वगृहमपरद्वारेण प्रविष्टः शय्यातले
निभृतो भूत्वा स्थितः । अत्रात्तरे स देवदत्तः शयन आगत्योपविष्टः । तं दृष्ट्वा रथकारो रो-
षाविष्टचित्तो व्यचिन्तयत् । किमेनमुत्थाय विनाशयाम्यथवा द्वावप्येतौ सुप्तौ हेतुया कृन्मि ।
15 परं पश्यामि तावच्चेष्टितमस्याः शृणोमि चानेन सकृदालापान् । अथात्तरे सा गृहद्वारं निभृतं
विधाय शयनतलमावृणोत तस्यास्तच्छयनमारोहत्या रथकारशरीरे पादो लग्नः । ततो व्य-
चिन्तयत् । नूनमेतेन डुरात्मना रथकारेण मत्परीक्षणार्थं भाव्यम् । तत्स्त्रीचरित्रविज्ञानं
करोमि । एवं तस्याश्चित्तयत्याः स देवदत्तः स्पर्शोत्सुको बभूव । ततश्च तया कृताञ्जलिपु-
द्याभिहितम् । यन्महानुभाव त्वया न मे गात्रं स्पृष्टव्यं यतोहं तिव्रता महासती च । नो
20 चेच्छापं दत्त्वा त्वां भस्मसात्करिष्यामि । स आह । यद्येवं तत्किमर्थमहं त्वयात्रानीतः । सा
प्राह । भोः शृण्वेकाग्रमनाः । अहमद्य प्रत्यूषे देवतादर्शनार्थं चण्डिकायतनं गता । तत्रा-
कस्मिन्कीं खे वाणी संजाता । पुत्रि किं करोमि । भक्तासि मे त्वम् । परं षण्मासाभ्यन्तरे
विधिनियोगाद्विधवा भविष्यसि । ततो मयाभिहितम् । यद्गवति यथा त्वमेतज्ज्ञानामि
तथा प्रतीकारमपि वेत्सि । तदस्ति कश्चिदुपायो येन मे पतिः शतसंवत्सरजीवी भवति ।
25 ततस्तयाभिहितम् । वत्से सन्नपि नास्ति यतस्तवापतः स प्रतीकारः । तच्छ्रुत्वा मयोक्तम् ।
देवि यन्मत्प्राणैर्भवति तदादेशय । करोमि । ततो देव्याभिहितम् । यदि परपुरुषेण सह
एकस्मिच्छयने समारुह्यालिङ्गनं करोषि तत्तव भर्तृसक्तोपमृत्युस्तस्य संचरति त्वद्वर्ता
पुनरन्यद्वर्षशतद्वयं जीवति । तेन मया त्वमभ्यर्थितः । ततो यत्किञ्चित्कर्तुमनास्तत्कुरुष्व ।

न हि देवतावचनमन्यथा भविष्यतीति मे निश्चयः । सोपि रथकारो मूर्खस्तस्यास्तद्वचन-
माकर्ण्य पुलकाङ्किततनुः शय्यातलान्निष्क्रम्य तामुवाच । साधु पवित्रे पतिव्रते साधु कु-
लनन्दिनि साधु । अहं डुर्जनवचनशङ्कितहृदयस्त्वत्परीक्षार्थं ग्रामात्तरव्याजं कृत्वात्र नि-
भृतं खट्वातले लीनः स्थितः । तदेक्यालिङ्गय माम् । एवमुक्त्वा तामालिङ्ग्य स स्कन्धे कृत्वा
तं देवदत्तमप्युवाच । भो महानुभाव मत्पुण्यैस्त्वमिहागतः । त्वत्प्रसादात्प्राप्तमद्य मया 5
वर्षशतद्वयप्रमाणमायुः । ततस्त्वमपि मां समालिङ्ग्य स्कन्धं मे समारोह । इति जल्पन्ननि-
च्छत्तमपि देवदत्तं बलादालिङ्ग्य स्कन्धे समारोपितवान् । ततश्च तूर्यधनिच्छन्देन नृत्यन्स-
कलगृहद्वारेषु बधाम । अतोहं ब्रवीमि ।

प्रत्यक्षेपि कृते पापे मूर्खः साम्ना प्रशाम्यति ।

रथकारः स्वकां भार्यां सजारां शिरसावकृत् ॥

10

11. Гончаръ воинъ.

(Pañcatantra 4, 8.)

कस्मिंश्चिदधिष्ठाने कुम्भकारः प्रतिवसति स्म । स कदाचित्प्रमदोर्ध्वभ्रमकर्परतीक्ष्णा-
यस्योपरि मृता वेगेन धावन्पतितः । ततः कर्परकोट्या पाटितललाटे रुधिरप्लावित-
तनुः कृच्छ्राडुत्थाय स्वाश्रयं गतः । ततश्चापथ्यमेवनात्स प्रहारस्तस्य करालतां गतः
कृच्छ्रेण नीरोगतां नीतः । अथ कदाचिदुर्भित्तपीडिते देशे स कुम्भकारः नुत्तामकण्ठः
कैश्चिद्वाजसेवकैः सह देशात्तरं गत्वा कस्यापि राज्ञः सेवको बभूव । सोपि राजा तस्य ल- 15
लाटे विकरालं प्रहारक्षतं दृष्ट्वा चिन्तयामास । यद्दोरः पुरुषः कश्चिदयम् । नूनं तेन लला-
टपट्टे संमुखप्रहारः । अतस्तं संमानादिभिः सर्वेषां राजपुत्राणां सकाशाद्विशेषप्रसादेन पश्य-
ति । तेषां राजपुत्रास्तस्य तं प्रसादातिरेकं पश्यन्तः परमेष्ठ्याधर्मं वक्तुं राजभयान्न किं-
चिद्वचुः । अथान्यस्मिन्नहनि तस्य भूपतेर्वीरसंभावनायां क्रियमाणायां विग्रहे समुपस्थिते
प्रकल्प्यमानेषु गजेषु संनक्ष्यमानेषु वाजिषु योधेषु प्रगुणीक्रियमाणेषु तेन भूभजा स कु- 20
लालः प्रस्तावानुगतं पृष्ठो निर्व्यञ्जने । यद्गो राजपुत्र कस्मिन्संग्रामे प्रहारोपे ललाटे लग्नः ।
स आह । देव नायं शस्त्रप्रहारः । कुलालोहं प्रकृत्या । मद्देहेनेककर्परापयासन् । अथ
कदाचिन्मद्यपानं कृत्वा निर्गतः प्रधावन्कर्परोपरि पतितः । तस्य प्रहारविकारोपे मे ल-
लाट एवं विकरालतां गतः । तदाकर्ण्य राजा सत्रीडमाह । अहो वञ्चितोहं राजपुत्रानु-

कारिणानेन कुलालेन । तदीयतां द्रागेतस्य चन्द्रार्धः । तथानुष्ठिते कुम्भकार आह । मा
मैवं कुरु । पश्य मे रणे कस्तलाधवम् । राजा प्राह । भोः सर्वगुणसंपन्नो भवान् । तथापि
गम्यताम् । उक्तं च ।

प्रूरश्च कृतविद्यश्च दर्शनीयोसि पुत्रक ।
यस्मिन्कुले त्वमुत्पन्नो गजस्तत्र न दृश्यते ॥

12. Разбитый горшокъ.

(Pañcatantra 5, 9.)

कस्मिंश्चित्रगरे कश्चित्स्वभावकृपणो नाम ब्राह्मणः प्रतिवसति स्म । तस्य भिन्ना-
र्जितैः सक्तुभिर्भुक्तोर्वरितैर्घटः परिपूरितः । तं च घटं नागदत्तेवलम्ब्य तस्याधस्तात्खट्वा
निधाय सततमेकदृष्ट्या तमवलोकयति । अथ कदाचिद्वात्रौ सुप्तश्चित्तयामास । यत्परिपूर्णोऽयं
घटस्तावत्सक्तुभिर्वर्तते । तद्यदि दुर्भितं भवति तदनेन द्रवकाणां शतमुत्पद्यते । ततस्तेन
10 मयाज्ञादयं ग्रहीतव्यम् । ततः षण्मासिकप्रसववशात्ताभ्यां यूथं भविष्यति । ततोऽजाभिः
प्रभूता गा ग्रहीष्यामि गोभिर्महिषीर्महिषीर्भिर्वडवाः । वडवाप्रसवतः प्रभूता म्रश्वा भवि-
ष्यन्ति । तेषां विक्रयात्प्रभूतं सुवर्णं भविष्यति । सुवर्णेन चतुःशालं गृहं संपद्यते । ततः
कश्चिद्ब्राह्मणो मम गृहमागत्य प्राप्तवरा द्रव्याणां कन्यां दास्यति । तत्सकाशात्पुत्रो मे भ-
विष्यति । तस्याहं सोमशर्मति नाम करिष्यामि । ततस्मिञ्जानुचलनयोग्ये संज्ञातेहं पुस्तकं
15 गृहीत्वाश्चशालायाः पृष्ठदेश उपविष्टस्तद्वधारयिष्यामि । अत्रात्तरे सोमशर्मा मां दृष्ट्वा¹⁾ ज-
नन्युत्सङ्गाञ्जानुप्रचलनपरोश्चखुरासन्नवर्ती मत्समोपमागमिष्यति । ततोहं ब्राह्मणीं को-
पाविष्टोभिधास्यामि । गृहाण तावद्दालकम् । सापि गृहकर्मव्यग्रतयास्मद्वचनं न श्रोष्यति ।
ततोहं समुत्थाय तां पादप्रक्षारेण ताडयिष्यामि । एवं तेन ध्यानस्थितेन तथैव पादप्रक्षारो
दत्तो यथा स घटो भग्नः । सक्तुभिः पाण्डुरतां गतः । अतोहं ब्रवीमि ।

अनागतवतीं चित्तामसंभाव्यां करोति यः ।
स एव पाण्डुरः शेते सोमशर्मपिता यथा ॥

13. Товарищъ пути.

(Pañcatantra 5, 15.)

कस्मिंश्चिदधिष्ठाने ब्रह्मदत्तनामा ब्राह्मणः प्रतिवसति स्म । स च प्रयोजनवशाद्भामे
प्रस्थितः स्वमात्राभिहितः । यद्वत्स कथमेकाकी व्रजसि । तदन्विष्यतां कश्चिद्वितीयः
सहायः । स आह । अम्ब मा भैषोः निरूपद्रवोऽयं मार्गः । कार्यवशादेकाकी गमिष्यामि ।
अथ तस्य तं निश्चयं ज्ञात्वा समीपस्थवाप्याः सकाशात्कर्कटमादाय मात्राभिहितः । वत्स
अवश्यं यदि गतव्यं तदेष कर्कटोऽपि सहायः । तदेनं गृहीत्वा गच्छ । सोऽपि मातुर्वचनादु- 5
भाभ्यां पाणिभ्यां तं संगृह्य कर्पूरपुटिकामध्ये निधाय पात्रमध्ये संक्षिप्य शीघ्रं प्रस्थितः ।
अथ गच्छन्प्रोष्मणा संतप्तः कंचिन्मार्गस्थं वृत्तमासाद्य तत्रैव प्रसुप्तः । अत्रात्तरे वृत्तको-
टरात्त्रिगत्स्य सर्पस्तत्समीपमागतः । सोऽपि कर्पूरसुगन्धसदृजप्रियत्वात् परित्यज्य वस्त्रं वि-
दार्याभ्यन्तरगतां कर्पूरपुटिकामतिलौल्यादभक्षयत् । सोऽपि कर्कटस्तत्रैव स्थितः सन्सर्पप्रा-
णानपाहृत् । ब्राह्मणोऽपि यावत्प्रबुद्धः पश्यति तावत्समीपे कृष्णसर्पो निजपार्श्वे कर्पूर- 10
पुटिकोऽपि स्थितस्तिष्ठति । तं दृष्ट्वा व्यचिन्तयत् । कर्कटेनायं कृत इति प्रसन्नो भूत्वाब्र-
वीत् । भोः सत्यमभिहितं मम मात्रा यत्पुरुषेण कोऽपि सहायः कार्यो नैकाकिना गतव्यम् ।
ततो मया अद्वापरितचेतसा तद्वचनमनुष्ठितम् । तेनाहं कर्कटेन सर्पव्यापादनाद्रक्षितः ।
अथवा साधिदमुच्यते ।

मत्ने तीर्थे दिज्ञे देवे देवज्ञे भेषज्ञे गुरौ ।

यादृशी भावना यस्य सिद्धिर्भवति तादृशी ॥

एवमुक्त्वासौ ब्राह्मणो यथाभिप्रेतं गतः । अतोहं ब्रवीमि ।

अपि कापुरुषो मार्गे द्वितीयः तेमकारकः ।

कर्कटेन द्वितीयेन जीवितं परिरक्षितम् ॥

15

1) Вѣроятно = dr̥ṣṭvā ā.

III. Sāvitrī.

[Эпизодъ изъ Mahābhārata III.]

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

शृणु राजकुलस्त्रीणां महाभाग्यं युधिष्ठिर ।
 सर्वमेतद्यथा प्राप्तं सावित्र्या राजकन्यया ॥ १ ॥^{१)}
 आसीन्मद्गेषु महात्मा राजा परमधार्मिकः ।
 ब्रह्मण्यश्च शरण्यश्च सत्यसंधो जितेन्द्रियः ॥ २ ॥
 यत्त्वा दानपतिर्दत्तः पौरज्ञानपदप्रियः ।
 पार्थिवो ऽश्वपतिर्नाम सर्वभूतहिते रतः ॥ ३ ॥
 क्षमावाननपत्यश्च सत्यवान्संपतेन्द्रियः ।
 अतिक्रातेन वयसा संतापमुपज्ञग्मिवान् ॥ ४ ॥
 अपत्योत्पादनार्थं च तीव्रं नियममास्थितः ।
 काले परिमिताहारो ब्रह्मचारी जितेन्द्रियः ॥ ५ ॥
 कृत्वा शतसकृच्च स सावित्र्या राजसत्तमः ।
 षष्ठे षष्ठे तदा काले बभूव मितभोजनः ॥ ६ ॥
 एतेन नियमेनासीद्वर्षाणि दश चाष्ट च ।
 पूर्णो त्र्यष्टादशे वर्षे सावित्री तुष्टिमभ्यगात् ॥ ७ ॥
 द्विपिणी तु तदा राजन्दर्शयामास तं नृपम् ।
 अग्रिकोत्रात्समुत्थाय कृषेण महतान्विता ।
 उवाच चैनं वरदा वचनं पार्थिवं तदा ॥ ८ ॥
 ॥ सावित्र्युवाच ॥
 ब्रह्मचर्येण शुद्धेन दमेन नियमेन च ।
 सर्वात्मना च भक्त्या च तुष्टास्मि तव पार्थिव ॥ ९ ॥

1) О размырѣ см. стран. 3.

वरं वृणीष्याम्यपते मद्गराज यद्येप्सितम् ।
 न प्रमादश्च धर्मेषु कर्तव्यस्ते कथंचन ॥ १० ॥

॥ अश्वपतिरुवाच ॥

अपत्यार्थः समारम्भः कृतो धर्मेप्सया मया ।
 पुत्रा मे बहवो देवि भवेयुः कुलभावनाः ॥ ११ ॥
 तुष्टासि यदि मे देवि वरमेतं वृणोम्यहम् ।
 संतानं परमो धर्म इत्याहुर्मो द्विजातयः ॥ १२ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

पूर्वमेव मया राजन्नभिप्रायमिमं तव ।
 ज्ञात्वा पुत्रार्थमुक्तो वै भगवांस्ते पितामहः ॥ १३ ॥
 प्रसादाच्चैव तस्मात्ते स्वयंभूविकृताद्भुवि ।
 कन्या तेजस्विनी सौम्य क्षिप्रमेव भविष्यति ॥ १४ ॥
 उत्तरं च न ते किञ्चिद्धारुतव्यं कथंचन ।
 पितामहनिसर्गेण तुष्टा ह्येतद्वीमि ते ॥ १५ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

स तथेति प्रतिज्ञाय सावित्र्या वचनं नृपः ।
 प्रसादयामास पुनः क्षिप्रमेतद्विष्यति ॥ १६ ॥
 अतर्हितायां सावित्र्यां जगाम स्वपुरं नृपः ।
 स्वराज्ये चावसद्दीर्घः प्रज्ञा धर्मेण पालयन् ॥ १७ ॥
 कस्मिंश्चित्तु गते काले स राजा नियतव्रतः ।
 ज्येष्ठायां धर्मचारिण्यां महिष्यां गर्भमादधे ॥ १८ ॥
 राजपुत्र्यास्तु गर्भः स मालव्यां भरतर्षभ ।
 व्यवर्धत तदा शुक्ले तारापतिरिवाम्बरे ॥ १९ ॥
 प्राप्ते काले तु सुषुवे कन्यां राजीवलोचनाम् ।
 क्रियाश्च तस्या मुदितश्चक्रे स नृपसत्तमः ॥ २० ॥
 सावित्र्या प्रीतया दत्ता सावित्र्या कृतया ह्यपि ।
 सावित्रीत्येव नामास्याश्चक्रुर्विप्रास्तथा पिता ॥ २१ ॥

सा विप्रकृवतीव श्रीव्यवर्धत नृपात्मजा ।
 कालेन चापि सा कन्या यौवनस्था बभूव ह ॥ २२ ॥
 तां सुमध्यां पृथुश्रोणीं प्रतिमां काञ्चनीमिव ।
 प्राप्तेयं देवकन्येति दृष्ट्वा संमेनिरे जनाः ॥ २३ ॥
 तां तु पद्मपलाशाक्षीं ज्वलतीमिव तेजसा ।
 न कश्चिद्वरयामास तेजसा प्रतिवारितः ॥ २४ ॥
 अथोपोष्य शिरःस्नाता देवतामभिगम्य सा ।
 कृत्वाग्निं विधिवद्विप्रान्वाचयामास पर्वणि ॥ २५ ॥
 ततः सुमनसः शेषाः प्रतिगृह्य महात्मनः ।
 पितुः समीपमगमदेवी श्रीरिव द्विपिणी ॥ २६ ॥
 साभिवाद्य पितुः पादौ शेषाः पूर्वं निवेद्य च ।
 कृताञ्जलिर्वरारोह्य नृपतेः पार्श्वमास्थिता ॥ २७ ॥
 यौवनस्थां तु तां दृष्ट्वा स्वां सुतां देवद्विपिणीम् ।
 अयाच्यमानां च वरैर्नृपतिर्दुःखितो ऽभवत् ॥ २८ ॥

॥ राज्ञोवाच ॥

पुत्रि प्रदानकालस्ते न च कश्चिद्वृणोति माम् ।
 स्वयमन्विच्छ भर्तारं गुणैः सदृशमात्मनः ॥ २९ ॥
 प्रार्थितः पुरुषो यद्य स निवेद्यस्त्वया मम ।
 विमृश्याहं प्रदास्यामि वर्य त्वं यथेप्सितम् ॥ ३० ॥
 श्रुतं हि धर्मशास्त्रेषु पठ्यमानं द्विजातिभिः ।
 तथा त्वमपि कल्याणि गदतो मे वचः शृणु ॥ ३१ ॥
 अप्रदाता पिता वाच्यो वाच्यश्चानुपयन्पतिः ।
 मृते भर्तारि पुत्रश्च वाच्यो मातुररन्तिता ॥ ३२ ॥
 इदं मे वचनं श्रुत्वा भर्तुरन्वेषणे त्वर ।
 देवतानां यथा वाच्यो न भवेयं तथा कुरु ॥ ३३ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

एवमुक्त्वा उदितरं तथा वृद्धांश्च मन्त्रिणः ।
 व्यादिदेशानुयात्रं च गम्यतां चेत्यचोदयत् ॥ ३४ ॥

साभिवाद्य पितुः पादौ त्रीडितेव तपस्विनी ।
 पितुर्वचनमाज्ञाय निर्जगामाविचारितम् ॥ ३५ ॥
 सा दैमं रथमास्थाय स्थविरैः सचिवैर्वृता ।
 तपोवनानि रम्याणि राजर्षीणां जगाम ह ॥ ३६ ॥
 मान्यानां तत्र वृद्धानां कृत्वा पादाभिवादनम् ।
 वनानि क्रमशस्तानि सर्वाण्येवाभ्यगच्छत् ॥ ३७ ॥
 एवं तीर्थेषु सर्वेषु धनोत्सर्गं नृपात्मजा ।
 कुर्वती द्विजमुष्यानां तं तं देशं जगाम ह ॥ ३८ ॥
 ॥ इति महाभारते सावित्र्युपाख्याने प्रथमः सर्गः ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

अथ मद्राधिपो राजा नारदेन समागतः ।
 उपविष्टः सभास्ये कथायोगेन भारत ॥ १ ॥
 ततो ऽभिगम्य तीर्थानि सर्वाण्येवाश्रमांस्तथा ।
 आजगाम पितुर्वैष्म सावित्री सह मन्त्रिभिः ॥ २ ॥
 नारदेन समासीनं दृष्ट्वा सा पितरं शुभा ।
 उभयोरेव शिरसा चक्रे पादाभिवादनम् ॥ ३ ॥
 ॥ नारद उवाच ॥
 क्व गताभूत्सुतेयं ते कुतश्चैवागता नृप ।
 किमर्थं युवतीं भर्त्रे न चैनां संप्रयच्छसि ॥ ४ ॥

॥ अश्वपतिरुवाच ॥

कार्येण खल्वनेनैव प्रेषिताद्यैव चागता ।
 एतस्याः शृणु देवर्षे भर्ता वै यो ऽनया वृतः ॥ ५ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

सा ब्रूहि विस्तरेणेति पित्रा संचोदिता शुभा ।
 तदैव तस्य वचनं प्रतिगृह्येदमब्रवीत् ॥ ६ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

आसीच्छास्त्रेषु धर्मात्मा क्षत्रियः पृथिवीपतिः ।
 द्युमत्सेन इति ख्यातः पश्चाच्चान्धो बभूव ह ॥ ७ ॥

विनष्टचतुष्टयस्तस्य बालपुत्रस्य धीमतः ।
 सामीप्येन कृतं राज्यं किञ्चे ऽस्मिन्पूर्ववैरिणा ॥ ८ ॥
 स बालवत्सया सार्धं भार्यया प्रस्थितो वनम् ।
 महारण्यं गतश्चापि तपस्तेपे महान्नतः ॥ ९ ॥
 तस्य पुत्रः पुरे जातः संवृद्धश्च तपोवने ।
 सत्यवाननुव्रपो मे भर्तेति मनसा वृतः ॥ १० ॥

॥ नारद उवाच ॥

अहो बत महत्पापं सावित्र्या नृपते कृतं ।
 अज्ञानत्वा यदनया गुणवान्सत्यवान्वृतः ॥ ११ ॥
 सत्यं वदत्यस्य पिता सत्यं माता प्रभाषते ।
 ततो ऽस्य ब्राह्मणाश्चकुर्मैतत्सत्यवानिति ॥ १२ ॥
 बालस्याश्वाः प्रियाश्वास्य करोत्यश्वाश्च मृन्मयान् ।
 चित्रे ऽपि विलिखत्यश्वांश्चित्राश्च इति चोच्यते ॥ १३ ॥

॥ राज्ञोवाच ॥

अपीदानीं स तेजस्वी बुद्धिमान्वा नृपात्मजः ।
 क्षमावानपि वा शूरः सत्यवान्पितृवत्सलः ॥ १४ ॥

॥ नारद उवाच ॥

विवस्वानिव तेजस्वी बृहस्पतिसमो मतौ ।
 महेन्द्र इव वीरश्च वसुधेव क्षमान्वितः ॥ १५ ॥

॥ अश्वपतिरुवाच ॥

अपि राजात्मजो दाता ब्रह्मण्यश्चापि सत्यवान् ।
 व्रपवानप्युदारो वाप्यथ वा प्रियदर्शनः ॥ १६ ॥

॥ नारद उवाच ॥

सांकृते रत्तिदेवस्य स्वशक्त्या दानतः समः ।
 ब्रह्मण्यः सत्यवादी च शिबिरौशीनरो यथा ॥ १७ ॥
 ययातिरिव चोदारः सोमवत्प्रियदर्शनः ।
 ह्येणाप्रतिमो ऽश्विभ्यां द्युमत्सेनसुतो बली ॥ १८ ॥

स दातः स मृडुः शूरः स सत्यः संपतेन्द्रियः ।
 स मैत्रः सो ऽनसूयश्च धृतिमान्धृतिमांश्च सः ॥ १९ ॥
 नित्यशश्चार्जवं तस्मिन्स्थितिस्तस्यैव च ध्रुवा ।
 संतेपतस्तपोवृद्धैः शीलवृद्धैश्च कथ्यते ॥ २० ॥

॥ अश्वपतिरुवाच ॥

गुणैरूपेतं सर्वैस्तं भगवन्प्रब्रवीषि मे ।
 दोषानप्यस्य मे ब्रूहि यदि सत्तीक केचन ॥ २१ ॥

॥ नारद उवाच ॥

एक एवास्य दोषो हि गुणानाक्रम्य तिष्ठति ।
 स च दोषः प्रयत्नेन न शक्यमतिवर्तितुम् ॥ २२ ॥
 एको दोषो ऽस्ति नान्यो ऽस्य सो ऽद्यप्रभृति सत्यवान् ।
 संवत्सरेण क्षीणायुर्देहकन्यासं करिष्यति ॥ २३ ॥

॥ राज्ञोवाच ॥

एहि सावित्रि गच्छ त्वमन्यं वरय शोभने ।
 तस्य दोषो महानेको गुणानाक्रम्य च स्थितः ॥ २४ ॥
 यथा मे भगवानाह नारदो देवसत्कृतः ।
 संवत्सरेण सो ऽल्पायुर्देहकन्यासं करिष्यति ॥ २५ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

सकृदंशो निपतति सकृत्कन्या प्रदीयते ।
 सकृदाह ददानीति त्रीण्येतानि सकृत्सकृत् ॥ २६ ॥
 दीर्घायुरथ वाल्पायुः सगुणो निर्गुणो ऽपि वा ।
 सकृदृतो मया भर्ता न द्वितीयं वृणोम्यहं ॥ २७ ॥
 मनसा निश्चयं कृत्वा ततो वाचाभिधीयते ।
 कर्मणा क्रियते यथात्प्रमाणं मे मनस्ततः ॥ २८ ॥

॥ नारद उवाच ॥

स्थिरा बुद्धिर्नरश्रेष्ठ सावित्र्या दुहितुस्तव ।
 नैषा वारयितुं शक्या धर्मादस्मात्कथंचन ॥ २९ ॥

नान्यस्मिन्पुरुषे सति ये सत्यवति वै गुणाः ।
प्रदानमेव तस्मान्मे रोचते डुकितुस्तव ॥ ३० ॥

॥ राज्ञोवाच ॥

अविचाल्यमेतदुक्तं तथ्यं च भवता वचः ।
करिष्याम्येतदेवं वै गुरुर्हि भगवान्मम ॥ ३१ ॥

॥ नारद उवाच ॥

अविघ्नमस्तु सावित्र्याः प्रदानं डुकितुस्तव ।
साधयिष्याम्येकं तावत्सर्वेषां भद्रमस्तु वः ॥ ३२ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

एवमुक्त्वा समुत्पत्य नारदस्त्रिदिवं गतः ।
राजापि डुकितुः सज्जं वैवाहिकमकारयत् ॥ ३३ ॥
॥ इति महाभारते सावित्र्युपाख्याने द्वितीयः सर्गः ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

अथ कन्याप्रदानाय वैवाहिकमचित्तयत् ।
समानिन्ये च तत्सर्वं भाण्डं वैवाहिकं नृपः ॥ १ ॥
ततो वृद्धान्द्विजान्सर्वानृत्विजः सपुरोहितान् ।
समाहूय दिने पुण्ये प्रययौ सह कन्यया ॥ २ ॥
मेध्यारण्यं स गत्वा च द्युमत्सेनाश्रमं नृपः ।
पद्मामेव द्विजैः सार्धं राजर्षिस्तमुपागमत् ॥ ३ ॥
तत्रापश्यन्महाभागं शालवृक्षमुपाश्रितम् ।
कौश्यां बृहत्यां समासीनं चतुर्हीनं नृपं तदा ॥ ४ ॥
स राजा तस्य राजर्षेः कृत्वा पूजां यथार्हतः ।
वाचा सुनियतो भूत्वा चकारात्मनिवेदनं ॥ ५ ॥
तस्यार्घ्यमासनं चैव गां चावेद्य स धर्मवित् ।
किमागमनमित्येवं राजा राजानमब्रवीत् ॥ ६ ॥
तस्य सर्वमभिप्रायमिति कर्तव्यतां च ताम् ।
सत्यवत्तं समुद्दिश्य सर्वमेव न्यवेदयत् ॥ ७ ॥

॥ अश्वपतिरुवाच ॥

सावित्री नाम राजर्षे कन्येयं मम शोभना ।
तां स्वधर्मेण धर्मज्ञ स्रुषार्थं त्वं गृहाण मे ॥ ८ ॥

॥ द्युमत्सेन उवाच ॥

च्युताः स्म राज्याद्वनवासमाश्रिताश्चराम धर्मे नियतास्तपस्विनः ।
कथं त्वनर्हा वनवासमाश्रमे निवत्स्यते क्लेशमिमं सुता तव ॥ ९ ॥^{१)}

॥ अश्वपतिरुवाच ॥

मुखं च दुःखं च भवाभवात्मकं यदा विज्ञानाति सुताहमेव च ।
न मद्विधे युज्यति वाक्यमोदशं विनिश्चयेनाभिगतो ऽस्मि ते नृप ॥ १० ॥
आशां नार्हसि मे कर्तुं सौहृदात्प्रणतस्य च ।
अभितशागतं प्रेम्णा प्रत्याख्यातुं न मार्हसि ॥ ११ ॥
अनुव्रूषो हि युक्तश्च त्वं ममाहं तवापि च ।
स्रुषां प्रतीच्छ मे कन्यां भार्या सत्यवतः सतः ॥ १२ ॥

॥ द्युमत्सेन उवाच ॥

पूर्वमेवाभिलषितः संबन्धो मे त्वया सह ।
अष्टराव्यस्त्वहमिति तत एतद्विचारितम् ॥ १३ ॥
अभिप्रायस्त्वयं यो मे पूर्वमेवाभिकाङ्क्षितः ।
स निर्वर्ततु मे ऽद्यैव काङ्क्षितो ह्यसि मे ऽतिथिः ॥ १४ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

ततः सर्वान्समानाय्य द्विजानाश्चमवासिनः ।
यथाविधि समुदाहं कारयामासतुर्नृपौ ॥ १५ ॥
दत्त्वा सो ऽश्वपतिः कन्यां यथार्हं च परिच्छदम् ।
ययौ स्वमेव भवनं युक्तः परमया मुदा ॥ १६ ॥
सत्यवानपि तां भार्यां लब्ध्वा सर्वगुणान्विताम् ।
मुमुदे सा च तं लब्ध्वा भर्तारं मनसेप्सितम् ॥ १७ ॥

1) 9—10 размѣръ jagatī — двустигшіе изъ четырехъ двѣнадцати-сложныхъ колоновъ (pāda), схема которыхъ : — — — | — — — | — — — ॥

गते पितरि सर्वाणि संन्यस्याभरणानि सा ।
 जगृहे वत्कलान्येव वस्त्रं काषायमेव च ॥ १८ ॥
 परिचरैर्गुणैश्चैव प्रश्रयेण दमेन च ।
 सर्वकामक्रियाभिश्च सर्वेषां तुष्टिमादधे ॥ १९ ॥
 अश्रून् शरीरसत्कारैः सर्वैराच्छादनादिभिः ।
 अश्रुरं देवसत्कारैः वाचः संयमनेन च ॥ २० ॥
 तथैव प्रियवादेन नैपुणेन शर्मेन च ।
 रक्ष्यैवोपचारेण भर्तारं पर्यतोषयत् ॥ २१ ॥
 एवं तत्राश्रमे तेषां तदा निवसतां सताम् ।
 कालस्तपस्यतां कश्चिदपाक्रामत भारत ॥ २२ ॥
 सावित्र्या ग्लायमानायास्तिष्ठत्याश्च दिवानिशम् ।
 नारदेन यदुक्तं तद्वाक्यं मनसि वर्तते ॥ २३ ॥
 ॥ इति महाभारते सावित्र्युपाख्याने तृतीयः सर्गः ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

ततः काले बहुतिथे व्यतिक्राप्ते कदाचन ।
 प्राप्तः स कालो मर्तव्यं यत्र सत्यवता नृप ॥ १ ॥
 गणयत्याश्च सावित्र्या दिवसे दिवसे गते ।
 यद्वाक्यं नारदेनोक्तं वर्तते हृदि नित्यशः ॥ २ ॥
 चतुर्थे ऽहनि मर्तव्यमिति संचिन्त्य भाविनी ।
 व्रतं त्रिरात्रमुद्दिश्य दिवारात्रं स्थिताभवत् ॥ ३ ॥
 तं श्रुत्वा नियमं तस्या भृशं दुःखान्वितो नृपः ।
 उत्थाय वाक्यं सावित्रीमब्रवीत्परिसाक्षयन् ॥ ४ ॥

॥ श्रुमत्सेन उवाच ॥

अतितीव्रो ऽयमार्म्भस्त्वयारब्धो नृपात्मजे ।
 तिसृणां वसतीनां हि स्थानं परमदुश्चरम् ॥ ५ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

न कार्यस्तात संतापः पारयिष्याम्यहं व्रतम् ।
 व्यवसायकृतं ह्रीदं व्यवसायश्च कारणम् ॥ ६ ॥

॥ श्रुमत्सेन उवाच ॥

व्रतं भिन्द्येति वक्तुं त्वां नास्मि शक्तः कथंचन ।
 पारयस्वेति वचनं युक्तमस्मद्विधो वदेत् ॥ ७ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

एवमुक्त्वा श्रुमत्सेनो विरराम महामनाः ।
 तिष्ठती चैव सावित्री काष्ठभूतेव लक्ष्यते ॥ ८ ॥
 शो भूते भर्तृमरणे सावित्र्या भरतर्षभ ।
 दुःखान्वितायास्तिष्ठत्याः सा रात्रिर्व्यत्यवर्तत ॥ ९ ॥
 अथ तद्विवसं चेति कुत्वा दीप्तं कुताशनम् ।
 युगमात्रोदिते सूर्ये कृत्वा पौर्वाह्निकीः क्रियाः ॥ १० ॥
 ततः सर्वान्दिज्ञान्दृष्ट्वाश्च श्रुमत्सेन उवाच ।
 अभिवाद्यानुपूर्वेण प्राञ्जलिर्नियता स्थिता ॥ ११ ॥
 अथैवैवाशिषस्ते तु सावित्र्यर्थं कृताः शुभाः ।
 उचुस्तपस्विनः सर्वे तपोवननिवासिनः ॥ १२ ॥
 एवमस्त्विति सावित्री ध्यानयोगपरायणा ।
 मनसा ता गिरः सर्वाः प्रत्यगृह्णात्तपस्विनाम् ॥ १३ ॥
 तं कालं तं मुहूर्तं च प्रतीक्षती नृपात्मजा ।
 यथोक्तं नारदवचश्चित्तयत्ती मुदुःखिता ॥ १४ ॥
 ततस्तु अश्रूश्चश्रुवावचतुस्तां नृपात्मजाम् ।
 एकातस्थामिदं वाक्यं प्रीत्या भरतसत्तम ॥ १५ ॥
 व्रतं यथोपदिष्टं वै तथा तत्पारितं तया ।
 आहारकालः संप्राप्तः क्रियतां यदनन्तरम् ॥ १६ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

अस्तं गते मयादित्ये भोक्तव्यं कृतकामया ।
 एष मे हृदि संकल्पः समयश्च कृतो मया ॥ १७ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

एवं संभाषमाणायां सावित्र्यां भोजनं प्रति ।
 स्कन्धे परशुमादाय सत्यवान्प्रस्थितो वनम् ॥ १८ ॥

सावित्री त्वहं भर्तारं नैकस्त्वं गन्तुमर्हसि ।
सह त्वया गमिष्यामि न हि त्वां कृतमुत्सहे ॥ १९ ॥

॥ सत्यवानुवाच ॥

वनं न गतपूर्वं ते दुःखः पन्था भविष्यति ।
व्रतोपवासतामा च कथं पश्यां गमिष्यसि ॥ २० ॥

॥ सावित्रीवाच ॥

उपवासान्न मे ग्लानिर्नास्ति चापि परिश्रमः ।
गमने च कृतोत्साहं प्रतिषेधं न मार्कसि ॥ २१ ॥

॥ सत्यवानुवाच ॥

यदि ते गमनोत्साहः करिष्यामि तव प्रियम् ।
मम त्वामन्वय गुत्र न मां दोषः स्पृशेदयम् ॥ २२ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

साभिवाद्याब्रवीच्छ्रुं श्रुत्वा च महाव्रता ।
अयं गच्छति भर्ता मे फलाहारो महावनम् ॥ २३ ॥
इच्छेयमभ्यनुज्ञाता आर्यया श्रुतेन ह ।
अनेन सह निर्गतुं न मे ऽद्य विरुहः क्षमः ॥ २४ ॥
गुर्वग्निकोत्रार्थकृते प्रस्थितश्च सुतस्तव ।
न निवार्यो निवार्यः स्यादन्यथा प्रस्थितो वनम् ॥ २५ ॥
संवत्सरः किञ्चिद्द्वन्द्वो न निष्क्रान्ताहमाश्रमात् ।
वनं कुसुमितं द्रष्टुं परं कौतूहलं हि मे ॥ २६ ॥

॥ श्रुमत्सेन उवाच ॥

यतः प्रभृति सावित्री पित्रा दत्ता स्नुषा मम ।
नानयाभ्यर्थनायुक्तमुक्तपूर्वं स्मराम्यहम् ॥ २७ ॥
तदेषा लभतां कामं यथानिलषितं वधूः ।
अप्रमादश्च कर्तव्यः पुत्रि सत्यवतः पथि ॥ २८ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

उभाभ्यामभ्यनुज्ञाता सा जगाम यशस्विनी ।
सह भर्ता हसन्तीव हृदयेन विद्वपता ॥ २९ ॥

ना वनानि विचित्राणि रमणीयानि सर्वशः ।
मयूरगणजुष्टानि दर्श विपुलेक्षणा ॥ ३० ॥
नदीः पुण्यवहाश्चैव पुष्पितांश्च नगोत्तमान् ।
सत्यवानाह पश्येति सावित्रीं मधुरं वचः ॥ ३१ ॥
निरीक्षमाणा भर्तारं सर्वावस्थमनिन्दिता ।
मृतमेव हि तं मेने काले मुनिवचः स्मरन् ॥ ३२ ॥
अनुव्रजन्ती भर्तारं जगाम मृडुगामिनी ।
द्विधेव हृदयं कृत्वा तं च कालमवेक्षती ॥ ३३ ॥
॥ इति महाभारते सावित्रीपाख्याने चतुर्थः सर्गः ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

अथ भार्यासहायः स फलान्यादाय वीर्यवान् ।
कठिनं पूरयामास ततः काष्ठान्यपाटयत् ॥ १ ॥
तस्य पाटयतः काष्ठं स्वेदो वै समजायत ।
व्यायामेन च तेनास्य जज्ञे शिरसि वेदना ।
सो ऽभिगम्य प्रियां भार्यामुवाच अमपीडितः ॥ २ ॥

॥ सत्यवानुवाच ॥

व्यायामेन ममानेन जाता शिरसि वेदना ।
अङ्गानि चैव सावित्री हृदयं द्रुपतीव च ॥ ३ ॥
अस्वस्थमिव चात्मानं लक्षणे मितभाषिणि ।
शूलैरिव शिरो विद्धमिदं संलक्षयाम्यहम् ।
तत्स्वप्नमिच्छे कल्याणि न स्यातुं शक्तिरस्ति मे ॥ ४ ॥
सा समासाद्य सावित्री भर्तारमुपगम्य च ।
उत्सङ्गे ऽस्य शिरः कृत्वा निषसाद महीतले ॥ ५ ॥
ततः सा नारदवचो विमृशन्ती तपस्विनी ।
तं मुहूर्तं क्षणं वेलां दिवसं च युयोज ह ॥ ६ ॥
मुहूर्तदेव चापश्यत्पुरुषं रक्तवाससम् ।
वद्धमौलिं वपुष्मत्तमादित्यसमतेजसम् ॥ ७ ॥

श्यामावदातं रक्तानं पाशकस्तं भयावहम् ।
स्थितं सत्यवतः पार्श्वे निरीक्षतं तमेव च ॥ ८ ॥
तं दृष्ट्वा सक्रोधाय भर्तुर्न्यस्य शनैः शिरः ।
कृताञ्जलिर्वाचार्ता हृदयेन प्रवेपती ॥ ९ ॥
दैवतं त्वाभिज्ञानामि वपुरेतद्व्यामानुषम् ।
कामया ब्रूहि देवेश कस्त्वं किं च चिकीर्षसि ॥ १० ॥

॥ यम उवाच ॥

पतिव्रतासि सावित्रि तथैव च तपोऽन्विता ।
घृतस्त्वामभिभाषामि विद्धि मां त्वं शुभे यमम् ॥ ११ ॥
अयं ते सत्यवान्भर्ता क्षीणायुः पार्थिवात्मजः ।
नेष्याम्येनमहं बद्धा विद्येतन्मे चिकीर्षितम् ॥ १२ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

श्रूयते भगवन्द्वातास्तवागच्छति मानवान् ।
नेतुं किल भवान्कस्माद्गतो ऽसि स्वयं प्रभो ॥ १३ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

इत्युक्तः पितृराजस्तां भगवान्स्वचिकीर्षितम् ।
यथावत्सर्वमाख्यातुं तत्प्रियार्थं प्रचक्रमे ॥ १४ ॥
अयं हि धर्मसंयुक्तो ब्रह्मवान्गुणसागरः ।
नार्हो मत्पुरुषैर्नेतुमतो ऽस्मि स्वयमागतः ॥ १५ ॥
ततः सत्यवतः कायात्पाशबद्धं वशं गतं ।
अद्भुष्टमात्रं पुरुषं निश्चकर्ष यमो बलात् ॥ १६ ॥
ततः समुद्धृतप्राणं गतश्चासं कृतप्रभम् ।
निर्विचेष्टं शरीरं तद्भूवाप्रियदर्शनम् ।
यमस्तु तं तथा बद्धा प्रयातो दक्षिणामुखः ॥ १७ ॥
सावित्री चैव दुःखार्ता यममेवान्वगच्छत ।
नियमव्रतसंसिद्धा महाभागा पतिव्रता ॥ १८ ॥

॥ यम उवाच ॥

निवर्त गच्छ सावित्रि कुरुष्वस्यौर्ध्वदेहिकम् ।
कृतं भर्तुस्त्वयानूयं यावद्गम्यं गतं त्वया ॥ १९ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

यत्र मे नीयते भर्ता स्वयं वा यत्र गच्छति ।
मयापि तत्र गतव्यमेष धर्मः सनातनः ॥ २० ॥
तपसा गुरुभक्त्या च भर्तृस्त्रेहद्वतेन च ।
तव चैव प्रसादेन न मे प्रतिकृता गतिः ॥ २१ ॥
प्राहुः साप्तपदं मैत्रं बुधास्तत्त्वार्थदर्शिनः ।

मित्रतां च पुरस्कृत्य किञ्चिद्वक्ष्यामि तच्छृणु ॥ २२ ॥

नानात्मवत्तो^{१)} हि वने चरन्ति धर्मं च वासं च परिश्रमं च ।

विज्ञानतो धर्ममुदाहरन्ति तस्मात्सतो धर्ममाहुः प्रधानम् ॥ २३ ॥^{२)}

एकस्य धर्मेण सतां मतेन सर्वे स्म तं मार्गमनुप्रपन्नाः ।

मा वै द्वितीयं तृतीयं च वाञ्छेतस्मात्सतो धर्ममाहुः प्रधानम् ॥ २४ ॥

॥ यम उवाच ॥

निवर्त तुष्टो ऽस्मि तवानया गिरा स्वराक्षरव्यञ्जनहेतुयुक्तया ।

वरं वृणीष्वेह विनास्य जीवितं ददानि ते सर्वमनिन्दिते वरम् ॥ २५ ॥^{३)}

॥ सावित्र्युवाच ॥

द्युतः स्वराख्याद्वनवासमाश्रितो विनष्टचक्षुः श्वश्रुरो ममाश्रमे ।

स लब्धचक्षुर्बलवान्भवेन्नृपस्तव प्रसादाञ्जलनार्कसंनिभः ॥ २६ ॥

॥ यम उवाच ॥

ददानि ते ऽहं तमनिन्दिते वरं यथा त्वयोक्तं भविता च तत्तथा ।

तवाधना ग्लानिमिवोपलक्ष्ये निवर्त गच्छस्व न ते श्रमो भवेत् ॥ २७ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

कुतः श्रमो भर्तृसमीपतो हि मे यतो हि भर्ता मम सा गतिर्धुवा ।

यतः पतिं नेष्यसि तत्र मे गतिः सुरेश भूयश्च वचो निबोध मे ॥ २८ ॥

सतां सकृत्संगतमीप्सितं परं ततः परं मित्रमिति प्रचक्षते ।

न चाफलं सत्पुरुषेण संगतं ततः सतां संनिवसेत्समागमे ॥ २९ ॥

1) nānā ātmavanto или na anātmavanto.

2) 23—24 размеръ triṣṭubh — двустопише изъ четырехъ одинадцати-сложныхъ колоновъ (pāda), схема которыхъ: — — — | — — — | — — — ॥

3) 25—33 metrum jagatī (см. стр. 29).

॥ यम उवाच ॥

मनोऽनुकूलं बुधबुद्धिवर्धनं त्वया यदुक्तं वचनं हिताश्रयम् ।
विना पुनः सत्यवतो ऽस्य जीवितं वरं द्वितीयं वरयस्व भाविनि ॥ ३० ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

कृतं पुरा मे श्वशुरस्य धीमतः स्वमेव राज्यं लभतां स पार्थिवः ।
न च स्वधर्मं प्रजह्नातु मे गुरुद्वितीयमेतद्वर्यामि ते वरम् ॥ ३१ ॥

॥ यम उवाच ॥

स्वमेव राज्यं प्रतिपत्स्यते ऽचिरात्तु च स्वधर्मात्परिहास्यते नृपः ।
कृतेन कामेन मया नृपात्मजे निवर्त गच्छस्व न ते श्रमो भवेत् ॥ ३२ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

प्रजास्त्वयैता नियमेन संयता नियम्य चैता नयसे स्वकाम्यया ।
ततो यमत्वं तव देव विश्रुतं निबोध चेमां गिरमीरितां मया ॥ ३३ ॥

अक्रोहः सर्वभूतेषु कर्मणा मनसा गिरा ।

अनुग्रहश्च दानं च सतां धर्मः सनातनः ॥ ३४ ॥

एवंप्रायश्च लोको ऽयं मनुष्याः शक्तिपेशलाः ^{१)} ।

सत्तस्त्वेवाप्यमित्रेषु दयां प्राप्तेषु कुर्वते ॥ ३५ ॥

॥ यम उवाच ॥

पिपासितस्येव भवेद्यथा पयस्तथा त्वया वाक्यमिदं समीरितम् ।
विना पुनः सत्यवतो ऽस्य जीवितं वरं वृणीष्वेह शुभे यदिच्छसि ॥ ३६ ॥^{२)}

॥ सावित्र्युवाच ॥

ममानपत्यः पृथिवीपतिः पिता भवेत्पितुः पुत्रशतं तथौरसम् ।
कुलस्य संतानकरं च यद्वेत्तृतीयमेतद्वर्यामि ते वरम् ॥ ३७ ॥

॥ यम उवाच ॥

कुलस्य संतानकरं सुवर्चसं शतं सुतानां पितुरस्तु ते शुभे ।
कृतेन कामेन नराधिपात्मजे निवर्त ह्यरं हि पथस्त्वमागता ॥ ३८ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

न ह्यरमेतन्मम भर्तृसंनिधौ मनो हि मे ह्यरतरं प्रधावति ।
अथ ब्रजन्नेव गिरं समुद्यतां मयोद्यमानां शृणु भूय एव ह ॥ ३९ ॥
विवस्वतस्त्वं तनयः प्रतापवांस्ततो हि वैवस्वत उच्यसे बुधैः ।
समेन धर्मेण चरति ताः प्रजास्ततस्तवेकेश्वर धर्मराजता ॥ ४० ॥

आत्मन्यपि न विश्वासस्तावान्भवति सत्सु यः ।

तस्मात्सत्सु विशेषेण सर्वः प्रणयमिच्छति ॥ ४१ ॥

सौहृदात्सर्वभूतानां विश्वासो नाम ज्ञायते ।

तस्मात्सत्सु विशेषेण विश्वासं कुरुते जनः ॥ ४२ ॥

॥ यम उवाच ॥

उदाहृतं ते वचनं यदङ्गने शुभे न तादृक्कदते मया श्रुतम् ।
अनेन तुष्टो ऽस्मि विनास्य जीवितं वरं चतुर्थं वरयस्व गच्छ च ॥ ४३ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

ममात्मजं सत्यवतस्तथौरसं भवेदुभाभ्यामिह यत्कुलोद्वहम् ।
शतं सुतानां बलवीर्यशालिनामिदं चतुर्थं वर्यामि ते वरम् ॥ ४४ ॥

॥ यम उवाच ॥

शतं सुतानां बलवीर्यशालिनां भविष्यति प्रीतिकरं तवाबले ।
परिश्रमस्ते न भवेन्नृपात्मजे निवर्त ह्यरं हि पथस्त्वमागता ॥ ४५ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

सतां सदा शाश्वती धर्मवृत्तिः सत्तो न सीदति न च व्यथते ।
सतां सद्भिर्नाफलः संगमो ऽस्ति सद्भ्यो भयं नानुवर्तति सत्तः ॥ ४६ ॥^{१)}
सत्तो हि सत्येन नयति सूर्यं सत्तो भूमिं तपसा धारयति ।
सत्तो गतिर्भूतभव्यस्य राजन्सतां मध्ये नावसोदति सत्तः ॥ ४७ ॥

आर्यजुष्टमिदं वृत्तमिति विज्ञाय शाश्वतम् ।

सत्तः परार्थं कुर्वाणा नावेतति प्रतिक्रियाम् ॥ ४८ ॥

न च प्रसादः पुरुषेषु मोघो न चाप्यर्थो नश्यति नापि मानः ।

यस्मादेतन्निपतं सत्सु नित्यं तस्मात्सत्तो रत्नितारो भवति ॥ ४९ ॥

1) «manuṣyaṇ prati peśalān» лишняя конъектура К. Кельнера, принятая
и В. Гейгеромъ.

2) 36—40 и 43—45 размыръ jagati.

1) 46. 47. 49 размыръ triṣṭubh.

॥ यम उवाच ॥

यथा यथा भाषसि धर्मसंहितं मनोऽनुकूलं सुपदं महार्थवत् ।
तथा तथा मे त्वयि भक्तिरुत्तमा वरं वृणीष्वप्रतिमं पतिव्रते ॥ ५० ॥ १)

॥ सावित्र्युवाच ॥

न ते ऽपवर्गः सुकृताद्विनाकृतस्तथा यथान्येषु वरेषु मानद ।
वरं वृणो जीवतु सत्यवानयं यथा मृता ह्येवमहं विना पतिम् ॥ ५१ ॥
न कामये भर्तृविनाकृता सुखं न कामये भर्तृविनाकृता दिवम् ।
न कामये भर्तृविनाकृता श्रियं न भर्तृहीना व्यवसामि जीवितुम् ॥ ५२ ॥
वरातिसर्गः शतपुत्रता मम त्वयैव दत्तो ऋपते च मे पतिः ।
वरं वृणो जीवतु सत्यवानयं तत्रैव सत्यं वचनं भविष्यति ॥ ५३ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

तथेत्युक्त्वा तु तं पाशं मुक्त्वा वैवस्वतो यमः ।
धर्मराजः प्रहृष्टात्मा सावित्रीमिदमब्रवीत् ॥ ५४ ॥
एष भद्रे मया मुक्तो भर्ता ते कुलनन्दिनि ।
अरोगस्तव नेयश्च सिद्धार्थः स भविष्यति ॥ ५५ ॥
चतुर्वर्षशतायुश्च त्वया सार्धमवाप्स्यति ।
इष्ट्वा यज्ञैश्च धर्मेण ह्यातिं लोके गमिष्यति ॥ ५६ ॥
त्वयि पुत्रशतं चैव सत्यवाञ्छनपिष्यति ।
ते चापि सर्वे राजानः क्षत्रियाः पुत्रपौत्रिणः ॥ ५७ ॥
ह्यातास्त्वन्नामधेयाश्च भविष्यन्तीह शाश्वताः ।
पितुश्च ते पुत्रशतं भविता तव मातरि ॥ ५८ ॥
मालव्यां मालवा नाम शाश्वताः पुत्रपौत्रिणः ।
धातरस्ते भविष्यन्ति क्षत्रियास्त्रिदशोपमाः ॥ ५९ ॥
एवं तस्यै वरं दत्त्वा धर्मराजः प्रतापवान् ।
निवर्तयित्वा सावित्रीं स्वमेव भवनं ययौ ॥ ६० ॥
सावित्र्यपि यमे याते भर्तारं प्रतिलभ्य च ।
जगाम तत्र यत्रास्या भर्तुः शावं कलेवरम् ॥ ६१ ॥

1) 50—53 размыръ jagati.

सा भूमौ प्रेक्ष्य भर्तारमभिसृत्योपगृह्य च ।
उत्सङ्गे शिर आरोप्य भूमावुपविवेश ह ॥ ६२ ॥
संज्ञां च स पुनर्लब्ध्वा सावित्रीमभ्यभाषत ।
प्रोष्यागत इव प्रेम्णा पुनः पुनरुदीक्ष्य वै ॥ ६३ ॥

॥ सत्यवानुवाच ॥

सुचिरं बत सुप्तो ऽस्मि किमर्थं नावबोधितः ।
क्व चासौ पुरुषः श्यामो यो ऽसौ मां संचकर्ष ह ॥ ६४ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

सुचिरं त्वं प्रसुप्तो ऽसि ममाङ्गे पुरुषर्षभ ।
गतः स भगवान्देवः प्रज्ञासंयमनो यमः ॥ ६५ ॥
विश्रातो ऽसि महाभाग विनिद्रश्च नृपात्मज ।
यदि शक्यं समुत्तिष्ठ विगाढां पश्य शर्वरीम् ॥ ६६ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

उपलभ्य ततः संज्ञां सुखमुप्त इवोत्थितः ।
दिशः सर्वा वनाक्षांश्च निरीक्ष्योवाच सत्यवान् ॥ ६७ ॥
फलाहारो ऽस्मि निष्क्रान्तस्त्वया सह सुमध्यमे ।
ततः पाटयतः काष्ठं शिरसो मे रुजाभवत् ॥ ६८ ॥
शिरोऽभितापसंतप्तः स्थातुं चिरमशक्नुवन् ।
तवोत्सङ्गे प्रसुप्तो ऽहमिति सर्वे स्मरे शुभे ॥ ६९ ॥
त्वयोपगूढस्य च मे निद्रयापहृतं मनः ।
ततो ऽपश्यं तमो घोरं पुरुषं च महौजसम् ॥ ७० ॥
तद्यदि त्वं विजानासि किं तद्ब्रूहि सुमध्यमे ।
स्वप्नो मे यदि वा दृष्टो यदि वा सत्यमेव तत् ॥ ७१ ॥
तमुवाचाथ सावित्री रजनो व्यवगाहते ।
अस्ते सर्वे यथावृत्तमाख्यास्यामि नृपात्मज ॥ ७२ ॥
उत्तिष्ठोत्तिष्ठ भद्रं ते पितरौ पश्य सुव्रत ।
विगाढा रजनी चेयं निवृत्तश्च दिवाकरः ॥ ७३ ॥

नक्तं चराश्रयेते कृष्टाः क्रूराभिभाषिणः ।
 श्रूयते पर्णशब्दश्च मृगाणां चरतां वने ॥ ७४ ॥
 एता घोराञ्जिवा नादान्दिशं दक्षिणपश्चिमाम् ।
 घास्थाय विह्वल्युयाः कम्पयन्त्यो मनो मम ॥ ७५ ॥

॥ सत्यवानुवाच ॥

वनं प्रतिभयाकारं घोरेण तमसा वृतम् ।
 न विज्ञास्यसि पन्थानं गतुं चैव न शक्यसि ॥ ७६ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

अस्मिन्नद्य वने दग्धे शुष्कवृक्षः स्थितो ज्वलन् ।
 वायुना धम्यमानो ऽत्र दृश्यते ऽग्निः क्वचित्क्वचित् ॥ ७७ ॥
 ततो ऽग्निमानपितृकं ज्वालपिष्यामि सर्वतः ।
 काष्ठानीमानि सत्तीक्ष्णं जह्मि संतापमात्मनः ॥ ७८ ॥
 यदि नोत्सकृते गतुं सरुजं त्वां हि लक्षये ।
 न च ज्ञास्यसि पन्थानं तमसा संवृते वने ॥ ७९ ॥
 अः प्रभाते वने दृश्ये यास्यावो ऽनुमते तव ।
 वसावेह तपामेतां रुचितं यदि ते ऽनघ ॥ ८० ॥

॥ सत्यवानुवाच ॥

शिरोरुजा निवृत्ता मे स्वस्थान्यङ्गानि लक्षये ।
 मातापितृभ्यामिच्छामि संगमं तत्प्रसादनात् ॥ ८१ ॥
 न कदाचिद्विकालं हि गतपूर्वो मयाश्रमः ।
 अनागतायां संध्यायां माता मे प्ररुणाद्धि माम् ॥ ८२ ॥
 दिवापि मयि निष्क्रान्ते संतप्येते गुत्र मम ।
 विचिनोति हि मां तातः सदैवाश्रमवासिभिः ॥ ८३ ॥
 मात्रा पित्रा च सुभृशं दुःखिताभ्यामहं पुरा ।
 उपालब्धः सुबहुशश्चिरेणागच्छसीति ह ॥ ८४ ॥
 का त्ववस्था तपोरद्य मर्द्यमिति चिन्तये ।
 अदृश्ये मयि ताभ्यां हि मद्दुःखं भविष्यति ॥ ८५ ॥

पुरा मामूचतुश्चैव रात्रावस्नायमाणकौ ।
 भृशं सुदुःखितौ वृद्धौ बहुशः प्रीतिसंयतौ ॥ ८६ ॥
 त्वया कीनौ न जीवेव मुहूर्तमपि पुत्रक ।
 यावद्वरिष्यसे पुत्र तावन्नौ जीवितं ध्रुवम् ॥ ८७ ॥
 वृद्धयोर्न्धयोर्दृष्टिस्त्वपि वंशः प्रतिष्ठितः ।
 त्वयि पिण्डश्च कीर्तिश्च संतानं चावयोरिति ॥ ८८ ॥
 माता वृद्धा पिता वृद्धस्तयोर्पश्चिरहं किल ।
 तौ रात्रौ मामपश्यतौ कामवस्थां गमिष्यतः ॥ ८९ ॥
 निद्रां चैवाभ्यसूयामि यस्या हेतोः पिता मम ।
 माता च संशयं प्राप्ता मत्कृते ऽनपकारिणी ॥ ९० ॥
 अहं च संशयं प्राप्तः कृच्छ्रामापदमास्थितः ।
 मातापितृभ्यां हि विना नाहं जीवितुमुत्सहे ॥ ९१ ॥
 व्यक्तमाकुलया बुद्ध्या प्रज्ञाचक्षुः पिता मम ।
 एकैकमस्यां वेलायां पृच्छत्याश्रमवासिनम् ॥ ९२ ॥
 नात्मानमनुशोचामि यथाहं पितरं शुभे ।
 भर्तारं चाप्यनुगतां मातरं परिदुर्बलाम् ॥ ९३ ॥
 मत्कृतेन हि तावद्य संतापं परमेष्यतः ।
 जीवन्तावनुजीवामि भर्तव्यौ तौ मयेति च ।
 तयोः प्रियं मे कर्तव्यमिति ज्ञानामि चाप्यहम् ॥ ९४ ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

एवमुक्त्वा स धर्मात्मा गुरुभक्तो गुरुप्रियः ।
 उच्छिक्त्य बाहू दुःखार्तः सुस्वरं प्ररुरोद ह ॥ ९५ ॥
 ततो ऽब्रवीत्तथा दृष्ट्वा भर्तारं शोकपीडितम् ।
 प्रमृज्याश्रूणि नेत्राभ्यां सावित्री धर्मचारिणी ॥ ९६ ॥
 यदि मे ऽस्ति तपस्तप्तं यदि दत्तं कुतं यदि ।
 अश्रूश्चश्रुभर्तृणां मम पुण्यास्तु शर्वरी ॥ ९७ ॥
 न स्मराम्युक्तपूर्वा वै स्वैरेष्यन्तं गिरम् ।
 तेन सत्येन तावद्य ध्रियेतां अश्रुरौ मम ॥ ९८ ॥

॥ सत्यवानुवाच ॥

कामये दर्शनं पित्रोर्याहि सावित्री माचिरम् ।
पुरा मातुः पितुर्वापि यदि पश्यामि विप्रियम् ।
न ज्ञोविष्ये वरारोहे सत्येनात्मानमालभे ॥ १९ ॥
यदि धर्मे च ते बुद्धिर्मा चेज्जीवतमिच्छसि ।
मम प्रियं वा कर्तव्यं गच्छावाश्रममंतिकात् ॥ १०० ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

सावित्री तत उत्थाय केशान्संयम्य भाविनी ।
पतिमुत्थापयामास बाहुभ्यां परिगृह्य वै ॥ १०१ ॥
उत्थाय सत्यवांश्चापि प्रमृश्याङ्गानि पाणिना ।
दिशः सर्वाः समालोक्य कठिने दृष्टिमादधे ॥ १०२ ॥
तमुवाचाथ सावित्री श्वः फलानि हरिष्यसि ।
योगक्षेमार्थमेतं ते नेष्यामि परशुं त्वहम् ॥ १०३ ॥
कृत्वा कठिनभारं सा वृक्षशाखावलम्बिनम् ।
गृहीत्वा परशुं भर्तुः सकाशं पुनरागमत् ॥ १०४ ॥
वामे स्कन्धे तु वामोर्ध्वर्तुर्बाहुं निवेश्य सा ।
दक्षिणेन परिष्वज्य जगाम गजगामिनो ॥ १०५ ॥

॥ सत्यवानुवाच ॥

अभ्यासगमनाद्भीरु पन्थानो विदिता मम ।
वृत्तात्तरालोक्तया ज्योत्स्नया चोपलक्ष्ये ॥ १०६ ॥
आगतौ स्वः पथा येन फलान्यवचितानि च ।
यथागतं श्रुमे गच्छ पन्थानं मा विचार्य ॥ १०७ ॥
पलाशखण्डे चैतस्मिन्पन्था व्यावर्तते द्विधा ।
तस्योत्तरेण यः पन्थास्तेन गच्छ त्वस्व च ॥ १०८ ॥
स्वस्थो ऽस्मि बलवानस्मि दिदत्तुः पितराबुभौ ।
ब्रुवन्नेव त्वरायुक्तः संप्रायादाश्रमं प्रति ॥ १०९ ॥
॥ इति महाभारते सावित्र्युपाख्याने पञ्चमः सर्गः ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

एतस्मिन्नेव काले तु द्युमत्सेनो मरुतबलः ।
लब्धचक्षुः प्रसन्नायां दृष्ट्यां सर्वं ददर्श ह ॥ १ ॥
स सर्वानाश्रमान्गत्वा शैब्यया सह भार्यया ।
पुत्रहेतोः परामर्तिं जगाम पुरुषर्षभः ॥ २ ॥
तावाश्रमान्दीर्घैव वनानि च सरांसि च ।
तस्यां निशि विचिन्वतौ दंपती परिजग्मतुः ॥ ३ ॥
श्रुत्वा शब्दं तु यं कंचिदुन्मुखौ मुतशङ्कया ।
सावित्रीसहितो ऽभ्येति सत्यवानित्यभाषताम् ॥ ४ ॥
भिन्नैश्च परुषैः पादैः सन्नणैः शोणितोत्तितैः ।
कुशकण्टकविद्धाङ्गावुन्मत्ताविव धावतः ॥ ५ ॥
ततो ऽभिमृत्य तैर्विप्रैः सर्वैराश्रमवासिभिः ।
परिवार्य समाश्रास्य समानीतौ स्वमाश्रमम् ॥ ६ ॥
तत्र भार्यामहायः स वृत्तो वृद्धैस्तपोधनैः ।
आश्रासितो विचित्रार्थैः पूर्वराज्ञां कथाश्रयैः ॥ ७ ॥
ततस्तौ पुनराश्रस्तौ वृद्धौ पुत्रदिदक्षया ।
बाल्यवृत्तानि पुत्रस्य स्मरतौ भृशदुःखितौ ॥ ८ ॥
पुनरुक्ता च करुणां वाचं तौ शोककर्षितौ ।
हा पुत्र हा साधि वधु क्वासि क्वासीत्यरोदताम् ॥ ९ ॥

॥ ब्राह्मणाः सुत्रर्चा उवाच ॥

यथास्य भार्या सावित्री तपसा च दमेन च ।
आचारेण च संयुक्ता तथा जीवति सत्यवान् ॥ १० ॥

॥ गौतम उवाच ॥

वेदाः साङ्गा मयाधीतास्तपो मे संचितं मरुत् ।
कौमारब्रह्मचर्यं च गुरवो ऽग्निश्च तोषिताः ॥ ११ ॥
समाहितेन चीर्णानि सर्वाण्येव व्रतानि मे ।
वायुभक्षोपवासश्च कृतो मे विधिवत्सदा ॥ १२ ॥

अनेन तपसा वेद्मि सर्वं परचिकीर्षितम् ।
 सत्यमेतन्निबोधधं धिपते सत्यवानिति ॥ १३ ॥
 ॥ शिष्य उवाच ॥
 उपाध्यायस्य मे वक्ताद्यथा वाक्यं विनिःसृतम् ।
 नैव ज्ञातुं भवेन्मिथ्या तथा जीवति सत्यवान् ॥ १४ ॥
 ॥ शृणु उचुः ॥
 यथास्य भार्या सावित्री सर्वैरेव सुलतणैः ।
 अविधव्यकैर्युक्ता तथा जीवति सत्यवान् ॥ १५ ॥
 ॥ भारद्वाज उवाच ॥
 यथास्य भार्या सावित्री तपसा च दमेन च ।
 आचारेण च संयुक्ता तथा जीवति सत्यवान् ॥ १६ ॥
 ॥ दाल्भ्य उवाच ॥
 यथा दृष्टिः प्रवृत्ता ते सावित्र्याश्च यथा व्रतम् ।
 गताहारमकृत्वा^{१)} च तथा जीवति सत्यवान् ॥ १७ ॥
 ॥ आपस्तम्ब उवाच ॥
 यथा वदन्ति शास्त्राणां दिशि वै मृगपक्षिणः ।
 पार्थिवी च प्रवृत्तिस्ते तथा जीवति सत्यवान् ॥ १८ ॥
 ॥ धौम्य उवाच ॥
 सर्वैर्गुणैरूपेतस्ते यथा पुत्रो जनप्रियः ।
 दीर्घायुर्लक्षणोपेतस्तथा जीवति सत्यवान् ॥ १९ ॥
 ॥ मार्कण्डेय उवाच ॥
 एवमाश्वासितस्तैस्तु सत्यवाग्भिस्तपस्विभिः ।
 तांस्तान्विगणयन्नर्थात्ततः स्थिर इवाभवत् ॥ २० ॥
 ततो मुहूर्तात्सावित्री भर्ता सत्यवता सह ।
 आजगामाश्रमं रात्रौ प्रकृष्टा प्रवित्रेश ह ॥ २१ ॥
 ॥ ब्राह्मणा उचुः ॥
 पुत्रेण संगतं त्वां च चतुष्पत्तं निरीक्ष्य च ।
 सर्वे वयं वै पृच्छामो वृद्धिं ते पृथिवीपते ॥ २२ ॥

1) gatā āhāram akṛtvā.

समागमेन पुत्रस्य सावित्र्या दर्शनेन च ।
 चतुष्पशात्मनो लाभान्निभिर्दिष्ट्या विवर्धते ॥ २३ ॥
 सर्वैरस्माभिरुक्तं यत्तथा तत्रात्र संशयः ।
 भूयो भूयः समृद्धिस्ते क्षिप्रमेव भविष्यति ॥ २४ ॥
 ॥ मार्कण्डेय उवाच ॥
 ततो ऽग्निं तत्र संज्वालय द्विजास्ते सर्व एव हि ।
 उपासांचक्रिरे पार्थ द्युमत्सेनं महीपतिम् ॥ २५ ॥
 शैब्या च सत्यवाश्चैव सावित्री चैकतः स्थिताः ।
 सर्वैस्तैर्मध्यनुज्ञाता विशोकाः समुपाविशन् ॥ २६ ॥
 ततो राज्ञा सहस्रीनाः सर्वे ते वनवासिनः ।
 ज्ञातकौतूहलाः पार्थ पप्रच्छुर्नृपतेः सुतम् ॥ २७ ॥
 ॥ शृणु उचुः ॥
 प्रागेव नागतं कस्मात्सभार्येण त्वया विभो ।
 विरात्रे चागतं कस्मात्को ऽनुबन्धस्तवाभवत् ॥ २८ ॥
 संतापितः पिता माता वयं चैव नृपात्मज ।
 कस्मादिति न जानीमस्तत्सर्वं वक्तुमर्हसि ॥ २९ ॥
 ॥ सत्यवानुवाच ॥
 पित्राहमभ्यनुज्ञातः सावित्रीसहितो गतः ।
 अथ मे ऽभूच्छिरोदुःखं वने काष्ठानि भिन्दतः ॥ ३० ॥
 सुप्तश्चाहं वेदनया चिरमित्युपलक्षये ।
 तावत्कालं न च मया सुप्तपूर्वं कदाचन ॥ ३१ ॥
 सर्वेषामेव भवतां संतापो मा भवेदिति ।
 अतो विरात्रागमनं नान्यदस्तीह कारणम् ॥ ३२ ॥
 ॥ गौतम उवाच ॥
 अकस्माच्चतुषः प्राप्त्यर्द्युमत्सेनस्य ते पितुः ।
 नास्य त्वं कारणं वेत्सि सावित्री वक्तुमर्हति ॥ ३३ ॥
 श्रोतुमिच्छामि सावित्रि त्वं हि वेत्थ परावरम् ।
 त्वां हि जानामि सावित्रि सावित्रीमिव तेजसा ॥ ३४ ॥

त्वमत्र हेतुं ज्ञानीषे तस्मात्सत्यं निरुच्यताम् ।
रुक्ष्यं यदि ते नास्ति किञ्चिदत्र वदस्व नः ॥ ३५ ॥

॥ सावित्र्युवाच ॥

एवमेतद्यथा वेत्थ संकल्पो नान्यथा हि वः ।
न हि किञ्चिद्रुक्ष्यं मे श्रूयतां तथ्यमेव यत् ॥ ३६ ॥
मृत्युर्मे पत्युराख्यातो नारदेन महर्षिणा ।
स चाद्य दिवसः प्राप्तस्ततो नैनं ब्रह्मपदम् ॥ ३७ ॥
मुपै चैनं यमः साक्षादुपागच्छत्सकिङ्करः ।
स एनमनयद्वद्धा दिशं पितृनिषेविताम् ॥ ३८ ॥
अस्तौषं तमहं देवं सत्येन वचसा विभुम् ।
पञ्च वै तेन मे दत्ता वराः शृणुत तान्मम ॥ ३९ ॥
चतुषी च स्वराज्यं च द्वौ वरौ श्वशुरस्य मे ।
लब्धं पितुः पुत्रशतं पुत्राणां चात्मनः शतम् ॥ ४० ॥
चतुर्वर्षशतायुर्मे लब्धो भर्ता च सत्यवान् ।
भर्तुर्हि जीवन्तार्थाय मया चीर्णं व्रतं स्थिरम् ॥ ४१ ॥
एतत्सत्यं मयाख्यातं कारणं विस्तरेण वः ।
यथावृत्तं सुखोर्कमिदं दुःखं महन्मम ॥ ४२ ॥

॥ ऋषय ऊचुः ॥

निमज्जमानं व्यसनैरभिद्रुतं कुलं नरेन्द्रस्य तमोमये ऋदे ।
त्वया सुशीलव्रतपुण्यपुक्तया समुद्धृतं साधि पुनः कुलीनया ॥ ४३ ॥ १)

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

तया प्रशस्य क्षाभिपूज्य चैव ते वरस्त्रियं तामृषयः समागताः ।
नरेन्द्रमामृत्यु सपुत्रमज्जसा शिवेन जग्मुर्मृदिताः स्वमालयम् ॥ ४४ ॥
॥ इति महाभारते सावित्र्युपाख्याने षष्ठः सर्गः ॥

॥ मार्कण्डेय उवाच ॥

तस्यां राज्यं व्यतीतायामुदिते सूर्यमण्डले ।
कृतपौर्वाहिकाः सर्वे समेषुस्ते तपोधनाः ॥ १ ॥

1) 43—44 metrum jagatī.

तदेव सर्वं सावित्र्या महाभाग्यं महर्षयः ।
द्युमत्सेनाय नातृप्यन्कथयतः पुनः पुनः ॥ २ ॥
ततः प्रकृतयः सर्वाः शात्वेभ्यो ऽभ्यागता नृप ।
आचक्षुर्निरुक्तं चैव स्वेनामात्येन तं द्विषम् ॥ ३ ॥
तं मन्त्रिणा कृतं श्रुत्वा सप्तद्वारं सबान्धवम् ।
न्यवेदयन्त्यथावृत्तं विद्रुतं च द्विषद्वलम् ॥ ४ ॥
ऐकमत्यं च सर्वस्य जनस्यासीन्नृपं प्रति ।
सचतुर्वाप्यचतुर्वा स नो राजा भवत्विति ॥ ५ ॥
अनेन निश्चयेनेह वयं प्रस्थापिता नृप ।
प्राप्तानोमानि यानानि चतुरङ्गं च ते बलम् ॥ ६ ॥
प्रयाहि राजन्भद्रं ते घुष्टस्ते नगरे जयः ।
अध्यास्व १) चिररात्राय पितृपैतामहं पदम् ॥ ७ ॥
चतुष्पत्तं तु तं दृष्ट्वा राजानं वपुषान्वितम् ।
मूर्ध्ना निपतिताः सर्वे विस्मयोत्फुल्ललोचनाः ॥ ८ ॥
ततो ऽभिवाद्य तान्वृद्धान्द्विज्ञानाश्रमवासिनः ।
तैश्चाभिपूजितः सर्वैः प्रययौ नगरं प्रति ॥ ९ ॥
शैब्या च सह सावित्र्या स्वास्तीर्णेन सुवर्चसा ।
नरपुक्तेन यानेन प्रययौ सेनया वृता ॥ १० ॥
ततो ऽभिषिषिचुः प्रीत्या द्युमत्सेनं पुरोहिताः ।
पुत्रं चास्य महात्मानं यौवराज्ये ऽभ्यषेचयन् ॥ ११ ॥
ततः कालेन महता सावित्र्याः कीर्तिवर्धनम् ।
तद्वै पुत्रशतं जज्ञे शूराणामनिवर्तिनाम् ॥ १२ ॥
भ्रातृणां सोदराणां च तथैवास्याभवच्छतम् २) ।
मद्राधिपस्याश्चपतेर्मालव्यां सुमहाबलम् ॥ १३ ॥
एवमात्मा पिता माता श्वश्रूः श्वशुर एव च ।
भर्तुः कुलं च सावित्र्या सर्वं कृच्छ्रात्समुद्धृतम् ॥ १४ ॥

1) = adhyāssva. — 2) asyābhavat неправильный sandhi нм. asyā abh° изъ asyāḥ abh° = asyās abh°.

तथैवैषापि कल्याणी द्वीपदी शीलसंमता ।
 तारयिष्यति यः सर्वान्मावित्रीव कुलाङ्गना ॥ १५ ॥
 ॥ वैशम्पायन उवाच ॥
 एवं स पाण्डवस्तेन अनुनीतो महात्मना ।
 विशोको विज्वरो राजन्काम्यके न्यवसत्तदा ॥ १६ ॥
 यश्चेदं शृणुषाद्भक्त्या सावित्र्याख्यानमुत्तमम् ।
 स सुखी सर्वसिद्धार्यो न दुःखं प्राप्नुयान्नरः ॥ १७ ॥
 ॥ इति महाभारते सावित्र्युपाख्यानं समाप्तम् ॥

IV. Изъ законовъ Ману.

[Manu VI.]

एवं गृह्णामे स्थित्वा विधिवत्स्रातको द्विजः ।
 वने वसेत्तु नियतो यथावद्विजितेन्द्रियः ॥ १ ॥¹⁾
 गृह्णस्वस्तु यदा पश्येद्वलीपलितमात्मनः ।
 अपत्यस्यैव चापत्यं तदारण्यं समाश्रयेत् ॥ २ ॥
 संत्यज्य ग्राम्यमाहारं सर्वं चैव परिच्छेदम् ।
 पुत्रेषु भार्या नित्यं वनं गच्छेत्सकैव वा ॥ ३ ॥
 अग्निहोत्रं समादाय गृह्यं चाग्निपरिच्छेदम् ।
 ग्रामादरण्यं निःसृत्य निवसेन्नियतेन्द्रियः ॥ ४ ॥
 मुन्यन्नैर्विविधैर्मेधैः शाकमूलफलेन वा ।
 एतानेव महायज्ञान्निर्वपेद्विधिपूर्वकम् ॥ ५ ॥
 वसीत चर्म चीरं वा सायं स्नायात्प्रगे तथा ।
 जटाश्च बिभृयान्नित्यं श्मश्रुलोमनांस्तथा ॥ ६ ॥

1) Размѣръ эпическій sloka, см. стр. 3.

यद्भक्ष्यं स्यात्ततो दद्याद्वलिं भित्तां च शक्तितः ।
 अमूलफलभित्ताभिरर्चयेदाश्रमागतान् ॥ ७ ॥
 स्वाध्याये नित्ययुक्तः स्यादातो मैत्रः समाहितः ।
 दाता नित्यमनादाता सर्वभूतानुकम्पकः ॥ ८ ॥
 वैतानिकं च जुहुयादग्निहोत्रं यथाविधि ।
 दर्शमस्कन्दयन्पर्व पौर्णमासं च योगतः ॥ ९ ॥
 ऋतेष्ट्याग्रयणं चैव चातुर्मास्यानि चाकुरेत् ।
 उत्तरायणं क्रमशो दक्षिणायनमेव च ॥ १० ॥
 वासन्तशरदौर्मेधैर्मुन्यन्नैः स्वयमाकृतैः ।
 पुरोडाशांश्चतुर्ंश्चैव विधिवन्निर्वपेत्पृथक् ॥ ११ ॥
 देवताभ्यश्च तद्भुत्वा वन्यं मेध्यतरं कृविः ।
 शेषमात्मनि युञ्जीत लवणं च स्वयंकृतम् ॥ १२ ॥
 स्थलजौदकशाकानि पुष्पमूलफलानि च ।
 मेध्यवृक्षोद्भवान्यद्यात्स्रैर्द्विद्विंश फलसंभवान् ॥ १३ ॥
 वर्जयेन्मधुमांसानि भौमानि कवकानि च ।
 भूस्तृणं शिपुकं चैव श्लेष्मातकफलानि च ॥ १४ ॥
 त्यजेदाश्वयुजे मासि मुन्यन्नं पूर्वसंचितम् ।
 जीर्णानि चैव वासांसि शाकमूलफलानि च ॥ १५ ॥
 न फालकृष्टमश्रीयादुत्सृष्टमपि केनचित् ।
 न ग्रामजातान्यार्तो ऽपि पुष्पाणि च फलानि च ॥ १६ ॥
 अग्निपक्वाशनो वा स्यात्कालपक्वभुगेव वा ।
 अश्मकुटो भवेदापि दत्तो लूखलिकस्तथा ॥ १७ ॥
 सद्यःप्रक्षालको वा स्यान्माससंचयिको ऽपि वा ।
 षण्मासनिचयो वा स्यात्समानिचय एव वा ॥ १८ ॥
 नक्तं वान्नं समशीयाद्विवा वाकृत्यं शक्तितः ।
 चतुर्थकालिको वा स्यात्स्याद्वाप्यष्टमकालिकः ॥ १९ ॥
 चान्द्रायणविधानैर्वा शुक्ले कृष्णे च वर्तयेत् ।
 यत्तातयोर्वाप्यश्रीयाद्यवागूं कथितां सकृत् ॥ २० ॥

पुष्पमूलफलैर्वापि केवलैर्वर्तयेत्सदा ।
 कालपक्वैः स्वयंशीर्षैर्वैखानसमते स्थितः ॥ २१ ॥
 भूमौ विपरिवर्तत तिष्ठेद्वा प्रपदैर्दिनम् ।
 स्थानासनाभ्यां विहरेत्सवनेषूपयन्नपः ॥ २२ ॥
 ग्रीष्मे पञ्चतपास्तु स्याद्वर्षास्वभावकाशिकः ।
 श्राद्धवासास्तु हेमन्ते क्रमशो वर्धयन्स्तपः ॥ २३ ॥
 उपस्पृशंस्त्रिषवणं पितृन्देवांश्च तर्पयेत् ।
 तपश्चरंश्चोग्रतरं शोषयेद्देहमात्मनः ॥ २४ ॥
 अग्नींश्चात्मनि वैतानान्समारोप्य यथाविधि ।
 अग्निरनिकेतः स्यान्मुनिर्मूलफलाशनः ॥ २५ ॥
 अग्रयत्नः सुखार्थेषु ब्रह्मचारो धराशयः ।
 शरणेष्वममश्चैव वृत्तमूलनिकेतनः ॥ २६ ॥
 तापसेष्वेव विप्रेषु यात्रिकं भैक्षमाहरेत् ।
 गृहमेधिषु चान्येषु द्विजेषु वनवासिषु ॥ २७ ॥
 ग्रामादाहृत्य वाग्मीयादष्टौ ग्रासान्वने वसन् ।
 प्रतिगृह्य पुटेनैव पाणिना शकलेन वा ॥ २८ ॥
 एताश्चान्याश्च सेवेत दीना विप्रो वने वसन् ।
 विविधाश्चौपनिषदीरात्मसंसिद्धये श्रुतीः ॥ २९ ॥
 ऋषिभिर्ब्राह्मणैश्चैव गृहस्थैरेव सेविताः ।
 विद्यातपोविवर्द्धयन् शरीरस्य च शुद्ध्यै ॥ ३० ॥
 अपराजितां वास्थाय व्रजेद्दिशमजिह्मगः ।
 आ निपाताच्छरीरस्य युक्तो वार्यनिलाशनः ॥ ३१ ॥
 आसां मर्हर्षिचर्याणां त्यक्तान्यतमया तनुम् ।
 वीतशोकभयो विप्रो ब्रह्मलोके महीयते ॥ ३२ ॥
 वनेषु तु विहृत्यैवं तृतीयं भागमायुषः ।
 चतुर्थमायुषो भागं त्यक्त्वा सङ्गान्परिव्रजेत् ॥ ३३ ॥
 आश्रमादाश्रमं गत्वा ऊतकोमो जितेन्द्रियः ।
 भिक्षाबलिपरिश्रान्तः प्रव्रजन्प्रेत्य वर्धते ॥ ३४ ॥

ऋणानि त्रीण्यपाकृत्य मनो मोक्षे निवेशयेत् ।
 अनपाकृत्य मोक्षं तु सेवमानो व्रजत्यधः ॥ ३५ ॥
 अधीत्य विधिवद्देवान्पुत्रांश्चोत्पाद्य धर्मतः ।
 इष्ट्वा च शक्तितो यज्ञैर्मनो मोक्षे निवेशयेत् ॥ ३६ ॥
 अनधीत्य द्विजो वेदाननुत्पाद्य तथा प्रजाम् ।
 अनिष्ट्वा चैव यज्ञैश्च मोक्षमिच्छन्व्रजत्यधः ॥ ३७ ॥
 प्राज्ञापत्त्यां निरूप्येष्टिं सर्ववेदसदक्षिणां ।
 आत्मन्यग्नींस्मारोप्य ब्राह्मणः प्रव्रजेद्गृहात् ॥ ३८ ॥
 यो दत्त्वा सर्वभूतेभ्यः प्रव्रजत्यभयं गृहात् ।
 तस्य तेजोमया लोका भवन्ति ब्रह्मवादिनः ॥ ३९ ॥
 यस्मादप्यपि भूतानां द्विजान्नोत्पद्यते भयम् ।
 तस्य देहादिमुक्तस्य भयं नास्ति कुतश्चन ॥ ४० ॥
 आगारादभिनिष्क्रान्तः पवित्रोपचितो मुनिः ।
 समुपोढेषु कामेषु निरपेक्षः परिव्रजेत् ॥ ४१ ॥
 एक एव चरेन्नित्यं सिद्ध्यर्थमसकृद्यवान् ।
 सिद्धिमेकस्य संपश्यन् व्रजाति न क्षीयते ॥ ४२ ॥
 अग्निरनिकेतः स्याद्वापमन्त्रार्थमाश्रयेत् ।
 उपेक्षको ऽसंकुप्तो मुनिर्भावसमाहितः ॥ ४३ ॥
 कपालं वृत्तमूलानि कुचेलमसकृद्यता ।
 समता चैव सर्वस्मिन्नेतन्मुक्तस्य लक्षणम् ॥ ४४ ॥
 नाभिनन्देत् मरणं नाभिनन्देत् जीवितम् ।
 कालमेव प्रतीक्षेत निर्वेशं भूतको यथा ॥ ४५ ॥
 दृष्टिपूर्तं न्यसेत्पादं वस्त्रपूर्तं जलं पिबेत् ।
 सत्पूतां वदेद्वाचं मनःपूर्तं समाचरेत् ॥ ४६ ॥
 अतिवादास्तितिक्षेत नावमन्येत कंचन ।
 न चेमं देहमाश्रित्य वैरं कुर्वीत केनचित् ॥ ४७ ॥
 क्रुध्यन्तं न प्रतिक्रुध्येदाक्रुष्टः कुशलं वदेत् ।
 सप्तद्वारावकीर्णां च न वाचमनृतां वदेत् ॥ ४८ ॥

अध्यात्मरतिरासीनो निरपेक्षो निरामिषः ।
 आत्मनैव सहायेन सुखार्थी विचरेदित् ॥ ४९ ॥
 न चात्पातनिमित्ताभ्यां न नत्तत्राङ्गविद्यया ।
 नानुशासनवादाभ्यां भित्तां लिप्सेत कर्कचित् ॥ ५० ॥
 न तापसैर्ब्राह्मणैर्वा वयोभिरपि वा श्रमिः ।
 आकीर्णं भित्तुर्कैर्वान्यैरागारमुपसंनजेत् ॥ ५१ ॥
 कृतकेशनखस्मश्रुः पात्री दण्डी कुसुम्भवान् ।
 विचरेन्नियतो नित्यं सर्वभूतान्यपीडयन् ॥ ५२ ॥
 अतैजसानि पात्राणि तस्य स्युर्निर्ब्रणानि च ।
 तेषामद्भिः स्मृतं शौचं चमसानामिवाधरे ॥ ५३ ॥
 अलाबुं दारुपात्रं च मृन्मयं वैदलं तथा ।
 एतानि यतिपात्राणि मनुः स्वायंभुवो ऽब्रवीत् ॥ ५४ ॥
 एककालं चरेद्भक्तं न प्रसज्जेत विस्तरे ।
 भैक्षे प्रसक्तो हि यतिर्विषयेष्वपि सज्जति ॥ ५५ ॥
 विधूमे सन्नमुसले व्यङ्गारे भुक्तवज्जने ।
 वृत्ते शरावसंपाते भित्तां नित्यं यतिश्चरेत् ॥ ५६ ॥
 अलाभे न विषादी स्याल्लाभश्चैनं न कृषयेत् ।
 प्राणयात्रिकमात्रः स्यान्मात्रासङ्गाद्विनिर्गतः ॥ ५७ ॥
 अभिपूजितलाभास्तु जुगुप्सेतैव सर्वशः ।
 अभिपूजितलाभैश्च यतिर्मुक्तो ऽपि बध्यते ॥ ५८ ॥
 अल्पात्राभ्यवहारेण रक्तःस्थानासनेन च ।
 क्रियमाणानि विषयैरिन्द्रियाणि निवर्तयेत् ॥ ५९ ॥
 इन्द्रियाणां निरोधेन रागद्वेषक्षयेण च ।
 अहिंसया च भूतानाममृतत्वाय कल्पते ॥ ६० ॥
 अवेक्षेत गतीर्नृणां कर्मदोषसमुद्भवाः ।
 निरपेक्षे चैव पतनं यातनाश्च यमक्षये ॥ ६१ ॥
 विप्रयोगं प्रियैश्चैव संयोगं च तथाप्रियैः ।
 जरया चाभिभवनं व्याधिभिश्चोपपीडयन् ॥ ६२ ॥

देहाडुत्क्रमणं चास्मात्पुनर्गर्भे च संभवम् ।
 योनिकोटिसदृशेषु सृतीशास्यात्तरात्मनः ॥ ६३ ॥
 अधर्मप्रभवं चैव दुःखयोगं शरीरिणाम् ।
 धर्मार्थप्रभवं चैव सुखसंयोगमक्षयम् ॥ ६४ ॥
 सूक्ष्मतां चान्वेक्षेत योगेन परमात्मनः ।
 देहेषु चैवोपपत्तिमुत्तमेष्वधमेषु च ॥ ६५ ॥
 भूषितो ऽपि चरेद्धर्मं यत्र तत्राश्रमे वसन् ।
 समः सर्वेषु भूतेषु न लिङ्गं धर्मकारणम् ॥ ६६ ॥
 फलं कतकवृक्षस्य यद्यप्यम्बुप्रसादकम् ।
 न नामयकृणादेव तस्य वारि प्रसीदति ॥ ६७ ॥
 संरक्षणार्थं जत्तूनां रात्रावहनि वा सदा ।
 शरीरस्यात्यये चैव समीक्ष्य वसुधां चरेत् ॥ ६८ ॥
 अङ्गा रात्र्या च याञ्जतून्किनस्त्यजानतो यतिः ।
 तेषां स्नात्वा विशुद्ध्यर्थं प्राणायामान् षडाचरेत् ॥ ६९ ॥
 प्राणायामा ब्राह्मणस्य त्रयो ऽपि विधिवत्कृताः ।
 व्याकृतिप्रणवैर्युक्ता विज्ञेयं परमं तपः ॥ ७० ॥
 दह्यन्ते ध्यायमानानां धातूनां हि यथा मलाः ।
 तथेन्द्रियाणां दह्यन्ते दोषाः प्राणस्य निग्रहान् ॥ ७१ ॥
 प्राणायामैर्दोषान्धारणाभिश्च किल्बिषम् ।
 प्रत्याहारेण संसर्गान्ध्यानेनानीश्वरान्गुणान् ॥ ७२ ॥
 उच्चावचेषु भूतेषु दुर्ज्ञेयामकृतात्मभिः ।
 ध्यानयोगेन संपश्येद्भक्तिमस्यात्तरात्मनः ॥ ७३ ॥
 सम्यग्दर्शनसंपन्नः कर्मभिर्न निबध्यते ।
 दर्शनेन विहीनस्तु संसारं प्रतिपद्यते ॥ ७४ ॥
 अहिंसयेन्द्रियासङ्गैर्वैदिकैश्चैव कर्मभिः ।
 तपसश्चरौघोयैः साधयन्तीह तत्पदम् ॥ ७५ ॥
 अस्थिस्थूणं स्नायुयुतं मांसशोणितलेपनम् ।
 चर्मावनद्धं दुर्गन्धि पूर्णं मूत्रपुरीषयोः ॥ ७६ ॥

जराशोकसमाविष्टं रोगायतनमातुरम् ।
 रजस्वलमनित्यं च भूतावासमिमं त्यजेत् ॥ ७७ ॥
 नदीकूलं यथा वृत्तो वृत्तं वा शकुनिर्यथा ।
 तथा त्यजन्निमं देहं कृच्छ्राद्वाहाद्विमुच्यते ॥ ७८ ॥
 प्रियेषु स्वेषु सुकृतमप्रियेषु च दुष्कृतम् ।
 विसृज्य ध्यानयोगेन ब्रह्माभ्येति सनातनम् ॥ ७९ ॥
 यदा भावेन भवति सर्वभावेषु निःस्पृहः ।
 तदा सुखमवाप्नोति प्रेत्य चेह च शाश्वतम् ॥ ८० ॥
 अनेन विधिना सर्वास्त्यक्त्वा सङ्गाञ्जनैः शनैः ।
 सर्वद्वंद्वविनिर्मुक्तो ब्रह्मण्येवावतिष्ठते ॥ ८१ ॥
 ध्यानिकं सर्वमेवैतद्यदेतदभिशब्दितम् ।
 न ह्यनध्यात्मवित्कश्चित्क्रियाफलमुपाप्नुते ॥ ८२ ॥
 अधियज्ञं ब्रह्म जपेदाधिदैविकमेव च ।
 आध्यात्मिकं च सततं वेदात्ताभिकृतं च यत् ॥ ८३ ॥
 इदं शरणमज्ञानामिदमेव विज्ञानताम् ।
 इदमन्विच्छतां स्वर्गमिदमानन्त्यमिच्छताम् ॥ ८४ ॥
 अनेन क्रमयोगेण परिव्रजति यो द्विजः ।
 स विधूयेह पाप्मानं परं ब्रह्माधिगच्छति ॥ ८५ ॥
 एष धर्मो ऽनुशिष्टो वो यतीनां नियतात्मनाम् ।
 वेदसंन्यासिकानां तु कर्मयोगं निबोधत ॥ ८६ ॥
 ब्रह्मचारी गृहस्थश्च वानप्रस्थो यतिस्तथा ।
 एते गृहस्थप्रभवाश्चत्वारः पृथगाश्रमाः ॥ ८७ ॥
 सर्वे ऽपि क्रमशस्वेते यथाशास्त्रं निषेविताः ।
 यथोक्तकारिणं विप्रं नयन्ति परमां गतिम् ॥ ८८ ॥
 सर्वेषामपि चैतेषां वेदश्रुतिविधानतः ।
 गृहस्थ उच्यते श्रेष्ठः स त्रीनेतान्विभर्ति हि ॥ ८९ ॥
 यथा नदीनदाः सर्वे सागरे याप्ति संस्थितिम् ।
 तथैवाश्रमिणः सर्वे गृहस्थे याप्ति संस्थितिम् ॥ ९० ॥

चतुर्भिर्पि चैवैतैर्नित्यमाश्रमिभिर्द्विजैः ।
दशलक्षणाको धर्मः सेवितव्यः प्रयत्नतः ॥ ११ ॥
धृतिः क्षमा दमो ज्ञस्तेयं शौचमिन्द्रियनिग्रहः ।
धीर्विया सत्यमक्रोधो दशकं धर्मलक्षणम् ॥ १२ ॥
दशलक्षणाकं धर्मं ये विप्राः समधीयते ।
अधीत्य चानुवर्तन्ते ते याति परमां गतिम् ॥ १३ ॥
दशलक्षणाकं धर्ममनुतिष्ठन्समाहितः ।
वेदान्तं विधिवच्छ्रुत्वा संन्यसेदनुष्ठानो द्विजः ॥ १४ ॥
संन्यस्य सर्वकर्माणि कर्मदोषानपानुदन् ।
नियतो वेदमभ्यस्यन्पुत्रैश्चर्ये सुखं वसेत् ॥ १५ ॥
एवं संन्यस्य कर्माणि स्वकार्यपरमो ज्ञस्पृहः ।
संन्यासेनापकृत्यैनः प्राप्नोति परमां गतिम् ॥ १६ ॥
एष वो ऽभिक्रितो धर्मो ब्राह्मणस्य चतुर्विधः ।
पुण्यो ज्ञानफलः प्रेत्य राज्ञां धर्मान्निबोधत ॥ १७ ॥
॥ इति मानवे धर्मशास्त्रे भृगुप्रोक्ते षष्ठोऽध्यायः ॥

V. Первое действие „Çakuntalā“,

драмы Калидасы.

॥ अथ शाकुन्तलम् ॥

या सृष्टिः स्रष्टुराद्या वदति विधिद्वयं या कृष्या च क्षेत्री
ये द्वे कालं विधत्तः श्रुतिविषयगुणा या स्थिता व्याप्य विश्वम् ।
यामाहुः सर्वबीजप्रकृतिरिति यया प्राणिनः प्राणवत्तः
प्रत्यक्षाभिः प्रसन्नस्तनुभिर्वत् वस्ताभिरष्टाभिरीशः^{१)} ॥ १ ॥

1) Размѣръ *sragdharā* изъ размѣровъ *prakṛti* ($21 \times 4 = 84$ слог.):
 ----- | vvvvvv - | -v-v-v- (7 + 7 + 7)

[नान्यत्ते]

सूत्रधारः । अलमतिविस्तरेण । [नेपथ्याभिमुखमवलोक्य] अर्थे यदि नेपथ्यविधान-
मध्यवसितं तद्विद्वागम्यताम् ।

[प्रविश्य] नटी । अज्ज इधं म्हि । अणवेडु अज्जो को णिमोओ अणुचिट्ठीअडु त्ति । 1)

5 सूत्र० । अर्थे अभिद्वयभूयिष्ठा परिषत्तस्यां च कालिदासप्रयितवस्तुना नवेनाभिज्ञा-
नशकुत्तलनाम्ना नाटकेनोपस्थातव्यमस्माभिः । तत्प्रतिपात्रमाधीयतां पत्रः ।

नटी । मुविट्ठिदप्पओअदाए अज्जस्स ण किं पि परिट्ठाइस्सदि । 2)

सूत्र० । [सस्मितम्] अर्थे कथयामि ते भूतार्थम् ।

आ परितोषाद्विदुषां न साधु मन्ये प्रयोगविज्ञानम् ।

10 बलवदपि शितितानामात्मन्यप्रत्ययं चेतः¹⁾ ॥ २ ॥

नटी । एवं णेदं । अणत्तरकरणिज्जं दाणिं अणवेडु अज्जो । 3)

सूत्र० । अर्थे किमन्यदस्याः परिषदः श्रुतिप्रसादकेतोगीतिादनत्तरं करणीयमस्ति ।

नटी । अध कदरं उण उडुं समस्सइअ गाइस्सं । 4)

सूत्र० । अर्थे नन्विममेव तावन्नातिचिरप्रवृत्तमुपभोगक्षमं ग्रीष्मसमयमाश्रित्य गीय-

15 ताम् । सम्प्रति हि

सुभगसलिलावगाढाः पाटलिसंसर्गसुरभिवनवाताः ।

प्रच्छापसुलभनिद्रा दिवसाः परिणामरमणीयाः¹⁾ ॥ ३ ॥

नटी । [गायति]

खणचुम्बिअइं भमरेहिं उअरु सुउमारकेसरसिद्धां ।

20 अवसंस्रति सदसं सिरीसकुसुमां पमदाओ²⁾ ॥ ४ ॥ 5)

सूत्र० । अर्थे साधु गीतम् । असौ हि रागापकृतचित्तवृत्तिरालिखित इव भाति सर्वतो

रङ्गः । तत्कृतमं प्रयोगमाश्रित्यैनमारधयामः ।

1) Неровный по числу и количеству слоговъ размѣръ āryā или gāthā (2 X 12 + 18 и меньше временъ). Общая схема стиха :

$$\left. \begin{array}{|c|c|c|c|c|c|c|c|} \hline \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} \\ \hline \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} \\ \hline \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} & \text{---} \\ \hline \end{array} \right\} \text{(остановка за 12мъ временемъ!)}$$

2) Размѣръ gīti или udgāthā изъ ряда āryā или gāthā.

नटी । णं पढमं जेव अज्जेण आणातं अट्ठिणाणसउत्तलं णाम अउवुं णाउअं अट्ठिणी-
अडु त्ति । 6)

सूत्र० । अर्थे सम्यगवबोधितो ऽस्मि । अस्मिन्क्षणे विस्मृतं खलु मयैतत् । कुतः

तवास्मि गोतरागेण हारिणा प्रसभं कृतः ।

एष राजेव दुष्यतः सारङ्गेणातिरंक्षसा¹⁾ ॥ ५ ॥

[इति निष्क्रांतौ ॥ प्रस्तावना]

[ततः प्रविशति रथाद्वरः सशरचापकस्तो मृगमनुसरन् राजा सूतश्च]

सूतः । [राज्ञानं मृगं चावलोक्य] आयुष्मन्

कृष्णसारे ददच्चतुस्त्वपि चाधिष्यकामुके ।

मृगानुसारिणं साक्षात्पश्यामीव पिनाकिनम्¹⁾ ॥ ६ ॥

राजा । सूत हारममुना सारङ्गेण वयमाकृष्टाः । सो ज्यमिदानीम्

ग्रीवाभङ्गाभिरामं मुङ्करनुपतति स्यन्दने दत्तदृष्टिः

पश्चार्धेन प्रविष्टः शरपतनभयाद्भूयसा पूर्वकायम् ।

शष्पैर्ध्वावलीढैः अमविवृतमुखध्वंशिभिः कीर्णावर्त्मा

पश्योदयमुतवाहियति बहुतरं स्तोकमुर्व्या प्रयाति²⁾ ॥ ७ ॥

[सविस्मयम्] कथमनुपतत एव मे प्रयत्नप्रेतणीयः संवृतः ।

सूतः । आयुष्मन् उद्धातिनी भूमिरिति रश्मिसंयमनाद्रथस्य मन्द्रीभूतो वेगः । तेन मृग

एष विप्रकृष्टः संवृतः । सम्प्रति हि समदेशवर्ती न ते दुरासदो भविष्यति ।

राजा । तेन हि मुच्यतामभीषवः ।

सूतः । यथाज्ञापयत्यायुष्मान् [रथवेगं द्रपयित्वा] आयुष्मन् पश्य पश्य । एते हि

मुक्तेषु रश्मिषु निरापतपूर्वकायाः

स्वेषामपि प्रसरतां रजसामलङ्घ्याः ।

निष्कम्पचामरशिखाश्रुतकर्णभङ्गा

धावन्ति वर्त्मनि तर्त्ति नु वाजिनस्ते³⁾ ॥ ८ ॥

राजा । [सकृषम्] कथमतीत्य हरिणं हरयो वर्तन्ते । तथा हि

1) Размѣръ śloka см. стр. 3. — 2) Размѣръ строфы I.

3) Размѣръ vasantatilakā изъ ряда размѣровъ śakvarī (14 X 4 = 56):

---v---v---v---v---v---

यदालोके सूक्ष्मं ब्रजति सक्ष्मा तद्विपुलतां
यदर्थे विच्छिन्नं भवति कृतसन्धानमिव तत् ।
प्रकृत्या यद्वक्तं तदपि समरेखं नयनयो-
न मे हरे किञ्चित्क्षणमपि न पार्श्वे रथजवात्¹⁾ ॥ ६ ॥

5 नेपथ्ये । भो भो राजन् आश्रममृगो ऽयं न कृतव्यो न कृतव्यः ।
सूतः । [आकर्ण्यवलोक्य च] आयुष्मन् अस्य खलु ते बाणपातपथवर्तिनः कृष्णसार-
स्यात्तरायौ तपस्विनौ संवृत्तौ ।

राजा । [सप्तममम्] तेन हि निगृह्यतामभीषवः ।

सूतः । यथाज्ञापयत्यायुष्मान् । [इति तथा करोति]

10 [ततः प्रविशति सशिष्यो वैखानसः]

वैखा^० । [कृस्तमुच्यम्य] भो भो राजन् आश्रममृगः खल्वयम् ।

न खलु न खलु बाणः सन्निपात्यो ऽयमस्मि-

न्मृडनि मृगशरीरे पुष्पराशाविवायिः ।

क्वा वत हरिणकानां जीवितं चातिलोलं

15 क्व च निशितनिपाताः सारपुङ्खाः शरास्ते²⁾ ॥ १० ॥

तदाशु कृतसन्धानं प्रतिसंहर सायकम् ।

आर्तत्राणाय वः शस्त्रं न प्रकृत्तुमनागमि³⁾ ॥ ११ ॥

राजा । [सप्रणामम्] एष प्रतिसंहृतः । [इति यथोक्तं करोति]

वैखा^० । [सकृषम्] सदशमेवैतत्पुरुषंशप्रभवस्य नरेन्द्रप्रदीपस्य भवतः । सर्वथोभयच-

20 क्रवर्तिनं पुत्रमाप्नुहि ।

राजा । [सप्रणामम्] प्रतिगृहीतं ब्राह्मणवचः ।

तापसौ । राजन् समिदाहरणाय प्रस्थितावावाम् । एष चास्मद्गुरोः कण्वस्य साधिदै-

वत इव शकुन्तलयानुमालिनीतीरमाश्रमो दृश्यते । न चेदन्यकार्यातिपातः प्रविश्यात्र गृह्य-
तामतिथिसत्कारः । अपि च

1) Размѣръ çikharinī изъ ряда atyaṣṭi (17 X 4 = 68):

----- | ooooo----- (6 + 11).

2) Размѣръ nāndimukhī или mālinī изъ ряда atīçakvarī (15 X 4 = 60):

ooooo----- | ----- (8 + 7).

3) Размѣръ çloka.

धर्म्यास्तपोधनानां प्रतिकृतविघ्नाः क्रियाः समभिवीक्ष्य ।

ज्ञास्यसि कियद्भुजो मे रजति मौर्वीकिणाङ्क इति¹⁾ ॥ १२ ॥

राजा । अथ सन्निकृतिस्तत्र कुलपतिः ।

तापसौ । इदानीमेव उक्तिरमतिथिसत्कारायादिष्य दैवमस्याः प्रतिकूलं शमयितुं
सोमतीर्थं गतः । 5

राजा । यद्येवं तामेव द्रक्ष्यामि । सैव विदितभक्तिर्मा मर्क्ष्ये निवेदयिष्यति ।

तापसौ । एवं साधयावस्तावत् । [इति सशिष्यो वैखानसो निष्क्रान्तः]

राजा । सूत प्रेरयास्यान् । पुण्याश्रमदर्शनेन तावदात्मानं पुनीमहे ।

सूतः । यथाज्ञापयत्यायुष्मान् । [इति भूयो रथवेगं वृपयति]

राजा । [समन्तादवलोक्य] अकथितो ऽपि ज्ञायत एव यथायमाभोगस्तपोवनस्येति । 10

सूतः । कथमिव ।

राजा । किं न पश्यसि । इह हि

नीवाराः शुक्रकोटरार्भकमुखधृष्टास्तद्वणामधः

प्रस्निग्धाः क्वचिदिदुदीफलभिदः सूच्यन्त एवोपलाः ।

विश्वासोपगमादभिन्नमतयः शब्दं सकृते मृगा-

स्तोयाधारपथाश्च वल्कलशिखानिस्पन्दलेखाङ्किताः²⁾ ॥ १३ ॥ 15

अपि च

कुल्याम्भोभिः पवनचपलैः शाखिनो धौतमूला

भिन्नो रागः किसलयरुचामाज्यधूमोद्गमेन ।

एते चार्वागुपवनभुवि चिह्नदर्भाङ्कुराणां

नष्टाशङ्का हरिणशिशवो मन्दमन्दं चरन्ति³⁾ ॥ १४ ॥ 20

सूतः । सर्वमुपपन्नम् ।

राजा । [स्तोकमत्तरं गत्वा] सूत आश्रमोपरोधो मा भूतदिदैव रथं स्थापय यावदव-
तरामि ।

1) Размѣръ строфы II.

2) Размѣръ çārdūlavikrīḍita изъ разм. atidhṛti (19 X 4 = 76):

----- | ----- (12 + 7).

3) Размѣръ mandākṛāntā изъ разм. atyaṣṭi (17 X 4 = 68):

----- | ----- (4 + 6 + 7).

सूतः । धृताः प्रयक्ता अवतरत्वायुष्मान् ।

राजा । [अवतीर्यात्मानमवलोक्य च] सूत विनीतवेषप्रवेश्यानि तपोवनानि । तदिदं तावद्दृश्यतामाभरणं धनुश्च । [इति सूतस्यार्पयति] यावदाश्रमवासिनः प्रत्यवेक्ष्य निवर्तिष्ये तावदार्द्रपृष्ठाः क्रियतां वाजिनः ।

5 सूतः । यथाज्ञापयसि । [इति निष्क्रान्तः]

राजा । [परिक्रम्यावलोक्य च] इदमाश्रमपदं । यावत्प्रविशामि । [प्रविष्टकेन निमित्तं सूचयित्वा] अये

शान्तिमिदमाश्रमपदं स्फुरति च बाहुः कुतः फलमिहास्य ।

अथवा भवितव्यानां द्वाराणि भवन्ति सर्वत्र¹⁾ ॥ १५ ॥

10 नेपथ्ये । इदो इदो पित्रसहोदरो । 7)

राजा । [कर्णं दत्त्वा] अये दक्षिणेन वृत्तवाटिकामालाप इव श्रूयते । भवत्वगच्छामि । [परिक्रम्यावलोक्य च] अये एतास्तपस्विकन्यकाः स्वप्रमाणानुवृत्तैः सेचनघटैर्बालपाद-
पेभ्यः पयो दातुमित एवाभिवर्तते । अहो मधुरमासां दर्शनम् ।

श्रुद्धात्तडुर्लभमिदं वपुराश्रमवासिनो यदि जनस्य ।

15 द्वारीकृताः खलु गुणैरुद्यानलता वनलताभिः¹⁾ ॥ १६ ॥

यावदेताः प्रकृष्टायामाश्रित्य प्रतिपालयामि । [इति विलोकयन्स्थितः]

[ततः प्रविशति यथोक्तव्यापारा सह सखीभ्यां शकुन्तला]

एका । कृता सउत्तले ततो वि तादक्षस्त अस्ममरुक्खमा पिम्र त्ति तक्केमि । जेण

णोमालिमाकुसुमपरिपेलवा वि तुमं एदेसुं आलवालपूरणेसुं णित्ता । 8)

20 शकुन्तला । कृता अणसूए ण केवलं तादस्स णिम्रोमो मम वि सहोअरसिणेहो एदेसुं । 9)

[इति वृत्तसेचनं नाटयति]

प्रियंवदा । सहि सउत्तले उदमं लम्भिदा एदे गिम्हमालकुसुमदाइणो अस्ममरु-
क्खमा । इदाणिं अदिक्कत्तकुसुमसमए वि रुक्खए सिच्चम्ह । तेण अणहिसन्धिगरुओ
धम्मो भविस्सदि । 10)

25 शकु° । सहि रमणोअं मत्तेसि । 11) [इति भुयो वृत्तसेचनं नाटयति]

1) Размѣръ строфы II.

राजा । [आत्मगतम्] कथमियं सा कण्वडहिता शकुन्तला । [सविस्मयम्] अहो असा-
धुदर्शी तत्रभवान्कणवो य इमां वत्कलधारणे निगुह्णे ।

इदं किलाव्याजमनोहरं वपु-

स्तपःक्लमं साधयितुं य इच्छति ।

ध्रुवं स नीलोत्पलपत्रधारया

शमीलतां केतुमृषिव्यवस्यति¹⁾ ॥ १७ ॥

भवतु पादपात्तरितो विश्वस्तां तावदेनां पश्यामि । [इत्यपवार्य स्थितः]

शकु° । कृता अणसूए अदिपिणद्धेण एदिणा वक्कलेण पिअंवदाए दढं पीडिद् म्हि ।
ता सिळिलेहि दाव णां । 12) [अनसूया शिथिलयति]

प्रियं° । [सहासम्] एत्थ दाव पमोहरवित्थारइत्तमं अत्तणो जोवुणारम्भं उवाल- 10
हस्स । 13)

राजा । सम्यगियमाह ।

इदमुपहितसूक्ष्मग्रन्थिना स्कन्धदेशे

स्तनपुगपरिणादाच्छादिना वत्कलेन ।

वपुरभिनवमस्याः पुष्यति स्वां न शोभां

कुसुममिव पिनद्धं पाण्डुपत्रोदरेण²⁾ ॥ १८ ॥

अथवा काममप्रतिवृत्तमस्य वयसो वत्कलं न पुनरलङ्कारश्रियं न पुष्पाति । कुतः

सरसिजमनुविद्धं शैवलेनापि रम्यं

मलिनमपि हिमांशोर्लक्ष्म लक्ष्मीं तनोति ।

इयमधिकमनोज्ञा वत्कलेनापि तन्वी

किमिव हि मधुराणां मण्डनं नाकृतीनाम्³⁾ ॥ १९ ॥

शकु° । [अग्रतो ज्वलोक्य] सहोअरो एस वादेरिदपल्लवडुलीकिं किं पि वाहरेदि
विम्र मं चूररुक्खमा । ता जाव णां सम्भावेमि । 14) [इति तथा करोति]

प्रियं° । कृता सउत्तले इध ज्जेव मुळुत्तमं चिट्ठ । 15)

शकु° । किं णिमित्तं । 16)

1) Размѣръ vaiçasthabila изъ размѣровъ jagatī (12 X 4 = 48):

2) Размѣръ строфы X.

प्रियं० । तए समीवट्टिदाए लदासणाधो विअ अन्नं पडिदादि चूदरुक्खओ । 17)

शकु० । अदो जेव पिअंवद ति वुच्चसि । 18)

राजा । अवितायमाहु प्रियंवदा । तथा क्यस्याः

अधरः किसलयरागः कोमलविटपानुकारिणौ बाहू ।

कुसुममिव लोभनीयं यौवनमङ्गेषु सन्नद्धम् ॥ २० ॥

अनसूया । कला सउत्तले इअं सअंवरवहू सक्यारस्स तए किदणामहेअ वणदोसिणि
ति णोमालिआ । 19)

शकु० । [उपगम्यावलोक्य च सकर्षम्] कला रमणीओ कखु इमस्स पादवमिधुणस्स
वदिअरो संवुत्तो । इअं णवकुसुमजोव्वणा णोमालिआ अअं च बद्धफलदाए उवभोअक्खमो
10 सक्यारो ति । 20) [इति पश्यती तिष्ठति]

प्रियं० । [सस्मितम्] अणसूए जाणासि किं णिमित्तं सउत्तला वणदोसिणिं अदिमेत्तं
पेक्खदि ति । 21)

अन० । ण कखु विभावेमि । कधेहि । 22)

प्रियं० । जधा वणदोसिणी सरिसेण पाद्वेण सङ्गदा तथा णाम अहं पि अत्तणो अणु-
15 व्वं वरं लक्खेत्तं ति । 23)

शकु० । एस दे अत्तगदो मणोरघो । 24) [इति कलसमावर्जयति]

अन० । कला सउत्तले इअं तादक्खेण तुमं विअ सकथसंवट्टिदा माहुवीलदा । इअं
विसुमारिदासि । 25)

शकु० । तदो अत्ताणअं पि विसुमारिस्सं । [लतामुपेत्यावलोक्य च सकर्षम्] अक्करीअं
20 अक्करीअं पिअंवदे पिअं दे णिवेदेमि । 26)

प्रियं० । सकिं किं मे पिअं । 27)

शकु० । असमए कखु एसा आ म्लादो मउलिदा माहुवीलदा । 28)

उभे । [सत्वरमुपगम्य] सकिं सच्चं सच्चं । 29)

शकु० । सच्चं किं ण पेक्खथ । 30)

प्रियं० । [सकर्षं निवृप्य] तेण हि पडिप्पिअं दे णिवेदेमि । आसअपाणिगगकणासि
25 तुमं । 31)

शकु० । [सामूयम्] णूणं एस दे अत्तगदो मणोरघो । 32)

प्रियं० । ण कखु परिक्रमेण भणामि । मुदं कखु मए तादक्खस्स मुदादो तुह कल्ला-
णसूअअं इदं णिमित्तं ति । 33)

अन० । पिअंवदे अदो जेव सउत्तला सतिणेहा माहुवीलदं सिच्चदि । 34)

शकु० । नदो बहिणिआ मे भोदि तदो किं ति ण सिच्चिस्सं । 35) [इति कलसमावर्ज- 5
यति]

राजा । अपि नाम कुलपतेरियमसवर्णत्तेत्रसम्भवा भवेत् । अथवा कृतं सन्देहेन ।

असंशयं तत्रपरिग्रह्यमा

गदार्यमस्यामभिलाषि मे मनः ।

सतां हि सन्देहपदेषु वस्तुषु

प्रमाणमत्तःकरणाप्रवृत्तयः ॥ २१ ॥

तथापि तच्चत एनामुपलप्स्ये ।

शकु० । [ससम्भ्रमम्] अम्मो णोमालिअं उज्जिअ वअणं मे महुअरो अक्किलसदि । 36)
[इति अमरबाधां वृपयति]

राजा । [सस्पृहं]

यतो यतः षट्पणो ऽभिवर्तते

ततस्ततः प्रेरितवामलोचना ।

विवर्तितधूरियमग्य शिखरे

भयादकामापि हि दृष्टिविधमम् ॥ २२ ॥

अपि च [सामूयमिव]

चलापाङ्गां दृष्टिं स्पृशसि बहुशो वेपथुमतीं

रक्ष्याध्यायोव स्वनसि मृदु कर्णात्तिकचरः ।

करं व्याधुन्वत्याः पिबसि रतिसर्वस्वमधरं

वयं तन्नाम्बेषान्मधुकर कृतास्त्वं खलु कृती ॥ २३ ॥

शकु० । कला परित्ताअथ नं इमिणा उट्टमहुअरेण अक्किलअमाणां । 37)

उभे । [सस्मितम्] का घम्हे परिज्ञाणे । एत्थ दाव डस्सत्तं सुमरं जदो राअरक्खिदाइं तवोवणाइं । 38)

राजा । अवरः खल्वयमात्मानं दर्शयितुम् । न भेतव्यम् [इत्यर्थोक्ते] अपवार्यं । एवं राजाकृमिति परिज्ञानं भवेत् । भवतु घतिथिसमाचारमवलम्ब्ये ।

शकु° । ण एसो डुव्विणीदो विरमदि । ता अण्णदो गमिस्सं । [पदात्तरे सदृष्टिनेपम्] क्हो क्हो कथं इदो वि मं अण्णसरदि । ता परिज्ञाअध मं । 39)

राजा । [सत्वरमुपगम्य] आः

कः पौरवे वसुमतीं शासति शासितरि डुर्विनोतानाम् ।

अयमाचरत्यविनयं मुग्धासु तपस्विकन्यासु¹⁾ ॥ २४ ॥

10 [सर्वा राजानं दृष्ट्वा किञ्चिदिव सम्धात्ताः]

अन° । अज्ज ण किं पि अच्चाहिदं किं तु इअं णो पिअसको मज्झमेण आउलीअ-
माणा कादरीभूदा । 40) [इति शकुत्तलां दर्शयति]

राजा [शकुत्तलामुपेत्य] अयि तपो वर्धते । [शकुत्तला ससाधसावनतमुखी तिष्ठति]

अन° । इहाणिं अदिधिविसेसलाहेण । 41)

15 प्रियं° । साअदं अज्जस्स । क्खला सउत्तले गच्छ उउअदो कलमिस्सं अगधं उवक्ख
इदं पि पादोदधं भविस्सदि । 42)

राजा । भवति सूनृतयैव वाचा कृतमातिथ्यम् ।

अन° । तेण हि इमस्सिं सकावसीदलाए क्तवणवेदिआए उवविसिअ परिस्समं अ-
णोडु अज्जो । 43)

20 राजा । ननु पूयमप्यनेन धर्मकर्मणा परिआत्ताः । तन्मुहूर्तमुपविशत ।

प्रियं° । [जनातिक्रमं] क्खला सउत्तले उइदं णो अदिधिपल्लुवासणं । ता एहि उववि-
सम्ह । 44) [इति सर्वा उपविशन्ति]

शकु° । [आत्मगतम्] किं णु क्खु इअं जणं पेक्खिअ तवोवणविरोहिणो विघारस्स
गमणीअ म्हि संवुत्ता । 45)

25 राजा । [सर्वा अवलोक्य] अहो समानवयोत्रपरमणीयं सौहार्दमत्रभवतीनाम् ।

1) Размѣръ строфы II.

प्रियं° । [जनातिक्रमं] क्खला अण्णसूए को णु क्खु एसो डुरवगाक्खम्भीराकिदो मज्झरं
अलवत्तो पडुत्तदक्खिअं वित्थारेदि । 46)

अन° । क्खला मम वि कोट्टकलं । पुच्छिस्सं दाव णं [प्रकाशम्] अज्जस्स मज्झरालाव-
ज्जाणो विस्सम्भो मं अलवेदि । कदरो उण अज्जेण राएसिअं सो अलङ्करोअदि । कदरो
वा देसो विरक्खण्णस्सुओ करीअदि । किं णिमित्तं वा अज्जेण सुउमारेण तवोवणागमणा- 6
परिस्समे अया उवणोदो ति । 47)

शकु° । [आत्मगतम्] हिअअ मा उत्तम्म । जं तए चित्तिदं तं अण्णसूअ मत्तेदि । 48)

राजा । [स्वगतम्] कथमिदानीमात्मानं निवेदयामि कथं वात्मनः परिहारं करोमि ।
[विचित्य] भवत्वेवं तावत् । [प्रकाशम्] । भवति वेदविदस्मि राज्ञः पौरवस्य नगरधर्मा-
धिकारे नियुक्तः पुण्याश्रमदर्शनप्रसङ्गेन धर्मारण्यमिदमायातः । 10

अन° । सणाधा धम्मआरिणो । 49) [शकुत्तला अङ्गारलज्जां नाटयति]

सख्यौ । [अभयोराकारं विदित्वा जनातिक्रमं] क्खला सउत्तले जइ अज्ज तादो इध
सखिहिदो भवे । 50)

शकु° । तदो किं भवे । 51)

उभे । तदो जोविदसव्वस्सेणावि इअं अदिधिविसेसं कदर्थं करेदि । 52)

शकु° । [सकृतककोपम्] अवेध किं पि हिअए कडुअ मत्तेध । ण वो अअणं सु-
णिस्सं । 53)

राजा । वयमपि तावद्भवत्यौ सखीगतं किञ्चित्पृच्छामः ।

उभे । अज्ज अण्णगहे वि अअत्थणा । 54)

राजा । तत्रभवान्कावयः शाश्वते ब्रह्मणि वर्तत इअं च वः सखी तस्यात्मजेति कथमेतत् । 20

अन° । सुणाडु अज्जो । अत्थि कोसिओ ति गोत्तणामधेओ मक्खप्पहावो राएसो । 55)

राजा । स खलु भगवान्कीशिकः ।

अन° । तं सहोए पक्खं अवगच्छ । उज्जिदसरीरसंवडुणाए उण तादकसो से पिदा । 56)

राजा । उज्जितशब्देन जनितं नः कुतूहलम् । तदा मूलाच्छ्रोतुमिच्छामः ।

अन° । सुणाडु अज्जो । पुरा किल तस्स राएसिणो उग्गे तवसि वत्तमाणस्स कथं पि 25
आदसङ्केहिं देवेहिं मेणआ णाम अक्खरा णिअमविअआरिणो पेसिदा । 57)

राजा । अस्त्येतदन्यसमाधिभीरुत्वं देवानाम् । ततस्ततः ।

अन० । तदो वसतोदारमणीए समए उम्मादइत्तमं ताए व्वं पेक्खिअ । 68) [इत्य-
धोक्ते लज्जां नाटयति]

राजा । पुरस्तादवगम्यत एव । सर्वथाप्सरःसम्भवैषा ।

अन० । अधइं । 69)

6 राजा । उपपद्यते ।

मानुषीभ्यः कथं नु स्यादस्य वृषस्य सम्भवः ।

न प्रभातरलं ज्योतिरुदेति वसुधातलात्¹⁾ ॥ २५ ॥

[शकुन्तला सत्रीडाधोमुखी तिष्ठति]

राजा । [आत्मगतम्] कृतं लब्धावकाशो मे मनोरथः ।

10 प्रियं० । [सस्मितं शकुन्तलां विलोक्य] पुणो वि वतुकामो विअ अज्जो । 60)

[शकुन्तला सखीमङ्गुल्या तर्जयति]

राजा । सम्यगुपलक्षितं भवत्या । अस्ति नः सुचरितश्रवणलोभादन्यदपि प्रष्टव्यम् ।

प्रियं० । तेण हि अलं विआरिदेण । अणिज्जत्तणणिओओ वखु तवस्सिअणो । 61)

राजा । एतत्पृच्छामि ।

15 वैखानसं किमनया व्रतमा प्रदाना-

द्यापारोधि मदनस्य निषेवितव्यम् ।

अत्यन्तमेव सदशेत्तणवस्त्राभि-

राहो निवत्स्यति समं करिणाङ्गनाभिः²⁾ ॥ २६ ॥

प्रियं० । अज्ज धम्माअरणपरवसो अअं जणो । गुरुणो उण से अणुववरप्पदाणे सङ्क-
20 प्पो । 62)

राजा । [आत्मगतं सङ्कर्षम्]

भव हृदय साभिलाषं सम्प्रति सन्देहनिर्णयो जातः ।

आशङ्कसे यदग्निं तदिदं स्पर्शतमं रत्नम्³⁾ ॥ २७ ॥

शकु० । [सरोषमिव] अणसूए गमिस्सं अहं । 63)

25 अन० । किं णिमित्तं । 64)

शकु० । इमं अस्मद्वद्वपलाविणिं पिअंवदं अज्जाए गोदमीए गडुअ णिवेदइस्सं । 65)
[इत्युत्तिष्ठति]

अन० । सहि ण जुत्तं अस्समवासिणो जणस्स अकिदसक्कारं अदिधिविसेसं उज्जिअ
सच्चन्दो गमणं । 66)

[शकुन्तलोत्तरमद्वैव प्रस्थिता]

5

राजा । [अपवार्य] कथं गच्छति । [उत्थाय जिघृक्षुरिवेच्छां निगृह्य] अहो चेष्टाप्रति-
वृत्तिका कामिजनमनोवृत्तिः । अहं हि

धनुषास्यन्मुनितनयां सहसा विनयेन वारितप्रसरः ।

स्वस्थानादचलन्नपि गत्वेव पुनः प्रतिनिवृत्तः¹⁾ ॥ २८ ॥

प्रियं० । [शकुन्तलामुपेत्य] कृता चपिउ ण लब्भदि गत्तुं । 67)

10

शकु० । [परिवृत्त्य सखीमङ्गम्] किं ति । 68)

प्रियं० । उवे मे रुक्खसेअणके धारेसि । तेहिं दाव अत्ताणअं मोआवेहि । तदो गमि-
स्ससि । 69) [इति बलान्निवर्तयति]

राजा । भवति वृक्षसेचनादेवात्रभवती परिश्रान्तामवगच्छामि । तथा कस्याः

सस्तामावतिमात्रलोहिततलौ बाहू घटोत्तेपणा-

15

दद्यापि स्तनवेपथुं जनयति श्वासः प्रमाणाधिकः ।

बह्वं कर्णशिरीषरोधि वदने धर्माभसा जालकं

बन्धे संसिनि चैकहस्तयमिताः पर्याकुला मूर्धजाः²⁾ ॥ २९ ॥

तदहमेनामनृणां करोमि । [इत्यङ्गुरीयकं ददाति । सख्यौ प्रतिगृह्य नामातराणि वाचयित्वा
परस्परमवलोकयतः]

20

राजा । अलमन्यथासम्भावनया । राज्ञः प्रतियको ज्यम् ।

प्रियं० । तेण हि णारिहदि इमं अङ्गुरीअविओधं काडुं अज्जो । अज्जस्स वअणादो
जेव अरिणा एसा भोडु । 70)

अन० । कृता सउत्तले मोआविदासि अणुकम्पिणा अज्जेण अधवा राएसिणा । ता
कहिं दाणिं गमिस्ससि । 71)

25

शकु० । [आत्मगतम्] ण एदं परिकुरिस्सं जइ अत्तणो पक्खे । 72)

1) Размѣръ строфы V (cloka). — 2) Размѣръ строфы VIII. — 3) Размѣръ строфы II.

1) Размѣръ строфы II. — 2) Размѣръ строфы XIII.

प्रियं । किं सम्पदं ण गच्छीमदि । 73)

शकु^० । इदाणिं पि किं तुक् श्रम्यत म्दि । जदा मे रोमदि तदा गमिस्सं । 74)

राजा । [शकुत्तलां विलोकयन्नात्मगतम्] किं नु खलु यथा वयमस्यामेवमियमप्यस्मा-
न्प्रति स्यात् । अथवा लब्धावकाशा मे मनोवृत्तिः । कुतः ।

5 वाचं न मिश्रयति यद्यपि मद्वचोभिः
कर्णं ददात्यवहिता मयि भाषमाणे ।
कामं न तिष्ठति मदाननसम्मुखीयं
भूयिष्ठमन्यविषया न तु दृष्टिरस्याः^{१)} ॥ ३० ॥

नेपथ्ये । भो भोस्तपस्विनः । तपोवनसन्निहितसत्त्वस्वराय सज्जीभवतु भवतः । प्र-
10 त्यासन्नः किल मृगयाविहारी पार्थिवो दुष्पत्तः ।

तुरगबुरक्तस्तथा हि रेणु-
र्विष्टपनिषक्तजलार्द्रवल्कलेषु ।
पतति परिणतारुणप्रकाशः
शलभसमूह इवाश्रमदुमेषु^{२)} ॥ ३१ ॥

15 राजा । [स्वगतम्] अहो धिक् मदन्वेषिणः सैनिकास्तपोवनमनुहन्धति ।
पुनर्नेपथ्ये । भो भोस्तपस्विनः । पर्याकुलीकुर्वन्वृद्धस्त्रीकुमारानेष प्रातः

तीव्राघातादभिमुखतरुस्कन्धभ्रैकदत्तः
प्रौढाकृष्टव्रतविलयासञ्जनाज्जातपाशः ।
मूर्तो विघ्नस्तपस इव नो भिन्नसारङ्गयूथो
20 धर्मारण्यं विह्वलति गजः स्पन्दनालोकभीतः^{३)} ॥ ३२ ॥

[सर्वाः श्रुत्वा ससम्भ्रममुत्तिष्ठन्ति]

राजा । [स्वगतम्] अहो धिक् कथमपराद्धस्तपस्विनामस्मि । भवतु प्रतिगच्छामि
तावत् ।

1) Размѣръ строфы VIII.

2) Размѣръ ruṣpitaṅgrā изъ ряда āpaccchandāsika [2 X 16(15) + 18(17) врс-
мень]:

{ a. c. ~~~~~~ }
b. d. ~~~~~~ }

3) Размѣръ строфы XIV.

सख्यौ । महाभाघ इमिणा कृत्थिसम्भमेण पज्जाउल म्द । ता अणुजाणाहि णो उउ-
अगमणे । 75)

अन^० । कृत्ता सउत्तले पज्जाउला अज्जा गोदमी भविस्सदि । ता एहि सिग्धं एकत्था
होम्द । 76)

शकु^० । [गतिमंरोधं वृणयित्वा] कृद्धी कृद्धी ऊहृत्यम्भविमला म्दि संवुत्ता । 77)

राजा । स्वैरं स्वैरं गच्छतु भवत्यः । वयमप्याश्रमत्राधा यथा न भवति तथा प्रपति-
ष्यामहे ।

सख्यौ । महाभाघ विदिदभूश्रो सि । णं सम्पदं वं उवमार्मत्तत्थदाए अवरद्ध म्द तं
मरिसेसि । असम्भाविदसक्कारं भूश्रो वि पच्चवेकखणामितं सपरिहारं अज्जा विष-
वेम्द । 78)

राजा । मा मैवम् । दर्शनेनैव भवतीनां पुरस्कृतो ऽस्मि ।

शकु^० । अणसूए अहिणवकुससूपरिक्खदं मे चलणं कुह्वमसाहापरिलगं च मे
वक्कलं । ता पडिवालेध मं त्राव णं मोश्चावेमि । 79)

[इति राजानमवलोकयन्ती सह सखीभ्यां निष्क्रान्ता]

राजा । [निःश्वस्य] गताः सर्वाः । भवतु अहमपि गच्छामि । शकुत्तलादर्शनादेव मन्दौ- 15
त्सुख्यो ऽस्मि नगरगमनं प्रति । यावदनुयात्रिकानतिदूरे तपोवनस्य निवेशयामि । न खलु
शक्तो ऽस्मि शकुत्तलाव्यापारादात्मानं निवर्तयितुम् । कुतः ।

गच्छति पुरः शरीरं धावति पश्चादसंस्थितं चेतः ।

चोनांशुकमिव केतोः प्रतिवातं नोयमानस्य^{१)} ॥ ३३ ॥

[इति निष्क्रान्ताः सर्वे]

॥ इति श्रीकालिदासकृते ऽभिज्ञानशकुत्तलानाम्भि नाटके प्रथमो ऽङ्कः ॥

Санскритскій переводъ праекритскихъ мѣсть.

1) । अर्थ इयमस्मि । आज्ञपयत्वार्यः को नियोगो ऽनुष्ठीयतामिति । — 2) । सुविहित-
प्रयोगतयार्यस्य न किमपि परिहास्यते । — 3) । एवं न्वेतत् । अनन्तरकरणीयमिदानीमाज्ञ-

1) Размѣръ строфы II.

पयवार्थः । — 4) । अथ कतमं पुनर्कृतुं समाश्रित्य गास्यामि । — 5) । तृणचुम्बितानि धमरैः
पश्यत सुकुमारकेशरशिवानि । अवतंसयन्ति सदयं शिरीषकुसुमानि प्रमदाः ॥ — 6) । ननु
प्रथममेवार्पणाज्ञप्तमभिज्ञानशकुन्तलं नामापूर्वं नाटकमभिनोयतामिति । — 7) । इत इतः प्रि-
यसख्यौ । — 8) । सखि शकुन्तले ततो ऽपि तातकणवस्याश्रमवृत्ताः प्रिया इति तर्कयामि ।
येन नवमालिकाकुसुमपरिपेलवापि त्वमेतेष्वालवालपूरणेषु नियुक्ता । — 9) । सखि अनसूये
न केवलं तातस्य नियोगो ममापि सहोदरस्नेह एतेषु । — 10) । सखि शकुन्तले उदकं ल-
म्बिता एते ग्रीष्मकालकुसुमदापिन आश्रमवृत्ताः । इदानीमतिक्रातुकुसुमसमयानपि वृत्ता-
न्निश्चामः । तेनानभिसन्धिगुरुधर्मो भविष्यति । — 11) । सखि रमणीयं मत्नयसि । — 12)
। सखि अनसूये अतिपिनेद्वेनामुना वल्कलेन प्रियंवद्या दृढं पीडितास्मि । तच्छिथिलय
तावदेनत् । — 13) । अत्र तावत्पयोधरविस्तारपितारमात्मनो यौवनारम्भमुपालभस्व । —
14) । सख्यौ एष वातेरितपल्लवाङ्गुलीभिः किमपि व्याहरतीव मां चूतवृत्तः । तद्यावदेनं
सम्भावयामि । — 15) । सखि शकुन्तले इहैव मुहूर्तं तिष्ठ । — 16) । किं निमित्तम् । —
17) । त्वया समीपस्थितया लतासनाथ इवायं प्रतिभाति चूतवृत्तः । — 18) । अत एव प्रियं-
वदेत्पुच्यसे । — 19) । सखि शकुन्तले इयं स्वयंवरवधूः सहकारस्य त्वया कृतनामधेया वन-
ज्योत्स्नीति नवमालिका । — 20) । सखि रमणीयः खल्वेतस्य पादपमिथुनस्य व्यतिकरः
संवृतः । इयं नवकुसुमयौवना नवमालिकायं च बद्धफलतयोपभोगक्षमः सहकार इति । —
21) । अनसूये ज्ञानासि किं निमित्तं शकुन्तला वनज्योत्स्नीमतिमात्रं प्रेक्षत इति । — 22) । न
खलु विभावयामि । कथय । — 23) । यथा वनज्योत्स्नी सदृशेन पादपेन सङ्गता तथा नामा-
ह्वमप्यात्मनो ऽनुवृत्तं वरं लभेयमिति । — 24) । एष त आत्मगतो मनोरथः । — 25) । सखि
शकुन्तले इयं तातकणवेन त्वमिव स्वहस्तसंवर्धिता माधवीलता । इमां विस्मृतासि । —
26) । तत आत्मानमपि विस्मरिष्यामि । आश्चर्यमाश्चर्यं प्रियंवदे प्रियं ते निवेदयामि । —
27) । सखि किं मे प्रियम् । — 28) । असमये खल्वेषा मूलान्मुकुलिता माधवीलता । — 29)
। सखि सत्यं सत्यम् । — 30) । सत्यं किं न प्रेक्षेथे । — 31) । तेन हि प्रतिप्रियं ते नि-
वेदयामि । आसन्नपाणिग्रहणासि त्वम् । — 32) । नूनमेष त आत्मगतो मनोरथः । — 33)
। न खलु परिहासेन भणामि । श्रुतं खलु मया तातकणवस्य मुखात्तव कल्याणसूचकमेत-
न्निमित्तमिति । — 34) । प्रियंवदे अत एव शकुन्तला सन्नेहा माधवीलतां सिञ्चति । —
35) । यतो भगिनी मे भवति ततः किमिति न सेहयामि । — 36) । अहो नवमालिकामु-
ञ्जित्वा वदनं मे मधुकरो ऽभिलषति । — 37) । सख्यौ परित्रायेथां मामनेन दुष्टमधुकरेणा-

भिभूयमानाम् । — 38) । के आवां परित्राणे । अत्र तावदुप्यतं स्मर यतो राजरत्नितानि
तपोवनानि । — 39) । नैष दुर्विनीतो विरमति । तदन्यतो गमिष्यामि । हा धिक् हा
धिक् कथमितो ऽपि मामनुसरति । तत्परित्रायेथां माम् । — 40) । आर्य न किमप्यत्याहितं
किं त्वियमावयोः प्रियसखी मधुकरेणाकुलोक्रियमाणा कातरोभूता । — 41) । इदानीमति-
थिविशेषलाभेन । — 42) । स्वागतमार्यस्य । सखि शकुन्तले गच्छोदजात्फलमिश्रमर्धमुप-
हरेदमपि पादोदकं भविष्यति । — 43) । तेन ह्यस्यां स्वभावशीतलायां सप्तपर्णवेदिकाया-
मुपविश्य परिश्रममपनयवार्थः । — 44) । सखि शकुन्तले उचितं नो ऽतिथिपर्युपासनम् ।
तदेहि उपविशाम । — 45) । किं नु खल्विमं जनं प्रेक्ष्य तपोवनविरोधिना विकारस्य गम-
नीयास्मि संवृता । — 46) । सखि अनसूये को नु खल्वेष दुर्वगादृग्गम्भीराकृतिर्मधुरमाल-
पन्प्रभुवदातिपयं विस्तारयति । — 47) । सखि ममापि कौतूहलम् । प्रक्ष्यामि तावदेनम् ।
आर्यस्य मधुरालापजनितो विश्रम्भो मामालापयति । कतमः पुनरार्पणं राजर्षिवंशो ऽलं-
क्रियते । कतमो वा देशो विरहपर्युत्सुकः क्रियते । किं निमित्तं वार्येण सुकुमारेण तपोव-
नागमनपरिश्रम आत्मोपनीत इति । — 48) । हृदय मोताम्य । यत्नया चिन्तितं तदनसूया
मत्नयति । — 49) । सनाथा धर्मचारिणः । — 50) । सखि शकुन्तले यद्यद्य तात इह सन्नि-
हितो भवेत् । — 51) । ततः किं भवेत् । — 52) । ततो जीवितसर्वस्वेनापीममतिथिविशेषं
कृतार्थं करोति । — 53) । अपेतं किमपि हृदये कृत्वा मत्नयेथे । न वो वचनं श्रोष्यामि । —
54) । आर्य अनुग्रहे ऽप्यभ्यर्थना । — 55) । शृणोत्वार्थः । अस्ति कौशिक इति गोत्रनामधेयो म-
हाप्रभावो राजर्षिः । — 56) । तं सख्याः प्रभवमवगच्छ । उज्जितशरीरसंवर्धनया पुनस्ता-
तकणवो ऽस्याः पिता । — 57) । शृणोत्वार्थः । पुरा किल तस्य राजर्षेरुपे तपसि वर्तमानस्य
कथमपि ज्ञातशङ्कैर्देवैर्मनका नामापसरा नियमविघ्नकारिणी प्रेषिता । — 58) । ततो वस-
न्तावतारमणीये समय उन्मादयत्तस्या वृत्तं प्रेक्ष्य । — 59) । अथ किम् । — 60) । पुनरपि
वक्तुकाम इवार्थः । — 61) । तेन ह्यलं विचारितेन । अनियन्त्रणनियोगः खलु तपस्विजनः ।
— 62) । आर्य धर्माचरणपरवशो ऽयं जनः । गुरोः पुनरस्या अनुवृत्तपरप्रदाने सङ्कल्पः । —
63) । अनसूये गमिष्याम्यहम् । — 64) । किं निमित्तम् । — 65) । इमामसम्बद्धप्रलापिनां
प्रियंवदामार्यायै गौतम्यै गत्वा निवेदयिष्यामि । — 66) । सखि न युक्तमाश्रमवासिनो जन-
स्याकृतसत्कारमतिथिविशेषमुज्जित्वा स्वच्छन्दतो गमनम् । — 67) । सखि चण्डि न ल-
भ्यते गन्तुम् । — 68) । किमिति । — 69) । हे मे वृत्तसेचनके धारयसि । ताभ्यां तावदात्मानं
मोचय । ततो गमिष्यसि । — 70) । तेन हि नार्हतीममङ्कुरीयवियोगं कर्तुमार्यः । आर्यस्य

वचनादेवानृणेषा भवतु । — 71) । सखि शकुत्तले मोचितास्यनुकम्पिनार्येणाथवा राज-
र्षिणा । तत्क्वेदानीं गमिष्यसि । — 72) । नैतं परिकुरिष्यामि यद्यात्मनः प्रभवेयम् । —
73) । किं साम्प्रतं न गम्यते । — 74) । इदानीमपि किं तवायतास्मि । यदा मे रोचते तदा
गमिष्यामि । — 75) । महाभाग अनेन हस्तिसम्भ्रमेण पर्याकुलाः स्मः । तदनुशानीहि न
उद्विगमने । — 76) । सखि शकुत्तले पर्याकुलार्या गौतमी भविष्यति । तदेहि शीघ्रमेकस्था
भवामः । — 77) । का धिक् का धिक् ऊरुस्तम्भविह्वलास्मि संवृता । — 78) । महाभाग
विदितभूयिष्ठो ऽसि । ननु साम्प्रतं गडुपचारमध्यस्थतयापराधाः स्मस्तन्मर्षयेः । असम्भा-
वितसत्कारं भूयो ऽपि प्रत्यवेक्षणनिमित्तं सपरिहारमार्यं विज्ञापयामः । — 79) । अनमूगे
अभिनवकुशसूचिपरित्तं मे चरणां कुरुवकशाखापरिलम्बं च मे वल्कलम् । तत्प्रतिपालयतं
मां यावदेनन्मोचयामि ॥

III. СЛОВАРЬ.

Предвар. замѣч. Изъ глагольных формъ въ предстоящемъ словарѣ выставлена послѣдовательно только форма 3. л. ед. ч. наст. вр. *act.* или *med.* для опредѣленія класса, къ которому принадлежитъ извѣстный глаголъ; классъ шестой въ отличіе отъ перваго обозначенъ, кромѣ того, и числомъ (въ болѣе или менѣе сомнительныхъ случаяхъ число класса приписано и къ другимъ глаголамъ). Изъ прочихъ глагольных формъ отмѣчены обыкновенно лишь формы, попадающіяся въ нашихъ текстахъ (временныя ф. примѣрно также въ видѣ 3. *sg.*, именныя ф. въ ихъ основномъ видѣ). — Если женскій родъ именъ прилаг. на *a* или *u* образуется при помощи суффикса *ī* (вм. *ā* или *u*), то на это вездѣ указано. — По алфавитному порядку *h*, *ñ* и *m* предшествуютъ согласнымъ (отъ *k* до *h*); такъ и въ словарѣ, со слѣдующими, однако, отступленіями: 1) висарга передъ шипящими, въ качествѣ замѣнительнаго звука оныхъ, приводится по алфавитному порядку шипящихъ и 2) носовые въ видѣ анусвары и анунасики передъ *y* до *h* предшествуютъ остальнымъ согласнымъ включительно соотвѣтствующихъ имъ носовыхъ, все равно пишутся ли послѣдніе также черезъ анусвару или нѣтъ. — Цитаты даны по числамъ главы и стиха изъ Наля (*N.*, у котораго, впрочемъ, строчныя числа оставлены по недосмотру, равно какъ и по недосмотру не помѣчены на верху числа главъ), изъ Савитри (*S.*) и Ману (*M.* безъ обозначенія главы); изъ остальныхъ же частей нашихъ текстовъ — по страницамъ и строкамъ. — Латинскіе грамматическіе термины употреблены ради краткости и большаго удобства.

Сокращенія. ° передъ санскр. словомъ = въ концѣ сложнаго слова, ° за санскр. словомъ = въ началѣ сложн. сл.; кромѣ того ° употреблено какъ знакъ сокращенія слова (въ первыхъ двухъ случаяхъ слово приводится въ цѣльномъ, въ послѣднемъ же въ сокращенномъ его видѣ; слѣдовательно ни въ томъ, ни въ другомъ случаѣ, ни при цитатахъ недоразумѣній возникнуть не можетъ). — * = слово или форма въ литературѣ не встрѣчается. — *skr.* = санскритъ или санскритскій. — *prkr.* = пракритъ или пракритскій. — *bah.* = *bahuvrīhi* или сложное имя прилагательное извѣстнаго типа. — *c.* = *causativum*. — *des.* = *desiderativum*. — *den.* = *denominativum*. — *int.* = *intensivum*. — *p.* = *passivum*. — *pp.* = *participium perfecti passivi*. — *ppr.* = *participium praesentis*. — *pn.* = *participium necessitatis* или *futuri passivi*. — *ppfa.* = *participium perfecti activi* (простое и производное въ качествѣ описательнаго *verbi fin. perf.* или *praet.*). — *psph.* = *perfectum periphrasticum*. — *ger.* = *gerundium* или *absolutivum* (дѣепрічастіе обыкн. прошедшаго времени). — *f.* = *futurum* у глаголовъ, *femininum* у именъ. — *nom. ag.* = *nomen agentis* (употребляющееся какъ имя сущ. или прил.). — *nom. pr.* = *nomen proprium*. — *expl.* = *expletive*. — Остальныя сокращенія ясны сами по себѣ.

अ

अ° передъ согл., अन्° передъ гласн.:

отрицательная частица (= греч. *ἀ*, *ἀν*).

अंश *m.* часть, доля; *S.* 2,26 наслѣдственная доля.

अंस *m.* плечо.

अकथित *m.* неназванный, неупомянутый.

अकस्मात् *adv.* безъ особенной причины, неожиданно.

अकाम *m.* безъ любви, невлюбленный.

अकीर्ति *f.* безчестіе, позоръ, стыдъ, съ °*kara* не дѣлающій чести, постыдный.

अकृत *m.* несдѣланный, несовершенный; неподготовленный.

अकृतात्मन् *m.* теологически необразованный, невозрожденный.

अकृत्वा (*āhāram*) *absol.* не принявъ (пищи).

अक्रोध *m.* отсутствіе гнѣва.

अक्ष *m.* игра въ зернь (или въ родѣ оной, *N.* 1,3).

अक्ष (отъ *akṣi*, *akṣan*), *f.* имѣющій глаза; *raktākṣa S.* 5,8 красноглазый.

अक्षत *m.* неповрежденный.

अक्षय *m.* нетлѣнный, вѣчный.

अक्षर *n.* слогъ; слово; звукъ, буква; гласный (*S.* 5,25).

अक्षि (*akṣan*) *n.* глазъ.

अक्षौहिणी *f.* войско, съ °*pati m.* полководецъ.

अखिल *m.* весь, цѣлый.

अग्नि *m.* огонь; богъ огня.

अग्निहोत्र *n.* жертвоприношеніе въ огнѣ, всесоженіе и всесожигаемая; священный жертвенный огонь.

अग्निहोत्रिन् *m.* приносящій жертвы въ огнѣ, хранитель священнаго огня.

अग्र *n.* верхъ, остріе, конецъ; *loc.* впереди, при, передъ, къ.

अग्रतस् *adv.* впередъ.

अग्र *n.* зло, вина.

अङ्ग (сгибъ) *m.* колѣни; знакъ, слѣдъ; дѣйствіе (въ драмѣ).

अङ्कित (*pp.* отъ *aṅkaṇ*, *den.* отъ *aṅka* отмѣченный; *pulakāṅkitatanu* 19,2 *bah.* на чемъ тѣлѣ волосы стали дыбомъ, т. е. чрезмѣрно обрадованный, внѣ себя отъ радости.

अङ्गुर *m.* ростокъ, отпрыскъ, стебель.

अङ्ग (°aṅga bah., f. ī) *n.* членъ, тѣлосло-
женіе, тѣло; отдѣлъ, прибавленіе, *pl.*
названіе извѣстныхъ ведійскихъ до-
полнительныхъ сочиненій.
अङ्गना *f.* женщина, жена (*varāṅganā*
красавица); самка.
अङ्गविद्या *f.* рукогаданіе, хиромантія.
अङ्गार *m. n.* уголь.
अङ्गुरीपक (*phr. aṅgurīa = skr. *aṅgurīya*)
n. кольцо, перстень.
अङ्गुलि *m. °ली f.* палецъ.
अङ्गुष्ठ *m.* большой палецъ; дюймъ (ши-
рина большого перста).
अचक्षुस् безглазый, слѣпой.
अचलत् недрогающийся (съ мѣста).
अचिरात् *adv.* недолго, скоро.
अज्ञा *f.* коза.
अज्ञानत् незнающій, незнакомый съ.
अज्ञिक्с не косою, прямой, съ °ga отпра-
вляющійся прямо.
अज्ञ несвѣдущій, неразумный, глупый.
अज्ञात्वा *absol.* не узнавши.
अज्ञान *n.* незнаніе.
अञ्जलि *m.* просительное сложеніе ла-
достей или горстей, жестъ привѣт-
ственный и молитвенный.
अञ्जसा *adv.* прямо; немедленно, тотчасъ.
अट् (*aṭati, °te*) отправляться.
अटवी *f.* лѣсъ.
अणु, *f. aṇu,* тонкій, очень маленькій.
अण्ड *m.* яйцо.
अण्डज *m.* птица.
अतस् отсюда, поэтому.
अति *adv.* мимо, чрезмѣрно, *praep.* черезъ

и пр., *ati°* чрез-, слишкомъ, очень и
т. п.
अतिचिरम् *adv.* очень долго, — давно
(къ 56,14 см. *tāvāt*).
अतितीव्र слишкомъ строгій, весьма тя-
желый, обременительный, жестокий.
अतिथि *m.* гость.
अतिदुर्बल чрезвычайно слабый, худой.
अतिदूर очень далекий, 69,16 *loc. adv.*
какъ можно дальше отъ.
अतिपात *m.* упущеніе.
अतिपिन्द (*pp.* отъ *pañ*; *pi = aṇi*) слиш-
комъ туго связанный (натянутый).
अतिप्राणप्रिय любимый больше жизни.
अतिमात्र чрезмѣрный; *acc. adv.* чрез-
мѣрно, очень.
अतिरंक्ष् необыкновенно быстрый.
अतिरेक *m.* излишность, чрезмѣрность.
अतिलोल чрезвычайно шаткій.
अतिलौत्य *n.* чрезмѣрная жадность.
अतिवृत्तता *f.* безпредѣльная любовь.
अतिवाद *m.* брань.
अतिविस्तर *m.* растянутасть (рѣчи), мно-
горѣчіе 56,2, или «откладываніе, мѣш-
канье» (?).
अतिसर्ग *m.* разрѣшеніе, исполненіе.
अतिस्वस्थ совсѣмъ здоровый, вполне
нормальный.
अतीव *adv.* чрезвычайно, въ высшей сте-
пени.
अतैजस неметаллическій.
अत्यन्तम् *adv.* на всегда, постоянно.
अत्यय *m.* опасность; страданіе.
अत्याहित *n.* напасть, большая бѣда.

अत्र *adv.* здѣсь, тамъ, сюда; въ этомъ
случаѣ; тогда.
अत्रभवत्, *f. °vat,* почтенный (въ драмѣ
о присутствующемъ третьемъ лицѣ:
этотъ господинъ, эта госпожа, по на-
шему: они, онѣ).
अथ потомъ, затѣмъ, далѣе, и, же, но,
однако; — *atha kīṃ* какъ же! какъ
же иначе? т. е. да, конечно; — *atha*
vā = athavā.
अथर्ववेद *m.* названіе четвертой веды.
अथवा или же, или, же, напротивъ.
अट् (*atti*) ѣсть.
अदत्ता *absol.* не давши.
अदस् (*asāu m. f., adas n.*) тотъ.
अदीन неопечаленный, веселый.
अदृश्य невидимый.
अदृष्ट невидѣнный, *tayor adṛṣṭakāma N.*
1,17 ихъ или у нихъ, не видѣвшихся,
любовь одного къ другому.
अद्भुत дивный, чудный.
अद्य *adv.* сегодня, нынѣ, теперь; *adya-
prabhṛti adv.* отнынѣ.
अद्यतनीय сегодняшний.
अद्रोह *m.* невраждебность, благосклон-
ность, доброта, снисходительность.
अधम низшій.
अधर (нижній) *m.* нижняя губа, губа во-
обще, *sg. n collect.* губы.
अधर्म *m.* неправда, незаконность, не-
справедливость; безнравственность.
अधस् *adv.* внизу, внизъ; *praep.* подъ.
अधस्तात् *adv. praep.* ниже, подъ.
अधिक обильный; чрезвычайный.

अधिकार *m.* надзоръ, управленіе, долж-
ность, служба.
अधियъ съ натянутою тетивою.
अधिप *m.* повелитель, царь.
अधिपत्न относящійся къ жертвоприно-
шенію (*°jñāni brahma M. 83*, т. е. такъ
наз. брахманические тексты, *brāh-
mana*).
अधिष्ठान *n.* мѣсто, городъ.
अधीत *pp.* отъ *i*.
अधुना *adv.* теперь.
अधीमुख, *f. ī* съ поникшимъ лицомъ (взо-
ромъ).
अध्यवसित *pp.* отъ *sā*.
अध्यात्म *m.* все, что относится къ *ātman'y*
(см. *raṭi*).
अध्यापयति *сам.* отъ *i* + *adhi*.
अध्याय *m.* отдѣлъ, глава.
अधन् *m.* путь; путешествіе.
अधर *m.* праздникъ жертвоприношенія,
жертвоприношеніе.
अध्वर्यु *m.* жрецъ, совершающій обряды.
अग्नि нехранящій священнаго огня.
अनघ безвинный, безупречный.
अनघोत्य (*ger.* отъ *i*) не изучивъ.
अनध्यात्मविद् незнающій высшаго духа
(*M. 82*).
अनन्तरъ непосредственно слѣдующій, бли-
жайшій; *acc. adv.* (такъ и въ сложн.
сл.) немедленно, скоро, сейчасъ послѣ
(чего).
अनपत्य бездѣтный, безпотомственный.
अनपकारिन् неоскорбляющій.
अनपाकृत्य *absol.* не выполнивъ.

अनभिसन्धि *m.* безкорыстіе.

अनर्ह *m.* незаслуживающий (чего нб. нехорошаго), невинный.

अनल *m.* огонь.

अनवद्य *m.* безукоризненный, безупречный.

अनसूय *m.* безропотный; — *f.* *пот.* *pr.* женщины.

अनागत *m.* непришедший, ненаступивший; будущий.

अनागतवत् *m.* относящийся къ будущему.

अनागम् *m.* невинный.

अनादातर *пот.* *ag.* ничего не берущий.

अनामय *m.* здоровье.

अनिकेत *m.* бездомный, безъ крова.

अनिच्छत् (отъ 2. *id.*) нежелающий.

अनित्य *m.* непостоянный, преходящий.

अनिन्दित *m.* безукоризненный, безупречный.

अनियत्न *m.* неограниченный, ничѣмъ не связанный.

अनिल *m.* вѣтеръ, вѣтерокъ, воздухъ.

अनिवर्तिन् *m.* необращающийся въ бѣгство, храбрый.

अनिष्ठा (отъ *ya*) не приносивъ жертвы.

अनीति *f.* глупое поведеніе, съ *°jha* неумѣющий разумно вести себя.

अनीश्वर *m.* несвойственный высшему существу (*brahman*) *M.* 72.

अनु *praep.* вдоль, по, къ, у.

अनुकम्पक *m.* имѣющий состраданіе или жалость къ.

अनुकम्पिन् *m.* жалостливый.

अनुकारिन् *m.* подражающий, походящий, похожий.

अनुकूल *m.* благоприятный, *mano'nukūla* умиляющий сердце, по душѣ, пріятный.

अनुगतम् *adv.* согласно съ, при.

अनुग्रह *m.* услужливость, угодливость.

अनुजीविन् *m.* подчиненный.

अनुत्पाद्य *absol.* не производивъ, не родивши.

अनुपयत् *m.* неживущий съ женою (неидущий къ ней).

अनुपूर्वेण *adv.* одинъ за другимъ, по очереди.

अनुबन्ध *m.* причина, *S.* 6, 28 препятствіе?

अनुमत *m.* согласіе.

अनुयात्र *m.* свита, провожатые.

अनुयात्रिक *m.* *pl.* *id.*

अनुवृत् *m.* соответствующий, подходящий, достойный.

अनुविद्ध *pp.* отъ *vyadh.*

अनुव्रत *m.* преданный.

अनुशासन *m.* ученіе.

अनुशिष्ट *pp.* отъ *śās.*

अनुष्ठेय *adj.* *m.* должно выполнять, — поступать.

अनुसारिन् *m.* слѣдующий за, гонимый за к. нб.

अनुष *m.* свободный отъ долга (обязанностей).

अनृत *m.* невѣрный, ложный; *m.* неправда.

अनेक *m.* не одинъ, много.

अन्त *m.* конецъ.

अन्तःकरण *m.* внутренний органъ, сердце, душа.

अन्तःपुर *m.* женскій теремъ, гаремъ.

अन्तर् *praep.* причиняющий конецъ, см. *śarīra*.

अन्तर *praep.* и *postpos.* между, въ.

1. अन्तर *m.* близкій, находящийся внутри; *m.* промежутокъ, внутренность; *acc. adv.* (о мѣстѣ) во внутрь, дальше, дальше въ, *loc.* (о врем.) между тѣмъ; *S.* 5, 106 между, сквозь.

2. अन्तर *m.* другой.

अन्तरात्मन् *m.* душа.

अन्तराय *m.* препятствіе.

अन्तरिक्ष *m.* воздушное пространство.

अन्तरिक्ष *m.* птица.

अन्तर्हित *pp.* отъ *dhā.*

अन्तिक *m.* близость; *acc. abl.* къ, *loc.* вблизи, при, у.

अन्ध *m.* слѣпой.

अन्न *m.* пища, кушанье.

अन्य *m.* другой; *anuya* — *anuya* одинъ — другой.

अन्यतम *m.* одинъ изъ многихъ.

अन्यतम् *adv.* куда нибудь въ другое мѣсто.

अन्यथा *adv.* иначе, невѣрно; съ *bhū* измѣняться.

अन्योन्य (см. *anuo'nya* изъ *anyas anya*) другъ друга.

अन्वित *pp.* отъ *i.*

अन्वेष *m.* исканіе, развѣдываніе.

अन्वेषण *m.* *id.*

अन्वेषिन् *m.* ищущій, отыскивающий.

अप् *f. pl.* вода.

अप' *от-, у- и проч.*

अपण्य *m.* непроданный, недозволенный къ продажѣ.

अपत्य *m.* потомство, потомки, дѣти.

अपत्य *m.* невѣрный, нехорошій, дурной.

अपर *m.* задній; слѣдующій; другой.

अपरदिन *m. loc.* по полудни.

अपराङ्मुख *m.* съ неотвращеннымъ лицомъ, не обращающій тыла непріятелю.

अपराजित (непобѣдимый), *f. ā* (*sc. diṣ*) сѣверовостокъ.

अपवर्ग *m.* окончаніе, заключеніе рѣчи; даръ.

अपवाद *m.* худая молва, дурная слава.

अपवार्य (гер. отъ 1. *var sam.* скрывать) *adv.* (въ драмѣ) скрываясь, втайнѣ, тихо, про себя.

अपवित्र *m.* нечистый.

अपश्यत् *m.* невидящий.

अपाङ्ग *m.* крайній глазной уголокъ, лузгъ.

अपि также, и, даже, же, далѣе; хотя; иногда совѣтъ не переводится; *pron. interr.* съ *api* = *indef.*; — *api ca* далѣе, также; *api nāma* (въ качествѣ вопросительн. частицы въ нач. предложенія съ *opt.*) 63, 7 (съ *athavā*) неужели? не... ли? могло-бы быть, что? а можетъ быть? (но нѣтъ и т. д.).

अपीडयत् *m.* неогорчающий, неповреждающий.

अपूर्व *m.* небывшій прежде, новый.

अपेय *m.* непиемый, недозволенный къ употребленію въ питье.

अप्रज्ञ *m.* бездѣтный.

अप्रतिम *m.* несравнимый, безподобный, превосходящий; *S.* 2, 18 несравнимый съ *aṣṭ*, т. е. *aṣṭ* не выдерживаютъ срав-

ненія съ нимъ, онъ далеко превос-
ходитъ ихъ.

अप्रतिपन्न неподходящій, неидуцїй къ
чему нб.

अप्रत्यय недовѣрчивый.

अप्रदातरु *nom. ag.* невыдающій замужъ.

अप्रमाद *m.* небезпечность, заботливость,
вниманіе.

अप्रयत्न неприлагающій старанія, неза-
ботящійся.

अप्रिय неприятный, *m.* врагъ.

अप्सरसु *f.* нимфа (изъ неба Индры).

अफल безплодный, бесполезный.

अवल безсильный, слабый; *f. a* женщина.

अवद्य неѣдомый, недозволенный къ упо-
требленію въ пищу.

अवय *n.* безопасность, обезпеченіе (*M. 39*
dattra ... abh° т. е. давъ обѣтъ не уби-
вать).

अव *m.* несуществованіе, гибель (см.
ātmaka).

अभाव *m.* отсутствіе, недостатокъ.

अभि° къ, при- и проч.

अभिज्ञान *n.* узнаваніе, знанъ узнаванія,
примѣта (см. *śakuntala*).

अभितस् *adv. praep.* сюда, къ.

अभिताप *m.* боль.

अभिनव свѣжій, молодой.

अभिनववयस्क совсѣмъ молодой, въ свѣ-
жей молодости (ср. 1. *vayas*).

अभिन्नगति (*bhinna* отъ *bhid*) *bañ.* неукло-
няющійся.

अभिप्राय *m.* цѣль, намѣреніе.

अभिभवन *n.* изнеможеніе.

अभिभाषिन् заговаривающій; *krūrābhībh°*
S. 5,74 въ см. поднимающій крикъ и
вой, предвѣщающіе страшное.

अभिमुख, *f.* i лицомъ къ, къ (на, въ и пр.).

अभिराम пріятный, милый, граціозный.

अभिरूप образованный, ученый.

अभिलाष *m.* желаніе.

अभिलाषिन् стремящійся къ.

अभिवादन *n.* привѣтствіе, поклонъ; *pā-*
dābh° низкій поклонъ (къ ногамъ).

अभिक्षित *pp.* отъ *dhā*.

अभीषु *m.* поводъ, узда.

अभ्यतरъ внутренній; *n.* внутренность,
промежутокъ времени, *loc.* (о врем.) по
истеченіи, черезъ, (о мѣстѣ) внутри,
въ (такъ и въ сложн. сл.).

अभ्यतरगत находящійся внутри.

अभ्यर्थना *f.* просьба.

अभ्यर्थ्य (*18,10 ger.* отъ *arthay*) пригласивъ,
попросивъ (къ себѣ).

अभ्यवहार *m.* приниманіе (пищи).

अभ्यास *m.* повтореніе, упражненіе; изу-
ченіе, произнесеніе вслухъ.

अभावकाशिक живущій подъ открытымъ
небомъ (*abhra n.* туча, слѣд. собств.
подъ тучами *sc.* по время дождей,
varṣāsu, M. 23).

अमम незаботящійся о, неищущій чего
(*loc.*).

अमरъ безсмертный, *m.* богъ.

अमरवत् *adv.* подобно безсмертному или
— нымъ.

अमर्ष *m.* негодованіе, гнѣвъ, досада.

अमात्य *m.* придворный, министръ.

अमानुष, *f.* i нечеловѣческій.

अमाया *f.* нелукавство, *instr. adv.* откро-
венно, честно.

अमावास्या (*sc. rātri, °trī*) *f.* ночь—, день—,
праздникъ новолунія.

अमित्र *m.* непріятель, врагъ.

अमृतत्व *n.* безсмертіе.

अम्बर *n.* небосводъ.

अम्बा *f.* мать.

अम्बु *n.* вода.

अम्भस् *n.* *id.*

अम्मो *pk.* чудо! охъ! увы! ср. *skr. aho*.

अयम् *см. idam*.

अपाच्यमानа *adj. f.* за которую никто не
сватается.

अपि вопросительная частица.

अयुक्त неумѣстный, чего не слѣдуетъ.

अये ай! чу! а!

अरु (*rcchati 6; c. arpayati*) идти, попадать
на, с. пускать, передавать, вручать. —
आ *pp.* см. отд. — सम् *c. от-*, передавать.

अरिततरु *nom. ag.* непокровитель, неза-
щищающій.

अरघट *m.* водоподъемное колесо.

अरण्य *n.* глушь, лѣсъ.

अरि *m.* врагъ.

अरुण *m.* солнце.

अरोग безболѣзненный, здоровый.

अर्क *m.* лучъ, солнце, богъ солнца.

अर्घ्य *n.* почетная вода (для гостя и друг.
почетн. лицъ).

अर्च (*arcati; c. arcayati*) сіять, с. чтить,
оказывать честь.

अर्ज (*arjati; c. arjayati, pp. arjita*) с. при-

обрѣтать, снискивать себѣ.

अर्थ *m. n.* дѣло; цѣль; причина; польза;
вещь, богатство; смыслъ; — *acc. dat.*
loc. въ концѣ сложн. сл. съ цѣлью,
для, ради.

अर्थय् (*den. med. n. act.; pp. arthita, ger.*
°arthya) домогаться, просить, желать.
— अभि *id.* (*ger.* см. отд.). — प्र доби-
ваться, желать.

अर्ध *adj.* пол-; *m. n.* половина, часть.

अर्धोक्त недосказанный, *loc.* (въ драмѣ)
прервавъ свою рѣчь.

अर्पय् *c.* отъ *ar*.

अर्बुदशिखर *m. nom. pr.* горы.

अर्भक маленькій; *m.* мальчикъ, дѣтенышъ.

अर्वाञ्च (*f. arvācī, n. n. adv. praep. arvāk*)
обращенный сюда, по сю сторону.

अर्ह (*arhati*) стоять, долженствовать, из-
волить.

अर्हъ заслуживающій, *S. 5,15 na ... netum* не
слѣдуетъ, чтобы его увели мои люди.

अलक्षित незамѣченный.

अलंकार *m.* украшеніе, уборъ; 61,17 *alam-*
kāraṣrī въ см. красота, которая ея
уборъ.

अलङ्घ्य недостижимый, недосигаемый.

अलभमान 11,11 не будучи въ состояніи
поймать.

अलम् *adv.* довольно; съ *kar* украшать.

अलाबु *f.* тыква бутылочная (горлянка),
употребляемая какъ сосудъ для воды.

अलाभ *m.* неполученіе.

अल्प маленькій, немного.

अल्पायुस् короткожизненный.

अव् (avati) хранить, защищать.
 अवकाश *m.* просторъ, видъ (надежда).
 अवगाह *m.* купанье.
 अवज्ञा *f.* презрѣніе.
 अवतंसय् (*den. act.* отъ avataṁsa *m. n.* вѣ-
 вокъ) плестъ въ вѣнки.
 अवदात бѣлый, ср. *śyāmāvadāta*.
 अवनतमुख (*nata pp.* отъ nam), *f.* і опу-
 стившій глаза (лицо).
 अवलम्बिन् повислый, свѣшивающійся
 (висящій).
 अवश्यम् *adv.* независимо отъ воли, неиз-
 бѣжно, необходимо.
 अवसर *m.* удобный случай.
 अवस्था *f.* состояніе, положеніе.
 अवहित *pp.* отъ dhā.
 अविव्र безпрепятственный; *n.* безпре-
 пятственность.
 अविवारितम् *adv.* не медля, не думая
 долго.
 अविवार्य непоколебимый, твердый.
 अवितथ не-невѣрный, *acc. adv.* вѣрно,
 по правдѣ.
 अवित्सं несвѣдущій, непонимающій.
 авинय *m.* неприличное поведеніе, ша-
 лость.
 अवैधव्य *n.* недовство, замужество;
 °ācīṣas *S.* 4, 12 молитвы для предот-
 вращенія вдовства; °kara *S.* 6, 15 пред-
 вѣщающій постоянное замужество.
 अव्यय неувядаемый, вѣчный.
 अव्याजъ безъ искусственныхъ средствъ.
 1. अग्र् (aṣnoti и aṣnute) достигать. — उप *id.*
 2. अग्र् (aṣnāti) ѣсть, кушать. — सम् *id.*

अशक्नुवत् немогущій, не будучи въ состо-
 яніи.
 अशक्य невозможный, съ *inf.* нельзя.
 अशन *n.* ѣда; кушанье, пища.
 अशुद्ध нечистый, порочный.
 अशुक्रुट् толкущій камнемъ (зѣрна).
 अश्रु *n.* слеза.
 अश्व *m.* конь, лошадь.
 अश्वपति *m. nom. pr.* царя.
 अश्वशाला *f.* конюшня.
 अश्विन् *m. du.* два божества равняго
 утра, діоскуры.
 अष्ट (aṣṭan) восемь.
 अष्टम восьмой.
 अष्टमकालिक ѣдящій только въ каждое
 восьмое время ѣды (пропуская пред-
 ыд. семь).
 अष्टादश восемнадцатый и (°ṣan) восем-
 надцать.
 1. अस् (asti, 3. *pl. santi*, *impf. āsīt*, *pf. āsa*;
ppr. santi см. и отд. Отъ *as* образуются
 только формы *praes.*, *impf.* и *pf.*,
 остальные отъ *bhū*) быть.
 2. अस् (asyati, съ предлогами и *asati*; *ger.*
 °asya) бросать. — अभि заниматься,
 штудировать — नि пустить, класть,
 ставить. — संनि от-, сбрасывать, счи-
 мать; *M.* 94 сл. оставлять всѣ жерт-
 венные обряды, т. е. больше не со-
 вершать ихъ, а предаваться исклю-
 чительно религіозному созерцанію. —
 प्र бросать.
 असंशयम् *adv.* несомнѣнно.
 असंस्थित безпокойный, неспокойный.

असंकमुक не-нерѣшительный, твердый
 въ рѣшеніяхъ (*samkasuka* рыхлый,
 нерѣшительный).
 असङ्ग *m.* независимость (*M.* 75 органовъ
 чувствъ *sc.* отъ внѣшнихъ явленій).
 असमय *m.* невремя, 62, 22 loc. не во время,
 т. е. раньше времени.
 असमर्थ неспособный, не въ состояніи.
 असंबद्ध несвязанный, вздорный.
 असंभावित несостоявшійся, безпривѣт-
 ный (см. *satkāra*).
 असंभाव्य неисполнимый, несбыточный.
 असवर्णъ принадлежащій къ другой кастѣ.
 असहमान невытерпливающій, не въ со-
 стояніи переносить.
 असहायता *f.* одиночество (безъ товарища
 на пути).
 असहायवत् безъ спутника.
 असहिष्ну нетерпящій, завистливый.
 असाधुर्शिन् неблагоразумный.
 असि *m.* мечъ.
 असुर *m.* демонъ.
 असूय (*den. act.* и *med.*) роптать, негодо-
 вать на что. — अभि *id.*
 असूया *f.* негодованіе, недовольство.
 असौ см. *adas*.
 अस्कन्दयत् непропускающій.
 अस्तम् *adv.* дома, домой, съ *i* и *gam* за-
 ходить (про свѣтила).
 अस्तेय *n.* непохищеніе.
 अस्थि (и *asthan*) *n.* кость.
 अस्पृहъ свободный отъ всякаго желанія.
 अस्मत् (или *asmad*) *abl. pl.* къ *aham*; —
 въ нач. сложн. сл. = мы, насъ, нашь

и т. под.
 अस्मदिध подобный намъ, люди какъ мы.
 अत्रायमाणक плачущій.
 अस्वस्थ разстроенный, нездоровый, въ
 ненормальномъ состояніи.
 अह्, только въ формахъ *pf. āha* (въ
 значеніи наст. и прошед. вр.) сказать,
 говорить, отвѣчать. — प्र *id.*
 अह्न् (и *ahar*, *ahas*) *n.* день.
 अह्म् я.
 अहर्निशम् *adv.* день и ночь, постоянно.
 अहिंसा *f.* неповрежденіе, неистребленіе
 (*M.* 75 *sc.* животныхъ, ср. *ib.* 60).
 अहो охъ! а! вотъ какъ! увы!

आ

आ *praep. c. abl.* отъ, до.
 आकर्णय् (*den. act.*, *ger. ākarnya*) слушать,
 прислушиваться, услышать.
 आकस्मिक, *f.* і неожиданный, вдругъ.
 आकार *m.* видъ, выраженіе лица, точнѣе
 внутреннее состояніе, обнаруживаю-
 щееся на лицѣ (ср. *tadākāra*).
 आकाश *m. n.* воздушное пространство.
 आकुल смущенный, озабоченный, обез-
 покоенный.
 आकुलो *adv.* съ *kar* смущать, беспокоить.
 आकृति *f.* видъ, осанка, станъ.
 आख्यान *n.* повѣствованіе, повѣсть, раз-
 сказъ.
 आख्यायिन् рассказывающій, сообщаю-
 щій.
 आगमन *n.* приходъ, пришествіе, при-
 бытіе.

आगस् *n.* грѣхъ.
 आगामिन् *предстоящій, наступающій.*
 आगार *n.* жилище, домъ.
 आग्रयण *n.* праздникъ жертвоприноше-
 нія отъ первыхъ плодовъ.
 आघात *m.* ударъ.
 आचरण *n.* исполненіе.
 आचार *m.* благочестивый образъ жизни.
 आचार्य *m.* учитель, наставникъ.
 आच्छादन *n.* одежда, платье.
 आच्छादिन् *покрывающій.*
 आज्ञा *f.* приказъ, распоряженіе.
 आज्य *n.* жертвенное мясо.
 आल्य *богатый, 20,13 съ rūpa* очень кра-
 сивый.
 आतिथ्य *n.* гостепріимство.
 आतुर *болѣзненный, страдающій.*
 आत्मन् *кому свойственно, состоящій*
изъ, bhavādbhavāt *m.* 3,10 которымъ
(sukham и *duḥkham)* свойственно быть
 и не-быть, чередующіеся, перемеж-
 чивые.
 आत्मगतम् *adv.* (въ драмѣ) про себя.
 आत्मज *m.* (родной) сынъ, *f.* ā дочь
(nṛpātmaja царевичъ, принцъ).
 आत्मन् *m.* духъ, душа; міровая душа, —
 сущность (высшій жизненный прин-
 ципъ); въ качествѣ *pron. reflex.* самъ,
 себя, собственный.
 आत्मपत् *m.* собственная партія.
 आत्मवत् *озаренный (высшимъ духомъ,*
ātman' *омъ S. 5, 23: nānā* завис. отъ
caranti; na anātm° = ātm°).
 आदर *m.* вниманіе, забота, *mandādara*

мало заботливый.
 आदि *m.* начало; °*ādi* *adj.* начиная съ,
 т. е. и т. д., и проч.
 आदित्य *m.* солнце.
 आद्य *первый; °ādyā = °ādi.*
 आधिदैविक *относящійся къ богамъ M.*
83 sc. mantra (ведійскіе тексты или
 гимны).
 आधिपत्य *n.* верховная власть, господ-
 ство.
 आध्यात्मिक *относящійся къ ātman'y* (мі-
 ровой сущности) *M. 83 sc. upaniṣad*
 (тайное ученіе въ брахманическихъ
 текстахъ, сочиненіе теософскаго со-
 держанія).
 आनन *n.* лицо.
 आनन्त्य *n.* безконечность, вѣчность.
 आनृण *n.* невинность, безвинность
(S. 5,19 передъ мужемъ, т. е. ты не
 виновата передъ нимъ, ты исполнила
 всѣ свои обязанности къ нему).
 आप् (*āpnoti, 2. sg. imp. āpnuhi; pp. āpta,*
inf. āptum, ger. °āpya; f. āpsyati, pf.
āpa; des. īpsati, pp. īpsita) достигать,
des. желать. — अव *id.* — प्र *id.*, попадать
 на, приходить; *pp.* достигнутый, пой-
 маный, (о врем.) исполнилось. — संप्र
pp. пришло (о врем.). — वि *застигать,*
 проникать, напoлнять. — सम् *кончать.*
 आपद् *f.* несчастный случай, несчастье,
 бѣда.
 आपस्तम्ब *m. nom. pr.* мудреца.
 आभरण *n.* украшеніе, уборъ, нарядъ,
 драгоценности.

आमोग *m.* владѣніе, область, предѣлъ.
 आपत *pp.* отъ уат.
 आपतन *n.* мѣстопребываніе; храмъ.
 आपत् (*pp.* отъ уат) зависящій отъ, 18,25
 зависить отъ тебя (но ты не согла-
 сись на это).
 आपुष्मत् *долговѣчный (въ обращ. къ*
царю).
 आयुस् *n.* жизнь, долгая жизнь, возрастъ
 жизни.
 आरभ्य (*ger.* отъ rabh) начиная съ, отъ;
adyārahya отнынѣ.
 आरम्भ *m.* предпріятіе; начало.
 आरोहि *m.* бедро, задняя часть (женщины,
 см. *varārohā*).
 आर्त्त *прямой; n.* прямота, честность.
 आर्त (*pp.* отъ ar + ā) впавшій въ не-
 счастье, страдающій, угнетенный, из-
 мученный, опечаленный, скорбный;
ārto 'pi M. 16 какъ бы онъ ни стра-
 далъ *sc.* отъ голода.
 आर्ति *f.* скорбь, печаль, горе.
 आर्द्र *мокрый.*
 आर्य *почтенный, благородный, m.* аріецъ,
f. арійка (человѣкъ изъ высшихъ
 кастъ); (при обращ. къ кому) госпо-
 динъ, другъ, почтеннѣйшій; *S. 4,24*
f. sc. свекровь, *S. 5,48 m. sc.* Яма.
 आर्यपुत्र *m.* сынъ почтеннаго аріица (при
 обращ. жены къ мужу).
 आलय *m. n.* жилище, домъ.
 आलवाल *n.* канавка.
 आलाप *m.* разговоръ.
 आलिङ्गन *n.* объятіе.

आलिङ्ग्य (*den. act., ger. °liṅgya*) обни-
 мать. — सम् *id.*
 आलोक *m.* взглядъ, взоръ.
 आवह *при-, произ-, наводящій, см. bha-*
yāvaha.
 आवाम् *du.* къ aham.
 आवाम *m.* мѣстопребываніе.
 आशङ्का *f.* опасеніе, страхъ.
 आशय *m.* ложе; *dharāśaya M. 26* спящій
 на (голой) землѣ.
 आशा *f.* желаніе, надежда.
 आशिस् *f.* благословеніе, молитва.
 आशु *быстрый, adv.* скоро, скорѣе.
 आश्चर्य *чудный, чудесный, n.* чудо.
 आश्रम *m.* обитель, жилище отшельника;
 отшельничество; извѣстная степень
 совершенства въ жизни брахманина
 (ихъ обыкн. различаютъ четыре: ст.
 ученика, семейнаго человѣка, отшель-
 ника, нищаго).
 आश्रमवासिन् *m.* отшельникъ.
 आश्रमिन् *находящійся на какой либо*
 ступени религіозной жизни (въ *āśra-*
ma).
 आश्रय *m.* опора, основаніе; мѣстопребы-
 ваніе, жилище, домъ.
 आश्रित *m.* подчиненный, слуга.
 आश्वयुज *m.* извѣстный мѣсяцъ.
 1. आस् *interj.* радости и негодованія.
 2. आस् (*āste, иногда n āsate, °ti, 2. sg. imp.*
āssva и *āsva, 2. pl. ādhvam, pfp. āsām*
cakre; ppr. āsīna) садиться, сидѣть
(M. 49 сидящій *sc.* въ извѣстномъ
 предписанномъ положеніи). — अघि

занимать, владѣть. — उप сѣсть, при-
сѣдать, оказывать честь. — पर्यु окру-
жать, прислуживать. — सम् сидѣть
вмѣстѣ, сидѣть.

आसन्न *n.* зацѣпленіе.

आसन *n.* сидѣнье, сѣдалище.

आसन्न (*pp.* отъ *sad*) близкій, *n.* близость.

आसन्नवर्तिन् близко находящійся:

आसीन *ppr.* отъ 2. *ās*.

आह *см. ah.*

आह्वण *n.* приношеніе, доставленіе.

आहार *m. id.*; приниманіе пищи, ѣда,
пища, съ *kar* ѣсть: °āhāra *S.* 4,23; 5,68

bah. съ намѣреніемъ доставить плоды.

आहिताग्नि *adj. subst.* кто развелъ свя-
щенный огонь и поддерживаетъ его.

आहो или (при вопросѣ).

इ

इ (*eti*, 3. *pl.* *yanti*, 2. *sg. imp.* *ihī*; *med. ite*,
3. *pl. iyate*; 3. *sg. p.* *īyate*; *pp. ita*, *ger.*
°itya; *f. eṣyati*; *pf. iṣyāya*, 3. *pl. iṣyus*)
идти. — अति опережать. — व्यति
проходить, миновать. — अधि (*act.* и
med.) изучать, штудировать; *pp.* из-
ученный, начитанный, ученый; *c. adhy-*
ārayati учить. — समधि *id.* — अनु по-
сѣщать, участвовать (*N.* 2,9 *anvīya-*
tām 3. *sg. imp. p.* должно посѣщать);
pp. снабженный, наполненный, пол-
ный. — अन्तर *pp.* скрывшійся, при-
крытый. — अप уходить. — अभि при-
ходить, достигать. — आ приходить,
идти. — समा собираться; *pp. см. отъ.*

— उद् всходить (про свѣтила). — उप
подходить, идти на встрѣчу; съ *aras*
купаться; *pp.* одаренный. — अभ्युप *id.*
— समुप достигать; *pp.* одаренный,
имѣющій. — प्र умирать, *pretya* послѣ
смерти. — अभिप्र *pp.* намѣренный см.
yathābhipretam. — वि исчезать, *pp. M.*
32 *mita*° свободный отъ, безъ (печали
и страха). — सम् собираться.

इङ्गित *n.* выраженіе лица, тѣлодвиженіе,
образъ дѣйствія.

इङ्गदी *f.* названіе дерева, изъ орѣховъ
котораго выжимають масло.

इच्छा *f.* желаніе.

इत्तम् отсюда, *N.* 2,13 изъ этого міра;
сюда; *itaḥ ce 'taḥ ca* или *itas tatas*
взадъ и впередъ, туда и сюда, *itaḥ*
prabhṛti отнынѣ.

इति такъ, особ. нѣ концѣ прямой рѣчи
и при цитатахъ (= «...»); въ концѣ
главы или сочиненія въ см. вотъ,
здѣсь (такъ иногда и въ другихъ мѣ-
стахъ или совсѣмъ не переводится);
10,11 же; *S.* 6,29 *kasmād iti* отчего?
вотъ (этого не знаемъ); *ityādī* и т. д.
(см. *ādī*).

इतिकर्तव्यता *f.* (такое-то совершаемое,
извѣстное) дѣло.

इदम् (*m. ayam*, *f. iyam*, *n. idam*) этотъ,
этотъ здѣсь, здѣсь; *idam adv.* здѣсь,
вотъ.

इदानीम् *adv.* теперь.

इन्द्र *m.* богъ Индра (глава боговъ); царь.

इन्द्रप्रस्थ *n. nom. pr.* города = Дельхи.

इन्द्रलोक *m.* царство Индры, рай.

इन्द्रिय *n.* органъ чувствъ (*jīvendriya*, *vi-*
jīvendriya, *nīyatendriya*, *saṁyatendriya*
обуздывающий чувства, смиренный).

इमस्म, इमस्मि, इमिणा *pk.* формы къ *idam*.

इव *adv. encl.* какъ, подобно; какъ-бы;
будто, или придаетъ предыд. слову
усиленное значеніе.

1. इष् (*iṣyati*, °*te med.* и *pass.*; *c. iṣyati*,
inf. °yitum, *pp. iṣita*) двигать, *c.* посы-
лать. — अनु слѣдовать за, искать. —
प्र *c.* посылать (от-, вы-, при-).

2. इष् (*icchatī*, °*te 6*; *pp. iṣṭa*) искать, же-
лать. — अनु искать. — प्रति принимать.

इषु *m.* стрѣла.

इष्ट *pp.* отъ 2. *iṣ* и *yaj*.

इष्टि *f.* жертвоприношеніе, извѣстное
жертвопр., жертва.

इहъ здѣсь, на этомъ свѣтѣ; сюда; сей-
часъ, теперь.

इ

इन् (*ikṣate* и °*ti*, *ger. °ikṣya*; *ppr. f. S.* 4,14
pratīkṣanti, но *ib.* 33 *atekṣatī*) глядѣть,
видѣть. — अन्व смотрѣть на, обращать
вниманіе; ожидать. — अन्वव разсуж-
дать, думать. — प्रत्यव осматривать,
освѣдомляться. — उद् поднимать
взоръ. — उप ожидать. — निम् взгля-
дывать, усматривать, видѣть. — प्र
глядѣть, увидать. — प्रति ожидать,
ждать. — समभिवи замѣчать, увидать.
— सम् осматривать, смотрѣть ннизъ
(на землю, *vasudhām M.* 68 завис. отъ

saṁīkṣya); замѣчать, принимать во
вниманіе.

इक्ष्वा *n.* взоръ; глазъ.

इक्ष, *f.* і таковой, такой.

इष् *des.* отъ *āp*.

इप्सा *f.* желаніе.

इप्सित *pp.* отъ *īps*; *n.* желаніе.

इर (*irte*; *c. irayati*, *pp. irita*) двигаться,

c. двигать, производить, произносить
(*irita S.* 5,33 произносимый или сочи-
ненный? ср. *ib.* 36). — प्र *c.* гнать;
обращать (глаза). — संप्र *c.* толкать. —
सम् *c.* составлять, производить, про-
износить.

इर्ष्या *f.* зависть.

इश *m.* властитель, богъ *Śiva*.

इश्वर *m.* господинъ, властитель, богъ.

उ

उ же (см. *ced*).

उग्र *pk.* по значенію = *skr. praṣyata*
(см. *darṣ*).

उक्त и उक्ता отъ *vac*.

उक्तपूर्व прежде высказанный.

उन् (*ukṣati* 6, *pp. ukṣita*) забрызгивать,
pp. облитый.

उग्र строгій, страшный; *ugratarā M.* 24
все болѣе и болѣе строгій.

उचित (*pp.* отъ *uc*, *ucyati* нравиться) при-
стойный; 15,20 *instr. adv.* (или отъ
pp., или отъ *n.* угодность) какъ тебѣ
угодно.

उच्चावच *pl.* большіе и маленькіе, раз-
личные, разные.

उच्चैस् *adv.* громко.

उज्जयिनी *f.* название города.

उज्ज् (ujjhati 6, *pp.* ujjhita) оставлять.

उज्ज *m. n.* шалашъ.

उत् *n.* также.

उत्कर्ष *m.* чрезвычайный, необыкновенный.

उत्कर्ष *m.* преимущество.

उत्क्रमण *n.* уходъ, разлука.

उत्क्षेपण *n.* подниманіе.

उत्तम (*superl.*) крайній, высшій, первый изъ, наилучшій, прелестнѣйшій.

उत्तर (*contrar.*) высшій, лучшій; дальнѣйшій, слѣдующій; сѣверный, *instr. adv.* къ сѣверу; — *n.* возраженіе, отвѣтъ.

उत्तरापथ *m.* сѣверная страна.

उत्तरायण *n.* день и жертвоприношеніе въ день зимняго поворота солнца.

उत्पात *m.* зловѣщее явленіе.

उत्पादन *n.* производство, рожденіе.

उत्फुल्ल широко открытый, выпученный (глазъ).

उत्सङ्ग *m.* лоно, колѣни.

उत्सर्ग *m.* отпущеніе, спусканіе; раздача, подаяніе.

उत्साह *m.* воля, твердое намѣреніе, рѣшеніе.

उत्सुक полный желанія.

उद् *°* изъ, на и проч.

उदक *n.* вода.

उदय высокий.

उदच् (*f.* udāci, *n.* udak) сѣверный.

उदधि *m.* море, океанъ.

उदर *n.* чрево, животъ; утроба, вну-

тренность; 61,16 между, въ.

उदक *m.* будущность.

उदार благородный, прекрасный, прелестный.

उदित *pp.* отъ *i* и отъ *vad.*

उद्गम *m.* восхожденіе, вздыманіе (дыма).

उद्घातिन् неровный.

उद्दिश्य (*ger.* отъ *dis* въ знач. *praep.*) къ, на, въ и пр.

उद्भव *m.* происхожденіе.

उद्यान *n.* садъ.

उद्योग *m.* стараніе, прилежаніе.

उद्योगिन् старательный.

उन्मत्त *pp.* отъ *mad.*

उन्मादइतमं (*acc. n.*) *pk.* чарующій, очаровательный, по знач. = *skr.* *unmādin* или *unmādayant* (см. *mad*), по формѣ же = **unmādayitr* или **unmādayitṛkam* (ср. 61,10 *vitthārāittaam*, по коммент. = *vistārayitāram*).

उन्मुख, *f.* i поднявшій голову (лицо).

उप° къ, на.

उपकण्ठ *n.* близость, край.

उपगम *m.* приближеніе.

उपचार *m.* ухаживаніе, услуженіе.

उपत्यका *f.* страна, прилегающая къ (горѣ).

उपनयन *n.* посвященіе.

उपपत्ति *f.* присутствіе.

उपपीडन *n.* мученіе.

उपभोग *m.* наслажденіе (62,9 двухсмысленно).

उपमा *f.* подобіе, °*upama* S. 5,59 *bah.* подобный (богамъ).

उपमृत्यु *m.* преждевременная смерть.

उपयोग *m.* употребленіе, польза.

उपरि *praep.* и *postpos.* надъ, на; °*upari* N. 1,2 высоко надъ.

उपरोध *m.* препятствіе, помѣха; безпокойство, смущеніе.

उपल *m.* камень (жерновой, растирочный).

उपवन *n.* роща.

उपवास *m.* постъ; S. 6,12 въ см. воздержаніе отъ всякой пищи.

उपशम *m.* прекращеніе.

उपाख्यान *n.* рассказъ, эпизодъ.

उपाध्याय *m.* учитель.

उपानह (им. °*nat*) *f.* сандаля, башмакъ.

उपात्त *n.* близость, край, loc. вблизи, у.

उपाय *m.* средство, способъ.

उपेक्षक презиравшій, равнодушный (ко всему).

उपेक्षा *f.* пренебреженіе.

उभ *du.* (*ubhāu*, *ubhe*) оба.

उभय (обоесторонній) оба (см. *sakravarṇin*).

उभ *m.* змѣя.

उर्वरित оставшійся.

उर्वशी *f.* *nom. pr.* нимфы.

उर्वी (отъ *urvi* широкій) *f.* земля.

°उलूखलिक (отъ *ulūkhala* *n.* ступка) см. *dantolūkhalika*.

उषस् *f.* утренняя заря.

उषित *pp.* отъ 2. *vas*.

उष्ट्र *m.* верблюдъ.

उष्ण горячій, жаркій.

उ

उह *pp.* отъ *vah*.

उन неполный, немного меньше, почти.

ऊरु *m.* ляшка, лядвня; °*ūrū* (и °*ūru*) *adj. f.*

ऊर्ध्व обращенный вверхъ; *acc. adv.* вверхъ.

ऊष्मन् *m.* жара.

ए

एत *m.* медвѣдь; созвѣздіе.

एतेष्टि *f.* извѣстное жертвоприношеніе созвѣздій.

एगवेद् *m.* Ригведа (веда гимновъ).

एच् *f.* стихъ Ригведы, *pl.* гимны Ригведы.

एण *n.* долгъ, обязанность (M. 35 *ss.* по отношенію къ богамъ, святымъ мудрецамъ и тѣнямъ усопшихъ).

एतु *m.* время года.

एते *praep.* и *postpos.* за исключеніемъ, кромѣ, безъ.

एविन् *m.* жрецъ.

एषम *m.* быкъ, °*ṛṣabha* наилучшій, первый изъ.

एषभत्त *m. nom. pr.* царя.

एषि *m.* святой древнихъ временъ, пророкъ, мудрецъ.

ए

एक одинъ, единый, одинокій (S. 5,24 завис. отъ *mārgam*).

एककालम् *adv.* только одинъ разъ въ день.

एकतम одинъ изъ многихъ.

एकतम् *adv.* на одной сторонѣ.

एकदा *adv.* однажды; одновременно.

एकदष्टि *f.* взоръ устремленный на одно, *instr.* пристально.

एकस्थ соединенный, вместе.

एकाकिन् единственный, единый, одинъ.

एकामनस् обращающій мысли на одно,
съ полвымъ вниманіемъ.

एकादश одиннадцатый.

एकान्त *m.* уединенное мѣсто.

एकार्थ *m.* одинаковая цѣль.

एकैक одинъ за другимъ, каждый от-
дѣльно.

एकैकशस् *adv.* каждый по себѣ (*N.* 1,25
одна сюда, другая туда).

एतद् (*m. eṣas* и *eṣa*, *f. eṣā*, *n. etat* или *etad*)
этотъ, этотъ здѣсь, — тамъ, тотъ (*S.*
5,33 эти здѣсь *sc.* на землѣ, земные;
M. 5 эти или тѣ *sc.* извѣстныя пять).

एत्थ *prk.* по знач. = *skr. atra*.

एन (или *enad*) *pron. defect.* тотъ, онъ.

एनस् *n.* грѣхъ, вина.

एव выразит. част.: только, именно, же
или совсѣмъ не переводится.

एवम् *adv.* такъ, такимъ образомъ.

एवंप्राय таковой (см. *ṣakti*).

ऐ

ऐकमत्य *n.* единодушіе.

ऐश्वर्य *n.* господство (*M.* 95 подъ госп.
сына).

औ

औजस् *n.* могущество, сила.

औषधि *f.* растеніе.

औ

औत्सुक्य *n.* желаніе, охота.

औदक водяной (см. *sthalaaja*).

औपनिषद्, *f.* изложенный въ *upan-*

śad'ax (см. *ādhyātmiṣa*).

औरस, *f.* родной, собственный.

और्ध्वदैहिक *n.* погребальный обрядъ.

औशनस् *m. patron.* потомка *Uśmāra*.

क

क (*m. kas*, *f. kā*, *n. kim*) *pron. interr.* кто?
который? — съ *cid*, *cana*, *api indef.*
кто-нибудь, — либо, какой-то, нѣкій,
нѣкоторый, при отрицаніи никто, ни-
чего; — *kim* что? почему? *kim iti* по-
чему же? *na kim api* вовсе не; *kim ca*
также, дажѣ; *kim cid iva* немного; *kim*
tu но, напротивъ, однако, тѣмъ не
менѣе; *kim ni khalu* почему же? не-
ужели? *kim artham* съ какою цѣлью?
почему? *kim nimittam* по какой при-
чинѣ? отчего? *kim punar* но, напро-
тивъ, тѣмъ болѣе, при отрицаніи въ
предыд. предл. тѣмъ менѣе; *kasmāt*
отчего? почему? 64,1 кто мы, т. е. гдѣ-
намъ! мы не...

कट *m.* рогожка.

कठिन *n.* горшокъ, сосудъ.

कण *m.* зерно.

कण्टक *m.* шипъ, колючка.

कण्ठ *m.* шея, горло.

कण्व *m. nom. pr.* мудреца (отшельника).

कतक *m.* назв. дерева, орѣхи котораго
употребляются для очищенія мутной
воды.

कतमъ который изъ многихъ?

कतरъ который изъ двухъ? иногда, особ.
въ *prk.* = *katama*.

कति сколько? съ *cid* нѣсколько.

कथम् *adv.* какъ? какимъ образомъ? — съ
cid, *cana*, *api* какъ-нибудь, еле, съ тру-
домъ, при отрицаніи никакъ, никоимъ
образомъ.

कथय् (*den.* или 10 *act.* и *med.*, *p. kathyate*)
разсказывать, сообщать, называть.

कथा *f.* разговоръ, бесѣда; °*yoga m. id.*,
°*ācāya bah.* основанный на разска-
захъ.

कदा когда? — съ *cid*, *cana*, *api* когда-нб.,
— либо, — то, однажды, съ *na* никогда.

कनिष्ठ *superl.* наименьшій, самый млад-
шій.

कनीयम् (°*yas*) *compar.* меньшій, младшій.

कन्दर् *n.* логовище.

कन्दर्प *m.* богъ любви.

कन्यका *f.* дѣвушка, дочь.

कन्या *f. id.*

कपाल *n.* блюдечко (глиняное), скowo-
родка.

कम्, *praes.* отъ *c. kāmāyate* (*f. kāmīyate*,
pf. cakāme, *pp. kāmānta*) желать, любить.

कम्प् (*kampate*, *c. kampayati*) дрожать, с.
приводить въ трепетъ.

1. कर् (въ извѣстн. сложн. глаг. *skar*:
karoti, 3. *pl. kurvanti*, *med. kurute*,
kurvate, *imp. kuru*; *p. kriyate*, *pp. kṛta*,
pn. kartavya, *karaṇīya* (см. отд.), *inf.*
kartum, *ger. kṛtvā*, °*kṛtya*; *f. kariṣyati*,
°*te*, *pf. cakāra*, *cakre*, *aor. akārṣīt*; *c. kā-*
rayati, °*te*, *pfph. kārayām āsa*, *pn. kārya*
(см. отд.); *des. cikīrṣati*) дѣлать, совер-
шать, ставить и т. под.; с. заставлять

дѣлать и т. д.; *des.* желать дѣлать,
поступать и проч. — अलम् украшать.
— समलम् *id.* — अपा отдѣлаться отъ,
выполнять, платить. — परि (-*ṣkar* отъ
skar) *pp.* снабженный, украшенный. —
पुरस् дать преимущество, оказывать
честь; *puraskārya* см. отд. — ऋ ис-
полнять, подвергать, съ *buddhim* рѣ-
шать, — ся.

2. कर् (*kṛ*: *kṛati* 6, *pp. kṛta*) сыпать,
усыпать. — अत्र *id.*, *M.* 48 разбросан-
ный по семи вратамъ, т. е. относящійся
къ земнымъ дѣламъ. — आ насыпать,
pp. наполненный, полный. — वि раз-
сыпать.

कर्, *f.* дѣлающій, производящій (обыкн.
°*kara*). — *m.* рука; подать.

कर्णीय исполняемый, *n.* что нужно дѣ-
лать, дѣло.

करालता *f.* открытость, 19,18 °*tām gataḥ*
(о ранѣ) сдѣлалась открытою.

कर्ण жалостный.

कर्कट *m.* ракъ.

कर्ण *m.* ухо; съ *dā* прислушиваться.

कर्त् (*kṛntati* 6, *pp. kṛtta*; *c. kartayati*) рѣ-
зать.

कर्त्र *m.* дѣлатель, виновникъ, творецъ.

कर्तुमनस् *bah.* намѣренный сдѣлать.

कर्पर *n.* черепокъ.

कर्पूर *m. n.* камфора.

कर्पूरपट *m. nom. pr.* красильщика.

कर्मन् *n.* дѣйствіе, дѣло; жертвоприно-
шеніе, жертвенный обрядъ; *karma-*
yoga M. 86 обязанности по священ-

нымъ дѣламъ.

कर्म् (kr̥ṣyati, pp. kr̥ṣita; c. karṣayati, pp. karṣita) изнурять, с. лишать силъ.

कर्ष (karṣati, pp. kr̥ṣta; f. karkṣyati и krak-
ṣyati, pf. cakarṣa; c. karṣayati, pp.
karṣita; inf. kraṣtum) влечь, таскать,
бороздить, с. мучить. — अर्प отнимать,
похищать. — आ увлекать; вырывать.
— निम् вытаскивать, вынимать. —
विप्र удалять, pp. отдаленный, дальний.
— सम् утаскивать, уносить.

कर्हि когда? — съ cid когда-либо, съ na
никогда.

कल् (kalayati 10) гнать. — सम् считать,
складывать.

कलस m. кувшинъ, лейка.

कलह m. н. споръ, ссора.

कल्पिग n. названіе четвертаго, послед-
няго міроваго періода (железнаго).

कलेवर n. m. тѣло.

कल्प (kalpate, pp. kl̥pta см. отд.; c. kalpa-
yati, p. kalpyate) служить къ ч. нб., с.
дѣлать. — प्र с. снаряжать, вооружать.

कल्याण, f. ३ прекрасный, добрый, счаст-
ливый; n. счастье.

कवक n. грибъ.

कवि m. поэтъ.

कष्ट n. бѣда, несчастье, горе.

कस् (kasati; c. kāsayati) идти (?). — निम्
с. прогонять.

कर्हि kr. по знач. = अक्र. kva (kutra) куда?

काक m. ворона.

काङ् (kāṅkṣati, pp. kāṅkṣita) желать. — अभि
id.

काञ्चन, f. ३ золотой.

काण кривой, одноглазый.

काण्ड m. n. стрѣла.

कातरि (отъ kātara боязливый) adv. съ
bhī тревожиться, беспокоиться.

कात्ता f. любовница, супруга.

कात्ति f. прелесть.

कापुरुष m. трусъ.

काम m. желаніе (N. 1, 17?), любовь; M. 41
предметъ желанія; °kāma bah. же-
лающий.

कामडू (им. °dhuk) f. дойная корова,
милич. корова, исполняющая всѣ же-
ланія.

कामम् adv. какъ угодно, пожалуй; ко-
нечно, хотя, правда, пусть.

कामया (отъ * kāmā) adv. по желанію, не
стѣсняясь, прямо (съ brū).

कामिन m. человекъ любящій, влюблен-
ный.

काम्यक m. названіе лѣса.

काम्या f. желаніе.

काय m. тѣло.

कारक дѣлающий, производящій.

कारण n. причина; доказательство.

कारिन् дѣлающий, поступающій.

कार्मुक n. лукъ.

कार्य дѣлаемый; n. обязанность, дѣло.

काल m. время, извѣстное вр., срокъ; S. 1, 5
время ѣды, 4, 32 id. въ эту минуту (?).

कालिदास m. nom. pr. поэта.

काव्य n. стихотвореніе, поэма.

काशी f. назв. города, нынѣ Бенаресъ.

काषाय коричневый.

काष्ठ n. дерево, дрова, полѣно; °bhāta
остолбенѣвшій, остолбенѣлый.

किंमुहुद् m. нехорошій другъ.

किंकर m. слуга, помощникъ.

किण m. рубецъ, шрамъ.

किम् см. ka.

किंप्रभु m. нехорошій господинъ (хо-
зяинъ, баринъ).

किंभृत m. нехорошій слуга.

किपत् сколько? сколько? съ api нѣ-
сколько, немного.

किल adv. ибо, вѣдь, именно, же, конечно.

कित्विष n. грѣхъ, грѣхи.

किसलय n. почка, отпрыскъ, побѣгъ.

कीर्ण pp. отъ 2. kar.

कीर्तय (den. act., pp. kīrtita) восхвалять,
упоминать, называть, считать. — प्र id.

कीर्ति f. хвала, слава.

कुक्कुर m. пѣтухъ.

कुक्कुर m. собака.

कुचेल n. грубое изношенное платье, лох-
мотье (платье нищихъ).

कुटुम्ब n. родство, родственники, родные.

कुतम् откуда? отчего? какъ такъ? съ
api, сапа откуда-нб., съ какой-либо
стороны.

कुतूहल n. любопытство, интересъ, усер-
діе; abl. adv. усердно.

कुधी глупый, m. глупецъ, дуракъ.

कुप् (kupyati, pp. kupita) гнѣваться съ
дат.; pp. разсердившійся, сердитый.

कुमार m. дитя, мальчикъ, юноша, сынъ.

कुमारक m. дитя, мальчикъ.

कुम्भकार m. гончаръ.

कुहवक (или kuhubaka = kuhabaka) m.
назв. растенія.

कुल n. родъ, семья, поколѣніе; домъ;
знатный родъ.

कुलनन्दिनी f. радующая свое семейство
(радость семьи).

कुलपति m. хозяинъ дома, глава семьи.

कुलभावन adj. pl. переходящіе изъ рода
въ родъ.

कुलत्री f. женщина изъ знатнаго рода,
ж. благородная (обыкн. въ переносн.
см.).

कुलाङ्गना f. id., добродѣтельная жена.

कुलाल m. гончаръ.

कुलीन изъ благороднаго семейства, бла-
городный (также въ переносн. см.).

कुलोदह распложающій родъ (семью).

कुल्या f. ручеекъ, канавка.

कुश m. извѣстная колючая трава.

कुशल n. благополучіе, здравіе, благо; съ
vad (brū, vac) желать кому здравія,
благословлять (къ M. 48 ср. Матѣ.
5, 44: «благословляйте проклиная-
щихъ васъ»).

कुशलिन् здоровый.

कुसुम n. цвѣтокъ, цвѣтъ.

कुसुमित цвѣтистый.

कुसुमेषु m. богъ любви (имѣющій цвѣ-
точную стрѣлу).

कुसुम्भवत् снабженный кувшиномъ (для
воды: kusumbha m. кувшинъ отшель-
ника).

कूप m. колодезь.

कूल n. берегъ.

कृच्छ्र трудный, тяжкій, опасный; *м. н.*
затруднение, опасность, зло, горе, *instr.*
abl. adv. съ трудомъ, едва.
कृतक поддѣльный, ложный, притворный.
कृतकाम чье желаніе исполнилось, удо-
влетворенный.
कृतविद्य ученый.
कृताञ्जलि сложившій ладони или горсти
(въ знакъ покорности, ср. *añjali*).
कृतार्थ достигшій своей цѣли, довольный.
कृतिन् *id.*
कृते и कृतेन *praep.* и *postpos.* ради, изъ-за,
для; *arthakṛte S. 4, 25 id.*
कृत्स्न твердо рѣшившійся.
कृत्स्न цѣлый, весь.
कृपा *f.* состраданіе.
कृश худощавый, худой.
कृषि *f.* земледѣліе.
कृष्ण черный, темный; *м. пот. пр.* бога;
— *M. 20 sc. rakṣe* въ темную половину
(мѣсяца) т. е. во время ущербляющейся
луны (отъ полнолунія до новолунія).
कृष्णसार *м.* черная или пѣгая антилопа.
कृष्णाय (*den. med.*) чернить.
कृत् (пр. отъ *kalp*) о ногтяхъ, полосахъ
и бородѣ въ см. обрѣзанный, остри-
женный.
केतु *м.* знамя.
केलि *м. f.* любовная забава.
केवल, *f. i* и *ā* исключительный, един-
ственный; *acc. adv.* только.
केश *м.* волосъ (на головѣ).
केशर и केसर *м.* грива; *м. н.* тычинка.
कोटर *м.* дупло.

कोटि и कोटी *f.* конецъ, остріе; десять
милліоновъ, *M. 63 kotisah°* десять ты-
сячъ милліоновъ (выраженіе безчи-
сленности).
कोप *м.* гнѣвъ.
कोमल нѣжный, мягкій.
कोविद् свѣдушій, знатокъ.
कोतूहल *м.* желаніе, охота, любопытство;
jāta° S. 6, 27 съ живымъ интересомъ.
कोतिय *м. metron.* потомка *Kuntī* (ср. *bhā-
rata*).
कौमार въ юномъ возрастѣ, *н.* юный воз-
растъ.
कौश, *f. i* изъ травы *kuśa*.
कौशिक *м. patron.* разныхъ лицъ (изъ
рода *Kuśika*).
क्रम् (*krāmati, °te, med.* обыкн. *kramate*;
далѣе и *krāmyati 4*; *pf. cakrāma, ca-
krame*; *pp. krānta, ger. °kramya*) сту-
пать, идти. — *अति* переступать, про-
ходить, инновать. — *व्यति id.* — *समति*
превосходить. — *अप* уходить; прохо-
дить (о врем.). — *आ* приступать, на-
падать, одолевать, овладевать. — *उप*
подходить, подбѣгать. — *निस्* высту-
пать, выходить (изъ дому, изъ-подъ),
уходить. — *अभिनिस् id., M. 41* въ см.
покинувъ домъ. — *परि* прохаживаться,
°kramya пройдя. — *प्र* приступать, на-
чинать.
क्रम *м.* шагъ; *instr. adv.* мало по малу,
съ теченіемъ времени, съ *anena* та-
кимъ образомъ; — *°yoga* *м.* очередь,
порядокъ.

क्रमशस् *adv.* по очереди, одинъ за дру-
гимъ.
क्रिया *f.* дѣйствіе, исполненіе; жертво-
приношеніе, жертвенный обрядъ.
क्री (*krīṇāti, krīṇīte*) покупать. — *वि* про-
давать.
क्रुध् (*krudhyati, pp. kruddha*) гнѣваться,
негодовать. — *प्रति* отвѣчать гнѣвомъ.
क्रुष् (*kroṣati, pp. kruṣṭa*) кричать. — *आ*
ругать, бранить, проклиная, позорить.
क्रूर ужасный, страшный.
क्रोड *м.* грудь; внутренность, *loc.* въ.
क्रोध *м.* гнѣвъ.
क्रोष्ट *м.* шакаль.
क्लाम *м.* усталость, изнеможеніе, изну-
реніе.
क्लेश *м.* трудность, неудобство.
क्व гдѣ? куда? — съ *cid, api* гдѣ-, куда-
нибудь, -либо, -то, съ *na* нигдѣ,
никуда; *kvacit kvacit* тамъ и сямъ,
повсюду.
क्वाथ् (*kvathati, °te; pp. kvathita*) варить.
क्षण *м.* мгновеніе; *kṣanena, kṣaṇa°* мгно-
венно, сейчасъ, *N. 2, 3* съ *atha* сейчасъ
же опять; *tataḥ kṣaṇāntare 12, 13* между
тѣмъ скоро послѣ того.
क्षत्र *м.* воишь (человѣкъ второй касты).
क्षत्रिय *м. id.*
क्षन् (*kṣanoti 8*; *pp. kṣata*) повреждать,
ранить. — *परि id.*
क्षपा *f.* ночь.
क्षम् (*kṣamate, °ti; pp. kṣānta*) снисходить
къ, прощать, извинять.
क्षम терпимый, сносный, возможный, спо-

собный; *°kṣamā 63, 8* она можетъ вый-
ти за-мужъ за воина; *°kṣama 66, 23* до-
ступный прикосновенію.
क्षमा *f.* терпѣніе, снисходительность, про-
щеніе.
क्षमावत् терпѣливый, снисходительный.
क्षय *м.* уничтоженіе; жилище (см. *ya-
makṣaya*).
क्षत् (*kṣālayati 10*) мыть. — *प्र* умывать.
क्षाम исхудалый, худощавый, истощен-
ный.
क्षिप् (*kṣipati, °te 6; pp. kṣipta, ger. °kṣipyā*)
бросать. — *आ* затмѣвать или осмѣи-
вать *N. 3, 13* (какъ-бы осмѣивая). —
नि оставлять, передавать (на попе-
ченіе съ *loc.*). — *प्र* бросать на. — *सम्*
класть.
क्षिप्र быстрый; *acc. adv.* скоро.
क्षीणायुस् чья жизнь пропала.
क्षीर *н.* молоко.
क्षुद्र маленькій, ничтожный.
क्षुध् *f.* голодъ.
क्षेत्र *н.* поле; жена (63, 7).
क्षेत्रप *м.* полевой сторожъ.
क्षेम *м.* спокойствіе, безопасность.

ख

ख *н.* воздушное пространство (небо,
воздухъ).
खग *м.* птица.
खगम *м. id.*
खट्वा *f.* кровать.
खण्ड *м. н.* группа, толпа, множество.
खर् *м.* осель.

खलु именно, конечно, вѣдь, же.
 खाद् (khādati, p. khādyate, pp. khādita, inf. khāditum) жевать, ѣсть, съѣдать.
 खिद् (khidati 6, pp. khinna; c. khedayati, pp. khedita) поражать, печалить; с. безпокоить.
 खुर m. копыто.
 खल् (khelati; c. khelayati, °te) качаться, вертѣться; с. вертѣть.
 ख्या (khyāti, p. khyāyate, pp. khyāta; f. khyāsyati, pf. cakhyāu, 3. pl. °yus) называть, pp. названный, знаменитый.
 — आ рассказывать, сообщать, указывать. — प्रत्या отказывать.
 ख्याति f. извѣстность, слава.

ग

ग идущий, находящийся.
 गगन n. воздушное пространство, небо.
 गङ्गा f. nom. pr. рѣки.
 गज m. слонъ.
 गजगामिनी adj. f. (о женщ.) идущая слоновой походкою, т. е. мягко поначиваясь (S. 5,103, ср. mṛdugāminī ib. 4,33).
 गण m. толпа, множество.
 गण्य (10 или den. act.) считать. — अघ презирать. — वि разсуждать, думать.
 गत pp. отъ gam; °gata шедший, находящийся, относящийся, gata° лишенный, безъ.
 गतपूर्व прежде посѣщенный; S. 5, 32 я прежде никогда не приходилъ въ.
 गति f. ходьба, ходъ, путь; причина, осно-

ваніе; счастье; переселеніе души; S. 5,47 въ см.: отъ по истинѣ добрыхъ зависить ходъ всего, что есть и будетъ (порядокъ мыслей: небо, земля и жизнь: все); M. 61. 73 переселеніе душъ, 88 съ parama высшее счастье, т. е. блаженство; mandagati 13,3 bah. медленно двигающийся впередъ (ср. abhinnaḡati).

गद् (gadati) говорить, высказывать.
 गन्धर्व m. назв. извѣстн. генія или геніевъ (небесныхъ пѣвцовъ въ эпосѣ).
 गम् (gacchati, °te, p. gamyate; pf. jagāma, 3. pl. jagmus, ppfa. jagmivans; aor. agamat, f. gamiṣyati; pp. gata, pn. gantavya и gamya, inf. gantum, ger. gatvā, °gamya и °gatyā; c. gamayati) идти, у-, про-, приходить, отправляться, достигать; pp. по-, пришелъ и проч. (см. и отд.); с. заставлятъ идти и проч., приводить, отсылать и т. под. — अघи доходить, достигать. — अनु слѣдовать за, сопровождать. — अतर pp. вошедшій, скрывшійся, втайнѣ. — अप уходить. — अभि при-, подходить, посѣщать, S. 1,25 молиться. — अघ узнавать, понимать. — अस्तम् см. astam. — आ при-, подходить, идти, попадать; съ rinat возвращаться. — अघ्या приходить, являться. — समा приходить, навѣщать, собираться. — उप подходить. — निस् у-, выходить. — विनिस् освобождаться, отказываться. — परि обхаживать. — प्रति идти на встрѣчу,

пойти. — वि исчезать (см. vigatasamkalpa). — सम् сходиться, соединяться.
 गमन n. ходьба (ходить), ходъ, уходъ (уходить).
 गम्भीर глубокий, таинственный.
 1. गृ (girati, °te 6; grṇāti, grṇāte) глотать, клыкать. — उद् запѣвать, пѣть.
 2. गृ (бодрствовать) см. jāgar.
 गरीयस् compar. отъ guru.
 गरुड m. извѣстная мифическая птица.
 गरुत्मत् крылатый, m. птица.
 गर्भ m. осель.
 गर्भ m. утроба (см. и rinat), лоно, внутренность (12,7 = въ); зародышъ, ребенокъ.
 1. गा (jigāti; aor. agāt) идти. — अभि доходить, достигать (S. 1, 7 съ tuṣṭim была удовлетворена).
 2. गा (или gāi: gāyati 4 или 1, p. gāyate, pp. gāta см. и отд.; f. gāsyati) пѣть.
 गात्र n. членъ тѣла, тѣло.
 गामिन् идущий, странствующий.
 गापन m. пѣвецъ.
 गाक् (gāhate, pp. gāhita и gāḡha) нырять. — व्यव наступать (о ночи). — वि id.
 गिर f. голосъ, слово, рѣчь.
 गिरि m. гора.
 गीत pp. отъ 2. gā; — n. пѣніе, пѣсня.
 गुण m. качество, свойство; хорошее качество, достоинство, добродѣтель.
 गुणवत् полезный; добродѣтельный.
 गुप् (praes. отъ gorau act. med.; des. jugupsate) хранить, des. остерегаться, избѣгать.

गुरु, f. guru тяжелый, вѣскій, важный, почтенный; m. высокопочтенное лицо, отецъ, мать, старшій родственникъ, особ. учитель; du. родители; S. 5,31 sc. свекоръ.
 गुक् (gūhati, °te, pp. gūḡha; c. gūhayati) скрывать, c. id. — उप покрывать, обнимать.
 गृ m. n. жилище, домъ.
 गृमेधिन् m. семейный человекъ (брахманинъ), совершающій домашніе обряды.
 गृस्थ m. id., домохозяинъ.
 गृह्य m. состояніе семейнаго человека (ср. āgrama).
 गृह्य домашній.
 गृह n. жилище, домъ.
 गो m. быкъ, f. корова.
 गोत्र n. родъ, семья.
 गोप m. пастухъ.
 गोपाल m. id.
 गौतम m. patron. и nom. pr. мудреца; f. i nom. pr. женщины.
 गौतमारण्य n. названіе лѣса.
 ग्रथ् (grathnāti, pp. grathita) связывать, сочинять.
 ग्रन्थि m. узелъ.
 ग्रस् (grasati, °te, pp. grasita и grasta) съѣдать, pp. измученный (въ vyādhigrasta измученный болѣзною, совсѣмъ больной).
 ग्रह् (grhṇāti, °ṇāte, 2. sg. imp. grhāṇa, p. grhyate, pp. grhita, ger. grhītvā, °grhya, inf. grahitum, pn. grahitavya; f. gra-

hīṣyati, °te, pf. *jagrāha*, *jagrhe*) схватывать, овлаживать, ловить, брать, получать, покупать. — उप приподнимать. — नि держать, у-, сдерживать, обуздывать. — परि об-, схватывать, взять. — प्रति принимать, брать, получать. — सम् схватывать, взять.

ग्रहण *n.* упоминание, называние, произнесение.

ग्राम *m.* селение, деревня; 16,16 предместье.

ग्रामणी *m.* деревенский староста.

ग्राम्य *m.* сельский.

ग्राम *m.* глоток, кусочек хлеба.

ग्रह *m.* зверь, акула, крокодил, змея; припадок, болезнь (*kr° gr° M. 78* или «отъ зла-акулы» и т. под., или просто «отъ опасной, тяжелой болезни»).

ग्रीवा *f.* затылок, шея.

ग्रीष्म *m.* жара, лето.

ग्लान्ति (или *glāi: glāyati*, °te 4 или 1) изнуряться, истощаться.

ग्लानि *f.* усталость, изнурение.

घ

घट् (*ghaṭate*; *s. ghaṭayati* и *ghāt°*) собираться, стараться, с. складывать. —

उद् с. вскрывать, велеть вскрыть.

घट *m.* сосуд, горшок, кувшин (лейка).

घन твердый; густой, глубокий (о темноте).

घर्माम् *m.* потъ (*gharma m.* жара).

घातय् (*den. act., pp. ghātita*) убивать.

घास *m.* кормъ, сѣно.

घुष् (*ghoṣati*, *pp. ghuṣta*) кричать, провоз-

глашать.

घृत *n.* (жертвенное растопленное) масло.

घोर ужасный, страшный.

घोष *m.* шумъ.

घ्न (отъ *han*, 3. pl. *ghnanti*) убивающий, убийца.

च

च *encl.* и, также, даже, ибо, а, же, въ стихахъ иногда *expl.*, съ *ari* (иногда и безъ него) далѣе, такъ-же, съ *bhī-vas* (и безъ) еще; *sa* — *sa* и — и (какъ — такъ и, съ одной — съ другой стороны, хотя — но), при отрицаніи *ni* — *ni*; *sa* — *na sa* — *in N. 3,16* хотя — но не — а; *cāiva* (*sa eva*) = *sa* или нѣсколько выразительнѣе; *sa*, обыкн. *sapa* (*sa na*) при вопросит. мѣстомм. и нарѣч. = *нибудъ*.

चक्र *m.* колесо.

चक्रवर्तिन् *m.* властелинъ, 58,19 (непремѣнно получи сына) властелинъ въ обоихъ *sc.* мірахъ, т. е. на этомъ, и послѣ и на томъ свѣтѣ (или читаты: *sarvathābheyasakr°* во всѣхъ случаяхъ неустрашимый властелинъ или *°thā-bhayas°* вездѣ и всегда безстрашный *вл.?*).

चन् (*caṣṭe*, 3. pl. *caṣṭate*; pf. *caṣakṣe*) видѣть, увѣдомлять. — चा рассказывать, называть. — व्या объяснять. — प्र *id.*, называть, считать.

चक्षुस् *m.* имѣющій глаза, видящій.

चक्षुस् *m.* зрѣніе, взоръ, глазъ; *labdha-*

caṣṭus S. 5, 26; 6, 1 bah. получивъ опять свое зрѣніе.

चक्षु *f.* ключъ.

चाउ, *f.* и вспыльчивый, жестокий.

चाण्डिका *f.* прозв. богини *Durgā* (супруги Шивы).

चतुर *sm. catvar.*

चतुरङ्ग *m.* четырехчленный, о войскѣ = полная армія, состоящая изъ пѣхоты, конницы, слоновъ и колесницъ.

चतुर्थ *m.* четвертый.

चतुर्थकालिक *m.* принимающій пищу только въ четвертое время ѣды, пропуская каждый разъ предыдущія три.

चतुर्विध *m.* четверной, состоящій изъ четырехъ (частей).

चतुःशाल (четырехзальный, съ *grha* и безъ) *m.* чертогъ, дворецъ.

चत्वर (слаб. ф. *catur*) четыре.

चन् (= *sa na*) при *pron.* и *adv. interrog.* *нибудъ*, либо.

चन्द्रमस् *m.* мѣсяцъ, луна.

चन्द्रार्ध (см. *ardhacandra*) *m.* рука, сжатая въ полулунномъ видѣ, съ *dā* схватить кого за шиворотъ и прогнать вонъ.

चपल *m.* подвижный, двигающійся.

चम् (*camati*) хлебать. — चा (*ācamati*; *pp. ācānta* въ знач. *act.* и *pass.*) пить.

चमस *m.* деревянный сосудъ для питья (кубокъ, чаша).

चर (*carati*, *pp. carita* и *cīrṇa*; *s. cārayati*) идти, странствовать, бродить, пастись, водиться, жить; вы-, исполнять, со-

блюдать, совершать, дѣлать; съ *bhīkṣām* или *bhāikṣam* просить милостыни. — चा совершать, дѣлать. — समा *id.*, поступать, соблюдать. — वि расходиться, прохаживаться, бродить, странствовать, жить; с. мѣшкать, медлить. — सम् идти, съ *gen.* переходить (отъ одного на другаго).

चर *m.* движущійся, кружащійся, порхающій.

चरण *n.* ис-, выполнение; *m. n.* нога.

चरित *pp.* отъ *car*; — *n.* образъ жизни.

चरित्र *m.* образъ дѣйствія.

चरु *m.* варенная каша (большую частью изъ риса: обыкновенная жертвенная пища).

चर्चा *f.* забота, попечение.

चर्मन् *n.* кожа, шкура.

चर्या *f.* образъ жизни.

चल् (*calati*, *pp. calita*) двигаться, отправляться; *pp.* отправился, (о птицахъ) по-, улетѣлъ. — प्र *id.*

चल *m.* подвижный, двигающійся.

चलन *n.* качаніе.

चाण्डाल *m.* названіе челоуѣка изъ самой низкой и презрѣнной касты.

चातुर्मास्य *m.* названіе жертвоприношеній въ началѣ временъ года (трехъ по четыре мѣсяца каждое).

चान्द्रायण *n.* извѣстное покаянье, заключающееся въ томъ, что подвергающійся ему принимаетъ при прибавляющей лунѣ каждый день по одному куску хлѣба больше, при уцербляю-

щейся по одному меньше.

चाप *m. n.* лукъ.

चामर *n.* хвостъ буйвола (на головѣ лошади: знакъ царскаго достоинства).

चारु *prīyatnīy*, милый.

चि (*cinoti*, °*nute*, *p. cīyate*, *pp. cīta*) собирать. — चव *id.* — उप *на* накапливать, снабжать. — निस् *зак* заключать, рѣшать. — परि *об* обличать. — प्र *со* собирать, рвать. — वि *id.*, *иск* искать. — सम् *скла* складывать, нагромождать.

चिकीर्ष *des.* отъ *kar*.

चिकीर्षित *pp. des.* отъ *kar*; — *n.* желаніе, намѣреніе, предпріятіе.

चित्त *n.* мысль, духъ, душа, сердце.

चित्र *пѣ* пестрый; *n.* картина, живопись.

चित्राश्च *m.* прозв. Сатьяванта.

चिद् *при pron. и adv. interrog.* нибудь, либо.

चित् (*cintayati*, °*te* 10, *pp. cintita*, *ger. °cintya*; *pfph. cintayām āsa*) думать, принимать во вниманіе, соображать. — वि *раз* рассуждать, подумать. — सम् *id.*

चिता *f.* мысль, намѣреніе, планъ.

चितापर (*= cintā + para*) погруженный въ размышленіе, задумчивый.

चिर *долг*ій; *acc. instr. abl. adv.* долго, поздно.

चिरात्राय *dat. adv.* на долгое время, долго.

चीत्कार *m.* крикъ, шумъ.

चीनांशुक *n.* шелковая матерія.

चीर *n.* льняное платье, лохмотье.

चीर्ण *pp.* отъ *car*.

चुद् (*codati*, °*te*; *c. codayati*, *pp. codita*) побуждать, *med.* торопиться; *c.* торопить. — सम् *c. id.*, приглашать.

चुम्ब (*cumbati*, *pp. cumbita*) цѣловать.

चूत *m.* манговое дерево.

चेतन *n.* явленіе, *N. 2,3 bah.* обнаруживающая чувства полныя любви.

चेतस् *n.* умъ, душа, сердце.

चेद् (*никогда въ нач. предложенія*) если; 18,19 *сл. по sed* (изъ *na и sed = na sed*) если же нѣтъ, въ противномъ случаѣ.

चेष्टा *f.* движеніе, поведеніе.

चेष्टित *n. id.*

चौर *m.* воръ.

चौर्य *n.* воровство.

च्यु (*cyavate*, *pp. cyuta*) колебаться, падать; удаляться, лишаться; *pp.* лишенный, безъ; 57,23 не сгибае ушей, т. е. уставя уши.

क

क्व (*отъ chad только pp. channa* покрытый, тайный; *обыкн. c. chādayati*, *pp. chādita*) покрывать. — चा *id.* — प्रति *по-*, прикрывать, одѣвать.

क्वद् *m.* воля; *instr. adv.* по волѣ, согласно, по.

क्वगल *m.* козель.

क्वापा *f.* тѣнь.

क्विद् (*chinatti*, *chintte*, *p. chidyate*, *pp. chinna*, *inf. chettum*, *ger. °chidya*) рѣзать, разсѣкать; *от-*, обгрызть. — चा *отрѣ*зывать, отнимать. — वि *id.*, раздѣлять.

क्विद् *n.* щель, дыра; пробѣлъ, недостатокъ, слабая сторона.

ज

ज *рожденный, росшій, произшедшій.*

जगत् *n.* міръ.

जघनचपला *f.* любострастная женщина (*jaghana n.* задница).

जटा *f.* коса.

जठर *n.* брюхо, животъ, 11,3 (въ противоположности *prsthataḥ*) *instr.* «животомъ къ» вмѣсто обыкновеннаго «обращая лицо къ».

जन् (*jāyate* 4, *pp. jāta*; *f. janiṣyate*, *pf. jajñe*; *c. janayati*, *f. janayiṣyati*, *pp. janita*) рождать, рождаться, дѣлаться, происходить, образоваться, расти; *c.* производить, рождать, приживать. — सम् *id.*

जन *m.* челоуѣкъ, *pl. и sg.* люди, народъ, подданные; *кѣ °jana см. tapasvijana; ayam janah* при указаніи на присутствующее лицо = онъ, она, мы, и и проч.

जननी *f.* родительница, мать.

जनातिकम् *adv.* (обращаясь къ ближайшему изъ присутствующихъ лицъ) тихо (въ драмѣ).

जन्तु *m.* существо (особ. животное).

जन्मन् *n.* рожденіе, происхожденіе.

जप् (*janati*) боркотать, говорить шепотомъ.

जय *m.* побѣда.

जरस् *f. или n.* возрастъ, старость.

जरा *f. id.*

जल *n.* вода.

जलधर *m.* облако, туча.

जलार्द्र (*= ārdra*) мокрый (отъ воды).

जल्प (*jalpati*) лепетать, болтать, говорить.

जव *m.* быстрота.

जाग्र (*собств. форма intens. отъ 2. gar: jāgarti; c. jāgarayati*) просыпаться, не спать; *c.* будить.

जातद्वय *красивый, золотой; n.* золото.

जानु *adv.* вообще, когда-нибудь; съ *na* никогда.

जानपद *m.* сельскій житель.

जानु *n.* колѣно.

जामातर *m.* зять.

जार *m.* блудникъ, любовникъ (жены, побочный мужъ).

जालक *n.* сѣтка, сѣть.

जि (*jayati*, °*te*, *p. jīyate*, *pp. jita*; *pf. jigāya*, 3. *pl. jigyuḥ*; *c. jārayati*) побѣждать, завоевывать, обуздывать. — परा *id.* — वि *id.*

जिघृक्षु *желающій схватить, — удержать.*

जीर्ण (*pp.* отъ *jar*) изношенный, старый.

जीव (*jīvati*, *pp. jīvita*, *inf. jīvitum*; *f. jīviṣyate*) жить; *pp. jīvitavyam imperz.* должно жить. — अनु *съ acc.* жить кѣмъ или для кого.

जीवन *n.* жизнь.

जीवित *pp.* отъ *jīv*; — *n.* жизнь.

जीविन् *живущій.*

जुष्ट (*pp.* отъ *juṣ* нравиться) пріятный; посѣщаемый (гдѣ живутъ).

जुह्व *f.* жертвенная ложка.

ज्ञा знающий, свѣдущій.

ज्ञा (jānāti, °nīte 9, p. jñāyate, pp. jñāta, inf. jñātum, ger. jñātvā, °jñāya, pn. jñeya; f. jñāsyati, pf. jājñāu, 3. pl. jājñus; c. jñārayati и jñar°, pp. jñāpita и jñapta) знать, узнавать; с. дать знать, увѣдомлять. — अनु одобрять, дозволять, приглашать. — अभ्यनु id. — अभि узнавать. — आ внимать; с. приказывать, велѣть. — प्रति признавать, соглашаться, обѣщать, высказывать. — वि различать, узнавать, понимать, знать (vijñeyam надо знать, что); с. просить.

ज्ञाति m. родственникъ.

ज्ञान n. знаніе.

ज्ञा f. тетива.

ज्ञेष्ठ superl. старѣйшій, наилучшій, первый; S. 1, 18 f. старшая или первая супруга.

ज्योतिस् n. свѣтило, звѣзда.

ज्योत्स्ना f. лунный свѣтъ.

ज्योत्स्नी f. id.

ज्वल् (jvalati; c. jvālayati, f. jvālayiṣyati, ger. °jvālyā) горѣть, пылать, воспламеняться; с. разжигать, раздувать огонь. — सम् id.

ज्वलन् пылающій, сверкающій; m. огонь.

उ

उ (dayate) летать. — उद् взлетать.

उ

उद् pkr. изъ nu edam, по skr. nu etat.

त

त см. tad.

तक्षिला f. nom. pr. города.

तद्, только с. tādayati (pp. tāḍita, f. tādayiṣyati, pfph. tāḍayām āsa) бить, колотить.

तडाग m. n. прудъ.

तत्स् (abl. всѣхъ чиселъ отъ ta, tad, обыкн. же) adv. оттуда, отсюда, тамъ, туда; потомъ, тогда; вслѣдствіе того, отчего, поэтому; — tatah prabhṛti съ тѣхъ поръ; tatah kim тогда что? чтожъ изъ этого? tatas tatas все туда, вездѣ (съ предых. yato yatas); ну, что тогда? что же дальше? yatas — tatas такъ какъ — то; yadi — tatas если — то.

तत्त्वं n. дѣйствительность, истина, правда; °tas abl. adv. дѣйствительно, по правдѣ.

तत्र adv. тамъ, туда; при этомъ случаѣ, тогда; yatra tatra гдѣ только.

तत्रभवन् (въ драмѣ почтительно объ отсутствующемъ лицѣ) уважаемый, господинъ.

तत्रस्थ находящійся тамъ, тамошній.

तथा adv. такъ, такимъ образомъ, такъ и, также; — съ iti «такъ», «согласенъ», «хорошо»; съ eva, sa также; съ api id., все-таки, тѣмъ не менѣе; yathā — tathā какъ — такъ, 11, 1 сл. чтобы — такъ; yathā yathā — tathā tathā чѣмъ болѣе — тѣмъ болѣе.

तथाविध таковой, такой, подобный.

तथ्य вѣрный; n. правда.

तद् (m. sas, sa, f. sā, n. tat или tad, pkr.

tam) 1) pron. тотъ, этотъ, онъ, часто и въ качествѣ опредѣленнаго члена; въ нач. сложн. словъ замѣняетъ косвенные падежи (16, 24 ея, 10, 9 его, 11, 15 ея, 12, 14 его; S. 5, 14 tatpriyārtham ради снисхожденія къ ней); tat tad (въ разныхъ падежахъ) тотъ и другой т. е. разные; tena, tasmāt (instr. и abl. n.) adv. черезъ это, поэтому. — 2) adv. (acc. n.) поэтому, и такъ, ну (при продолженіи рѣчи); тамъ. — yadi — tad если — то; tad yathā какъ-то, именно.

तदा adv. тогда; съ предых. tatas id.; yadā yadā — tadā tadā каждый разъ когда.

तदाकार N. 2, 5 bah. съ такимъ (свидѣтельствующимъ объ этомъ) наружнымъ видомъ (изъ образа дѣйствій ея подруги узнали, что она не здорова, что показывалъ и ея наружный видъ).

तन् (tanoti, °nute 8, p. tanyate и tāyate, pp. tata; pf. tatāna, 3. pl. tenus) тянуть, растягивать, увеличивать. — प्र распространять.

तनय m. сынъ, f. ā дочь.

तनु (f. tanu, tanū и tanvī) тонкій, стройный; f. tanu и tanū тѣло, видъ; f. tanvī дѣвушка, стройная женщина.

तनुमद्या adj. f. съ тонкою тальею, стройная.

तप् (tapati, p. tapyate, pp. tapta; pf. tāpa, tepe; c. tāpayati, °te, pp. tāpita) печь о солнцѣ, грѣть, нагревать, мучить,

умерщвлять плоть, p. нагреваться, мучиться, подвергаться покаянію (при помощи умерщвленія плоти, такъ и tapas tepe); c. id. — सम् id.

तपस् n. жаръ, жара; умерщвление плоти, покаяніе, аскетическая жизнь.

तपस्य (den. act.) подвергаться покаянію.

तपस्विन्न m. отшельникъ, -ки (собств. человекъ отшельникъ или люди отшельники: такъ °jata часто при названіи особ. лицъ и народовъ).

तपस्विन् кающійся, благочестивый, m. покаянникъ, смиренникъ, отшельникъ, f. ī смиренница.

तपोधन аскетическій, благочестивый, m. аскетъ.

तपोवन n. лѣсъ для покаянья (аскетовъ), мѣсто отшельничества.

तपोवृद्ध выдающійся покаяніемъ.

तम् (tāmyati, pp. tānta) скорбѣть, томиться, мучиться. — उद् замирать (о сердцѣ).

तमस् n. темнота, тьма, мракъ.

तमोमय темный, мрачный.

तर (или tī: tarati 1, tirati 6; p. tīryate, pp. tīrṇa, ger. °tīrya; c. tārayati, f. tārayiṣyati, pp. tārita) переправляться черезъ, спасаться; с. переводить черезъ, спасать. — म्रच спускаться. — उद् с. спасать. — प्र с. провести, обманывать.

तरल трясуцій, съ prabhā° сверкающій.

तरु m. дерево (растеніе).

तर्क् (10 или den. act.) думать, полагать.

तर्ज् (tarjati, обыкн. с. или 10 tarjayati) угрожать.

तर्प् (trpyati, pp. trpta; с. tarpayati, °te) насыщаться, удовлетворяться, довольствоваться, с. удовлетворять; S. 7,2 не наскучило имъ рассказывать; M. 24 sc. возлияніемъ воды.

तल n. плоскость, поверхность; ладонь; °talam на, °tale подъ, надъ, °talāt изъ-подъ, съ (чего).

°तम् suff. 1) abl. именъ и 2) adv.

तात m. отецъ, батюшка, тятя; voc. мой милый, другъ.

तादृष्, f. таковой, такой, подобный.

तापस m. аскетъ, отшельникъ.

तार् пронзительный, рѣзкій.

तारापति m. луна (глава звѣздъ).

तावत्कालम् adv. такъ долго.

तावत् столь великій, — долгій, столько; — °vat adv. между тѣмъ, пока, теперь, однако, хоть, же (56,14 tāvan nā 'ticira° только что, очень недавно); yāvat — tāvat въ то время когда, когда — то (тогда), до тѣхъ поръ пока, пока.

तिज् (tejate; с. tejayati, des. titikṣate) быть острымъ, с. острить, des. переносить спокойно, — съ терпѣніемъ.

तिमिर мрачный, n. мракъ, темнота.

तिर्यच् (f. tiraścī, n. tiryak) вкось идущій, m. n. звѣрь, животное.

तीक्ष्ण острый, остроконечный.

तीр n. берегъ; anutālīnītiram на берегу Малини 58,23 считается adv.

तीर्थ n. священное мѣсто для купанья

(куда путешествуютъ и гдѣ купаются для очищенія отъ грѣховъ).

तीव्र строгій (жестокій), сильный.

तु но, а, же (ср. и ca; kiṁ tu см. ka); kā-mat — tu (kiṁ tu) хотя — но (съ na tu = но не).

तुर्ग m. лошадь.

तुष् (tuṣyati, pp. tuṣṭa; с. toṣayati, pp. to-ṣita, ger. °toṣya, pfph. toṣayām āsa) удовольствоваться, радоваться, усаждаваться, pp. удовлетворенный, довольный; с. удовлетворять, обрадовать. — परि с. вполне удовлетворять. — सम् = прост. tuṣ.

तुष्टि f. удовольствіе, удовлетвореніе.

तूर्य n. извѣстный музыкальный инструментъ.

तृण n. трава, травка.

तृतीय третій.

तृषा f. жажда.

तेजस् n. острота; огонь, жаръ, зной; блескъ, красота, величіе, достоинство.

तेजस्विन् блестящій, прелестный.

तेजोमय лучезарный.

तोयाधार m. водоѣмъ, прудъ.

त्यज् (tyajati, p. tyajyate, pp. tyakta, ger. tyaktvā, °tyajya) покидать, оставлять. — परि id. — सम् id.

त्रा (или trāi: trāyate 4 или 1) защищать, спасать. — परि id.

त्राण n. защита.

त्रि три.

त्रिचक्र трехколесный.

त्रिदश m. pl. боги (собств. трижды десять

= тридцать sc. боговъ, отсюда вообще = боги, даже sg. богъ и du. два бога).

त्रिदिव n. третье т. е. высшее небо, рай.

त्रिरात्र трехдневный.

त्रिवाचик данный трижды повторяемымъ словомъ, клятвенно обѣщанный.

त्रिशोर्षन् трехголовый, m. nom. pr.

त्रिषवणम् adv. три раза въ день: утромъ, въ полдень и вечеромъ (ср. savana).

वद् (или tvat) abl. къ tvam; — въ нач. сложн. сл. въ качествѣ основы = твой, тебя и т. под.

वम् ты.

वर (varate, °ti) спѣшить.

वरा f. поспѣшность.

वष्ट m. творецъ, nom. pr. бога.

द

°द дающій.

दंष् (daṣati, pp. daṣṭa, ger. daṣṭvā) кусать.

दत्त способный, дѣльный.

दक्षिण правый, южный; °ṇā и °ṇena instr. adv. направо, къ югу, на югѣ.

दक्षिणपश्चिम югозападный.

दक्षिणा f. награда (жрецамъ за жертвоприношеніе); °dakṣiṇa bah. см. sarva-vedasadakṣiṇa.

दक्षिणामुख, f. i. лицомъ къ югу.

दक्षिणायन n. день и жертвоприношеніе въ день лѣтнаго поворота солнца.

दण्ड्य (10 или den. act. отъ daṇḍa m. палка) наказывать, карать.

दण्डिन् снабженный палкою.

दत्त pp. отъ dā.

दधि n. сыворотка, кислое молоко.

दधिकर्षा m. nom. pr. кошки.

दत्त m. зубъ.

दत्तोल्खलिक употребляющій зубы вмѣсто ступки, т. е. разжевывающій зерна.

दम् (dāmyati, pp. dānta; с. damayati, pp. damita) быть кроткимъ, с. обуздывать; pp. обузданный, смиренный, смирный, терпѣливый.

दम m. обуздываніе страстей, смиреніе плоти, власть надъ собою; nom. pr. брата Дамаянти.

दमन m. nom. pr. мудреца и брата Дамаянти.

दमयतो f. nom. pr. супруги Наля.

दंपति m. домохозяинъ, du. мужъ и жена.

दया f. состраданіе, милосердіе.

दयालु сострадательный, милосердый.

दयित возлюбленный, дорогой.

दर (drṇāti, p. dīryate, pp. dīrṇa; с. darayati и dār°, ger. °dārya) трескаться, с. взрывать. — वि с. разрывать, раскусать.

दरिद्र бѣдный.

दर्भ m. трава, травинка.

दर्प् (paṣyati; p. dr̥cyate, pp. dr̥ṣṭa, ger. dr̥ṣṭvā, °dr̥cyā, pn. draṣṭavya, inf. draṣṭum; f. drakṣyati, pf. dadarṣa, 3. pl. dadr̥cus, ppfa. dr̥ṣṭavan; с. darṣayati, inf. darṣayitum, ger. °dar̥cyā, pfph. darṣayām āsa) видѣть, смотрѣть, думать о; p. являться, видно; с. показывать (S. 1,8 sc. ātmānam себя = по-

явилась). — सम् принимать во внимание *М. 42*: принимая во внимание, что одинокий достигает высшей своей цели (т. е. конечного освобождения от странствования души, спасения; ибо) онъ не оставляет и не будет оставленъ (онъ свободенъ, независимъ); с. показывать, съ *ātmanān mrtavat* притворяться мертвымъ.

दर्श новолунный, *М. 9* съ *parvan* = день новолуния.

दर्शन *н.* видѣніе, видъ, свиданіе, явленіе, появленіе; посѣщеніе, навѣщаніе; уразумѣніе, сознаніе, пониманіе; учение, философская система.

दर्शनीय видимый; видный, красивый.

दर्शिन् видящій, знающій.

दश (*daśan*) десять.

दशक десятичный, состоящій изъ десяти (пунктовъ).

दशलक्षणक десятичный, характеризующійся десятию (пунктами).

दह् (*dahati*, *p. dahyate*, *pp. dagdha*) жечь, сжигать, уничтожать; *p.* сгарать, устраняться огнемъ (*М. 71*), уничтожаться (*ibid.*).

दा (*dadāti*, 2. *imp. sg. dehi*, *opt. dadyāt*, *ppr. dadat*, *med. datte*, *p. dāyate*, *pp. datta*, *ger. dattvā*, °*dāya*, *pn. dātavya* и *deya*, *inf. dātum*; *f. dāsyati*, °*te*, *pf. dadāu*, *vor. adāt*; с. *dāpayati*, *des. dīṣati*) дать, отдавать (*S. 2, 26* выдамъ зс. ее замужъ), дѣлать; *med.* брать, получать; с. заставлять дать и пр. —

दा (*pp. ātta* изъ *ādatta*) брать, собирать. — समा взять съ собою. — प्र пере-, отдавать, дарить; выдавать замужъ.

दानिण्य *н.* любезность, ласковое обращение.

दातृ *пот. ag.* дающій, податель, щедрый.

दान *н.* даяніе, выдаваніе, доставленіе, щедрость (*S. 2, 17* °*tas abl.* по щедрости); даръ.

दानपति *т.* чрезвычайно щедрый человекъ.

दातृ *pp.* отъ *dam*; — *т. пот. пр.* брата Дамаянти.

दायाद *т.* наследникъ, сынъ, родственникъ.

°दायिन् дающій.

दारु *н.* дерево (матерьялъ).

दारुण страшный.

दाल्भ्य *т. пот. пр.* мудреца.

दासी *f.* рабыня.

दिदत्ता *f.* желаніе видѣть.

दिदन्तु желающій видѣть.

दिन *н.* день; *acc. adv.* днемъ; *dine dine* ежедневно.

दिव् (*dyu*, *dyo*, *им. dyāus*) *т. f.* небо, *т. н.* день; *divā instr. adv.* днемъ.

दिवस *т.* (небо) день; *div° div° g° S. 4, 3* каждый разъ, когда миновалъ день.

दिवाकर *т.* солнце.

दिवानिशम् *adv.* день и ночь, днемъ и ночью.

दिवारात्रम् *adv. id.*

दिवौकस् *т.* небожитель, богъ.

दिव्य небесный, дивный, чудесный.

1. दिष् (*diṣati* 6, *pp. diṣta*, *ger. °diṣya*, *pn. deṣṭavya*; *pf. dideṣa*; с. *deṣayati*) показывать, с. *id.* — दा поручать (кому *acc.* что *dat.*), указывать, предписывать; с. *id.* — व्या *id.*, сдѣлать распоряженіе. — समा *id.*, присуждать. — उद् указывать на (*ger. uddiṣya* см. *отд.*). — समुद् *id.* — उप у-, постановлять, наставлять, учить.

2. दिष् *f.* сторона свѣта; страна.

दिष्टा *interj.* о счастье! слава небеснымъ!

दीना *f.* обѣтъ.

दीन унылый, опечаленный.

दीप् (*dīpyate*, °*ti*, *pp. dīpta*; *int. dedīpyate*) пылать, сіять.

दीर्घ долгій, длинный; *dirghāyus* *н.* долгая жизнь и *adj.* долговѣчный.

ड (*duṇoti* жечь и горѣть, *dūyate*, °*ti* горѣть; *pp. dūna*) *S. 5, 3* *dūyati* (*sg.* *ви. pl.* по правилу о ближайшемъ соседствѣ подлежащаго въ ед. ч.) сохнутъ отъ внутренняго жара (горячки). — वि *S. 4, 29* (*vidūyātā instr. ppr.*) изнуряться отъ печали.

डुःख затруднительный, трудный, противный, непріятный; *н.* зло, тягость, страданіе, боль, горе, печаль, бѣда, несчастье.

डुःखार्त = *ārta*.

डुःखित (*pp.* отъ *den. duḥkḥay*) *id.*

डुग्धदा *f.* (*sc. dhenuḥ*) дающая молоко (корова).

डुर्तिक्रम трудно одолаваемый, непреодолимый.

डुर्वागृहे доступный, непостижимый.

डुरात्मन् злой, негодный, подлый.

डुरासद् трудно достигаемый.

डुर्गन्धि зловонный (*gandha* *т.* запахъ).

डुर्जन *т.* злодѣй, преступникъ.

डुर्ज्ञेय трудно узнаваемый, мало понятный.

डुर्दिवस *т.* пасмурный дождливый день, нехорошая погода.

डुर्बल слабый.

डुर्भित *т. н.* безхлѣбца, голодъ.

डुर्लभ трудно находимый, — получаемый.

डुर्विनोत неотвязный, непочтительный.

डुश्चर затруднительный, трудный.

डुश्चित *н.* дурное поведение.

डुष्कृत *н.* злодѣйство, зло.

डुष्ट скверный, развратный, злой.

डुष्यत् (*или duḥṣanta*) *т. пот. пр.* царя.

डुस्° (*duḥ°, dur°, duṣ°*) = *duṣ-*.

डुःसंचार неудобопроходимый, узкій.

डुक् (*dogdhi*, *pp. dugdha*) доить.

डुहितर *f.* дочь.

दूत *т.* вѣстникъ, посланный, посредникъ.

दूर далекий, дальній; *н.* даль; — *acc. instr. abl. loc. adv.* вдали, издали, далеко.

दूरी *adv.* съ *kar* удалять; далеко оставлять за собою, препослать.

दृढम् *adv.* твердо, сильно, очень.

दृष् *f.* взглядъ, взоръ.

दृश्य видимый, видный.

दृष्टपूर्व прежде видѣнный.

दृष्टि *f.* зрѣніе, взоръ, глазъ; *dattadr̥ṣṭi* 57,12 *bah.* устремившій глаза на или обращающій свои взоры къ.
दृष्टिपूत *M.* 46 «очищенный взоромъ» (*ny° p°*, т. е. ида пусть онъ обратитъ свой взоръ на землю, чтобы не задавилъ маленькихъ животныхъ, или же: чтобы не ступилъ ногою на что-нибудь нечистое).
देव, *f.* небесный, божественный; *m.* богъ, брахманинъ, царь, *f.* богиня; *S.* 3,20 *devasatk°* оказываніемъ ему чести какъ царю.
देवकी *f.* *nom. pr.* лица.
देवकुल *n.* храмъ, капище.
देवता *f.* божество, богъ, богиня.
देवदत्त *m.* *nom. pr.* лица; употребляется и какъ названіе неизвѣстнаго лица (какъ у насъ Ивановъ, Иванъ Сидоровъ, у римлянъ *Cajus*).
देवपति *m.* глава боговъ, прозв. Индры.
देवराज *m.* *id.*
देववृषिन् одаренный божественною (небесною) красотою.
देवर्षि *m.* божественный мудрецъ.
देवेश *m.* богъ-владыка, прозв. разныхъ боговъ.
देश *m.* мѣсто, мѣстность, страна.
देह *m.* н. тѣло.
दैव *n.* судьба, *dāivam pratikūlam* зло-счастье.
दैवज्ञ *m.* знатокъ судьбы, астрологъ.
दैवत *n.* божественное существо, божество.

दोष *m.* недостатокъ, вина, грѣхъ.
दौर्जन्य *n.* подлость, завистливость.
द्युतिमत् блестящій, величественный.
द्युमत्सेन *m.* *nom. pr.* царя.
द्रव्य *n.* вещь.
द्राक् *adv.* поспѣшно, скорѣе, сейчасъ.
द्रु (*dravati*, *pp.* *druta*) бѣгать, спѣшить. — **द्रुभि** нападать, *pp.* *S.* 6,43 попавшій въ (съ *instr.* *vyasanāis*). — **द्रुमुप** броситься за кѣмъ въ погоню. — **द्रुवि** разсѣяться, бѣжать.
द्रुम *m.* дерево (растеніе).
द्रुक् (*druhyati*, *pp.* *drugdha*) ненавидѣть, оскорблять, враждовать.
द्रौपदी *f.* *nom. pr.* (сказочной) супруги (пяти Пандуидовъ, слѣд. и) Юдиштиры, сына *Pāṇḍu* и *Kuntī*.
द्व *du. dva.*
द्वंद्व *n.* пара, двойственность, противоположность.
द्वय *n.* пара, два.
द्वादश (*°ṣan*) двѣнадцать.
द्वार *f.* дверь, ворота.
द्वार *n.* *id.*
द्विज *m.* (дважды рожденный) человекъ трехъ высшихъ кастъ: аріецъ, особ. же брахманинъ.
द्विजाति *m.* *id.*
द्वितीय второй; *m.* компаньонъ, товарищъ пути.
द्विधा *adv.* на двѣ части, — съ *kar* раздвѣивать, съ *vyā - vart* расходиться (о дорогѣ).
द्विष (*dveṣṭi*, *dviṣṭe*, *pp.* *dviṣṭa*; *ppr.* *dvi-*

ṣant см. отд.) ненавидѣть. — Я сильно ненавидѣть.

द्विष *m.* врагъ.

द्विषत् *m.* *id.*

द्वेष *m.* ненависть.

ध

धन *n.* имущество, богатство, деньги.

धनिन् богатый.

धनुस् *n.* лукъ (*dhanuṣkāṇḍam* 12,13 лукъ и стрѣла).

धन्विन् *m.* стрѣлокъ (изъ лука).

धम् (и *dhmā*: *dhamaṭi*, *p.* *dhamyate* и *dhmāyate*, *pp.* *dhamita* и *dhmāta*) дуть на, раздувать; *M.* 71 расплавляющійся (вслѣдствіе раздуванія огня въ печкѣ).

धृ (*dharati*, *p.* *dhriyate*, *pp.* *dhṛta*; обыкн. только с. *dhārayati*, *°te*, *inf.* *dhārayitum*, *ger.* *°dhārya*, *pfph.* *dhārayām āsa*; *f.* *dhārayiṣyati* и *dhariṣyati*, *°te pass.*) держать, под-, у-, вы-, воз-, сдерживать; *p.* оставаться живымъ; *pp.* удержанный, натянутый. — **धृच** 20,15 чинить. — **धृप्र** обдумывать, рѣшать.

धरा *f.* земля.

धर्म *m.* положеніе, состояніе (19,18 съ *gah°* претерпѣвая состояніе крайней зависти, т. е. питая крайнюю зависть); постановленіе, правило, право, правда, справедливость, правота, доброе дѣло, добродѣтель, нравственное достоинство, благочестіе, праведность; обязанность, долгъ, законность, законъ

(въ юридич., нравственномъ и религіозн. см.), религія; *dharmatas M.* 36 *abl.* по священнымъ законамъ.

धर्मचारिन् исполняющій все свои обязанности, добродѣтельный, благочестивый.

धर्मज्ञ знающій право, долгъ и пр., законъ.

धर्मराज *m.* (царь права) прозв. бога Ямы.

धर्मराजता *f.* *S.* 5,40 верховная власть въ дѣлахъ правосудія.

धर्मविद् знающій свой долгъ, знатокъ права.

धर्मशास्त्र *n.* законоученіе, книга законовъ.

धर्मात्मन् справедливый, благочестивый.

धर्मप्सा *f.* желаніе исполнить похвальное дѣло.

धर्म्य обязательный (по свящ. законамъ).

धृष् (*dharṣati*, *pp.* *dhṛṣṭa*; с. *dhārṣayati*, *pp.* *dhārṣita*) осмѣливаться; с. отваживаться на что, одолевать, поражать.

धा (*dadhāti*, 3. *pl.* *dadhati*, *du.* *dhattas*, 2. *sg. imp.* *dhehi*; *med.* 1. *sg.* *dadhe*, 3. *dhatte*, 3. *pl.* *dadhate*; *p.* *dhīyate*, *pp.* *hita* (см. отд.), *ger.* *hitvā*, *°dhāya*, *pn.* *dheya*; *f.* *dhāsyati*, *pf.* *dadhāu*, *dadhe*, *ppfa.* *hitavant*; с. *dhārayati*, *ger.* *°dhārya*) ставить, класть, давать, дѣлать, *med.* брать, получать. — **धृत्** прятать, *p.* прятаться, исчезать. — **धृभि** сообщать, излагать, заговаривать, говорить, называть, сказать. — **धृच** *pp.* внимательный. — **धृ** обращаться на, прилагать, употреблять, положить, получать (*med.*),

pp. см. āhitāgni. — समा сосредоточивать мысли, собираться съ мыслями (религиозн.); pp. собравшийся съ мыслями, преслѣдуя одну только цѣль (ср. susamāhita), внимательный, см. и отд. — उप на-, положить, pp. связанный. — नि ставить, положить. — संनि pp. присутствующий, близкій, съ tatra на лицо, дома. — परि с. надѣвать, окружать, облекать во что-нб. — वि распоряжать, дѣлать, производить, назначать, рас-, опредѣлять, по-, устанавливать; съ nibhṛtam 18,16 замыкать; pp. оказанный (S. 1,14); pn. см. отд. — सम् pp. соединенный, согласный.

धातु m. руда.

धान्य n. зерно, хлѣбъ зерновой.

धारण n. ношеніе.

धारणा f. неуклонное обращеніе мыслей на одинъ только предметъ (M. 72).

धारा f. лезвее, остріе.

धारासार m. проливной дождь, ливень.

धार्मिक правосудный, справедливый (ramadh° S. 1,2 въ высшей степени справедливый).

धार्मिकत्व n. справедливость, добродѣтель.

1. धाव् (dhāvati, pp. dhāvita) бѣгать. — अनु преслѣдовать, подстерегать. — समुप подбѣгать. — प्र удаляться, стремиться.

2. धाव् (dhāvati, °te, pp. dhāvita) мыть. धिक् φυ! увы! (особ. съ 2. hā и aho). धी f. мысль, религиозное размышленіе.

धीमत्т разумный, мудрый.

धू (и dhu: dhūnoti, °nute и dhunoti, °nute; p. dhūyate, pp. dhūta и dhuta, ger. °dhūya) тряхти, колебать, качать. — व्या махать. — वि сбрасывать, уничтожать.

धूम m. дымъ.

धूर्त m. хитрецъ, обманщикъ, шельма.

धृति f. твердость, твердая воля, мужество.

धृतिमत्т постоянный, твердаго характера.

धेनु f. дойная корова.

धैर्य n. осанка, приличіе.

धीत pp. отъ 2. dhāv.

धीम्य m. nom. pr. мудреца.

ध्या см. dham.

ध्या (или dhyāi: dhyāyati 4 или 1, pp. dhyāta) думать.

ध्यान n. размышленіе, религиозное созерцаніе; °yoga m. id.; °sthita увлеченный раз-, помышленіемъ.

ध्यानिक касающийся религиознаго размышленія.

ध्रुव продолжительный, постоянный, твердый; асс. adv. положительно, несомнѣнно.

धनि m. звукъ, тонъ.

न

न не, вѣтъ; съ opt. чтобы не; na — на ни — ни.

नक्त n. ночь, асс. adv. ночью.

नक्तंचर m. ночеводъ, демонъ.

नक्षत्र n. свѣтило, звѣзда, созвѣздіе;

nakṣatra° M. 50 (dvandvam = nakṣatradvidyayā и āṅgavidyayā) астрологія.

नख m. n. ноготь.

नग m. дерево, растеніе.

नगर n. и °री f. городъ.

नचिरात् adv. недолго, скоро.

नट् (naṭati; с. nāṭayati) танцовать; с. (въ драмѣ) представлять на сценѣ движеніемъ (тѣла), 65,11 и 66,2 обнаруживать движеніемъ (тѣла, лица).

नट m. актеръ, f. и актриса.

नदी f. рѣка.

नदीनद n. sg. и m. pl. рѣки.

ननु не... ли? конечно, вѣдь, же.

नन्द (nandati, °te) радоваться. — अभि id., желать.

°नन्दिन् радующійся и радующій.

नभस् n. небо.

नभस्तल n. небосклонъ, небо.

नम् (namati, °te, p. namyate, pp. nata, ger. °namya) на-, по-, у-, преклоняться, подчиняться; кланяться, чтить. — अव pp. см. avanatamukha. — परि pp. въ parinatārūṇaprakāṣaḥ 68,13 bah. скрывающая (sc. пыль) блескъ солнца. — प्र (prapaṇam) = nam.

नमस् n. и indecl. поклоненіе, почтеніе, хвала.

नयन n. глазъ.

नर m. мужъ, мужчина, человекъ.

नर m. id., герой.

नरक m. n. адъ.

नरेन्द्र m. царь.

नरेचर m. id.

नर्त्त (nṛtyati) плясать.

नर्मदा f. nom. pr. рѣки.

नल m. nom. pr. царя, супруга Дамаянти.

नव новый, молодой, свѣжій.

नव (navan) девять.

नवति f. девяносто.

नवमालिका f. жасминъ.

नवीन новый.

नप् (naṣyati, pp. naṣṭa; с. nāṣayati) гибнуть, пропадать, с. уничтожать, убивать; naṣṭa° лишенный, безъ. — वि id.

नक् (naḥyati, °te, pp. naddha) связывать, med. надѣвать на себя. — अव при-, завязывать, покрывать. — पि (= api) id. — अतिपि pp. см. отд. — सम् связывать, med. вооружаться.

नाग m. змѣй.

नामदत्त m. вбитый въ стѣну колокъ (для вѣшанія вещей), вѣшалка.

नाटक n. драма.

नाथ n. помощь; m. покровитель (часто о мужѣ).

नाद m. звукъ, вой, ревъ.

नाना adv. разнымъ образомъ, въ разныхъ мѣстахъ, отдѣльно.

नान्दी f. благословеніе, молитва.

नामधेय n. именованіе, имя (tvannām° S. 5,58 именующіеся какъ ты).

नामन् n. имя, названіе; асс. adv. по имени, именно, конечно (см. и api).

नारद m. nom. pr. мудреца.

नारी f. женщина, жена.

नाली f. водопроводная труба.

निकेतन n. жилище (M. 26 bah. обита-

ющий).
निमृक् *m.* удерживание, приостановление.
निचय *m.* накопление, запасъ (*M.* 18 *baḥ*).
निज्ञ свойственный, собственный, свой (себя, его и пр.); 13,22 (врагъ) изъ среды своихъ.
नित्य постоянный, обычный; *acc. adv.* всегда.
नित्ययुक्त постоянно занятый.
नित्यशस् *adv.* постоянно, всегда.
निद्रा *f.* сонъ.
निधन *n.* конецъ, смерть.
निन्द (*nindati*, *pp.* *nindita*) порицать, насмѣхаться.
निपात *m.* падение (68,15 *baḥ*. остро ударяющий или попадающий).
निभृ (*pp.* отъ *bhar*) съ *bhū* прятаться, скрываться, съ *vi-dhā* замыкать (см. *dhā*); — *acc. adv.* тайно, исподтишка.
निमित्त *n.* цѣль, причина, *acc. adv.* ради, для (см. и *ka*); знакъ, предзнаменованіе (60,6 знакъ предвѣщающий любовь; *M.* 50 *utprātanim*° толкованіемъ зловѣщихъ и предзнаменовательныхъ явленій).
नियत (*pp.* отъ *yam*) обузданный, смиренный, покорный; неизмѣнный, постоянный, твердый, преданный; связаный съ, зависящий отъ (*loc.*); у Ману: неуклонно преслѣдующій одну только цѣль, вполне преданный своей задачѣ.
नियतव्रत вѣрный данному обѣту.

नियतात्मन् обуздывающій себя.
नियम *m.* обуздываніе, усмирение; обѣтъ.
नियोग *m.* порученіе, дѣло, обязанность (66,13 *baḥ*.); рѣшеніе, необходимость; 10,12 забота объ этомъ моемъ дѣлѣ (*asya*, но сейчасъ дальше *etasya*).
निरपेक्ष беззаботный; равнодушно относящійся ко всему.
निरय *m.* адъ.
निरामिष не предающійся похотямъ плоти.
निरूपद्रव безопасный.
निरोध *m.* обуздываніе.
निर्गुण безъ добродѣтелей.
निर्णय *m.* устраненіе, рѣшеніе.
निर्धन ниимущій, бѣдный.
निर्भрम् *adv.* твердо, крѣпко (спать).
निर्मित *pp.* отъ *mā*.
निर्वात безвѣтренный, *m.* мѣсто, защищенное отъ вѣтра.
निर्विचेष्ट неподвижный.
निर्विशेष безразличный, *n.* тождество.
निर्वेश *m.* вознагражденіе, плата.
निर्व्यञ्जन (безъ косвенной рѣчи) *loc. adv.* прямо.
निर्घ्न безъ трещины.
निवासिन् живущій, житель (*taravanamiv*° отшельникъ).
निवेदन *n.* извѣщеніе.
निवेशन *n.* жилище.
निष् *f.* ночь.
निशित *pp.* отъ *śā*.
निश्चय *m.* увѣренность, рѣшеніе.
निःश्वास *m.* дыханіе, воздыханіе, вздохъ.

निषघ *m. nom. pr.* народа.
निषूदन *nom. ag.* убійца, побѣдитель, *N.* 2,23 прозв. бога Индры (ср. °*han*).
निष्कम्प неподвижный.
निसर्ग *m.* пожалованіе, милость.
निस्पन्द *m.* стеченіе, капанье.
निःस्त्रेह безжалостный, жестокосердый.
निःस्पृह свободный отъ желанія, равнодушный.
नी (*payati*, °*te*, *p.* *nīyate*, *pp.* *nīta*, *pn.* *neya*, *ger.* *nītva* и *payitvā*, °*nīya*, *inf.* *netum*; *f.* *neṣyati*, *pf.* *nīnāya*, *nīnye*; *c.* *nāyayati*, *ger.* °*nāyaya*) вести, нести, при-, у-, проводить, при-, уносить, брать, принимать, управлять; *c.* заставлять увести и пр. — **अनु** умилю, утѣшать. — **अप** устранять, удалять, *p.* удаляться, уходить. — **अभि** представлять (на сценѣ). — **आ** приводить, приносить, доставлять. — **समा** собирать, *p.* собираться; *c.* созывать. — **उप** отправлять, посвящать, *p.* являться, приходить (65,6 *ātma* себя, особа, ты). — **परि** жениться. — **वि** *pp.* благовоспитанный, скромный.
नीच низкій.
नीड *m. n.* гнѣздо.
नीरोगता *f.* здоровье.
नील синій; *n.* и *f.* ° индиго.
नीलकण्ठ *m. nom. pr.* лица.
नीलपट *m.* синяя одежда.
नीलवर्ण синяго цвѣта, синій.
नीलोत्पल *n.* синяя нимфея.
नीवार *m.* дикій рисъ.
नु ну, теперь, же, пожалуй (особ. при вопросахъ).
नुद् (*nudati*, °*te* 6; *pp.* *nutta* и *nupna*) толкать, прогонять. — **अपि** разгонять, устранять.
नूनम् *adv.* нынѣ, теперь, какъ разъ; навѣрно, несомнѣнно.
नृत्य *n.* танецъ, пляска.
नृप *m.* царь.
नृपति *m. id.*
नेत्र *n.* глазъ.
नेपथ्य *n.* костюмъ; гардеробная, *loc.* за сценой.
नैपुण *n.* способность, искусство, опытность.
नैषध *m.* нишадецъ, прозв. Наля.
नौ *sm.* *ced.*
नौ *f.* корабль, судно.
न्याय *m.* логика.
न्यास *m.* оставленіе; *dehany*° *kar*° *S.* 2,23. 25 = умереть.

प

पक्व варенный; созрѣлый, поспѣлый.
पक्ष *m.* крыло; сторона, партія; половина мѣсяца.
पक्षात् *m.* послѣдній день полумѣсяца.
पक्षिन् крылатый, *m.* птица.
पङ्क्तु хромоногий, *m.* казѣка.
पक् (*pacati*; *pp.* *pakva*, употребляющееся вм. **pakta*, см. отд.) варить.
पञ्च (*pañcan*) пять.
पञ्चगव्य *n. sg.* и *pl.* пять извѣстныхъ предметовъ, получаемыхъ отъ коровы

(молоко, кислое молоко, масло, моча и пометъ).

पञ्चतपस् подвергающийся жару пяти огней (четырехъ жертвенныхъ, рас-предѣляемыхъ по четыремъ сторо-намъ свѣта, и солнечнаго).

पञ्चपञ्चाश пятьдесятъ пятый.

पञ्चम пятый.

पट् (paṭati; c. pāṭayati, pp. pāṭita) трес-каться; с. колоть, рубить, над-, порѣ-зывать, расцарапывать.

पटल n. покрывало.

पट् m. плоскость, lalāṭapatta = лобъ.

पठ् (paṭhati, p. paṭhyate) читать, учить.

पण्डित ученый.

पत् (patati, pp. patita, ger. °patya; pf. pa-ṛāta, 3. pl. petus; c. pāṭayati, pp. pāṭita, pn. pātya) летать, падать, с. бросать, метать. — अनु мчаться, летѣть за. — आ попадать, случаться. — समुद् подни-маться въ воздухъ, исчезать; испар-ивать. — नि спускаться, слетать; у-, попадать, падать (mūrdhnā nip° S. 7,8 били челомъ); доставаться. — संनि с. спускаться съ лука.

पतन n. полетъ, падение, ударъ (стрѣлы), впадение (впадать, попадать).

पति m. господинъ; супругъ.

पतिव n. супружество.

पतिव्रता f. преданная супругу, вѣрная жена.

पत्र (и patra) n. листъ, письмо.

पत्नी f. госпожа; супруга.

पथ् (pathi, panthan: им. panthās) m. путь,

дорога.

पथ m. id.

पथिक m. путникъ, странствующій.

1. पद् (padyate 4, pp. panna; f. patsyate; c. pādāyati, pp. pādita, ppfa. pādita-vant, ger. °pādya) попадать, идти; по-падаться, гибнуть; с. губить. — व्या с. убивать. — उद् происходитъ, произ-водиться, с. родить. — उप достигать, доставаться, сбываться, оказываться вѣрнымъ (66,5 вѣрно, 59,22 все вѣрно); pp. одаренный, исполненный, облада-ющий. — निस् происходитъ, произрас-тать. — प्र прибѣгать къ к. нб. — अनुप्र слѣдовать, S. 5,24 pp. съ асс. въ знач. act. (sc. santu: должны ступить на или избрать). — प्रति получать обратно; соглашаться, M. 74 подвер-гаться; с. считать, принимать (что за что). — सम् = съ upa.

2. पद् m. шагъ, нога; padbhyām пѣшкомъ.

पद् n. шагъ, нога (17,5 °padāir вслѣдъ за); мѣсто; положеніе, состояніе (M. 75, т. е. соединеніе съ brahman'омъ); слово, стихъ.

पद्म m. n. лотусъ.

पन्थन् (panthās) см. path.

पन्न pp. отъ 1. pad.

पपस् n. питье; молоко; вода.

पयोधर m. женская грудь.

1. पर (pr: prṇāti и pīpartī, pp. pūrṇa; c. pūrayati, pp. pūrīta, pfph. pūrayāt āsa) наполнять, с. id.; pp. наполнен-ный, полный, исполнившийся. — परि

id., переполнять.

2. पर (pīpartī; c. pārayati, °te, pp. pā-rita, f. pārayiṣyati) переправлять, с. id., доканчивать.

पर дальнѣйшій, другой; крайній, выс-шій, n. крайность; чужой, m. врагъ; — асс. adv. впрочемъ, тѣмъ не менѣ (= param tu); — °paras 20,16 полный желанія; parārtham N. 3,8; S. 5,48 въ пользу другихъ; dhyānaparā N. 2,3 (находящаяся за предѣлами здраваго размышленія) задумчивая, ненормаль-ная.

परम крайній, высшій, величайшій, наи-лучшій, превосходный, прелестный; главный, первый; °paramas M. 96 пре-дающийся исключительно своему дѣлу (т. е. мышленію о конечномъ спасеніи души); parama° S. 1,2 въ высшей сте-пени.

परलोक m. другой —, тотъ свѣтъ.

परवश находящийся подъ властью дру-гаго, зависящій, зависимый.

परशु m. сѣкира, топоръ.

परस्परम् adv. другъ друга.

पराक्रम m. могущество (N. 1,3. 3 bah.).

पराभव m. исчезаніе, пораженіе, уни-женіе, гибель.

परायण n. главная —, высшая цѣль; °pa-ṛāyaṇa bah. посвящающій всѣ своимъ силы.

परावर S. 6,34 что предшествовало и послѣдовало, все какъ оно происхо-дило.

परि° пере-, пре-, вокругъ, совсѣмъ, очень и пр.

परिग्रह m. занятіе, попеченіе (15,1 bah. заботящійся); замужество, бракъ.

परिचार m. услуга.

परिच्छद् m. челядь, прислуга; домашняя утварь; приданое (S. 3,16); agnipar° M. 4 утварь для приношенія жертвъ въ огнѣ.

परिजन m. прислуга, слуга.

परिज्ञान n. узнаваніе, знаніе.

परिणत pp. отъ pat.

परिणाम m. окончаніе, конецъ, 56,17 вечеръ.

परिणाह m. объемъ.

परितोष m. удовлетвореніе, удовольствіе.

परित्राण n. защита, спасеніе.

परिदुर्बल совсѣмъ слабый.

परिपेलव очень нѣжный.

परिमिताहार принимающій пищу въ из-вѣстномъ ограниченномъ количествѣ, ѣдящій очень немного.

परिवर्तन n. перемена.

परिव्रान् (им. °vrat) m. отшельникъ, ни-щій.

परिश्रम m. напряженіе силъ, изнеможе-ніе, усталость.

परिषद् f. собраніе, публика (въ драмѣ).

परिहार m. удерживаніе, утаиваніе.

परिहास m. шутка.

परिक्षण n. испытаніе, проба.

परिता f. id.

परुष m. камышъ.

पर्जन्य m. гроза, дождь; богъ дождя.

पर्ण *n.* листь.

पर्याकुल *за-*, перепутанный, смущенный;
взъерошенный (о волосахъ).

पर्याकुलो *adv.* съ *kar* причинять суматоху,
приводить въ ужасъ.

पर्युत्सुक *сильно* тоскующий.

पर्युपासन *n.* окруженіе, прислужливость,
ласковое обращеніе.

पर्वत *m.* гора; *nom. pr.* мудреца.

पर्वन् *n.* время лунаціи, жертвоприно-
шеніе въ это время.

पलाय् (*yate*, *pp.* *palāyita*, *inf.* *°yitum*; *f.*
palāyīṣyate) бѣжать, улетать, исчезать.

पलाश *n.* листь, лепестокъ; назв. дерева.

पलित *n.* просѣдь, сѣдые волосы.

पल्लव *m. n.* отпрыскъ, вѣтвь.

पवन *m.* вѣтеръ.

पवित्र *чистый*, невинный; *n.* предметъ
для очищенія (цѣдилка и пр.).

पशू *см.* *paśya*.

पशु *m.* скотъ мелкій, жертвенное жи-
вотное.

पश्चात् *adv.* послѣ, потомъ; назадъ.

पश्चार्ध *m.* задняя часть.

पश्चिम *западный*.

पश्य *глагол. осн. наст. вр. къ dars.*

पा (*pibati* 1, *p.* *pīyate*, *pp.* *pīta*, *pn.* *peya*;
f. *pāsyati*; *c.* *pāyayati*, *des.* *pīpāsati*)
пить, с. поить.

पाटलि *f.* назв. дерева.

पाटलिपुत्र *n. nom. pr.* города, нынѣ
Патна.

पाठ *m.* урокъ, чтеніе, текстъ.

पाणि *m.* рука, ладонь.

पाणिग्रहण *n.* свадьба.

पाणिनि *m. nom. pr.* лица.

पाण्डव *m. patron.* сына или потомка
Pāṇḍu.

पाण्डु *желто-*, бѣловатый, блѣдный.

पाण्डुर *бѣловатый*, бѣлый.

पाण्डुरता *f.* бѣлизна, бѣлый цвѣтъ, *°tām*
gatah 20, 19 сдѣлался бѣлешенькимъ.

पाण्डुवर्ण *бѣловатаго* цвѣта, блѣдный.

पात *m.* полетъ, паденіе, ударъ (стрѣлы).

पात्र *n.* питейный сосудъ, сосудъ.

पात्रिन् *снабженный* сосудомъ (для ми-
лостыни *M.* 52).

पाथेय *n.* съѣстные припасы на дорогу.

पाद् *m.* шагъ, нога; лучъ.

पादप *m.* дерево (растеніе).

पादाक्षर *n.* разстояніе на шагъ, *loc.* дѣ-
лая шагъ дальше (въ драмѣ).

पान *n.* питіе, питье.

पानोपवर्ष *m. n.* дождь.

पान्थ *m.* путникъ, странствующій.

पाप *дурной*, злой; *n.* зло, грѣхъ.

पापीयंस (ср. *par.* отъ *pāra*) *m.* злодѣй,
негодяй.

पाप्मन् *m.* зло, грѣхъ.

पार्थ *m. metron.* сына *Pythā* (царицы).

पार्थिव, *f.* царскій; *m.* царь.

पार्वती *f. nom. pr.* богини.

पार्श्व *m. n.* бокъ; *acc.* къ, *loc.* возлѣ, у.

पालय् (*den. act. n med.*) хранить, защи-
щать, покровительствовать. — प्रति
ждать, ожидать.

पावक *m.* огонь.

पाश *m.* петля, сѣть, тенета; *jāla*° 68, 18

bah. опутавшій себѣ ноги.

पाशुपाल्य *n.* скотоводство.

पाषाण *m.* камень.

पि иногда *ви. ari.*

पिण्ड *m.* комокъ, особ. мучная или ри-
совая клецка, приносимая въ жертву
тѣнямъ усопшихъ на поминкахъ.

पितर *m.* отецъ, *du.* родители, *pl.* предки,
тѣни усопшихъ.

पितामह *m.* дѣдъ; прародитель, прозв.
бога Брахмана.

पितृपैतामह, *f.* и полученный въ наслед-
ство отъ предковъ (отца и дѣда).

पिनह *pp.* отъ *nah.*

पिनाकिन् *m.* Шива съ лукомъ (*pināka*),
прозв. бога Шивы.

पिपासित (*pp. des.* отъ *pā*) жаждущій.

पिप्पल *m.* священное фиговое дерево
(индійское).

पीड् (10 или *caus. act.*, *pp.* *pīḍita*) давить,
мучить.

पीवर *жирный*.

पुञ्चली *f.* прелюбодѣйка, развратница.

पुंस् (*rit*, *ritāṅs*: *им.* *ritān*) мужчина,
человѣкъ.

पुङ्ग *m.* нижняя часть стрѣлы.

पुट *m.* покрывало, складка, свертокъ,
трубка изъ листьевъ.

पुटिका *f. id.*

पुरी *f.* = *puta* складка, складываніе,
°putyā 18, 18 сл. = сложивши ладони
(въ знакъ умоленія).

पुण्य *чистый*, священный, святой; *n.* до-
бродѣтель, заслуга.

पुण्यवद् *чисто текущій*, съ чистою водою
(о рѣкѣ).

पुण्यात्मन् *чистосердечный*, добрый.

पुत्र *m.* сынъ, дитя, *f.* и дочь.

पुत्रक *m.* сынокъ, сынъ, дитя.

पुत्रता *f. abstr.* въ *ṣatapuratā*.

पुत्रपौत्रिन् *имѣющій* сыновей и внуковъ.

पुनर् *adv.* назадъ; снова, опять, опять
же, еще, но, же; *pinah pinar* часто,
постоянно; *pinar M.* 68 по смыслу
къ *ambhavam* и *garbhe*: и его возрож-
деніе (новыя рожденія) въ новой
утробѣ.

पुर *f.* городъ.

पुर *n. id.*

पुरम् *adv.* впередъ, впередъ, напередъ,
раньше; съ *kar* *см.* *kar*.

पुरस्कार्य *которому* должно быть пору-
чено.

पुरस्तात् *adv.* = *puras* (о мѣстѣ и вре-
мени).

पुरा *adv.* когда-то, прежде; *purā ... yadi*
S. 5, 99 скорѣе ... чѣмъ (я лучше не
хочу жить, чѣмъ).

पुराण, *f.* и *ā* древній; *n.* сочиненіе о
началѣ міра.

पुरीष *n.* пометъ, испражненія.

पुरु *m. nom. pr.* царя.

पुरुष *m.* мужчина, человѣкъ; слуга; душа;
герой (такъ вѣроятно 19, 16: это хра-
брый человѣкъ, какой-то герой).

पुरुषर्षभ *m.* царь (*см.* *ṛṣabha*).

पुत्रवस् *m. nom. pr.* царя.

पुरोडाश *m.* жертвенная лепешка изъ ри-

совой муки; жертвоприношение тако-
вых лепешечек.
पुरोहित *m.* главный жрецъ, особ. до-
машній жрецъ царя.
पुलक *n. pl.* поднявшіеся вверхъ волоски
тѣла (знакъ чрезмѣрнаго любостра-
стія или радости, см. *añkita*).
पुष् (puṣyati intrans. и trans. и puṣṇāti
trans.; *pp.* puṣṭa) intr. пышнѣть, успѣ-
вать, trans. увеличивать, обнаружи-
вать, показывать: съ *na* 61,15 не вы-
грывается, потеряетъ относительно
своей прелести; 61,17 *athavā kāmata*
... *na pinar* ... *na puṣṇāti* или напро-
тивъ: скорѣе, пожалуй, увеличиваетъ.
पुष्प *n.* цвѣтокъ, цвѣтъ.
पुष्पिन *n.* цвѣтоносный, цвѣтуцій.
पुस्तक *n.* рукопись, книга.
पू (punāti, °nīte, *pp.* pūta) чистить, очи-
щать; *pp.* очищенный, чистый (слова
°pūta *M.* 46 см. отд.).
पूज् (10 или *s. act.*; *pp.* pūjita, *ger.* °pūjya)
читать, почитать, оказывать честь,
чествовать. — अभि *id.*; къ *M.* 58 см.
lābha.
पूजा *f.* почтеніе, почестъ, честь.
पूरण *n.* наполненіе.
पूर्ण *pp.* отъ 1. *par*.
पूर्व *adv.* передній, прежній, давній; — *acc.*
adv. прежде, сперва, раньше, давно;
въ сложн. сл. часто также = *adv.*
°पूर्वक *id.*, иногда (какъ и °pūrva, °pūr-
vām *adv.*) теряетъ свое значеніе и пе-
редается черезъ предлогъ, ср. *vidhi-*

pūrvakam).
पृक् *adv.* отдѣльно, каждый по себѣ.
पृथिवी *f.* земля, страна.
पृथिवीपति *m.* царь.
पृथिवीपाल *m. id.*
पृथु, *f.* °thvī широкий, великій.
पृथ्वीराज *m. nom. pr.* царя.
पृष्ठ *pp.* отъ *prach*.
पृष्ठ *n.* спина; *prṣṭhatas* 11,3 спиною къ
(см. *jāthara*).
पृष्ठदेश *m.* задняя сторона, *loc.* позади, за
чѣмъ нб.
पेटा *f.* корзинка.
पेशल *n.* снисходительный, угодливый, см.
ṣakti.
पौर *m.* горожанинъ.
पौरव *m.* потомокъ *Puru*.
पौर्णमास, *f.* °ī относящійся къ полнолу-
нію; *m. n.* день и праздникъ полно-
лунія.
पौर्वाहिक, *f.* °ī предъобѣденный, утрен-
ній, *subst.* утренній обрядъ (= °kriyā
f.); отъ послѣдняго *S.* 7,1 *bah.* совер-
шивши (-вшіе) утренніе обряды или
жертвоприношенія.
प्र° про- и пр.
प्रकाश *m.* свѣтъ, блескъ; — *acc. adv.*
громко.
प्रकृति *f.* источникъ, начало, причина;
природа; *pl.* подданные, граждане,
министры.
प्रगुणी *adv.* съ *kar* строить въ линію (о
солдатахъ).
प्रगे *adv.* утромъ рано.

प्रग्रह *m.* поводъ, узда, возжа.
प्रचलन *n.* качаніе.
प्रच्छाप *n.* тѣнистое мѣсто, тѣнь.
प्रक्ष् (prachati 6, *pp.* prṣṭa, *pn.* praṣṭavya,
inf. praṣṭum; *f.* prakṣyati, *pf.* papraccha)
спрашивать. — परि *adv.* спрашивать.
प्रज्ञा *f.* потомство, дѣти, поколѣніе; соз-
даніе, существо, особ. люди; поддан-
ные, народъ.
प्रज्ञा *f.* разумъ, умъ.
प्रज्ञाचनुम् (имѣющій только умъ вмѣсто
глазъ, т. е.) слѣпой.
प्रणय *m.* расположеніе, любовь.
प्रणव *m.* священный слогъ *om*.
प्रणाम *m.* поклонъ.
प्रतापवत् *n.* полный величія, величествен-
ный.
प्रति *praepr.* противъ, къ, относительно
(*any° pr° N.* 1,17 *zav.* отъ *kāmas*).
प्रतिकूल *n.* неблагопріятный, противный.
प्रतिक्रिया *f.* воздаяніе, возмездіе, оплата
за услугу.
प्रतिग्रह *m.* подарокъ.
प्रतिदिनम् *adv.* ежедневно.
प्रतिपात्रम् *adv.* въ каждой роли (въ драмѣ).
प्रतिप्रिय *n.* обратная радость (пріят-
ность).
प्रतिभय *n.* страшный.
प्रतिमा *f.* картина, образъ.
प्रतिवृत्ति, *f.* °ikā похожій, согласный.
प्रतिवातम् *adv.* противъ вѣтра.
प्रतिषिद्ध *pp.* отъ 1. *sidh*.
प्रतिहस्तक *m.* замѣститель, подставное
лицо.

प्रतीकार *m.* средство противъ.
प्रत्यक्ष *n.* видимый, доступный чувствамъ,
очевидный; *acc. loc. adv.* передъ гла-
зами.
प्रत्यक्ष् (*n.* pratyak, *f.* pratīcī) западный.
प्रत्यवेक्षण *n.* повторяемое навѣщаніе.
प्रत्यासन (*pp.* отъ *sad*) близкій.
प्रत्याहार *m.* отвлеченіе мыслей и чувствъ
(отъ міровыхъ предметовъ).
प्रत्युष *n.* разсвѣтъ.
प्रथम *n.* первый; *acc. adv.* только-что.
प्रदान *n.* выдаваніе дочери замужъ.
प्रदीप *m.* свѣтильникъ, свѣтило (въ пе-
рен. см.).
प्रदोष *m.* вечеръ.
प्रधान *n.* важнѣйшій пунктъ, главное.
प्रपद् *n.* передняя часть ноги, цыпочки.
प्रभव *m.* происхожденіе, причина, начало;
°prabhava *bah.* происходящій.
प्रभा *f.* свѣтлость, свѣтъ, блескъ, пре-
лестъ; *hataprabha S.* 5,17 *bah.* лишив-
шійся своей наружной прелести.
प्रभात *n.* разсвѣтъ, утро.
प्रभाव *m.* могущество, сила.
प्रभु *m.* господинъ, повелитель, царь; богъ.
प्रभुत्व *n.* величіе, *prabhutva°* 65,3 съ ве-
личіемъ.
प्रभूत (*pp.* отъ *bhū*) многочисленный,
много, великій, большой.
प्रभृति *f.* начало, °prabhṛti *adj.* начиная
съ, и проч., и т. д. (ср. *ādi*); — *adv.* за
tatas itas yatas adya (см. эти слова).
प्रमद् *n.* рѣзвый, очень веселый, 19,11 опья-
нѣлый.

प्रमदा *f.* женщина.
 प्रमदावन *n.* увеселительный лѣсокъ для гаремныхъ женщинъ.
 प्रमाण *n.* размѣръ, мѣра, правило, норма, авторитетъ; мѣра силъ.
 प्रमाणाधिकъ *чрезмѣрный*.
 प्रमाधिन् *возбуждающій, приводящій въ замѣшательство, cittapram° очаровательный*.
 प्रमाद् *m.* нерадивость, пренебреженіе.
 प्रयत्न *m.* напряженіе силъ, стараніе, усердіе; *abl. (°āt и °tas) adv.* усердно; *prayatna°* съ трудомъ, едва (57,16).
 प्रयाग *m. nom. pr.* города, нынѣ Аллахабадъ.
 प्रयोग *m.* представленіе (на сценѣ); пьеса.
 प्रयोगता *f.* игра (на сценѣ).
 प्रयोजन *n.* цѣль, дѣло.
 प्रलय *m.* разрушеніе, уничтоженіе, гибель міра.
 प्रलापिन् *болтающій*.
 प्रविष्टक *n.* только *instr.* тѣлодвиженіемъ входящаго, 60,6 сл. тѣлодвиженіемъ представляетъ, что вошелъ (въ драмѣ).
 प्रवृत्ति *f.* движеніе, дѣйствіе, побужденіе; происхожденіе (S. 6, 18); участь, судьба.
 प्रवेश *m.* входъ.
 प्रवेश्य *доступный*.
 प्रशांति *f.* успокоеніе, примиреніе, искупленіе.
 प्रश्न *m.* вопросъ.
 प्रश्रय *m.* покорность, скромность.
 प्रसङ्ग *m.* связь, случай; *instr. adv.* по

случаю, при.
 प्रसन्न (*pp.* отъ *sad*) спокойный, благосклонный, умилованный, умиленный, милостивый, довольный; чистый, ясный.
 प्रसभम् *adv.* сильно.
 प्रसर *m.* движеніе впередъ.
 प्रसव *m.* производство, рожденіе.
 प्रसाद् *m.* благосклонность, милость, умиловленіе; ясность, чистота.
 प्रसादक *очищающій*.
 प्रसादन *n.* благоволеніе, милость, S. 5,81 *saing° tvatpras°* или «свиданіе (которое возможно) вслѣдствіе твоего милаго обращенія (со мною», ср. *var. lect. tvatprasādayam*), или *abl. pro instr.* по твоей милости, т. е. съ твоего благосклоннаго согласія, если тебѣ угодно.
 प्रस्ताव *m.* случай.
 प्रस्तावना *f.* вступленіе, прологъ.
 प्रहार *m.* толчекъ, ударъ; рана.
 प्रहारत *n.* рубецъ.
 प्रहारविकार *m. id.*
 प्राङ्गण *n.* дворъ.
 प्राज्ञापत्य *посвященный Праджапати (богу рожденія)*.
 प्राञ्च् (*f. prācī, n. и adv. prāk*) восточный; *adv.* прежде, раньше.
 प्राञ्जलि = *kṛtāñjali*.
 प्राण *m.* дыханіе, духъ, *pl.* жизнь.
 प्राणवत् *живой, живущій*.
 प्राणायाम *m.* удерживаніе дыханія (*term. techn.* извѣстнаго обряда).

प्राणिन् *живой, m. животное*.
 प्रातर *adv.* утромъ.
 प्रातर *n.* дорога.
 प्राप्ति *f.* достиженіе, полученіе (обратно S. 6,33).
 प्राय *m.* большинство; *°prāya bah.* состоящій *главнымъ образомъ изъ, изобилюющій*.
 प्रायश्चित्त *n.* покаяніе, искупленіе.
 प्रार्थन *n.* желаніе, снисканіе.
 प्रासाद् *m.* дворецъ.
 प्रिय *пріятный, любимый, дорогой, милый, m. пріятель, другъ, любимецъ, любитель; n. любезность, милость; — f. ā* супруга.
 प्रियंवदा *f. nom. pr.* женщины (собств. говорящая пріятное 62,2).
 प्रियत् *n.* пристрастіе.
 प्री (*prīṇāti, °nīte, p. prīyate, pp. prīta; c. prīṇayati*) радовать, *med. и pass.* обыкн. радоваться, любоваться, с. радовать, ублажать; *pp.* радующійся, радостный, обрадованный, удовлетворенный.
 प्रीति *f.* радость; любовь.
 प्रीतिकर् *доставляющій радость*.
 प्रेक्षणीय *видимый, видный*.
 प्रेमन् *m. n.* дружба, любовь.
 प्रोष्ण *горячій*.
 प्रौढ *сильный, сильный; prāudha° adv.* силою.
 प्लु (*plavate, °ti, pp. pluta; c. plāvayati, pp. plāvita*) плавать, купаться; с. мыть, купать, обливать.

पुतल *n.* движеніе прыжками, прыжки.
 फ
 फल *n.* плодъ; успѣхъ, польза.
 फलता *f.* плодovitость.
 फालकृष्ट *взросшій на пашнѣ, m. такой хлѣбъ, плоды и пр.*
 ब
 बत् *увы! ой! охъ! aho bata id.*
 बन्ध (*badhnāti, p. badhyate, pp. baddha, ger. baddhvā, inf. banddhum и bandhitum; pf. babandha*) при-, связывать; *p.* связывать себя, быть связаннымъ (чѣмъ), приниматься (о плодахъ, росткахъ и пр.), обнаруживаться (*bad-dhaph°* 62,9 двухсмысленно какъ и *upabhoga*). — *नि id.*
 बन्ध *m.* завязка, лента.
 बन्धन *n.* привязываніе.
 बर्बर *брезливый, лающій (презрительно о собакѣ)*.
 बल *n.* сила, могущество; военныя силы, войско (N. 2,11 дружина, свита); *abl. adv.* силою; — *m. nom. pr.* демона.
 बलवत् (*n. и adv. °vat*) сильный, могучій, могущественный; *adv.* сильно, очень.
 बलि *m.* подаяніе; жертвенная пища, приносимая такъ *наз.* существамъ (особ. домовымъ).
 बलिन् *сильный, могучій*.
 बलिष्ठ *superl.* сильнѣйшій, очень сильный, болѣе сильный.
 बलीयस् *compar. id.*

बहिस् *adv.* наружу, на дворѣ, внѣ, вонъ;
 съ глаг. вы-, про- и пр.
 बहु, *f.* °hvī многій, много.
 बहुतरम् *adv.* больше (см. *stokam*).
 बहुतिथि многочисленный, много.
 बहुशस् *adv.* многократно, часто.
 बाण *m.* стрѣла.
 बाध् (*bādhatē*) стѣснять, мучить.
 बाधा *f.* притѣснение, преслѣдованіе (со
 стороны другаго); вредъ, бѣда.
 बान्धव *m.* родственникъ.
 बाल молодой, простодушный, глупый,
 простофиля; *m.* ребенокъ, дитя, маль-
 чикъ (*S.* 2, 8 имѣвшій малолѣтняго
 сына или сына-ребенка, ср. *bālavatsa*
ib. 2, 9); *f.* ā дѣвочка, дѣвушка.
 बालक *m.* дитя, мальчикъ.
 बाल्य *n.* дѣтство, юность.
 बाहु *m.* рука.
 बिडाल *m.* кошка.
 बीज *n.* сѣмя.
 बुद्धि *f.* разсудокъ, умъ, разумность, бла-
 гоусмотрѣніе, благоразуміе, здраво-
 мысліе, мысли, смыслъ.
 बुद्धिमत् умный, благоразумный.
 बुध् (*bodhati*, °te, *pp.* *buddha*, *ger.* *buddhvā*;
c. *bodhayati*, *pp.* *bodhita*) просыпаться,
 замѣчать, узнавать, знать; *pp.* знаю-
 щій, просвѣщенный, мудрый; *c.* бу-
 дить, обращать вниманіе на, напоми-
 нать. — म्रव *c.* *id.* — नि внимать, узна-
 вать. — प्र просыпаться.
 बुध умный, мудрый.
 बुभुक्षित (*pp.* *des.* отъ *bhuj*) кому ѣсть

хочется, голодный.
 बृसी *f.* подушка (изъ травы и пр.).
 बृहस्प *m.* *nom. pr.* мудреца.
 बृहस्पति *m.* *nom. pr.* бога благоразумія
 и краснорѣчія.
 ब्रह्मचर्य *n.* воздержная жизнь.
 ब्रह्मचारिन् исполняющій обѣтъ воздер-
 жанія; *m.* ученикъ.
 ब्रह्मण्य благочестивый, религиозный.
 ब्रह्मदत्त *m.* *nom. pr.* брахманина.
 ब्रह्मन् *n.* благоговѣніе, благочестивая
 жизнь, особ. воздержность, цѣлому-
 дріе; міровая душа (сущность), абсо-
 лютное; священное слово, веда; — *m.*
 жрецъ, брахманинъ; богъ Брахманъ.
 ब्रह्मर्षि *m.* брахманический мудрецъ.
 ब्रह्मलोक *m.* міръ Брахмана, рай.
 ब्रह्मवादिन् *m.* богословъ.
 ब्रह्महन् убивающій брахманина или
 — брахманъ.
 ब्रह्माण्ड *n.* яйцо Брахмана, т. е. вселен-
 ная.
 ब्राह्मण *m.* брахманинъ, *f.* ī брахманка,
 жена брахманина.
 ब्रू (*bravīti*, *brūte* 2, *imp.* 2. *sg.* *brūhi*, *pp.*
bruvan; *impf.* *abravīt*, 3. *pl.* *abruvan*)
 говорить, съ *pinar* возражать, отвѣ-
 чать. — प्र рассказывать, объяснять.
 — वि *id.*

भ

भक्त (*pp.* отъ *bhaja*) преданный, поклон-
 никъ, *f.* -ица.
 भक्ति *f.* участіе, преданность, почтеніе,

поклоненіе.

भत् (*bhakti*, обыкн. же *bhaktayati* 10
 или *c.*, *ger.* *bhaktayitvā*, *inf.* *bhaktitum*)
 ѣсть.
 भक्षण *n.* ѣда, съѣденіе.
 भक्ष्य ѣдомый, *n.* пища (дозволенная).
 भग् *m.* благосостояніе, услаждение, сча-
 стье.
 भगवत्, *f.* °vatī богатый, великій, счаст-
 ливый, блаженный, святой, божествен-
 ный, вышній, прозв. божествъ и свя-
 тыхъ.
 भगिनी *f.* сестра.
 भग् *pp.* отъ *bhāṅj*.
 भङ्ग *m.* сгибаніе, скривленіе.
 भञ्ज (*bhājati*, °te; *pp.* *bhakta* см. отд.) на-
 дѣлять, распредѣлять. — वि *id.*
 भञ्ज (*bhānakti*, *pp.* *bhagna*) ломать, раз-
 бивать, уничтожать.
 भण् (*bhāṇati*) говорить.
 भद्र добрый, счастливый, вос. другъ мой,
 добрѣйшій, милый; *n.* благо, счастье,
bhadram te, — वाз счастье тебѣ, намъ
(S. 2, 32 въ см. будьте здоровы! про-
 щайте! *S.* 5, 73; 7, 7 какъ вставочное
 выраженіе вѣжливости).
 भय *n.* боязнь, страхъ, опасность.
 भयावहъ наводящій страхъ.
 भर् (*bharati*, °te, обыкн. *bibharti*, *bibhrte*;
pp. *bhṛta*, *pn.* *bhartavya*) носить; со-
 держать, имѣть попеченіе. — नि *pp.*
 см. отд.
 भरत *m.* *nom. pr.* царя и племени.
 भरतखण्ड *n.* Индія.

भर्तृ *m.* супругъ.

भव *m.* происхожденіе, существованіе
 (см. *ātma*).
 भवन *n.* жилище, домъ, дворецъ.
 भवत् (*им.* *m.* *bhavān*, *f.* *bhavatī*) госпо-
 динъ, госпожа; ты, вы (16, 19 *gen. pro*
dat.).
 भव्य настоящий, будущій; *n.* существо-
 ваніе, прочность, будущность, счастье,
 благо (см. *gati*).
 भस्मसात् *adv.* съ *kar* превращать въ пе-
 пель.
 भा (*bhāti*) сіять, являться, казаться. —
 प्रति *id.*
 भाग *m.* доля, часть.
 भाण्ड *n.* горшокъ, сосудъ, посуда.
 भानु *m.* солнце.
 भार *m.* бремя, ноша.
 भारत *m.* *patron.* потомка *Bharata* (*Bhā-*
rata, по матери *Kāunteya*: ему расска-
 зываетъ *Bṛhadarṣya* повѣсть о Нааѣ
 и Дамаянти).
 भारद्वाज *m.* *patron.* отъ *bharadvāja*.
 भार्या *f.* жена, супруга.
 भाव *m.* состояніе (сердца), сердце, душа,
 чувство, мысли; предметъ (*sarvabh°*
M. 80 всѣ предметы = все); *bhāva-*
sam° M. 43 собравшійся съ мыслями
 (о Брахманѣ, высшемъ предметѣ тео-
 софii).
 भावना *f.* воображеніе, довѣріе, вѣра.
 भाविनी *f.* прекрасная женщина.
 भाव्य (*pn.* *caus.* отъ *bhū*) производимый;
 18, 17 навѣрно думается этому... про-

известн... (^ourtham им. ср. род.).

भाष् (*bhāṣate*, ^oti) говорить. — अभि *id.*,
заговаривать. — प्र говорить. — प्रति

отвѣчать. — सम् говорить съ к. нб.

भाषा *f.* языкъ.

भाषिन् говорящій.

भास्वत् блистательный.

भिन् (*bhikṣate*, ^oti) просить милостыни.

भित्ता *f.* милостыня, подаваніе; нищенство;
bhikṣām car просить милостыни, ни-
щенствовать.

भिनु *m.* нищій, отшельникъ.

भिनुक *m. id.*

भिद् (*bhinatti*, *bhintte*, 2. *sg. imp. binddhi*,
pp. bhinna) колоть, пронзать, нару-
шать; *pp.* поврежденный, прорванный,
разогнанный, измѣненный, разный.

भिद् раздавливающій, служащій для
выжиманія.

भी (*bībheti*, *pp. bhīta*, *pn. bhetaṇṇa*; *aor.*
съ отриц. *mā bhāṣiṣis*) бояться, *pp.*
устрашенный.

भीम страшный, наводящій страхъ; *m.*
nom. pr. царя.

भीरु, *f. u* и *y* страшливый, боязливый,
робкій (особ. о женщ.).

भीरुत्व *n.* опасеніе, страхъ.

भुक्त *n.* кушанье, обѣдъ.

भुक्तवत् ѣвшій, *bhuktavajjane loc. M. 56*
когда люди откушали.

भुञ् (*bhujakti*, *bhujakte*, *ppr. med. bhujjāna*,
pp. bhukta, *inf. bhoktum*, *pn. bhoktaṇṇa*;
c. bhōjayati) наслаждаться, вкушать,

кушать, ѣсть; *c.* кормить, питать. —

उप вкушать.

भुञ् кушающій, ѣдящій.

भुज *m.* рука.

1. भू (*bhavati*, ^ote, *p. bhūyate*, *pp. bhūta*,
ger. bhūtva, ^obhūya, *pn. bhavitavya*, *inf.*
bhavitum; *f. bhaviṣyati*, *periphr. bha-*
vitā; *pf. babhūva*; *aor. abhūt*, съ отриц.
mā bhūt; *c. bhāvayati*, *ger. bhāvya*, *pn.*
bhāvya см. отд.) быть, дѣлаться, проис-
ходить; *pp.* сдѣлавшійся, настоящій,
бывшій, прошедшій, съ *ḥvas* предстоя-
щій; 3. *sg. imp. bhavatu* пусть будетъ, —
такъ, ладно, хорошо, ну; *c.* производить.
— अभि нападать, стѣснять, преслѣдо-
вать. — परि пренебрегать, презирать.
— प्र имѣть силу, власть (надъ собою
съ *gen.*). — वि *c.* догадываться, узна-
вать. — सम् *c.* дорожить, уважать, ока-
зывать честь, привѣтствовать.

2. भू *f.* земля.

भूत (*pp. отъ bhū*, см. тамъ) *n.* существо
(все что есть), міръ; живое существо
(человѣкъ, животное, демонъ); эле-
ментъ.

भूतार्थ *m.* фактъ, правда; *acc. adv.* по
правдѣ.

भूतावास *m.* *M. 77* мѣсто пребыванія
элементовъ, т. е. тѣло.

भूति *f.* благо, благоденствіе.

भूपति *m.* царь.

भूभुञ् *m. id.*

भूमि *f.* земля; почва.

भूयस् (*f. yas*, *n. и adv. yas*) *compar.*
большій; — *adv.* больше, большею

частью, очень, снова, опять, дальше,
далѣе; *bhūyo bhūyas* больше и больше,
опять; *bhūyasā instr. adv.* большею
частью, скорѣе.

भूयिष्ठ *superl.* многочисленнѣйшій; ^obhū-
yīṣṭha состоящій по большей части
изъ, (съ предыд. *pp.*) почти совсѣмъ;
— *acc. adv.* большею частью, почти
совсѣмъ.

भूष् (10 или *caus. act.*, *pp. bhūṣita*) укра-
шать; *M. 66 sc.* извѣстнымъ отличи-
тельнымъ знакомъ (ордена, *liṅga*).

भूषण *n.* украшеніе.

भूस्तृण *m.* извѣстное растеніе.

भृगु *m. nom. pr.* брахманскаго рода.

भृगुकच्छ *n. nom. pr.* города, нынѣ Барохъ.

भृतक *m.* служитель, слуга (получающій
жалованье).

भृति *f.* содержаніе, жалованье, служба.

भृत्य *m.* = *bhṛtaka*.

भृश сильный; *acc. adv.* сильно, много,
очень.

भेषज *n.* лекарство.

भैत *n.* нищенство; милостыня.

भैमी *f. patron.* Дамаянти.

भौ см. *bhos*.

भोग *m.* ѣденіе, ѣда; наслажденіе, польза,
благо; радость.

भोगिन् пользующійся наслажденіями жи-
зни.

भोजन *n.* ѣда, кушанье, пища, съѣстные
припасы.

भोस् (*bhoḥ, bho*) эй! ай! охъ! увы!

भौम, *f. i* земляной, взросшій въ землѣ,

почвенный.

भ्रम् (*bhraṇyati*, ^ote, *pp. bhraṣṭa*) падать,
от-, вы-, рас-, пропадать, лишаться.

भ्रंश *m.* паденіе, лишеніе.

भ्रंशिन् падающій.

भ्रम् (*bhramati* и *bhrāmyati*, *pp. bhrānta*; *pf.*
babhrāma) бродить, блуждать. — परि
id. — सम् *id.*, *pp.* смущенный.

धमर *m.* пчела.

धष्ट *pp. отъ bhrāṇṣ.*

धाञ् (*bhrājate*) сіять, блистать.

धातर *m.* братъ.

धू *f.* бровь.

म

मधवन् *m.* эпитетъ бога Индры.

मज्ज (*majjati*, ^ote, *pp. magna*) нырять, то-
нуть. — नि утопать, впадать въ.

मणि *m.* драгоценный камень.

माण्डन *n.* украшеніе, уборъ, нарядъ.

माण्डल *n.* кругъ, солнечный дискъ.

मत् (или *mad*) *abl. къ aham*; въ нач. сложн.
сл. мой, меня и пр.

मत *pp. отъ man*; — *n.* мнѣніе, ученіе.

मति *f.* мнѣніе, мысль, благоразуміе.

मतिमत्т умный.

मद् (*mādyati*, *pp. matta*) радоваться, быть
опьяненнымъ. — उद् *pp.* вышедшій
изъ себя (отъ радости, печали и пр.),
сумасшедшій.

मद् *m.* течь, течка.

मदन *m.* любовь, богъ любви.

मदीय мой.

मद्य *n.* хмельное, водка.

मरु *m.* *nom. pr.* народа.
 महिष подобный мнѣ, человекъ какъ я.
 मधु *n.* медъ.
 मधुकर *m.* пчела.
 मधुपर्क *m.* медовое питье.
 मधुर сладкій, ласковый, милый.
 मधुलिङ्ग *m.* пчела.
 मध्य средний; *n.* середина, талья, *loc.* сре-
 ди, въ.
 मध्यग находящийся въ (подъ и пр.).
 मध्यम средний; *m. n.* талья.
 मध्यस्थता *f.* равнодушіе.
 मन् (*manu* 4 и *manute* 8, *pp. mata*, *ger. matvā*; *f. māṇsyati*; *pf. mene*, 3. *pl. me-nire*) мыслить, думать, считать, пола-
 гать. — अत्र презирать. — सम् думать;
 чтить, *pp.* почтенный, уважаемый.
 मनःपूत *M.* 46 очищенный духомъ, про-
 исходящий отъ чистаго сердца.
 मनस् *n.* мысль, умъ, духъ, душа, сердце.
 मनु *m. nom. pr.* лица божественнаго про-
 исхожденія, родоначальника людей
 (*N.* 1, 4); впоследствии различаютъ
 7 и даже 14 Ману-создателей (въ раз-
 ныхъ эпохи міра), изъ которыхъ первое
 по времени мѣсто занимаетъ *manuḥ*
svāyambhūvaḥ (*M.* 54).
 मनुज *m.* человекъ.
 मनुजेन्द्र *m.* царь.
 मनुष्य человеческій, *m.* человекъ.
 मनोज्ञ пріятный, прелестный.
 मनोरथ *m.* желаніе.
 मनोवृत्ति *f.* расположение духа, стремле-
 ніе сердца.

मनोहर очаровательный, прелестный.
 मन्त्र *m.* изреченіе (священное); заклина-
 ніе; совѣтъ.
 मन्त्र्य (*den. med. и act.*; *pfph. mantrayām*
āsa, *ger. °mantrya*) говорить, совѣ-
 щаться. — आ начинать говорить съ
 к.; прощаться. — संनि созывать, при-
 глашать.
 मन्त्रिन् *m.* совѣтникъ, министръ.
 मन्द медленный, слабый; — *acc. adv.* ме-
 дленно, тихо; *mandamandam* = *mandam*
tandam совсѣмъ медленно, — тихо.
 मन्दी *adv.* съ *bhū* ослабѣвать, умень-
 шаться.
 मन्मथ *m.* богъ любви.
 मयूर *m.* павлинъ.
 मरु (*mriyate* 6 или *pass.*, *pp. mṛta*, *pn. martavya*; *c. mārayati*) умирать, с. уби-
 вать; *pn. n. impers.* должно умереть;
pp. умершій, мертвый.
 मरण *n.* кончина, смерть.
 मरुत् *m.* вѣтеръ, *pl. nom. pr.* божествъ,
 сопровождающихъ Индру.
 मर्ज् (*mṛjati*, °*te* 6 и *mārṣti*; *pp. mṛṣṭa*, *ger. °mṛjya*) тереть, об-, у-, стирать. — प्र *id.*
 मर्त्य смертный, *m.* человекъ.
 मर्मज्ञ знающій слабую сторону.
 मर्मन् *n.* суставъ, открытое уязвимое
 мѣсто тѣла; слабая сторона (въ пе-
 рен. см.).
 मर्ष (*mṛṣati* 6, *pp. mṛṣṭa*, *ger. °mṛṣya*) при-
 касаться. — वि обдумывать.
 मर्ष (*mṛṣyati*, °*te*; *c. marṣayati*, °*te*) забы-
 вать, с. простить.

मल *m.* нечистота, *pl.* нечистыя части.
 मलिन нечистый, темный, съ пятнами
 (о лунѣ).
 मस्तक *m. n.* голова.
 महत् (*m. mahān*, *f. mahatī*; *mahā°*) вслѣ-
 кій, большой.
 महर्षि *m.* великій мудрецъ.
 महाद्वी *f.* большой лѣсъ.
 महातपस् *m. nom. pr.* мудреца.
 महात्मन् великодушный, благородный,
 доблестный.
 महाधन богатый.
 महानुभाव великодушнѣйшій.
 महाप्रभाव могущественнѣйшій.
 महाप्राज्ञ умнѣйшій, мудрый.
 महाबल властный, могущественный.
 महाबाहु долгорукій.
 महाभाग участь котораго велика, очень
 выдающійся, превосходный, счастли-
 вѣйшій.
 महाभाग्य *n.* великая участь, замѣчатель-
 ное счастье.
 महाभारत *n.* названіе извѣстнаго эпоса.
 महामनस् великодушный, доблестный.
 महापत्न *m.* главная жертва (ихъ пять).
 महापशस् знаменитый.
 महाराण *n.* большой (безлюдный) лѣсъ.
 महाराज *m.* великій (верховный) царь.
 महाराव *m.* сильный ревъ, страшный
 крикъ.
 महार्थवत्т глубокомысленный.
 महावन *n.* великій (дикій) лѣсъ.
 महाविक्रम *m. nom. pr.* льва.
 महाव्रत давшій и исполняющій великій

обѣтъ.
 महासती *f.* примѣрная жена.
 महिष *m.* буйволъ; *nom. pr.* демона; —
f. буйволица; царица, особ. первая
 супруга царя.
 मही *f.* земля.
 महोत्तित् *m.* царь.
 महोपति *m. id.*
 महीपाल *m. id.*
 महीप् (*den. med.*) приобрѣтать блажен-
 ство.
 महेंद्र *m.* великій Индра.
 महेश्वर *m.* прозв. боговъ, богъ.
 महौजस् пресильный.
 1. मा (म) не, чтобы не.
 2. मा (*māti* 2, *miti* 3 и *māyate* 4; *p. mī-
 yate*, *pp. mīta*) мѣрить. — निस् строить.
 — परि *pp.* умѣренный, въ ограничен-
 номъ количествѣ, мало.
 मांस *n.* мясо.
 माघ *m.* извѣстный мѣсяцъ.
 माचिरम् *adv.* скоро, скорѣе, сейчасъ.
 मातर *f.* мать.
 मात्र *n.* мѣра, объемъ, количество; въ
 сложн. сл. « по мѣрѣ » т. е. только; —
f. ā id.; имущество, утварь (см. *saṅga*).
 माधवी *f.* извѣстное растеніе и цвѣтъ его.
 मान *m.* уваженіе, честь.
 मानद् милостивый, милосердый (*S.* 5, 51).
 मानव происходящій отъ Ману; *m.* чело-
 вѣкъ.
 मानुष, *f.* б. человеческій; *m.* человекъ,
f. земная женщина (66, 6).
 मान्य достопочтенный.

मार्कण्डेय *m. nom. pr.* мудреца.

मार्ग *m.* путь, дорога.

मार्जार *m.* кошка.

मालव *m. nom. pr.* страны и (*pl.*) племени;
— *f. i nom. pr.* супруги царя Ашва-
пати и родоначальницы племени Ма-
лавы.

मालिनी *f. nom. pr.* рѣки.

माल्य *n.* вѣнокъ.

मास *m.* мѣсяць.

मास *m. id.*

माससंचयिक *имѣющій запасъ на одинъ*
мѣсяць.

मासिक, *f. i* мѣсячный, ежемѣсячный.

मित *pp. отъ mā.*

मितभाषिन् *умѣренно говорящій, молча-*
ливый.

मितभोजन *ненаѣдающійся досыта.*

मित्र *m.* другъ, *n.* дружба, другъ.

मित्रता *f.* дружба.

मित्रद्रुक् *m.* измѣнникъ друзьямъ.

मित्रशर्मन् *m. nom. pr.* брахманина.

मिथस् *adv.* между собою, другъ другу.

मिथुन *m. n.* чета, пара, парочка.

मिथ्या *adv.* ложно, невѣрно, напрасно.

मिल् (*milati, ger. militvā*) соединяться,
сходиться.

मिश्र *смѣшанный.*

मिश्र्य (*den. act.*) с-, вмѣшивать.

मुकुलित *покрытый бутонами (почками).*

मुक्ति *f.* освобождение, избавление души.

मुख *n.* лицо, морда, ротъ, клювъ.

मुख्य *стоящій во главѣ, первый, наилуч-*
шій.

मुग्ध *pp. отъ mih.*

मुच् (*muficati, °te 6, p. mucusate, pp. mukta,*
ger. muktvā; c. mocayati, pp. mocita)
пускать, отпускать, освобождать, раз-
вязывать, удалять; *pp. M. 44. 58* сво-
бодный отъ мировыхъ узъ. — विनिस्
освобождать. — वि *id.*, *pp. 17, 14* ли-
шилась.

1. मुद् (*modate, pp. mudita; pf. mumude*)
радоваться, тѣшиться; *pp.* обрадо-
вавшийся, веселый.

2. मुद् *f.* радость, удовольствіе.

मुनि *m.* мудрецъ, аскетъ, отшельникъ,
особ. молчальникъ (такъ напр. *M. 25.*
41. 43).

मुसल *m. n.* пестикъ, пестъ.

मुद् (*mihyati, pp. mugdha и mūdha; c.*
mohayati, pp. mohita) заблуждаться,
pp. заблудшій, неопытный, глупый,
наивный, невинный; *c.* вводитъ въ
заблужденіе, обманывать. — व्या *c.* об-
манывать.

मुहुर् (*или mihus*) *adv.* мгновенно, ми-
гомъ; ежеминутно, часто.

मुहूर्त *m. n.* мгновение, минуточка; часъ;
— *abl. adv.* сейчасъ же, скоро послѣ
того.

मूढ (*pp. отъ mih*) глупый.

मूत्र *n.* моча.

मूर्ख *глупый, m. глупецъ, дуракъ.*

मूर्त *воплощенный.*

मूर्ति *f.* тѣло; видъ.

मूर्तिमत् *воплощенный.*

मूर्धन *m.* волосъ (головной).

मूर्धन् *m.* лобъ, чело; голова, глава.

मूल *n.* корень; начало.

मूषिक *m.* мышь.

मृग *m.* дикое животное (звѣрь, дичь);
газель.

मृगया *f.* охота.

मृत (*pp. отъ mar*) мертвый.

मृत्यु *m.* смерть.

मृदु, *f. °du и °dvī* мягкій, кроткій, тихій,
нѣжный.

मृदुगामिनी *adj. f.* идущая, мягко пока-
чиваясь (о женщ., ср. *gajagāminī*).

मृन्मय *глиняный; m. n.* сосудъ (глин.).

मेघ *m.* облако.

मेघ्य *годный для жертвоприношенія, не-*
оскверняющій, чистый; — °tara com-
par. болѣе годный и пр.

मेध्यारण्य *n.* священный лѣсъ (о лѣсѣ,
въ которомъ жилъ Дьюматсена).

मेनका *f. nom. pr.* нимфы (апсары).

मैत्र, *f. i* дружескій, дружелюбный; *n.*
дружба.

मोक्ष *m.* освобожденіе, спасеніе души.

मोघ *напрасный, тщетный.*

मौर्वी *f.* тетива.

मौलि *m. f.* вѣнецъ, діадема, *baddham°*
S. 5, 7 bah. съ царскимъ вѣнцомъ.

य

य *pron. rel.* см. *yad.*

यत् *m.* названіе извѣстныхъ полубоговъ.

यत् (*yajati, °te, p. ijjate, pp. iṣṭa, ger. iṣṭvā;*
f. yakṣyati) приноситъ жертву, чество-
вать.

यज्ञ *n.* жертвоприношеніе.

यज्ञमान *m.* приносящій жертву, т. е. кто
устраиваетъ на собственные средства
жертвоприношеніе, совершаемое для
него другими (жрецами).

यज्ञवेद *m.* веда жертвенныхъ формулъ,
изреченій, сопровождающихъ обрядъ.

यज्ञस् *n.* жертвенная формула, изреченіе.

यज्ञ *m.* жертва, жертвоприношеніе.

यज्ञन् *m.* приносящій жертву.

यत् (*yatate, pp. yatta; f. yatiṣyate*) стре-
миться къ ч. нб., стараться. — या *pp.*
см. отд. — य *постараться.*

यतस् *adv.* откуда, отчего, вслѣдствіе
того что, такъ какъ, потому что, ибо;
куда, *yato yatas* куда ни; гдѣ; съ
тѣхъ поръ какъ, *yatah prabhrti id.*

यति *m.* аскетъ.

यत्न *m.* напряженіе силъ, стараніе, усер-
діе, трудъ.

यत्र *adv.* гдѣ; куда; когда.

यथा *adv.* какъ (см. и *tathā*); *yathā — evam*
какъ—такъ (*S. 5, 31* вѣдь какъ мертвая,
такая я безъ мужа); — *conj.* чтобы, что.

यथागतम् *adv.* по дорогѣ, по которой
пришли (мы *S. 5, 107*).

यथातथम् *adv.* какъ оно есть, точно, какъ
слѣдуетъ.

यथाभिप्रेतम् *adv.* по намѣренію, *21, 17*
куда онъ намѣренъ былъ идти.

यथार्हतम् *adv.* по достоинству, какъ слѣ-
дуетъ.

यथार्हम् *adv. id.*

यथावत् *adv. = yathātatham.*

यथाविधि *adv.* по установленнымъ правиламъ, какъ предписано.

यथावृत्तम् *adv.* какъ все происходило.

यथाशास्त्रम् *adv.* по правиламъ священныхъ законовъ, какъ предписано.

यथेच्छम् *adv.* по желанію.

यथेच्छया *adv. id.*

यथेप्सितम् *adv. id.*

यथोक्तम् (и *yathokta*°) *adv.* какъ сказано; *yathoktavyāpārā* 60, 17 занятая такъ, какъ сказано выше (т. е. поливаніемъ цвѣтовъ).

यद् (*m. yas, f. yā, n. yad* или *yat pkr. yatm*) *pron. rel.* который, кто; въ нач. сложн. сл. замѣняетъ косвенные падежи всѣхъ чиселъ и родовъ (*yad-artham* 17, 16 ради которой); *yad* что *S. 5, 36* в.м. *yam; yaḥ kaścīt* какой бы ни, всякій; — *conj.* что (въ нач. прямой рѣчи послѣ глаголовъ говорить, думать и т. под. — обыкн. безъ *iti* въ концѣ — не переводится); почему (*S. 2, 11*); потому что, что; *yad* — *tad* что — то, если (— то); — *yena* почему, вслѣдствіе чего, потому что; *yasmāt* вслѣдствіе того что, такъ какъ.

यदा *conj.* когда, если (см. и *tadā*).

यदि *conj.* если; *yady api* хотя.

यम् (*yacchati* 1, *pp. yata, ger. °yamya; c. yamaya, pp. yamita*) держать, давать, с. сдерживать. — *या* *pp.* продолговатый. — *निरा* протягивать. — *उद्* поднимать. — *समुद्* *id.*; *p.* начинать, готовиться, собираться, намѣреваться,

думать (о чемъ). — *नि* у-, сдерживать, усмирять, обуздывать; *pp.* см. отд. — *प्र* давать; выдавать замужъ. — *संप्र* *id.* — *सम्* подвязывать (волосы); обуздывать.

यम *m. nom. pr.* бога смерти.

यमक्षय *m.* жилище —, царство Ямы.

यमत्र *n.* сущность Ямы (*S. 5, 33* поэтому ты, боже, всѣмъ извѣстенъ какъ богъ-обуздатель).

यमुना *f. nom. pr.* рѣки.

ययाति *m. nom. pr.* царя прежнихъ временъ.

यव *m.* ячмень, хлѣбъ.

यवन *m.* грекъ; варваръ.

यवगू *f.* ячменный или рисовый отваръ

यवीपंसु *compar.* юнѣйшій.

यशस् *n.* слава.

यशस्विन् *славный, прелестный.*

यष्टि *f.* палка, пруть, жердь; подпора, опора.

या (*yāti, 2. sg. imp. yāhi, pp. yāta; pf. yauāi, 3. pl. yayus*) идти, от-, направляться, попадать, достигать; 12, 11 °*bhrañṣat yayus* лишились. — *यनु* слѣдовать за. — *या* приходить. — *समा* *id.* — *प्र* отправляться, двигаться впередъ. — *संप्र* *id.*

याच् (*yācati, °te, pp. yācīta*) просить.

यातना *f.* мученіе, мука (адская).

यात्रा *f.* походъ; пропитаніе.

यात्रिक достаточный на пропитаніе; *prā-ṇayātrikamātra* *M. 57 bah.* имѣющій на пропитаніе не больше, чѣмъ необходимо нужно, чтобы влачить жизнь.

यादृश, *f. ī* каковой, какой.

यान *n.* колесница, телѣга, подвода.

यावज्जीवम् *adv.* на всю жизнь.

यावत् *сволькій; — °vat* *adv.* между тѣмъ какъ, пока, когда, какъ; *yāvāt . . . na* пока не (см. и *tāvant*).

यु (*yūti, pp. yuta*) соединять; *pp.* соединенный, связанный, состоящій изъ.

युग *n.* иго, пара; небольшая мѣра длины.

युगमात्र *n.* мѣра *yuga, S. 4, 10 yug° s°* = непосредственно послѣ восхода солнца.

युज् (*yujakti, yujakte, p. yujyate, °ti S. 3, 10* *pass.* съ оконч. *act., pp. yujta; pf. yuja; c. yojayati*) запрягать, соединять, снабжать, обращать мысли на одинъ пунктъ, сосредоточиваться, *M. 12* брать (для себя); *na yujyate* не слѣдуетъ, нельзя, не подобаетъ, *na yuktam id.*; *pp.* связанный, соединенный (*S. 3, 12*, т. е. мы другъ другу подѣлать: ровня съ ровней дружится), снабженный, сопровождаемый, сопряженный съ, съ (*S. 3, 16*), пристойный, сложный; предающійся одной мысли (цѣли). — *नि* принуждать, назначать, поручать. — *सम्* снабжать, *pp.* снабженный, обладая, полный; с. соединять съ ч. нб., надѣлять чѣмъ нб.

युद्ध *n.* битва.

1. युध् (*yudhyate* 4) биться, сражаться.

2. युध् *f.* бой.

युधिष्ठिर *m. nom. pr.* царя (ему рассказываетъ *Mārkaṇḍeya* повѣсть о Савитри).

युवन्, *f. °vatī* юный, молодой; *m.* юноша, *f.* молодая дѣвушка (женщина, жена).

यूथ *m. n.* стадо; множество.

यूप *m.* жертвенный столбъ.

योग *m.* соединеніе, участіе, накопленіе (*°yoga* часто не переводится); *M. 65* сосредоточеніе мыслей, религиозное созерцаніе (= *dhyānayoga*); — *yogatas abl. adv.* надлежащимъ образомъ.

योगक्षेम *m.* благосостояніе, благо, без-опасность.

योग्य подходящий, способный, годный, удобный.

योध *m.* воинъ, солдатъ.

योधिन् сражающійся, *N. 2, 17* сраж. пренебрегая жизнью.

योनि *m. f.* утроба; видъ существованія.

योषित् *f.* женщина.

यौवन *n.* молодость, юность, возмужалый возрастъ.

यौवनस्थ, *f. ā* возмужалая (о *Sāvitrī*).

यौवराज्य *n.* санъ наслѣдника престола и соправителя.

र

रक्ष् *n.* быстрота.

रक्त красный.

रन् (*rakṣati, p. rakṣyate, pp. rakṣita*) охранять, защищать, спасать. — *परि* *id.*

रक्षण *n.* защита, охраненіе, пасеніе.

रक्षा *f.* защита, предохраненіе.

रक्षित *m.* охранитель, покровитель, защитникъ.

रङ्ग *m.* театръ, публика (театра).

रच् (10 или с. act., pp. racita) устроить, сочинить.

रजक m. красильщикъ, мыльщикъ.

रजनी f. ночь.

रजम् n. пыль; мрачная страсть.

रजस्वल полный мрачной страсти.

रज्जु f. веревка.

रण m. н. битва, сраженіе.

रत pp. отъ ram.

रति f. удовольствіе, наслажденіе (M. 49 bah. тѣшащійся исключительно тѣмъ, что имѣетъ отношеніе къ міровой душѣ, ātman).

रत्न n. сокровище, драгоценность.

रथ m. колесница.

रथकार m. каретникъ, плотникъ.

रथ्या f. улица, дорога.

रतिदेव m. nom. pr. царя.

रम् (rabhate, pp. rabdha, ger. °rabhya) хвататься. — आ предпринимать, начинать; pp. начатый и началъ; ger. см. отд. — आ id.

रम् (ramati, °te, pp. rata; pf. rarāma, reme) act. останавливать, med. pass. радоваться, тѣшиться, услаждаться; pp. (съ loc.) находящій удовольствіе въ, угождающій кому. — वि act. переставать.

रमणीय усладительный, пріятный, прелестный.

रम्य id., спокойный, мирный.

रवि m. солнце.

रश्मि m. лучъ; поводъ, возжи.

रस m. сокъ.

रक् (rahati; c. rahayati, pp. rahita) отдѣлять, с. оставлять; pp. лишенный, свободный отъ, безъ.

रक्म् n. уединеніе, уединенное мѣсто; acc. loc. adv. наединѣ, втайнѣ, тайно, тишкомъ.

रक्स्प тайный; n. тайна, секретъ.

रक्तस m. нечистый духъ, демонъ.

रग m. цвѣтъ, красный цвѣтъ; прелесть; любовь, страсть; мелодія.

राज् (rājate) властвовать; блистать.

राजकन्या f. царевна.

राजन् m. царь.

राजपुत्र m. царевичъ, f. царевна; вои́тъ (такъ наз. раджпутъ, ср. rājasevaka).

राजपुरुष m. чиновникъ.

राजर्षि m. мудрецъ царскаго происхожденія, царь-отшельникъ.

राजसेवक m. воинъ, такъ наз. раджпутъ.

राजीव n. голубой (сивій?) цвѣтъ изв. лотуса; rājīvalocana голубоглазый.

राजिन्द्र m. царь царей.

राज्य n. царство.

रात्र m. или n. в.м. rātri или rātrī.

रात्रि и °trī f. ночь.

राध् (rādhnōti, pp. rāddha; c. rādhayati) удаваться, с. удовлетворять. — अघ провиняться, pp. виновный, виноватый. — आ с. удовлетворять, снискать благосклонность.

राम m. nom. pr. героя.

राशि m. куча, скопище.

रासभ m. оселъ, f. ослица.

रिपु m. врагъ.

रु (rūnti 2 и rurati 6, pp. ruta; int. rorūyate и roravīti) ревѣть, выть, поднимать крикъ (ревъ, вой). — वि id.

1. रुच् (rocate, pp. rucita) блистать, казаться, нравиться; rucitam yadi te S. 5,80 если тебѣ угодно.

2. रुच् f. блескъ, видъ, великолѣпіе, цвѣтъ.

रुज् (rujati 6, pp. rugna) сломать, уничтожать. — वि id.

रुजा f. боль.

रुद् (roditi 2, impf. arodit или arodāt, ppr. f. rudatī, pp. rudita; pf. ruroda) рыдать, плакать, горевать. — अ начинать плакать, — горевать.

रुध् (runaddhi, 3. pl. rundhanti, pp. ruddha) удерживать, препятствовать, мѣшать; pp. удержанный, осажденный, заволокнутый (слезами). — अनु пробираться, проникать; тревожить. — अ удерживать. — वि запрещать.

रुधिर красный, кровавый; n. кровь.

रुक् (rohati, pp. rūdha, ger. °ruhya; c. ropayati, древнѣе rohayati, ger. °ropya, pprfa. ropitavant, inf. ropayitum) лѣзть, подниматься, расти; с. поднимать. — अघи id.; pp. находящійся на, на. — अघ сходить внизъ. — आ взлѣзть, подниматься, восходить, влѣзть, достигать; pp. сѣвшій, сидящій, находящійся на, на; с. поднимать, брать, класть. — समा id.; M. 25. 38 с. переносить (домашніе огни на или въ себя: дѣйствіе символическое по установлен-

ному обряду). — अ произрасти, взойти (про сѣмя), слѣзть.

रुक् pp. отъ ruh.

रूप n. видъ, наружность, станъ, осанка, красота.

रूपक m. n. изв. монета, рупія.

रूप्य (den. act., ger. rūpayitvā, °rūpya) представлять на сценѣ, указывать тѣлодвиженіемъ. — नि id.; по-, осматривать.

रूपवत् видный, стройный, красивый.

रूपिन्, f. °inī воплощенный, во плоти, видимый; видный, красивый.

रे interj. при обращеніи къ к. нб.

रेखा f. черта, линія.

रेणु m. пылъ.

रोग m. недугъ, болѣзнь.

°रोधिन् мѣшающій, препятствующій.

रोमन् n. волосъ.

रोष m. гнѣвъ.

ल

लकुट m. дубина.

लक्ष m. n. сто тысячъ.

लक्षण n. знакъ, признакъ, примѣта.

°लक्षणक см. daṣalakṣaṇaka.

लक्ष् (10 или den. act. med., p. lakṣyate, pp. lakṣita) означать, замѣчать, видѣть, p. являться, казаться. — उप id. — सम् id.

लक्ष्मन् n. мѣтка, знакъ (malinām lakṣma пятно, пятна).

लक्ष्मी f. прелесть, красота, счастье; nom. pr. богини красоты и счастья.

लग् (lagati, pp. lagna; f. lagiṣyati) при-
липать, при-, зацѣпляться, прика-
саться, проходить (о врем.), 19,21 pp.
въ см. нанесенный. — परि id.

लगुड m. дубина, палка.

लघु (f. laghu и laghvī) легкій.

लज्ज (lajjate) стыдиться.

लज्जा f. стыдливость, стыдъ.

लज्जावत् стыдливый, застѣнчивый.

लता f. вьющееся растеніе, лиана.

लप् (lapati; c. lāpayati) болтать, сѣто-
вать. — आ id., бесѣдовать; с. заста-
влять говорить. — वि сѣтовать.

लभ् (labhate, p. labhyate, pp. labdha, ger.
labdhvā, °labhya; f. lapsyate; c. lambha-
yati, pp. lambhita; des. lipsate) брать,
получать, получать назадъ, приобрѣ-
тать; на labhyate не дозволяется, нелъ-
зя; с. надѣлать, доставлять, udakam
lambh° поливать; des. желать полу-
чить, домогаться. — आ трогать кого,
убивать (ātmānam себя). — उपा упре-
кать, порицать. — उप получать на-
задъ; разузнавать, удостовѣряться
въ чемъ нб. — विप्र обманывать. —
प्रति получать обратно.

लम्ब् (lambate, f. lambiṣyate; c. lambayati,
ger. lambya) висѣть, с. вѣшать. — अच
опираться, принимать; с. вѣшать.

ललाट n. лобъ.

लवण solеный, n. соль (M. 12 пусть возъ-
метъ остатокъ для себя и соль, т. е.
прибавляя соли къ оставшейся, имѣ-
самымъ приготовленной пищѣ).

लष् (laṣati, pp. laṣita) добиваться, же-
лать. — अमि id.

लाघव n. легкость, быстрота, ловкость.

लभ m. получение, обратное пож.; полу-
ченный предметъ, pl. выгоды, abhi-
pūjitalābhās M. 58 вещи (пищу), полу-
чаемыя лицами, пользующимися осо-
беннымъ уваженіемъ (хотя онъ такая
личность, но долженъ отказаться отъ
нихъ).

लिख् (likhati 6, pp. likhita) чертить, ри-
совать, писать, писать красками. —
आ нарисовать, 56,21 ālikhita iva будто
нарисованный, какъ на картинѣ, т.
е. не шевелясь, неподвижно. — वि съ
citre (loc. собств. въ пестротѣ) писать
красками.

लिङ्ग n. от-, примѣта, знакъ, отличитель-
ный знакъ религіозной секты (ор-
дена).

लिप् (limpati 6, pp. lipta) мазать.

लिप्स् des. отъ labh.

लिक् (leḍhi, pp. liḍha) лизать. — अच обли-
зывать, ardhāvaliḍha полусъѣденный.

ली (līyate 4, pp. līna) нагибаться, скры-
ваться, līnaḥ sthitas скрылся.

लुप् (lumpati 6, pp. lupta, inf. loptum) ло-
мать, истреблять.

लुम् (lubhyati, pp. lubdha) быть жаднымъ,
pp. алчный, корыстолюбивый.

लू (lunāti, pp. lūna) рѣзать; от-, обгры-
зать.

लेखा f. черта, линия, слѣдъ.

लेपन n. замазка, штукатурка.

लोक् (lokate, обыкн. c. lokayati, pp. lokita,
ger. °lokya) глядѣть, смотрѣть, видѣть.
— अच id., за-, о-, взглядывать, осма-
триваться, посмолтрѣть. — आ увидать,
замѣчать. — समा id., глядѣть. — वि
при-, посматривать.

लोक m. міръ, свѣтъ, coll. и pl. люди, M.
39 небеса.

लोकपाल m. хранитель міра, богъ.

लोच् (locate, обыкн. locayati, pp. locita,
ger. °locya) глядѣть. — आ рассматри-
вать, разсуждать, думать. — समा id.

लोचन n. глазъ.

लोभ m. желаніе, жадность, корысть,
вождедѣніе.

लोभनीय plѣнительный, прелестный.

लोमन् n. волосъ, волосокъ.

लोल колеблющійся, нетвердый, жадный.

लोह n. желѣзо.

लोहित красный, покраснѣвшій.

लौल्य n. безпокойство, жадность.

व

वंश m. родъ, домъ, поколѣніе, племя.

वक्तुकाम желающій что-то сказать.

वक्त्र n. ротъ, уста.

वक्र кривой.

वच् (vakti, p. ucyate, pp. ukta, ger. uktvā,
inf. vaktum; f. vakṣyati; pf. uvāsa, med.
ūse, 3. pl. act. ūcus, ppfa. ūcivāns и
uktavant; aor. avocat; c. vāsayati, ger.
vāsayitvā, psp. vāsayām āsa, pn. vāsa
см. отд.) говорить, сказать, называть;
с. заставлять говорить, читать; evam

ukte N. 3,3 loc. abs.; ucyatāna S. 5,39
сказываемый. — निस् высказывать,
объяснять. — प्र из-, возвѣщать. —
प्रति возражать, отвѣчать.

वचन n. слово, рѣчь.

वचनसहाय m. собесѣдникъ.

वचस् n. слово, рѣчь.

वच् (vañcati; c. vañsayati, pp. vañcita,
ger. vañsayitvā, inf. vañsayitum) ша-
таться, колебаться; с. уклоняться, об-
манывать.

वडवा f. кобыла.

वणिग् m. купецъ.

वत् suff. adv. подобно, какъ.

वत्स m., f. ā теленокъ, дитя (m. и f. лас-
кательно при обращеніи къ к. нб.);
bālavatsayā S. 2,9 bah. съ ребенкомъ.
वत्सल нѣжный, полный любви; предан-
ный отъ души, любитель чего.

वद् (vadati, °te, pp. udita; c. vādayati,
ger. °vādyā) говорить, разсказывать,
называть, сообщать; S. 6,18 издавать
звуки (предвѣщательно). — अच с.
заговаривать, поклоняться, привѣт-
ствовать кого бросаясь къ его ногамъ
(съ и безъ pādāu). — वि спорить.

वदन n. лицо.

वध m. казнь.

वधू f. жена.

वन n. лѣсъ.

वनान्त m. лѣсистая страна, лѣсъ.

वन्द् (vandate, pp. vandita) славить, при-
вѣтствовать.

वन्य лѣсной, M. 12 состоящій изъ про-

изведеній лѣса.

वप् (*varati*, *pp.* *vr̥pta*, *ger.* °*vr̥pta*) сыпать, бросать. — निम् приносить жертву.

वपुष्मन् одаренный дивнымъ тѣломъ или удивительною красотою (о богѣ смерти).

वपुस् *n.* чудное явленіе, явленіе, видъ, осанка, тѣло, величіе, поразительная красота, красота.

वयम् мы.

1. वयस् *n.* юный, зрѣлый возрастъ, возрастъ.

2. वयस् *n.* птицы, птица.

1. वर (*varati*, обыкн. *vr̥noti*, °*nute*, *pp.* *vr̥ta*; *c.* *vārayati*, *pp.* *vārita*, *pn.* *vārya*, *ger.* °*vārya*, *inf.* *vārayitum*) по-, закрывать, окружать; *c.* за-, удерживать. — अप् открывать, отворять; *c.* скрывать, *ger.* см. отд. — आ покрывать, наполнять, окружать. — समा *id.* — नि *c.* удерживать. — निम् увлекаться, веселиться. — परि *c.* окружать. — प्रति *c.* отражать, удерживать. — वि рас-, открывать; объяснять. — सम् покрывать.

2. वर (*vr̥*: *varati*, обыкн. *vr̥nāti*, °*nūte*, но и *vr̥noti*, °*nute*, *pp.* *vr̥ta*; *c.* *varayati*, °*te*, *psph.* *varayām āsa*) выбирать, выбирать себѣ, свататься (*S.* 1,29 сватаетъ тебя у меня); *c.* *id.*

वर отборный, наилучшій, превосходный, прекрасный, прелестнѣйшій; — *m.* *n.* выборъ, желаніе, предметъ выбора или желанія, милость, даръ, приданое

(20,13 *bah.*). — *m.* женихъ, супругъ.

वरद исполняющій желанія.

वरवर्णिन् красиваго цвѣта лица, *f.* красавица.

वरारोहा *adj. f.* обладающая прекрасными бедрами (широкимъ задомъ = *pr̥thugronī S.* 1,23), красавица (ср. *χαλ-λίπυρος*).

वरुण *m.* *nom. pr.* бога (водъ у *N.*, ср. 3, 6. 23 съ 4).

वर्चस् *n.* блескъ.

वर्ज् (*vr̥nakti*; *c.* *varjayati*) вертѣть, сры-вать, уклонять; *c.* избѣгать. — आ *c.* наклонять.

वर्ण *m.* краска, цвѣтъ.

वर्त् (*varlate*, °*ti*, *pp.* *vr̥tta*, *ger.* °*vr̥tya*, *inf.* *varitum*; *f.* *varṭisyate*; *c.* *varṭayati*, *pp.* *varṭita*, *inf.* *varṭayitum*) вертѣться, двигаться впередъ, происходить, проходить (о врем.), случаться, находиться, существовать, быть, водиться, жить, *M.* 56 удалять, убирать; *c.* вертѣть, проводить время, жить. — अति отвращать, устранять. — व्यति проходить (о врем.). — अनु приходить, падать; руководствоваться, жить по. — अभि направляться, приближаться. — व्या расходиться. — नि от-, возвращаться, уходить, от-, переставать, исчезать, про-, заходить (о солнцѣ); *c.* заставляя вернуться, воз-, удерживать, обуздывать. — प्रतिनि возвращаться. — निम् состояться, исполняться. — परि поворачиваться, по-

вернуться. — विपरि *id.*, валяться. —

प्र происходить, начинаться, наступать, быть. — वि *c.* двигать (бровями). — सम् происходить, наступать, дѣлаться, быть.

वर्तक *m.* перепелъ.

वर्तिन् находящійся.

वर्त्मन् *n.* дорога, путь.

वर्ध् (*vardhate*, *pp.* *vr̥ddha* см. отд.; *pf.* *vavrdhe*; *c.* *vardhayati*, *pp.* *vardhita*) расти, успѣвать, преуспѣвать, *M.* 34 приобрѣтать блаженство; *c.* возвращать, возвеличивать, усиливать, умножать. — वि воз-, вырастать; преуспѣвать, *S.* 6,23 ты осчастливленъ. — सम् вырастать (*S.* 2,10 выросъ); *c.* возращать, вскармливать, кормить.

वर्धन увеличивающій, умножающій, обогащающій; *n.* увеличение и пр.

वर्ष (*varṣati*, *pp.* *vr̥ṣṭa*) дождить, проливать, расточать (*varṣati loc. ppr.* съ и безъ *parjanya* во время дождя, когда шелъ дождь).

वर्ष *m.* *n.* дождь, *pl.* время дождей; годъ. — *f.* ā дождь, *pl.* время дождей.

वलय *m.* *n.* обвитіе, обвивка.

वली *f.* морщина.

वल्कल *m.* *n.* мочальное платье (одежда отшельниковъ).

वल्लभ любимый, милый, любимецъ.

वश *m.* желаніе, воля; власть; — *abl. adv.* вслѣдствіе чего, по рѣшенію, по; — *vacatṁ gata S.* 5,16 попавшій во власть, подвластный.

1. वस् (*vaste*) надѣвать, одѣваться.

2. वस् (*vasati*, *pp.* *uṣṭa*, *ger.* °*uṣya*; *f.* *vatsyati*) жить, обитать, пребывать, оставаться, ночевать. — उप поститься. — नि = прост. *vas*. — संनि *id.* — प्र от-правляться въ путь, отбывать, *proṣya* послѣ путешествія. — प्रति жить.

वसति *f.* почъ; жилище.

वसत्त *m.* весна.

वसु *n.* имущество.

वसुदेव *m.* *nom. pr.* лица.

वसुधा *f.* земля, почва, страна.

वसुंधरा *f.* *id.*

वसुमतौ *f.* *id.*

वस्तु *n.* предметъ; обстоятельство, дѣло, случай.

वस्त्र *n.* одежда, матерія.

वस्त्रपूत *M.* 46 очищенный при помощи цѣдильной матеріи, процеженный.

वह् (*vahati*, *p.* *uhyate*, *pp.* *ūḍha*, *inf.* *voḍhum*; *c.* *vāhayati*, *ger.* °*vāhya*) везти, вести, носить, увозить, у-, переносить, претерпѣвать. — अति *c.* проводить (время). — समुप *pp.* *M.* 41 собранный, накопленный.

1. वा или, же, иногда *expl.* (*S.* 5,100 *वम. स* = же или совсѣмъ не переводится); *vā* — *vā* или — или, либо — либо.

2. वा (*vāti*) вѣять. — प्र *id.*

वाक्य *n.* изреченіе, слово, рѣчь.

वाच् *f.* рѣчь, слово, голосъ, говоръ, языкъ.

वाचा *f.* рѣчь, слово.

वाच्य (*pn.* *c.* отъ *vac*) достойный порицанія.

वाजिन् *m.* конь, лошадь.
 वाञ्छ् (vāñchat) желать, любить.
 वाटिका *f.* садъ; *prāṣṭavāṭikā* цвѣточный садъ, цвѣтникъ.
 वाणिज्य *n.* торговля.
 वाणी *f.* голосъ.
 वात *m.* вѣтеръ.
 वाद् *m.* слово, рѣчь; объясненіе, толкованіе (*M.* 50 *dvandvam*: за ученіе и толкованіе *sc.* священныхъ текстовъ, особ. такъ наз. *śāstra*).
 वानप्रस्थ *m.* отшельникъ.
 वानर *m.* обезьяна.
 वापो *f.* прудъ, цистерна, водоемъ.
 वाम *лѣвый*; милый, красивый.
 वामोद् *adj. f.* красиволадвейная (женщина).
 वायु *m.* вѣтеръ, воздухъ.
 वायुभक्त *m.* питающійся воздухомъ, т. е. ничего не кушающій.
 वार *n.* вода.
 वार *m.* очередь, разъ; *vārat vārat adv.* много разъ, часто.
 वाराणसी *f.* названіе города, нынѣ Бенаресъ.
 वारि *n.* вода.
 वाल्म्य *m.* нѣжность, любовь.
 वाष्प *m.* слеза.
 वास *m.* жительство (*S.* 5, 23 *sc.* въ лѣсу).
 वासत् *f.* весенній.
 वासस् *n.* одежда, платье.
 वासिन् *m.* живущій, обитатель.
 वाहन *n.* колесница.
 वि° раз-, от- и пр.

विकारल безобразный, отвратительный.
 विकारलता *f.* обезображеніе, *evam °tān gatah* 19, 24 принялъ такой ужасный видъ.
 विकार *m.* измѣненіе (*prahāravik°* *см. отд.*); настроеніе духа, чувство.
 विकाल *m.* вечеръ, *acc. adv.* въ вечернее время.
 विक्रम *m.* сила; *abl. instr. adv.* силою.
 विक्रमादित्य *m. nom. pr.* царя.
 विक्रय *m.* продажа.
 विगतसंकल्प *N.* 2, 29 *bah.* поневолѣ.
 विग्रह *m.* ссора, вражда, война; тѣло.
 विग्रहवत् *m.* воплощенный.
 विघ्न *m.* препятствіе.
 विचारित *n.* мѣшканье, колебаніе, сомнѣніе.
 विचित्र *m.* разноцвѣтный, различный, разный; великолѣпный, прекрасный.
 विज् (vijate 6, *pp.* *vigna*; *c.* *vejayati*, *pp.* *vejita*) смущаться, *c.* смущать. — उद् *c.* стращать, мучить.
 विज्ञान *n.* у-, по-, сознаніе, познание, знаніе, пониманіе, уразумѣніе, умѣнье, искусство; *abl. vijñānatas S.* 5, 23 зависить вѣроятно отъ *dharma*: добродѣтель, вытекающую изъ знанія, восхваляютъ.
 विज्वर *m.* безъ внутренняго волненія, спокойный.
 विट *m.* блудникъ, любовникъ.
 विटप *m.* вѣтвь.
 वित्त (*pp.* отъ 2. *vid*) *n.* имущество, добро.
 1. विद् (*vetti*, 2. *sg. imp.* *viddhi*, *pp.* *vidita*,

ger. viditvā; *pf. veda*, 2. *sg. vettha*, 3. *pl. vidus*, *ppfa. vidvāns* *см. отд.*; *c. vedayati*, *°te*, *f. vedayīṣyati*, *pp. vedita*, *pn. vedyā*, *ger. °vedyā*) вѣдать, знать, *pp.* извѣстный; *c.* дать знать, увѣдомлять, извѣщать, повѣдать, объявлять. — आ *c.* извѣщать, предлагать. — नि *c.* давать знать, увѣдомлять, извѣщать, называть, рассказывать; объявлять, предлагать въ *см.* передавать (*S.* 1, 27).
 2. विद् (*vindati* 6, *pp. vitta* и *vinna*; *pf. viveda*) находить, приобрѣтать, снискать.
 3. °विद् *свѣдущій, знающій, знатокъ.*
 विद्म *m. nom. pr. a) sg.* страны, *b) pl.* народа.
 विदेश *m.* чужой край.
 विद् *pp.* отъ *vyadh*.
 विद्या *f.* знаніе, наука (особ. ведійская).
 विद्युत् *f.* молнія.
 विद्म् (*слаб. ф. viduṣ*) знающій, свѣдущій, знатокъ, ученый.
 विद्विष्ट *m.* ненавистный.
 विधवा *f.* вдова.
 विधान *n.* порядокъ, правило; приведеніе въ порядокъ, 56, 1 °vidhāna одѣваніе.
 विधि *m.* постановленіе, правило, законъ; образъ дѣйствія; судьба.
 विधिपूर्वकम् *adv.* по предписанію, правильно, *rite*.
 विधिवत् *adv. id.*, какъ установлено (по свящ. книгамъ и преданію), какъ слѣдуетъ.
 विधुर *n.* непріятность, зло, горе.

विधूम бездымный, *M.* 56 *loc. abs.* когда дымъ уже пересталъ подниматься изъ кухни.
 विधेय (*pn. neutr.* отъ *dhā*) должно дѣлать, — поступать.
 विनय *m.* скромность, вѣжливость, нравственность.
 विनष्ट *pp.* отъ *naṣ*.
 विना *praep.* за исключеніемъ, кромѣ, безъ.
 विनाक्त *m.* лишенный.
 विनिद्र *m.* безсонный, не спящій (спавшій).
 विनिश्चय *m.* твердое намѣреніе, рѣшеніе.
 विप् (*vepate*) дрожать. — प्र *трепетать.*
 विपाक *m.* созрѣваніе, искупленіе, возмездіе.
 विपुल *m.* обширный, большой.
 विपुलता *f.* величина, объемъ.
 विप्र *m.* поэтъ, жрецъ, брахманинъ.
 विप्रयोग *m.* разлученіе, разлука.
 विप्रिय *n.* непріятное, горе.
 विभु *m.* властелинъ, владыка, царь; богъ (прозв. Индры и др.).
 विभ्रм *m.* миганіе, кокетство.
 विमर्द *m.* прерываніе, помѣха.
 विमान *n.* колесница (боговъ).
 विपत् *n.* воздушное пространство (воздухъ).
 वियोग *m.* разлука, разставаніе.
 विरह *m. id.*; отсутствіе.
 विरात्र *n.* конецъ ночи.
 विरोधिन् *m.* противный, несогласный съ.
 विलाप *m.* сѣтованіе.
 विवर *m. n.* щель, норка.

विवर्ण безцвѣтный, блѣдный.

विवस्वत् лучезарный, *пот. пр.* бога солнца.

विवाह *т.* свадьба, бракъ.

विविध различный, разный.

विवृद्धि *f.* умноженіе, увеличеніе, успѣваніе.

1. विष् (viṣati, °te 6, *пр.* viṣta, *гер.* °viṣya, *inf.* veṣtum; *f.* vekṣyati, *pf.* viveṣa, vi-
viṣe; *c.* veṣayati, *гер.* °veṣya) поселять-
ся, со-, пробираться, входить; *пр.* про-
никнутый, полный чего. — मा *id.* (ko-
pāviṣtas 20, 16 сл. съ гнѣвомъ). — समा
id. (М. 77 подверженный, испытыва-
ющий). — उप садиться, *пр.* сѣвшій,
сидѣвшій, сидя. — समुप *id.*, садиться
вмѣстѣ. — नि с. класть, положить; ве-
лѣть расположиться, размѣщать; съ
माना направлять мысли на (*loc.*). —
प्र проникать, входить, въ драмѣ вы-
ходить на сцену (57, 7 въѣзжаетъ),
пр. вошедшій, проникъ (57, 13 поджи-
мая).

2. विष् *f.* племя, народъ, *pl.* люди.

विशाल обширный, большой.

विशिष्ट (*пр.* отъ ciṣ) особенный, отлич-
ный, превосходный.

विशुद्धि *f.* очищеніе (М. 69 для очище-
нія отъ нихъ *sc.* за смерть, причи-
ненную имъ).

विशेष *т.* разни́ца, особенность, преиму-
щество, отличіе; въ сложн. сл. отли-
чительный, особенный, превосходный,
главный; *instr. adv.* преимущественно,

особенно.

विशोक безпечный, незнающий печали.

विश्रम्भ *т.* довѣріе, довѣрчивость.

विश्रुत знаменитый, вездѣ извѣстный.

विश्व весь.

विश्वपा все хранящій.

विश्वस्त беззаботный, довѣрчивый, ни-
чего не подозрѣвающій.

विश्वास *т.* довѣріе.

विष *н.* ядъ.

विषय *т.* область, 55, 18 которому свой-
ственно восприниматься слухомъ (или
дѣйствовать на ухо), т. е. воздухъ,
звиръ (невидимый, но слышимый);
предметъ, *pl.* предметы наслажденія,
удовольствія.

विषाद *т.* смущеніе, отчаяніе.

विषादिन् смущенный, опечаленный.

विष्णु *т.* *пот. пр.* бога.

विस्तर *т.* распространение, *instr. adv.*
подробно; множество.

विस्तारयितु расширающій.

विस्मय *т.* удивленіе, изумленіе.

विहग *т.* птица.

विहारिन् развлекающійся, увеселяю-
щійся.

विहित *пр.* отъ dhā.

विह्वल хромоу.

वोत *пр.* отъ i.

वीथी *f.* улица.

वीर *т.* мужественный, храбрый чело-
вѣкъ, герой.

वीरसेन *т.* *пот. пр.* царя.

वीर्य *н.* мужество, храбрость.

वीर्यवत् мужественный, геройскій.

वृत् *т.* дерево.

वृत् *н.* образъ жизни; хорошее поведе-
ніе, хорошіе нравы.

वृत्त *т.* событіе, обстоятельство, ходъ
дѣла.

वृत्ति *f.* образъ дѣйствія, поведеніе, стрем-
леніе, усердіе.

वृत्र *т.* *пот. пр.* демона.

वृत्रहन् *т.* убійца демона Вритры, эпи-
тетъ бога Индры.

वृद्ध старый, старецъ, опытный, почтен-
ный.

वृद्धि *f.* приращеніе, умноженіе; благо-
получіе, счастье.

वृष्टि *f.* дождь.

वेग *т.* быстрое движеніе, быстрота.

वेद *т.* знаніе, св. писаніе, веда.

वेदना *f.* боль.

वेदविद् свѣдушій въ ведахъ, знатокъ
ведъ.

वेदस отъ vedas *н.* имущество.

वेदसंन्यासик кто, изучивъ веда и вы-
полнивъ все предписанное ими, пре-
дается исключительно созерцатель-
ной жизни.

वेदान्त *т.* такъ наз. веданта (конецъ ве-
ды), извѣстные ведійскіе тексты, особ.
упанишады (см. ādhyātika); М. 94
въ см. веда съ начала до конца, вся
ведійская система.

वेदिका *f.* терраса.

वेपथु *т.* трясеніе, волненіе.

वेपथुमत् дрожашій.

वेला *f.* время, часть, минута.

वेष्मन् *н.* жилище, домъ, *pl.* чертоги, дво-
рецъ.

वेष *т.* одежда, платье.

वै выразит. частица: вѣдь, же; часто
не переводится.

वैखानस отшельнический, *т.* отшельникъ;
пот. пр. автора М. 21 (слѣдую ученію
Вайканасы).

वैतान (собств. раздѣльный *sc.* огонь)
обрядовый по текстамъ grānta, свя-
щенный, М. 25 огни, состоящіе изъ
трехъ (вмѣсто одного по домашнему
обряду grhya).

वैतаниक совершаемый въ трехъ свя-
щенныхъ огняхъ (по обряду grānta).

वेदर्भ *т.* видарбецъ, *f.* видарбка.

वेदल сдѣланный изъ расщепленнаго
бамбука (М. 54 *sc.* сосудъ, корзинка).

वेदिक ведійскій.

वैर *н.* непріязнь.

वैरिन् *т.* врагъ.

वैवस्वत *т.* сынъ Вивасанта, *patr.* бога
смерти Ямы.

वैवाहिक свадебный; *н.* свадьба.

वैशम्पायन *т.* *пот. пр.* мудреца.

वैश्य *т.* челоуѣкъ третьей касты.

व्यक्तम् *adv.* ясно, очевидно, несомнѣнно.

व्ययता *f.* занятіе.

व्यङ्गार М. 56 *loc. abs.* когда уголья уже
потухли.

व्यञ्जन *н.* согласный (звукъ).

व्यतिकर *т.* смѣшеніе, соединеніе.

व्यथ् (vyathate) колебаться, сбиваться.

व्यथा *f.* неудача, печаль, горе.

व्यध् (*vidhyati*, *pp.* *viddha*) пронзать, повреждать. — अनु *pp.* подернутый, покрытый.

व्यर्थता *f.* бесполезность, 15,8 съ *nīyate* въ см. не повредить намъ.

व्यवसाय *m.* рѣшеніе, твердость, твердое намѣреніе.

व्यवहार *m.* поступокъ, съ *kāryaḥ* 13,10 должно поступать.

व्यसन *m.* бѣда, зло, несчастье.

व्याकुल исполненный, полный.

व्याघ्र *m.* тигръ.

व्याघ्रता *f.* тигровая натура (*°tām nītaḥ* 14,6 была превращена въ тигра, *°tām pṛāya* 14,11 сдѣлавшись тигромъ).

व्यात्र *m.* обманъ, предлогъ.

व्यादान *m.* разѣваніе (рта).

व्याध *m.* охотникъ.

व्याधि *m.* болѣзнь.

व्यापादन *m.* уничтоженіе, нанесеніе смерти.

व्यापार *m.* занятіе, дѣло.

व्यापाम *m.* напряженіе силъ, сильная работа.

व्याकृति *f.* изреченіе извѣстныхъ священныхъ словъ, извѣстныя отдѣльныя свящ. слова (особ. *bhūs*, *bhuvus*, *svat*).

व्रज् (*vrajati*) идти, уходить; съ *adhas* *M.* 35 погибать, съ *vipulatām* 58,1 доходить до величины, вырастать. — अनु слѣдовать за к. нб., сопровождать. — परि странствовать; вести стран-

ническую, нищенскую жизнь. — प्र *id.*, *ppr.* *M.* 34 странствующій аскетъ-нищій; съ *grhāt* оставлять, покидать домъ (чтобы вести жизнь аскета). — उपसम् приближаться, за-, входить.

व्रण *m.* рана.

व्रत *m.* обѣтъ, обязанность.

व्रतति *f.* вьющееся растеніе.

व्रीड् (*vriḍate*, *pp.* *vriḍita*) стыдиться, *pp.* стыдливый, застѣнчивый.

व्रीडा *f.* стыдливость, стыдъ.

श

शम् (*śaṁsati*, *p.* *śasyate*, *pp.* *śasta*, *ger.* *°śasya*; *pf.* *śaśaṁsa*, *3. pl.* *°sus*) хвалить, славить. — प्र прославлять, восхвалять (*N.* 3,16 въ своихъ сердцахъ).

शक् (*śaknoti*, *3. pl.* *śaknuvanti*, *p.* *śakyate*, *pp.* *śakta*; *f.* *śakṣyati*) мочь, быть въ состояніи.

शक *m.* сакіецъ, скиѣтъ.

शकल *m.* черепокъ.

शकुनि *m.* птица.

शकुन्तल въ *abhiñjānaśakuntala* *m.* названіе драмы; — *f.* *ā* *nom. pr.* героини въ драмѣ Шакунтала.

शक्ति *f.* возможность, сила; — *°tas abl. adv.* по возможности, по силамъ; — *śaktipeśala* снисходительный по силамъ *S.* 5,34 (таковой же этотъ свѣтъ: люди бываютъ снисходительны по своимъ силамъ; но только одни по истинѣ добрые оказываютъ милосердіе даже и т. д.).

शक्य возможный, исполнимый.

शक्र могучій, прозв. Индры.

शङ्क (*śaṅkate*, *pp.* *śaṅkita*) озабочиваться, беспокоиться, опасаться. — आ предполагать, считать, думать.

शङ्का *f.* опасеніе, забота; *jātaśaṅka bah.* озабоченный, обезпокоенный.

शची *f.* супруга бога Индры.

शत *n.* сто, (также и въ смыслѣ неопредѣленнаго числа) много.

शततम сотый.

शतपुत्रता *f.* многочисленность сыновей (дѣтей).

शतसहस्र *n.* *sg.* и *pl.* сто тысячъ.

शत्रु *m.* врагъ, противникъ.

शनैस् *adv.* медленно, тихо; *śanāiḥ śanāis* мало по малу, постепенно.

शब्द *m.* шумъ, звукъ, крикъ, вой, ревъ, голосъ, слово.

शब्दय् (*den. act., inf.* *śabdayitum*, *pp.* *śabdita*) кричать, болтать. — अभि сообщать, сказать.

शम् (*śāmyati*, *pp.* *śānta*; *s.* *śamayati*) гаснуть, переставать, утихать, успокоиваться; *pp.* переставшій, спокойный, тихій, мирный; *s.* успокоивать. — प्र *id.*

शम *m.* спокойствіе души.

शमी *f.* названіе дерева.

शयन *n.* ложе, постель, кровать.

शय्या *f.* *id.*

शर *m.* стрѣла.

शरणा *n.* убѣжище, покровъ.

शरण्य оказывающій покровительство.

शराव *m.* *n.* мелкое глиняное блюдо, тарелка.

शरीर *n.* тѣло; особа (*S.* 3,20; ср. и 65,23); *śarīrāntakara* причиняющій конецъ тѣлу въ см. прекращающій жизнь, эпитетъ бога смерти Ямы.

शरीरिन् снабженный тѣломъ; — *m.* человекъ; душа (*M.* 64 или = *subst.* душъ, или = *adj.* *se.* душъ).

शर्करा *f.* сахаръ (песочный).

शर्व *m.* *nom. pr.* бога.

शर्वरी *f.* ночь.

शलभ *m.* саранча.

शशलाङ्कन *m.* луна (собств. со знакомъ зайца: пятна на лунѣ изображаютъ по мнѣнію индійцевъ зайца, *śaśa m.*).

शशिन् *m.* *id.*

शश्वत् *f.* *°vatī* постоянный, непрерывный, всегдашній, вѣчный.

शष्प *n.* травинка.

शस्त्र *n.* мечъ, оружіе.

शा (*śiṣāti*, *pp.* *śita*) острить. — नि *id.*, *pp.* острый.

शाक *n.* растеніе, растительная пища.

शाकुन्तल *n.* драма Шакунтала.

शाखा *f.* вѣтвь; редакція веды.

शाखिन् *m.* дерево.

शात् *pp.* отъ *śam*.

शान्ति *f.* спокойствіе.

शाप *m.* проклятіе.

शार्द, *f.* *ī* осенній.

शार्दूल *m.* тигръ (*N.* 1,13 мужъ-тигръ, т. е. первый изъ геросевъ).

शाल *m.* извѣстное дерево.

शालिन् обладающий, изобилующий.

शात्मली f. хлопчатникъ.

शात्व m. nom. pr. народа.

शाव лишенный жизни, мертвый.

शावक m. молодое животное, *mūṣikaṣā-vaka* мышенокъ.

शाश्वत, f. ī = *śaśvati*.

शास् (śāsti и śāṣati, pp. śiṣṭa) на-, приказывать, наставлять, учить, управлять, господствовать; pp. ученый. — श्नु указывать, учить; pp. указанный, данный.

शासन n. приказъ, приглашеніе.

शासितृ m. каратель.

शास्त्र n. ученіе, наука, знаніе, учебникъ.

शिक्ष् (śikṣate; c. śikṣayati, pp. śikṣita) учиться, изучать, штудировать; c. учить, pp. ученый, посвященный, свѣдущій.

शिखा f. край, конецъ; пучекъ волосъ, султанъ.

शियुक m. названіе растенія.

शिथिलम् (den. act.) развѣсывать, ослаблять (связанное).

शिबि m. nom. pr. царя.

शिरम् n. голова.

शिरःक्ष्वात выкушавшійся и надушившій себя голову.

शिरोष m. назв. дерева, n. цвѣтъ его.

शिरोदुःख n. головная боль.

शिरोहृता f. id.

शिव благой, счастливый, n. благополучіе, счастье, instr. adv. счастливо; m. nom. pr. бога.

शिवा f. шакаль (какъ зловѣщее животное; названіе, слѣдовательно, ипосказательное).

शिशु m. ребенокъ, дитя, молодое животное.

शिष् (śinaṣṭi, pp. śiṣṭa) оставаться (объ остаткѣ). — वि умножать, отличать; pp. см. отд.

शिष्ट pp. отъ śiṣ и śāṣ.

शिष्य m. ученикъ.

शी (śete, ppr. śayāna) лежать; спать; — श्रधि возлежать; обитать.

शीघ्र быстрый, ass. adv. быстро, скоро.

शीत холодный, n. холодъ.

शीतल прохладный.

शीर्षन् n. голова.

शील n. хорошій нравъ, характеръ.

शीलवृद्ध выдающійся отличными качествами характера, почтеннѣйшій человекъ.

शुक m. попугай.

शुक्ल свѣтлый, M. 20 = *śuklārakṣa* свѣтлая половина мѣсяца, т. е. время прибавляющейся луны (отъ новолунія до полнолунія); подобно и S. 1, 19 (какъ луна на небѣ, когда она прибавляется).

शुच् (śocati) жалѣть, скорбѣть, беспокоиться. — श्नु id.

शुची adv. съ *bhū* очищаться (въ ритуальномъ смыслѣ).

शुद्ध pp. отъ *śudh*.

शुद्धपट m. nom. pr. мушины.

शुद्धान्त m. гаремъ, pl. гаремныя женщины.

शुद्धि f. очищеніе.

शुध् (śudhyati, pp. śuddha) очищаться; pp. чистый, безупречный, непорочный, невинный.

शुनी f. сука.

शुभ् (śobhate) блистать, сіять, отличаться.

शुभ прелестный, прекрасный, милый, добрый, счастливый.

शुष् (śuṣyati; c. śoṣayati) сохнуть; c. изнурять.

शुष्क сухой.

शूद्र m. человекъ низшей касты.

शूर m. герой.

शूल m. n. колъ, вертелъ, дротикъ.

शृङ्गार m. любовь (половая).

शेष остальной, оставшійся; m. n. остатокъ, конецъ; m. nom. pr. змѣя.

शैव्या f. patron. царицы.

शैवल m. извѣстное водяное растеніе.

शोक m. скорбь, печаль, горе.

शोणित n. кровь.

शोभन = *śubha*; n. счастье.

शोभा f. блескъ, прелесть, красота.

शौच n. чистота, очищеніе.

शमश्रु n. борода.

श्याम черный, темноцвѣтный.

श्यामावदात блѣдный.

श्रद्धा f. довѣріе, вѣра.

श्रम् (śrāmyati, pp. śrānta) утомляться, pp. усталый. — परि id., измучиться; M. 34 измученный приношеніемъ жертвенной пищи (существамъ и проч.) и нищенствомъ (или подаяніями?). — वि

нереставать, отдыхать.

श्रम m. усталость.

श्रवण n. слышаніе.

श्राद्ध n. поминки по усопшимъ, поминальная жертва.

श्राम m. утомленіе, трудъ.

श्रि (śrayati, pp. śrita, ger. °śritya) приклонять. — श्रि отправляться, опираться, выбирать, pass. нести себя убѣжища, предаваться, находиться; ger. āśritya съ acc. опираясь на, выбирая, относительно, ради, изъ-за. — उपा p. присланиваться, находиться. — समा отправляться, выбирать; ger. = āśritya. — उद् (ucchr°) поднимать.

श्री f. красота, богатство, счастье; богиня красоты и счастья; въ началѣ личныхъ именъ: славный, знаменитый, почтенный.

श्रीमत् знаменитый, богатый.

श्रु (śṛṇoti, p. śṛṇyate, pp. śṛuta, ger. śrutvā, °śrutyā, inf. śrotum; f. śroṣyati, pf. śiṣṛāva, 3. pl. śiṣṛuvus; c. śṛāvayati, des. śiṣṛuṣate) слышать, слушать, изучать; p. слыть, 3. sg. слышится, говорятъ, преданіе гласитъ, читается; imp. внимли, внимлите; c. говорить съ кѣмъ, сообщать. — वि слышать; pp. см. отд. — सम् слышать; общать.

श्रुति f. слухъ, ухо; преданіе, священное изреченіе, свящ. текстъ, веда.

श्रेयंस् compar. лучшій; n. благо, счастье.

श्रेष्ठ superl. превосходный, наилучшій, первый.

श्रोणी n °ni f. ягодица, бедро; *prithivī* широкобедрая, съ широкимъ задомъ (о красивыхъ женщ.).

श्राव्य почетный.

श्लेषातक m. назв. растенія.

श्वन् m. собака.

श्वशुर m. свекоръ.

श्वश्रू f. свекровь.

1. श्वस् (*śvasati* 2 и °*śvasati*, pp. *śvasita* и *śvasta*, ger. °*śvasya*; c. *śvāsayati*, pp. *śvāsita*, ger. °*śvāsyā*) дышать, вздыхать. — श्वा успокоиваться, отдыхать; c. успокоивать, утѣшать. — समा id. — निस् вздыхать. — वि доверять; pp. см. отд.

2. श्वस् adv. завтра, на слѣдующій день.

श्वान m. собака.

श्वान m. дыханіе.

ष

षट्पुष्पा шестиногий, m. пчела.

षट्षिंशत् тридцать шесть.

षडशीति восемьдесятъ шесть.

षष् шесть.

षष्ठ, f. 6 шестой.

षोडश (°*ṣaṇ*) шестнадцать.

स

स (и *sas* им. m., f. *sā*) см. tad.

स° вмѣстѣ съ, съ.

संपत् pp. отъ yat.

संयमन n. обуздываніе, власть надъ собою; натягиваніе, подобраніе (возжи); °*samyamana* bah. удерживающій, обуз-

дывающій.

संयोग m. соединеніе, участіе.

संरक्षण n. со-, охраненіе.

संरोध n. препятствіе.

संवत्सर m. годъ.

संवर्धना f. вскармливаніе, возвращеніе, воспитываніе.

संशय m. сомнѣніе, страхъ, опасность.

संसर्ग m. стеченіе, соприкосновеніе, сношеніе, обращеніе; M. 72 сношеніе съ вѣншимъ міромъ.

संसार m. круговое теченіе жизни (переселеніе душъ).

संसिद्धि f. достиженіе полного успѣха; совершенство (M. 29 для достиженія полного слиянія съ ātman'омъ).

संस्कार m. украшеніе.

संस्थिति f. соединеніе, остановка, покой, конецъ.

संस्कृत pp. отъ dhā.

सकल полный, цѣлый, весь.

सकाश m. близость, присутствіе; асс. къ, въ, abl. отъ, изъ, loc. при, у.

सकिंकर въ сопровожденіи помощниковъ (своихъ людей).

सकृत् adv. однажды, разъ, только одинъ разъ; *sakṛt sakṛt* каждый только одинъ разъ (S. 2, 36).

सकोपम् adv. съ гнѣвомъ, сердито.

सक्त m. крупа (особ. ячменная).

सखि m. другъ; — f. 6 подруга.

सखीजन m. подруги, подруга.

सगण со свитами (N. 2, 26).

सगुण добродѣтельный.

संकल्प m. рѣшеніе, воля, желаніе, мысли, *jāta*° N. 3, 8 bah. здравомыслящій.

संक्षय m. гибель, крушеніе.

संक्षेप m. сокращеніе, итогъ; abl. (°āt и °atus) adv. вкратцѣ, кратко, однимъ словомъ.

सङ्ग m. прикосновеніе, обращеніе, встрѣча съ кѣмъ, связь съ кѣмъ; M. 33 и 81 прекративъ всѣ связи съ вѣншимъ міромъ, 57 пѣ см. безъ употребленія домашняго прибора.

संगत pp. отъ gam; — n. соединеніе, сношеніе, свиданіе; обращеніе съ кѣмъ.

संगम m. id.

संग्राम m. сраженіе.

सचतुस् зрячій, видящій.

सचिव m. провожатый, слуга, министръ.

सचैल одѣтый, въ платьѣ.

सज् и सज् см. sañj.

सज्जर вмѣстѣ съ любовникомъ.

सज्ज готовый.

सज्जी adv. съ bhī готовиться.

°संचयिक см. māśasamcayika.

सज् (и *saj*: *sajati*; p. *sajyate* и съ уподобленіемъ *sajjate*, эпич. и °ti, pp. *sakta*; pf. *savajja*) быть привязану, цѣпляться за что нб.; p. предаваться; pp. 17, 10 сл. принадлежащій. — श्वा p. навязываться, заботиться. — नि висѣть, pp. висящій, повѣшанный. — प्र p. предаваться, заботиться, заниматься.

संज्ञा f. сознаніе, память, чувства.

सततम् adv. постоянно.

सतीव n. женская вѣрность.

सत्कार m. внимательное обращеніе съ кѣмъ, оказываніе чести; угощеніе, особ. гостепріимное (69, 9 bah.).

सत्कृत уважаемый, *devas*° S. 2, 25 богоугодный.

सत्तम наилучшій, первый изъ, благороднѣйшій.

सत्त्व n. существо, животное.

सत्पुरुष m. добрый человекъ.

सत्य дѣйствительный, истинный, вѣрный; n. правда, справедливость, общеніе; — асс. instr. adv. по истинѣ, правда, вѣрно, навѣрно.

सत्यपूत очищенный правдивостью, правдивый, истинный.

सत्यवत् правдивый, искренный, вѣрный; m. пот. пр. супруга Савитри.

सत्यवाच् говорящій правду.

सत्यवादिन् id.

सत्यव्रत вѣрный данному обѣту, — общенію, — слову.

सत्यसंध id.

सत्वरम् adv. поспѣшно, скоро, сейчасъ.

सद् (*sīdati* 1, pp. *sanna*; pf. *sasāda*; c. *sādayati*, ger. °*sādyā*, pfph. °*sādayām āsa*) сидѣть, садиться, гибнуть; c. садить, ставить. — श्व ослабѣвать, изнемогать, погибать. — श्वा c. приближаться, ger. *āsādyā* нерѣдко = къ, въ; pp. см. отд. — प्रत्या pp. см. отд. — समा = съ ā. — नि спускаться, садиться. — प्र id., очищаться (о водѣ); pp. см. отд.; c. умиловать, умилять, умолять. — वि смущаться, испугаться, бояться.

सदयम् *adv.* мягко, вѣжно.
 सदा *adv.* всегда, постоянно.
 सदृश् похожий, подобный, равный.
 सदृश, *f.* \bar{i} *id.*
 सदृष्टिवितेपम् *adv.* озираясь вокругъ себя.
 समन् *n.* сѣдалище, мѣстопробываніе.
 सद्यःप्रतालक ежедневно (или въ тотъ же день, сейчасъ же) промывающій *sc.* хлѣбныя зерна на пищу, т. е. не собирающій запаса впередъ, а заготавливающій себѣ каждый день только такое количество зеренъ, какое необходимо нужно на пропитаніе на одинъ день.
 सद्यस् *adv.* того же дня; ежедневно; сейчасъ; сразу.
 सनातन, *f.* \bar{i} постоянный, вѣчный.
 सनाथ имѣющій покровителя, защищенный (62,1 намекъ на будущаго мужа Шакунталы, *cp.* *nātha*).
 सत् (*sat*, *f.* *satī* *ppr.* отъ 1. *as*) сущій, настоящій, истинный, добрый, по истинѣ добрый, добродѣтельный, просвѣщенный, возвышенный, благородный.
 संतान *n.* распложеніе, продолженіе рода.
 संताप *m.* печаль, горе; умерщвленіе плоти.
 संदिग्ध сомнительный.
 संदेह *m.* сомнѣніе; *kṛtam saindehena* 63,7 конецъ сомнѣнью! къ чему сомнѣнье!
 संदेहपद подлежащій сомнѣнію, сомнительный.
 संधान *n.* соединеніе, сношеніе, общеніе, на-, возложеніе.

संध्या *f.* сумерки.
 सन्न *pp.* отъ *sad*.
 सन्नमुसल *loc.* *M.* 56 когда шесть уже положили прочь.
 संनिधान *n.* близость, *loc.* вблизи, у.
 संनिधि *f.* *id.*
 संनिभ похожий, подобный.
 संनिहित *pp.* отъ *dhā*.
 संन्यास *m.* отреченіе, самоотверженіе.
 सपरिहारम् *adv.* скромно.
 सपुत्र вмѣстѣ съ сыномъ.
 सपुरोहित съ домашнимъ жрецомъ по главѣ (*S.* 3,2).
 सप्त (*saptan*) семь.
 सप्तपर्ण *m.* названіе растенія.
 सप्रणामम् *adv.* съ поклономъ, преклоняясь.
 सफल сопровождаемый плодомъ, плодосный (*N.* 1,28 намекъ на полученіе дѣтей).
 सवान्धव вмѣстѣ съ родственниками.
 सभा *f.* мѣсто собранія, царскіе чертоги; собраніе, общество.
 सभार्य вмѣстѣ съ супругою.
 सभूभङ्गम् *adv.* сдвинувъ брови.
 सम्° съ и пр.
 सम самый, ровный, равный, подобный (*M.* 66 съ *loc.* одинаково ровно относящійся); — *acc. adv.* вмѣстѣ съ, съ; °*vatat* согласно съ, съ.
 समता *f.* одинаковое отношеніе (*M.* 44 равнодушное).
 समतात् *adv.* кругомъ, во всѣ стороны.
 समय *m.* стеченіе, соглашеніе, устано-

вленіе, условіе, договоръ; время, срокъ.
 समरेख примолинейный, прямой.
 समर्थ годный.
 समस्पर्श 15, 11 *bah. pl.* равныс по прикосновенію, т. е. прикасаніе ихъ одинаково оскверняетъ.
 समा *f.* годъ.
 समागम *m.* съѣздъ, собраніе, соединеніе, встрѣча, свиданіе.
 समाचार *m.* поведеніе, образъ дѣйствія, видъ.
 समाधि *m.* благоговѣніе, благочестіе.
 समान равный, одинаковый, согласный.
 समाप्ति *f.* достиженіе, окончаніе, кончина.
 समारम्भ *m.* предпріятіе; начало.
 समाहित *pp.* отъ *dhā*; *instr. adv.* съ полнымъ вниманіемъ, старательно, тщательно.
 समिध *f.* дрова, полѣно.
 समीप *n.* близость; *acc.* къ, *abl.* (°*āt* и °*atas*) отъ, вблизи, у, *loc.* вблизи, у, при.
 समीपस्थ находящійся вблизи.
 समुद्धृत *pp.* отъ *har*.
 समुद्रव *m.* происхожденіе.
 समुद्र *m.* море.
 समुदाह *m.* свадьба.
 समुपोढ *pp.* отъ *vaḥ*.
 समूह *m.* множество, толпа, стая.
 समृद्धि *f.* благополучіе, счастье.
 समेत (*pp.* отъ \bar{i} + *satā*) сопровождаемый, съ.
 संपद् *f.* полнота, совершенство, красота.
 संपन्न *pp.* отъ *pad*.

संपात *m.* остатокъ пищи.
 संप्रति *adv.* теперь, въ эту минуту.
 संबन्ध *m.* соединеніе, родственная связь.
 संभव *m.* происхожденіе, рожденіе; *pha-las° M.* 13 *bah.* добываемый выжиманіемъ (лѣсныхъ) плодовъ.
 संभावना *f.* собраніе, сборъ; предположеніе, *anyathās°* невѣрное предположеніе, сомнѣніе.
 संधम *m.* смущеніе, поспѣшность.
 संमत *pp.* отъ *man*.
 संमान *m.* почестъ, отличіе.
 संमुख, *f.* \bar{i} лицомъ къ, обращенный къ, впереди; *acc. adv.* на встрѣчу; — съ *bhū* идти на встрѣчу, встрѣчаться.
 सम्यच् (*f.* *samīcī*, *n.* и *adv.* *samyak*) вѣрный; — *adv.* вмѣстѣ, точно, вѣрно, хорошо, совершенно.
 सम्राज्ञ (им. *samrāj*) *m.* царь царей.
 सर (*sarati*, *pp.* *sṛta*, *ger.* °*sṛtya*; *c.* *sārayati*, *ger.* °*sārya*) стремиться, течь; *c.* приводить въ движеніе. — अनु слѣдовать за, преслѣдовать. — अभि быстро подходить, приближаться. — निस् выходить. — विनिस् *id.* — प्र стремиться впередъ, *c.* распростирать.
 सरमा *f.* *nom. pr.* собаки боговъ.
 सरस् *n.* прудъ, озеро.
 सरसिज *n.* цвѣтокъ лотуса (взросшій въ прудѣ).
 सरुज больной.
 सरोषम् *adv.* съ гнѣвомъ, сердито.
 सर्ग *m.* отдѣлъ, глава.
 सर्ज् (*sṛjati* 6, *pp.* *sṛjta*, *ger.* °*sṛjya*; *pf.*

vasatja) пускать, творить. — उद् от-, ис-, выпускать, поднимать (голосъ), покидать, бросать. — वि производить, дѣлать, оказывать кому (*loc.*).
सर्प (*sarpati*; *pf. vasarpa*, 3. *pl. sarpsis*) ползти. — वि расходиться, разлетѣться.
सर्प *m.* змѣй.
सर्व цѣлый, весь, всякій, каждый; *sarva*° передъ *adv.* вполне.
सर्वगत *N.* 2,15 вполне хорошій.
सर्वतस् *adv.* со всѣхъ сторонъ, вездѣ, всюду.
सर्वत्र *adv. id.*
सर्वत्रगत *N.* 2,16 = *sarvagata*.
सर्वथा *adv.* во всякомъ случаѣ, непременно (58,19), вполне, совершенно.
सर्वभाव *m.* все сердце, *instr. adv.* отъ всей души.
सर्वभूत *n. pl.* и въ сложн. сл. всѣ существа (живыя).
सर्ववेदसदक्षिणा *bah., f. ā* (*sc. iṣṭi* жертвоприношеніе) за которое отдается (жрецамъ) въ награду все имущество (*M.* 38).
सर्वशस् *adv.* совсѣмъ, вполне, всѣ; всюду, вездѣ; всегда.
सर्वस्व *n.* все имущество, °*sarvasvena* 65,15 тѣмъ, что составляетъ все богатство его жизни.
सर्वात्मन् *m.* вся душа, *S.* 1,9 *instr. adv.* (за которымъ *sa expl.*) отъ всей души (завис. отъ *bhakti*).
सर्वावस्थम् *adv.* во всемъ положеніи (въ

которомъ онъ находится *S.* 4,32).
सलिल *n.* вода.
सवन *n. pl.* три премеши дня: утро, полдень и вечеръ.
सविशेषम् *adv.* особенно, особенно хорошо.
सविस्मयम् *adv.* съ изумленіемъ, съ удивленіемъ.
सव्यय опечаленный.
सत्रणा раненный.
सत्रोड стыдливый; *acc. adv.* стыдливо, со стыдомъ.
सशिष्य въ сопровожденіи ученика.
ससंधमम् *adv.* смущаясь, поспѣшно.
ससहाय вмѣстѣ съ соучастниками.
ससाधस въ волненіи, робкій.
सस्नेह нѣжный, съ привязанностью, съ любовью.
सस्पृहम् *adv.* съ удовольствіемъ, въ восхищеніи.
सस्मितम् *adv.* съ улыбкой.
सक्त (*sahate*, *pp. sodha*; *f. sahiṣyate*) побѣждать, преодолевать, переносить, терпѣть. — उद् быть въ состояніи, мочь.
सक्त *adv.* вмѣстѣ, *praep.* вмѣстѣ съ, съ.
सक्कार *m.* извѣстное дерево.
सक्त्र врожденный, свойственный.
सक्र्षम् *adv.* радостно.
सक्त्वाहन съ колесницами, на колесницахъ.
सक्तम् *n.* насиліе, сила; — *instr. adv.* внезапно, неожиданно, немедленно, быстро.

सहस्र *n.* тысяча.
सहाय *m.* провожатый, товарищъ пути, соучастникъ, приверженецъ; °*sahāya* *adj.* сопровождаемый; *M.* 49 *ātm*°... *sahāyena* имѣя товарищемъ пути только себя, т. е. безъ попутчика.
सहासम् *adv.* со смѣхомъ.
सहित соединенный, вмѣстѣ съ.
सहोदर единоутробный, *m.* родной братъ, *f.* родная сестра.
सा (или *so*: *zyati* 4, 1. *sg.* и °*sāmi*; *pp. sita*) пустить (? простой глаголъ не встрѣчается). — अच् 0-, заканчивать. — अद्यच् *id.* — व्यच् (1. *sg.* *S.* 5,52 °*sāmi*) предпринимать, рѣшаться, хотѣть.
सानात् *adv.* передъ глазами, съ виду, видимо, словно.
सागर *m.* море; °*sāgara* безчисленность, изобиліе (*S.* 5,15 *tatp.* или *bah.*).
सायिक съ Агни по главѣ.
सांकृति *m. patron.* отъ *Samikṛti*.
साङ्ग вмѣстѣ съ дополнительными ведійскими сочиненіями (т. наз. *aṅga*).
साधय् (10 или *caus. act., inf. sādhayitum*, *f. sādhayiṣyati*) достигать цѣли, приобрѣтать; совершать; отправляться. — आ достигать.
साधिदैवत находящійся подъ покровомъ богини-хранительницы.
साधу, *f. sādhu* хорошій, добрый, вѣрный, благой, нравственный, праведный; *sādhu adv.* хорошо и пр.
साधस *n.* смущеніе, боязнь.
सान्त्वय् (*den. act.*) успокаивать, утѣшать.

— परि *id.*
साप्तपद् основанный на семи шагахъ (напр. бракъ), т. е. ненарушимый (связанный, вѣрный).
साभिलाष требовательный, полный желанія.
सामन् *n.* напѣвъ; ласковая рѣчь, сладкія слова.
सामवेद *m.* веда напѣвовъ.
सामोप्य сосѣдній, *m.* сосѣдъ.
सांप्रतम् *adv.* нынѣ, теперь.
सायक *m.* стрѣла.
सायम् *adv.* вечеромъ.
सार твердый, крѣпкій, тяжелый.
सारङ्ग *m.* антилопа.
सारमेय *m.* собака.
सारमेयव *n.* собачество, собака.
सार्धम् *praep.* вмѣстѣ съ, съ.
सावित्री *f. nom. pr. a)* богини, *b)* героини въ эпизодѣ Савитри.
साष्टाङ्गपातम् *adv.* съ восьмичленнымъ поклономъ, т. е. чрезвычайно почтительно.
सामूयम् *adv.* съ недовольствомъ.
साहाय्य *n.* помощь, заступничество.
सिंह *m.* левъ.
सिञ्च (*siñcati*, °*te* 6, *pp. sikta*; *f. sekṣyati*, *pf. siñeca*, 3. *pl. siñicus*; *c. secayati*) кропить, лить, поливать, орошать; с. поливать. — अभि поливать, окроплять (водою на освященіе), помазать на царство.
सित *pp.* отъ *sā*.
सिद्ध *pp.* отъ 1. и 2. *siḥh*.

सिद्धार्थ достигший своей цѣли.

सिद्धि *f.* успѣхъ, достиженіе цѣли (*M.* 42 *sc.* высшего блаженства).

1. सिध् (*sedhati*, *pp.* *siddha*, *inf.* *seddhum*) гонять. — प्रति препятствовать, *pp.* недозволенный, воспрещенный.

2. सिध् (*sidhyati*, *pp.* *siddha*) удаваться, преуспѣвать, достигать цѣли; *pp.* достигнутый, готовый, сваренный. — सम् *id.*; *pp.* *S.* 5, 18 достигшая совершенства касательно и т. д.

सीता *f.* *nom.* *pr.* женщины.

सु० (ॐ) хорошо, красиво, превосходно, сильно, очень.

सु (*sunoti*, *sunute*, *pp.* *suta*) жать, выжимать.

सुकुमार, *f.* і пѣжный, мягкій.

सुकृत *n.* доброе дѣло, благодѣяніе.

सुख пріятный, счастливый; *n.* счастье, благосостояніе, удовольствіе, блаженство; — *acc. instr. adv.* пріятно, беззаботно, спокойно, счастливо.

सुखार्थ *m.* предметъ удовольствія.

सुखार्थिन् имѣющій цѣлью достиженіе блаженства.

सुखिन् веселый, счастливый.

सुगन्ध *m.* благоуханіе, пріятный запахъ.

सुगुप्तम् *adv.* весьма тщательно, — осмотрительно.

सुचरित *n.* хорошее поведеніе, доброе дѣло.

सुचिरम् *adv.* очень долго.

सुत *m.* сынъ, *f.* а дочь.

सुदुःखित весьма опечаленный.

सुनियत очень воздержный, — скромный (*vasa* на языкъ, въ рѣчи).

सुन्दर, *f.* і красивый, милый.

सुपद् *n.* прекрасное (стихотворное) слово.

सुपूजित пользующійся высокимъ почтеніемъ.

सुप्त *pp.* отъ *svap*; — *n.* сонъ; *virtarigrat adv.* спать прежде.

सुप्रीत премиальный.

सुबहुशम् *adv.* очень часто.

सुभग весьма усладительный.

सुभित *n.* обильная милостыня.

सुभृशम् *adv.* въ высшей степени, очень.

सुमध्या *adj. f.* женщина съ тонкою тальею, стройная.

सुमध्यमा *adj. f. id.*

सुमनस् *f.* цвѣтокъ.

सुमकुत् великій, очень важный.

सुमहाबल весьма могущественный.

सुर *m.* богъ.

सुरक्षित хорошо охраняемый.

सुरभि благовонный, душистый, пахучій.

सुराप *m.* пьяница.

सुरेश *m.* владыка боговъ, богъ.

सुलक्षण *n.* хороший признакъ.

सुलभ легко достигаемый, — добываемый.

सुलोचन съ прекрасными глазами.

सुवर्चस् прелестный, славный, великолѣпный; *m. nom. pr.* брахманина.

सुवर्चस = *adj. svarcas.*

सुवर्ण *n.* золото.

सुविज्ञान правильно разсуждающій, хороший знатокъ людей.

सुविहित хорошо подготовленный, — разученный.

सुवृष्टि *f.* продолжительный дождь, дождливая пора.

सुव्रत вполне преданный, благочестивый.

सुशील *n.* хороший нравъ, *adj.* человѣкъ добраго нрава.

सुसमाहित вполне собравшійся съ мыслями, чье вниманіе обращено постоянно только на одно.

सुस्वरम् *adv.* громко.

सू (*sūte*, *pf. suṣṭve*; *pp. sūta act.* родившій) рождать.

सूक्त *n.* гимнъ.

सूक्ष्म тонкій, маленькій, крошечный.

सूक्ष्मता *f.* тонкость, атомъ, недѣлимое, существующее только по идеѣ.

सूचक указывающій на, означающій.

सूचय् (10 или *den. act.*, *ger. °yitvā*; *p. sūcyate*, *pp. sūcita*) указывать, *p.* оказываться; въ драмѣ мимически представлять.

सूचि *f.* колючка, игла.

सूत *m.* возница.

सूत्रधार *m.* директоръ театра.

सूनु *m.* сынъ.

सूनुत ласковый, привѣтливый.

सूर्य *m.* солнце.

सृगाल *m.* шакаль.

सृति *f.* странствованіе, переселеніе души.

सृष्टि *f.* созданіе, твореніе, мірозданіе.

सेचन *n.* поливаніе.

सेचनक *n. id.*

सेचनघट *m.* лейка.

सेना *f.* войско.

सेव् (*sevate*, *pp. sevita*, *pn. sevitaraya*; *c. sevayati*) посѣщать, чествовать, слушать, предаваться, заниматься, соблюдать, исполнять. — नि *id.*, *pp. M.* 88 выполняемый, обязательный.

सेवक *m.* слуга.

सेवन *n.* попеченіе, леченіе (19, 13 вслѣдствіе дурнаго леченія); исполненіе.

सेवा *f.* служба.

सैनिक *m.* военный, солдатъ.

सैन्य *n.* войско.

सोदर = *sahodara*.

सोम *m.* выжатый сокъ растенія *asclepias acida*; луна, богъ луны.

सोमतीर्थ *n.* названіе священнаго мѣста.

सोमवत् *adv.* подобно лунѣ, какъ богъ луны.

सोमशर्मन् *m. nom. pr.* лица.

सौदामनी *f.* молнія (отличающаяся отъ обыкновенной *vidyut* вѣроятно болѣею яркостью и красотою).

सौभाग्य *n.* миловидность, прелесть, грація.

सौम्य пріятный, милый, при обрац. къ кому: мой милый, другъ.

सौहार्द *n.* дружество, дружба, любовь.

सौहृद् *n. id.*

स्कन्ध *m.* плечо; стволъ.

स्कन्धदेश *m.* мѣсто плеча, плечо.

स्कर см. 1. *kar*.

स्तन *m.* женская грудь, перси.

स्तम् (stabhnoti) ставить, останавливать.
 — वि (ger. viṣṭabhya) id.
 स्तम्भ m. столбъ; опѣмѣніе.
 स्तर (или stī: strṇoti, °nute, pp. stīrna; stārayati) сыпать. — आ у-, обсыпать, устилать. — उप постилать. — वि с. распространять, развивать, обнаруживать.
 स्तु (stāuti, pp. stuta; astāuṣam aor.) хвалить, славить, прославлять.
 स्तुति f. прославление, гимнъ.
 स्तेन m. воръ.
 स्तोत्र adv. немного; bahutaram stokam больше или скорѣе, чѣмъ.
 स्तोत्र n. прославление, гимнъ, слово-словіе.
 स्त्री f. жена, женщина.
 °स्थ стоящій, находящійся.
 स्थल n. почва, земля.
 स्थलज почвенный (M. 13 растенія, выросшія въ сухой или водянистой землѣ).
 स्थविर старый, важный, знатный.
 स्था (tiṣṭhati, °te 1, p. sthīyate, pp. sthita, ger. sthivā, °sthāya, pn. sthātavya, inf. sthātum; pf. tasthāu, tasthe, 3. pl. tasthus; c. sthāpayati, pp. sthāpita, ger. °sthāpya, pfph. sthāpayām āsa) стоять, останавливаться, оставаться, находиться, стать, быть, существовать (21, 11 sthitas tiṣṭhati находился, лежалъ); с. ставить, положить, останавливать. — अधि владѣть, управлять. — अनु послѣдовать за, исполнять, поступать, совершать, дѣлать (ger. anu-

sthāya). — अव оставаться, находиться, быть. — आ отправляться, всходить, садиться на, вступать, подвергаться, становиться на, находиться (āsthāya S. 5, 75 отн. къ diṣ° dakṣ° обращающаяся къ, что предвѣщаетъ нехорошее). — उद् (utthā) вставать, подниматься, вскочить; с. поднимать, вынимать. — समुद् id. — उप подходить, стоять у, передъ, 56, 6 выступать на сцену съ, представлять, играть на сценѣ. — समुप подходить, предсто-
 ять. — प्र отправляться; с. отправлять, посылать, pp. при-, посланный. — प्रति основываться, стоять на, находиться.
 स्थान n. стояніе, пребываніе, мѣстожи-тельство, мѣсто.
 स्थिति f. постоянство, твердость.
 स्थिर постоянный, твердый, непоколебимый.
 स्थूणा f. столбъ, asthithūṇa M. 76 bah. съ остовомъ изъ костей, остовый.
 स्ना (snāti, pp. snāta, ger. snātā) купаться (особ. для очищенія отъ грѣховъ).
 स्नातक m. выкупавшійся (въ концѣ времени ученія), человекъ, переходящій или перешедшій по окончаніи курса въ состояніе семейнаго человека (M. 1 перешедшій, слѣд. семейный чел.).
 स्नान n. купанье.
 स्नायु f. n. жила, сухая жила.
 स्निग् (snihyati, pp. snigdha) лнуть, любить (съ gen. и loc.); pp. ласковый,

мягкій. — प्र pp. маслянистый, весьма скользкій.
 स्नुषा f. сноха, невестка.
 स्नेह m. липкость, жиръ, масло; привязанность, нѣжность, любовь.
 स्पृष्ट (sprṣati, pp. sprṣta, pn. spraṣṭavya) касаться, трогать. — उप прикасаться, M. 24 sc. къ водѣ въ см. купаться. — सम् прикасаться, трогать.
 स्पर्श m. прикосновеніе.
 स्पृह्य (10 или den. act.) желать.
 स्पृहा f. желаніе, удовольствіе.
 स्फुर (sphurati 6) дрожать.
 स्म expl. или выразительная частица, придающая наст. вр. значеніе прошедшаго вр. — sma эпич. иногда = smas.
 स्मर (smarati, °te; ppr. S. 4, 32 smaran-vm. f. smaranti; pp. smṛta; f. smariṣyati) помнить, вос-, упоминать, думать; pp. о чемъ упоминается въ преданіи, установленный, предписанный. — वि забывать.
 स्मि (smayate, pp. smita) улыбаться. — वि удивляться, pp. пораженный.
 स्मित pp. отъ smi; n. улыбка, усмѣшка.
 स्मृति f. воспоминаніе, преданіе, законникъ, уложеніе.
 स्पन्दन m. n. колесница.
 संस् (sraṇsate, pp. srasta) падать, pp. опустившійся, ослабленный.
 संसिन् развязывающійся.
 सञ् f. вѣнокъ.
 सष्ट m. создатель, творецъ.

स्व свой; n. собственность, владѣніе, имущество; ratisarvavat 63, 23 bah. (sc. adharam, губка) обладающая всѣми наслажденіями.
 स्वक собственный, свой.
 स्वगतम् adv. къ себѣ, про себя.
 स्वच्छन्दम् adv. по своей волѣ, какъ угодно.
 स्वञ् (svajate, ger. °svajya) обнимать. — परि id.
 स्वन् (svanati) звучать, жужжать.
 स्वप् (svapiti 2, pp. sūpta, inf. svaptum) спать, pp. заснулъ, спящій. — प्र засыпать, pp. = sūpta.
 स्वप्न m. сонъ.
 स्वभाव m. природное свойство, природа, натура, характеръ.
 स्वभावकृपा m. nom. pr. лица.
 स्वयंवर m. собственный выборъ, особ. свободный выборъ мужа со стороны дѣвушки.
 स्वयंशीर्षा отпавшій самъ собою.
 स्वयम् indecl. самъ, самъ собою.
 स्वयम्бू самосушій, m. прозв. бога Брахмана.
 स्वर m. звукъ, крикъ, тонъ, голосъ, гласный звукъ, акцентъ.
 स्वराज्य n. свое (независимое) царство.
 स्वतृप् n. природное свойство, настоящая натура.
 स्वर्ग m. небо; (небесное) блаженство.
 स्वलंकृत великолѣпно украшенный, наряженный.
 स्वशक्ति f. собственная сила, instr. adv.

по силамъ, по возможности.
स्वस्र *f.* сестра.
स्वस्थ находящийся въ нормальномъ состояніи, здоровый.
स्वागत *n.* привѣтствіе, съ *gen.* добро пожаловать, привѣтствую (кого нб.).
स्वाध्याय *m.* самоученіе (по окончаніи курса въ школѣ), частное самостоятельное продолженіе чтенія и изученія ведъ.
स्वामिन् *m.* господинъ, хозяинъ.
स्वायम्भुव *m. patr.* отъ *svayambhū*, эпистетъ перваго Ману (см. *manu*).
स्वास्तीर्णा богато усыпанный или устланый (*S. 7, 10 sc.* цвѣтами или коврами?).
स्वेच्छा *f.* собственное желаніе, *instr. adv.* по желанію, какъ угодно.
स्वेद *m.* потъ.
स्वैर свободный, непринужденный; — *acc. adv.* медленно, осторожно; — *loc. pl.* °*eṣu* въ неважныхъ дѣлахъ, въ допускаемыхъ случаяхъ.

ह

ह выразит. частица: вѣдь, же и т. под.; нерѣдко, особ. въ концѣ стиха *expl.*
हंस *m.* гусь, краснокрыль.
हत *pp.* отъ *han*.
हत्या *f.* убійство.
हृद् *interj. pkr.*, по *skr. hā dhik* увы!
हन् (*hanti*, 3. *pl. ghnanti*, 2. *sg. imp. jahi*; *p. hanyate*, *pp. hata*, *ger. °hatya*, *inf. hantum*, *pn. hantavya*) гнать, бить, убивать, истреблять, уничтожать, по-

давливать; *pp.* 68, 11 (пыль) клубящаяся отъ. — **अप** прогонять, устранять. — **अभि** ударять, *pp.* пораженный, постигнутый. — **उद्** *pp. uddhata* возбужденный, полный чего. — **नि** убивать, уничтожать. — **प्रति** останавливать, преграждать, удалять, устранять.
°हन् (им. *m. °hā*, *f. °ghnā*) убивающий, убійца, *balavrttrahan* убійца демоновъ *Bala* и *Vṛtra*, прозв. бога Индры (ср. °*niśūdana N. 2, 23 id.*).

हनु *f.* челюсть.

हत ну! ладно! вотъ!

हत्तर *m.* убійца.

हय *m.* лошадь.

हर (*harati*, *p. hriyate*, *pp. hṛta*, *ger. °hṛtya*, *pn. hartavya*, *inf. hartum*; *f. harīṣyati*, *pf. jahāra*; *c. hārayati*, *pp. hārita*) брать, схватывать, уносить (*hriyatāṇa M. 59* увлекающийся); *c.* лишать. — **अप** уносить, увлекать, отнимать, лишать, преодолевать. — **आ** приносить, доставлять, собирать. — **उद्** произносить, рассказывать, называть, цитовать. — **व्या** говорить. — **उद्** (*uddhar*) из-, увлекать, спасать. — **समुद्** *id.* — **उप** приносить. — **परि** оставлять, избѣгать. — **प्र** пустить на кого, поражать. — **वि** проводить (время). — **प्रतिसम्** свимать, положить прочь.

हरि *m.* лошадь; *nom. pr.* бога = *Viṣṇu*.

हरिण *m.* газель, антилопа.

हरिणक *m.* газелька.

हर्ष (*hr̥ṣyati*, *pp. hr̥ṣta*; *c. harṣayati*, *pp. harṣita*) увлекаться, радоваться, *pp.* увлекшийся, радостный, веселый; *c.* радовать, *pp.* = *hr̥ṣta*. — **प्र** возрадоваться, *pp.* = *hr̥ṣta*.

हर्ष *m.* радость.

हस्ता *pkr.* при обращеніи къ подругѣ, вѣроятно ласкательное слово; въ *skr.* передается черезъ *zakhi* (*voc. f.*).

हविस् *n.* жертвенная пища, жертва.

हस (*hasati*, *pp. hasita*) смѣяться. — **प्र** *id.*

हस्त *m.* рука; °*hasta bah.* имѣющий въ рукѣ.

हस्तिन् *m.* слонъ.

1. **ह** (*jahāti*, °*te*, *p. hīyate*, *pp. hīna*, *inf. hātum*; *f. hāsyati*, °*te*; *pf. jahāu*, *aor. ahāsīt*) оставлять; *pp.* лишенный, безъ. — **परि** *med.* упускаться, недоставать; лишаться. — **प्र** *act.* отказываться, лишаться. — **प्रति** покидать, пренебрегать. — **वि** *pp.* лишенный.

2. **ह** гей! ай! увы! *hā dhik id.*

हारिन् увлекательный, восхитительный.

हास *m.* смѣхъ.

हासिन् смѣющийся, *cāruḥ*° мило улыбающийся.

हास्य смѣшной.

हि ибо, вѣдь, именно, же; иногда *expl.*

हिम् (*hinasti*, *pp. hinsita*) вредить, убивать.

हित (*pp.* отъ *dhā*) порядочный, благоприятный, полезный, хороший, добрый; — *n.* добро, благо.

हिताग्र основанный на добромъ, сираведливый.

हितेच्छा *f.* доброжелательство.

हिम *m.* холодъ, холодная погода; зима.

हिमपात *m.* холодное ненастье.

हिमांशु *m.* луна.

हीन *pp.* отъ 1. *hā*.

हु (*juhōti*, *pp. huta*, *ger. hutvā*) приносить жертву (въ огнѣ).

हुताशन *m.* жертвенный огонь; богъ огня.

हृक्ष्य *m.* любовь.

हृद् *n.* сердце.

हृदय *n.* *id.*

हे гей! ай!

हेतु *m.* причина; — *abl. praep.* вслѣдствіе, съ цѣлью, изъ-за, ради, для.

हेमत *m.* зима.

हेला *f.* легкомысленность; *instr. adv.* не долго думая, безъ церемоній, преспокойно.

हेम, *f.* і золотой.

होतर, *f.* °*trī nom. ag.* приносящій жертвы, 55, 17 *sc. sr̥ṣṭis* творенье, приносящее жертвы въ лицѣ жреца-брахманина.

होम *m.* жертвоприношеніе (въ огнѣ), жертва.

हृद *m.* прудъ, озеро, море (бездна).

ह्व (или *hve*: *hvaayati*, °*te* 4 или 1, *pp. hūta*, *ger. hūtvā*, °*hūya*) звать. — **आ** при-, созывать. — **समा** *id.*